R IN U. S. A.

CARL FISCHER'S MUSIC LIBRARY
No. 1045

EDITION BREITKOPF

Nr. 3817

CHOPIN

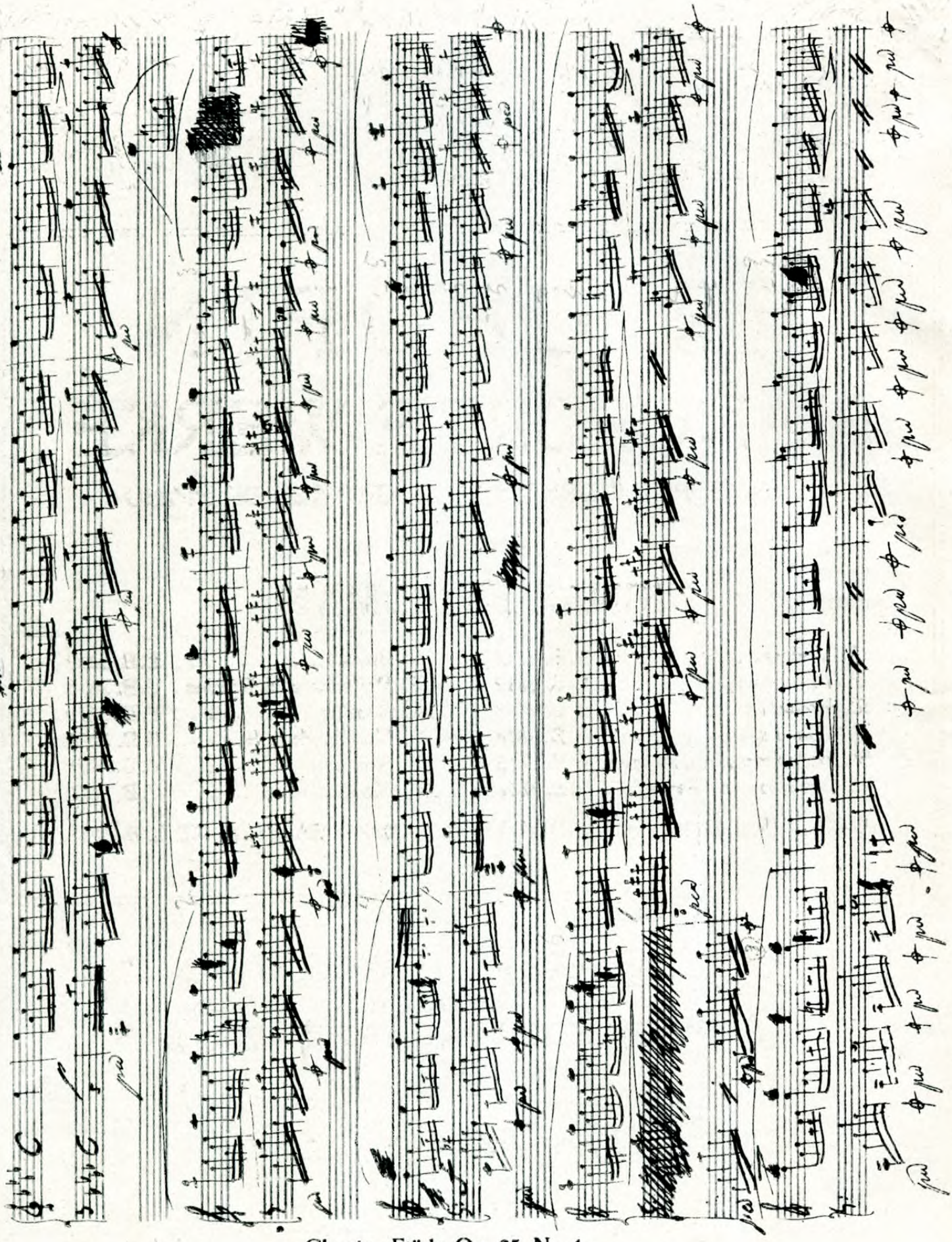
ETÜDEN

Studies ⋆ Etudes

Piano solo

Friedman

T



Chopin, Etüde Op. 25 Nr. 1.

Originalhandschrift. Eigentum der Originalverleger Breitkopf & Härtel, Leipzig

Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York

PREFACE

THE present new Complete Edition of Chopin's works has at the request of the publishers, Messrs. Breitkopf and Härtel, been revised by me, — mainly from the original Mss., and wherever these were not available, on the basis of the earlier and earliest editions, and from original editions.

I approached this task with a certain amount of diffidence; there are so many editions already in existence, and among them so many excellent ones. But most of these, in my opinion, cling too closely to obsolete directions for pedalling and fingering, and also to erroneous phrasing. Since Chopin's time the most enormous progress has been achieved in the construction of the pianoforte — yet this is scarcely noticeable in the pedallings indicated in most of these editions. Chopin's system of fingering, although in many ways new ground at the time, is now in many respects quite superseded. Legato-ties have been only too often mistaken for phrasing-bows, and vice versa.

In all this I saw sufficient grounds for undertaking the present difficult task, after all. Far from wishing to designate my work as "excellent", or, as is so often done, as "the" edition, I nevertheless flatter myself that it marks a step forward.

For various reasons this complete edition was not to exceed a certain limit. It is meant to be an edition for the music-loving masses, with whom love and admiration for Chopin are daily on the increase. For this very reason only a few of Chopin's hitherto unpublished, or less-known compositions have been included. I refrained from the pseudo-piety of publishing everything that has come from Chopin's hand. Early indiscretions, school-boy achievements, works which reposed all his life long in their portfolios, most probably to be re-modelled later on, or even consigned to the flames — matter of this kind should not blur the general impression of Chopin's creative genius. And yet this edition has become the most extensive of all.

For the use of specialists, advanced pianists, connoisseurs and amateurs of Chopin's technique and pianistic style etc. Messrs. Breitkopf and Härtel — with my modest assistance — have undertaken the publication of a separate edition on a larger scale, of his Études.

As regards the text, it is universally known, that the most divergent variants occur in corresponding passages of different editions. These discrepancies have arisen either from the alterations Chopin so often made during the printing and correcting of the proofs, without noting them down in the Ms., or from the copies made from the first original Ms. (many compositions appeared simultaneously in Leipzig, Paris and London, and a special copy was made for each city), or even from such improvements and ornaments as were indicated differently by Chopin to different pupils (not always to the advantage of the work in question). Partly, however, these alternative versions have been disseminated by pupils — and *their* pupils, — as "original variants", under false pretences, and without any legitimate authority whatever.

It was a case of choosing one thing, and then adhering to it. Wherever differing interpretations or ornaments are as good as the original text, or wherever Chopin's Ms. has been enriched by a well-established, traditional variant, which reappears in all editions, I have made a note of this, or retained it at discretion. In the same way sundry alterations of a technical nature have been indicated by pre-eminent students and interpreters of Chopin.[1])

Be it yet finally permitted to the editor, on this occasion briefly to protest against the foolish assumption that Chopin was only a drawing-room composer, an interpreter of feminine thrills and emotions, a tone-poet who could only fully appreciate the rhythms of his native country. There are not many composers, whose palette is as rich as Chopin's, — not many in whose work the balance between lyric, dramatic, and even epic elements is maintained in such artistic perfection of style, — not many, who have exercised so great an influence, or had such a revolutionizing effect regarding the treatment of harmony, upon the composers of the whole of the 19th century, even to the present day[2]), not many who knew how to sing their country's woes, or the hymns of highest love and passion with such force, tenderness, and earnestness ..... *Besides* this, and *over* and *above* all this Chopin was a drawing-room composer of the most charming, witty, and elegant type an *arbiter elegantiae* — as there has been none before him or since. This cannot, shall not, and must not be considered a depreciation — it is an added merit.

May this new Complete Edition gain new friends, and continue to do so, for the greatest of the Polish composers, the poet of liberty, of manly strength and chivalry, of womanly tenderness and grace, — the interpreter of the highest, noblest, and most refined impulses and emotions.

IGLS i. Tirol, July 1912.

IGNAZ FRIEDMAN

---

[1]) These include, besides Liszt, Rubinstein, Princess Czartoryska, and Mikuli of the last generation, the following artists of our own: d'Albert, Essipoff, Godowski, Jos. Hofmann, Leschetizky, Michałowski, Pachmann, Paderewski, Rosenthal, and Sauer.

[2]) It would be most instructive to make an exhaustive study of Chopin's harmonic style, and its influence on Schumann, Liszt, and Wagner in particular, and also on the whole Russian school.

VORWORT

DIESE neue Gesamtausgabe von Chopins Werken wurde von mir auf Wunsch des Verlages Breitkopf & Härtel, größtenteils auf Grund von Original-Manuskripten, und wo diese nicht zu erlangen waren, auf Grund der älteren und ältesten Ausgaben, auch Urtextausgaben redigiert.

Ich trat mit einer gewissen Beklemmung dieser Aufgabe entgegen; es gibt ja schon so viele und von denen manche ausgezeichnete Editionen. Aber die meisten haften, meiner Ansicht nach, zu sehr an den veralteten Pedalbezeichnungen, Fingersätzen, auch falscher Phrasierung. Es wurden im Klavierbau seit Chopins Zeiten ganz enorme Fortschritte erzielt —, an der Pedalisation der meisten Ausgaben merkt man es kaum. Chopins Fingersatz, in vielen Beziehungen Neuland, ist in mancher Hinsicht doch längst überwunden. Legatobogen wurde nur zu oft mit Phrasierungsbogen verwechselt und umgekehrt.

Dies alles war für mich Grund genug, um die schwere Aufgabe doch zu unternehmen. Weit entfernt davon, dieselbe als „ausgezeichnet", oder wie man es so oft hört, als „die" Ausgabe zu bezeichnen, schmeichle ich mir doch einen Schritt vorwärts getan zu haben.

Die Gesamtausgabe durfte einen gewissen Umfang aus verschiedenen Gründen nicht überschreiten. Es soll die Ausgabe für musikliebende Massen sein, in denen Chopin von Tag zu Tag an Liebe und Bewunderung gewinnt. Deshalb wurden auch nur einige neue, oder weniger bekannte Kompositionen Chopins hinzugefügt. Von der falschen Pietät, alles, was von Chopins Hand stammt, zu veröffentlichen, sah ich ab. Jugendsünden, Schülerzeugnisse, Werke, die lebenslang in der Mappe lagen, um später höchstwahrscheinlich umgearbeitet oder auch verbrannt zu werden . . . ., dies alles darf das Gesamtbild Chopins Schaffen nicht trüben. Und doch wurde diese Ausgabe zur umfangreichsten.

Für Spezialisten, vorgeschrittene Pianisten, Kenner und Liebhaber von Chopins Technik, Klaviersatz, usw. unternahm der Verlag Breitkopf & Härtel mit meiner bescheidenen Hilfe eine größer angelegte Separatausgabe der Etüden.

Was den Text betrifft, so sind, wie allgemein bekannt, die auseinandergehendsten Varianten in übereinstimmenden Stellen der verschiedenen Ausgaben zu finden. Die Verschiedenheiten stammen entweder von Änderungen, die Chopin so oft während des Stiches und der Korrektur vornahm, ohne sie im Manuskripte zu vermerken, oder in Kopien des ersten Manuskriptes (es erschienen viele Kompositionen zugleich in Leipzig, Paris und London; für jede dieser Städte wurde eine Kopie angefertigt), oder auch in Verbesserungen, Verzierungen, die Chopin verschiedenen Schülern während des Unterrichts verschieden angab (nicht immer zum Vorteil des Werkes). Teilweise wurden die Änderungen aber auch von Schülern und deren Schülern, ohne jedwede Autorisation, als „Originalvarianten" in die Welt, unter falscher Flagge, gesandt.

Hier hieß es, eins zu wählen und dabei zu bleiben. In Fällen, wo verschiedene Deutungen, Ornamente ebenso gut als der Urtext sind, oder wo Chopins Manuskript durch eine feststehende, traditionelle Variante, die sich in allen Ausgaben wiederholt, bereichert wurde, habe ich dies angegeben, bzw. beibehalten. Ebenso wurden einzelne Änderungen technischer Natur, von ausgezeichneten Chopinkennern und -Spielern angezeigt.[1])

Es sei endlich auch dem Herausgeber erlaubt, hier noch in Kürze sich gegen die törichte Auffassung aussprechen zu dürfen, Chopin sei nur ein Salonkomponist, ein Übersetzer femininer, sensitiver Gefühle, ein Tonsetzer, der nur die Rhythmen seines Vaterlandes zu Ehren brachte. Es gibt nicht viele Komponisten, deren Palette so reich wäre, wie die Chopins, — nicht viele, wo das Gleichgewicht zwischen lyrischen, dramatischen und sogar epischen Elementen in so vollendeter, künstlerischer Art erhalten wäre —, nicht viele, die von solcher Wirkung und umstürzenden Folgen in harmonischer Hinsicht bis heute auf die Tonsetzer des ganzen 19. Jahrhunderts gewesen sind,[2]) — nicht viele, die die Leiden ihres Vaterlandes, die Hymnen der höchsten Liebe und Leidenschaft mit solcher Wucht, Innigkeit, Eindringlichkeit zu singen wußten . . . . . Dabei und zugleich war Chopin ein Salonkomponist der entzückendsten, geistreichsten, elegantesten Art, ein Arbiter elegantiae, wie es keinen vor ihm, keinen nach ihm gab. Dies kann, soll und darf nie eine Minderung bedeuten — es ist ein Vorzug mehr.

Möge auch diese neue Gesamtausgabe dem größten polnischen Tonsetzer, dem Dichter der Freiheit, männlichen Kraft und Ritterlichkeit, weiblicher Zärtheit, Grazie, dem musikalischen Dolmetscher höchster, edelster und vornehmster Regungen und Gefühle, neue Freunde werben und weiterhin gewinnen.

IGLS i. Tirol, Juli 1912.

IGNAZ FRIEDMAN

---

[1]) Zu diesen gehören außer Liszt, Rubinstein, Fürstin Czartoryska, Mikuli der vergangenen Generation, der heutigen: d'Albert, Essipoff, Godowski, Jos. Hofmann, Leschetizky, Michałowski, Pachmann, Paderewski, Rosenthal und Sauer an.

[2]) Es wäre sehr nützlich, eine ausführliche Studie über die Harmonik Chopins und deren Einfluß auf Schumann, Liszt, Wagner insbesondere, wie auch auf die ganze russische Schule zu unternehmen.

AVANT-PROPOS

A la demande des éditeurs Breitkopf & Härtel, j'ai rédigé cette nouvelle édition de l'ensemble des œuvres de Chopin, en majeure partie d'après les manuscrits autographes et, à défaut de ceux-ci, d'après les éditions originales ou les plus anciennes.

Ce n'est pas sans quelque anxiété que j'ai entrepris cette tâche: il y a déjà tant d'éditions de ces œuvres et parmi elles plus d'une vraiment excellente. Mais presque toutes, selon moi, s'en tiennent trop à des indications vieillies de pédale, de doigté, même de phrasé défectueux. La fabrication des pianos a fait, depuis Chopin, d'énormes progrès, — et c'est à peine qu'on le remarque aux indications de pédale de la plupart des éditions. Les doigtés de Chopin, si souvent nouveaux pour leur époque, n'en sont pas moins depuis longtemps en partie vieillis. De même, on n'a confondu que trop souvent signes de legato et signes de phrasé.

Ces considérations ont suffi pour m'engager à ce travail difficile. Bien loin de vouloir prétendre à donner ici une édition „remarquable" ou, comme on l'entend dire si fréquemment, l'édition „par excellence", je me flatte cependant d'avoir fait un pas en avant.

Cette édition d'ensemble ne devait pas, pour différentes raisons, dépasser certaines dimensions. Elle sera l'édition du peuple des amateurs pour lesquels Chopin devient, chaque jour davantage, un objet d'admiration et d'amour. C'est pourquoi je n'y ai fait entrer que quelques unes des œuvres nouvellement mises au jour ou peu connues du maître. J'ai fait abstraction de cette fausse piété qui aurait consisté à publier tout ce qu'a tracé la main de Chopin. Péchés de jeunesse, travaux d'école, œuvres qu'il garda toute sa vie en portefeuille avec l'idée, peut-être, de les retravailler ou de les brûler un jour . . . , tout cela ne pourrait que nuire à la beauté de l'ensemble des créations de Chopin. Et malgré tout, cette édition est devenue l'une des plus volumineuses.

Pour les spécialistes, les pianistes avancés, les connaisseurs et les fervents de la technique de Chopin ou de l'écriture pianistique, les éditeurs Breitkopf & Härtel ont entrepris avec mon aide une édition spéciale, plus détaillée, des „Etudes".

Pour ce qui est du texte, on sait combien de variantes diverses les différentes éditions offrent souvent d'un seul et même passage.

Ces différences proviennent tantôt des changements que l'auteur apportait à ses œuvres au cours de la gravure, sans les reporter sur l'autographe ou sur ses copies (un grand nombre d'œuvres paraissaient simultanément à Leipzig, à Paris et à Londres, et l'on établissait une copie pour chacune de ces villes), tantôt de corrections, d'ornements que Chopin indiquait différemment à différents élèves, au cours de ses leçons (et pas toujours pour le plus grand bien des œuvres). Mais les variantes sont aussi le fait d'élèves directs ou indirects de Chopin qui, sans la moindre autorisation, les lancèrent comme autant de „variantes de l'auteur".

Il s'agissait ici de choisir un texte et de s'y tenir. J'ai indiqué tous les cas dans lesquels différentes interprétations, différents ornements sont aussi bons que le texte primitif, ou ceux dans lesquels le manuscrit de Chopin a été enrichi par quelque variante bien établie, traditionnelle et que l'on retrouve dans toutes les éditions. Enfin j'ai noté quelques changements de procédés techniques, proposés par les interprètes les plus distingués de Chopin [1]).

Qu'il me soit permis, en terminant, de protester brièvement contre ceux qui voudraient ne voir en Chopin qu'un compositeur de salon, un interprète de sensibleries féminines, un musicien glorifiant les rythmes seuls de sa patrie. Ils sont bien peu nombreux les compositeurs dont la palette sonore soit aussi riche que celle de Chopin, — bien peu ceux dont l'art ait mis en équilibre aussi parfait les éléments lyriques, dramatiques, voire même épiques, — bien peu ceux qui exercèrent une influence aussi profondément révolutionnaire dans le domaine de l'harmonie, sur tous les compositeurs du XIXe siècle [2]), — bien peu, enfin, ceux qui surent chanter avec une telle tendresse, une telle ferveur, un tel emportement les malheurs de leur patrie, les hymnes de l'amour le plus intense et le plus passionné . . . . . Certes Chopin fut aussi le plus exquis, le plus spirituel, le plus élégant des compositeurs de salon, un „arbitre des élégances" tel qu'il n'y en eut ni avant, ni après lui. Il n'en est pas pour autant diminué, au contraire.

Puisse cette édition susciter de nouveaux admirateurs et amis au plus grand des musiciens polonais, au chantre de la liberté, de la force virile et chevaleresque, de la douceur et de la grâce féminines, à l'interprète musical des sentiments les plus élevés, les plus nobles et les plus distingués.

IGLS (Tyrol), Juillet 1912

IGNAZ FRIEDMAN

---

[1]) Parmi eux mentionnons dans la génération précédente, à côté de Liszt, Rubinstein, la Princesse Czartoryska, Mikuli, et, dans la génération actuelle, d'Albert, Mme. Essipoff, Godowski, Joseph Hofmann, Leschetizky, Michalowski, Pachmann, Paderewski, Rosenthal et Sauer.

[2]) Il serait très utile de faire une étude détaillée de l'harmonie de Chopin et de son influence sur Schumann, Liszt, Wagner, comme aussi sur toute l'école des musiciens russes.

12 Etudes.

Franz Liszt gewidmet.

Herausgegeben von **Ignaz Friedman.**

Fr. Chopin, Op. 10. № 1.

Allegro. M. M. ♩=176.

legato

1.

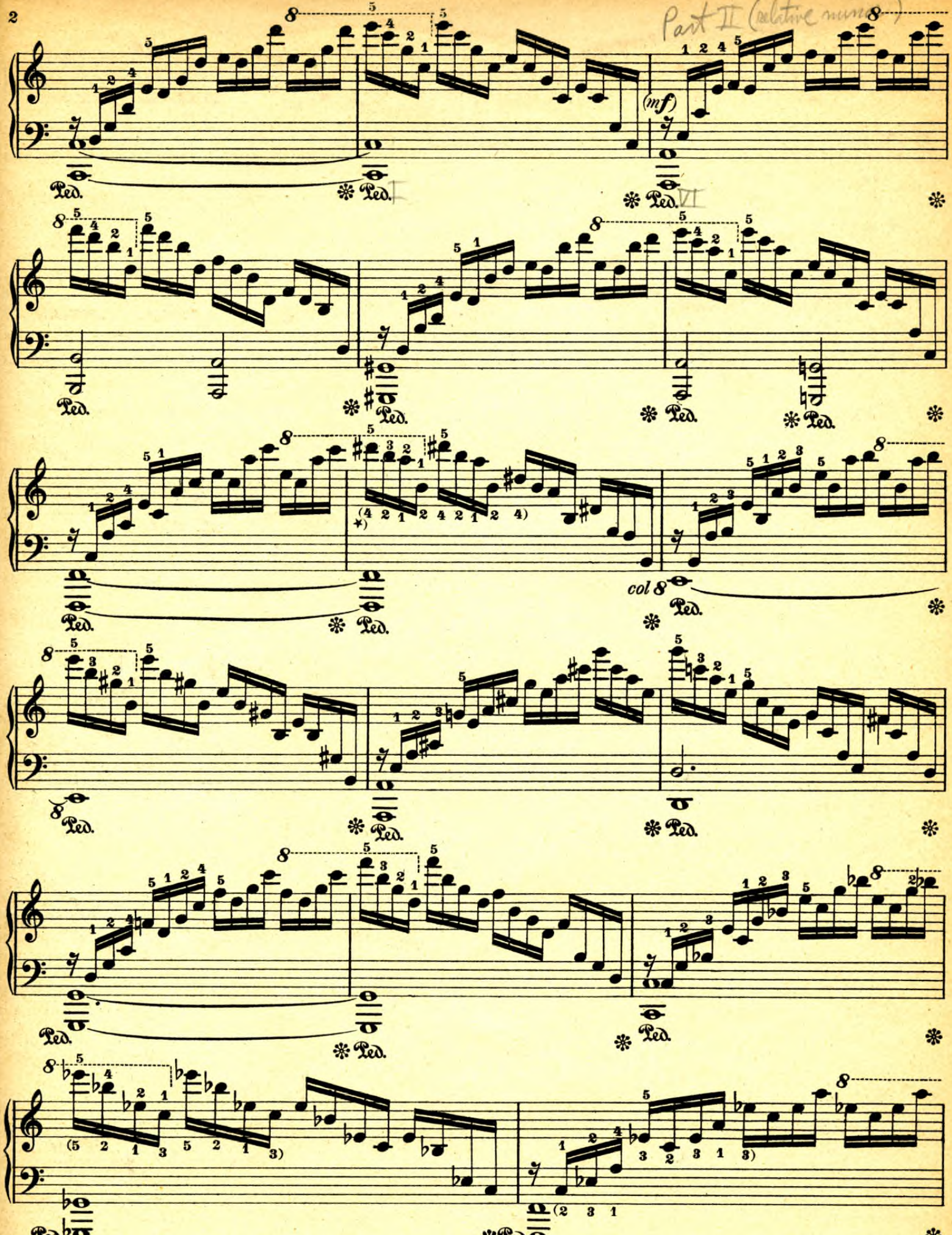
f

simile

Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

V. A. 3817

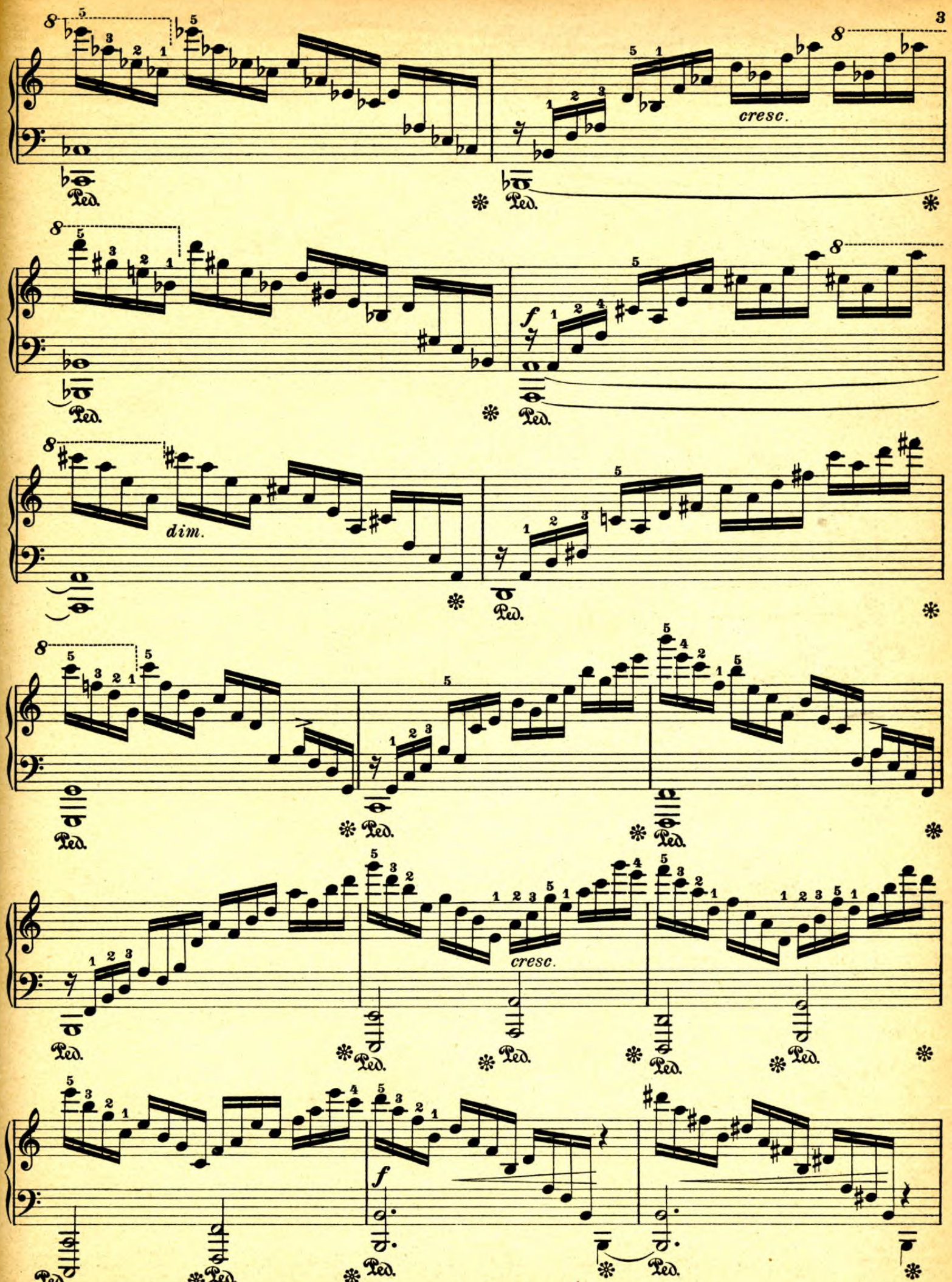
Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.

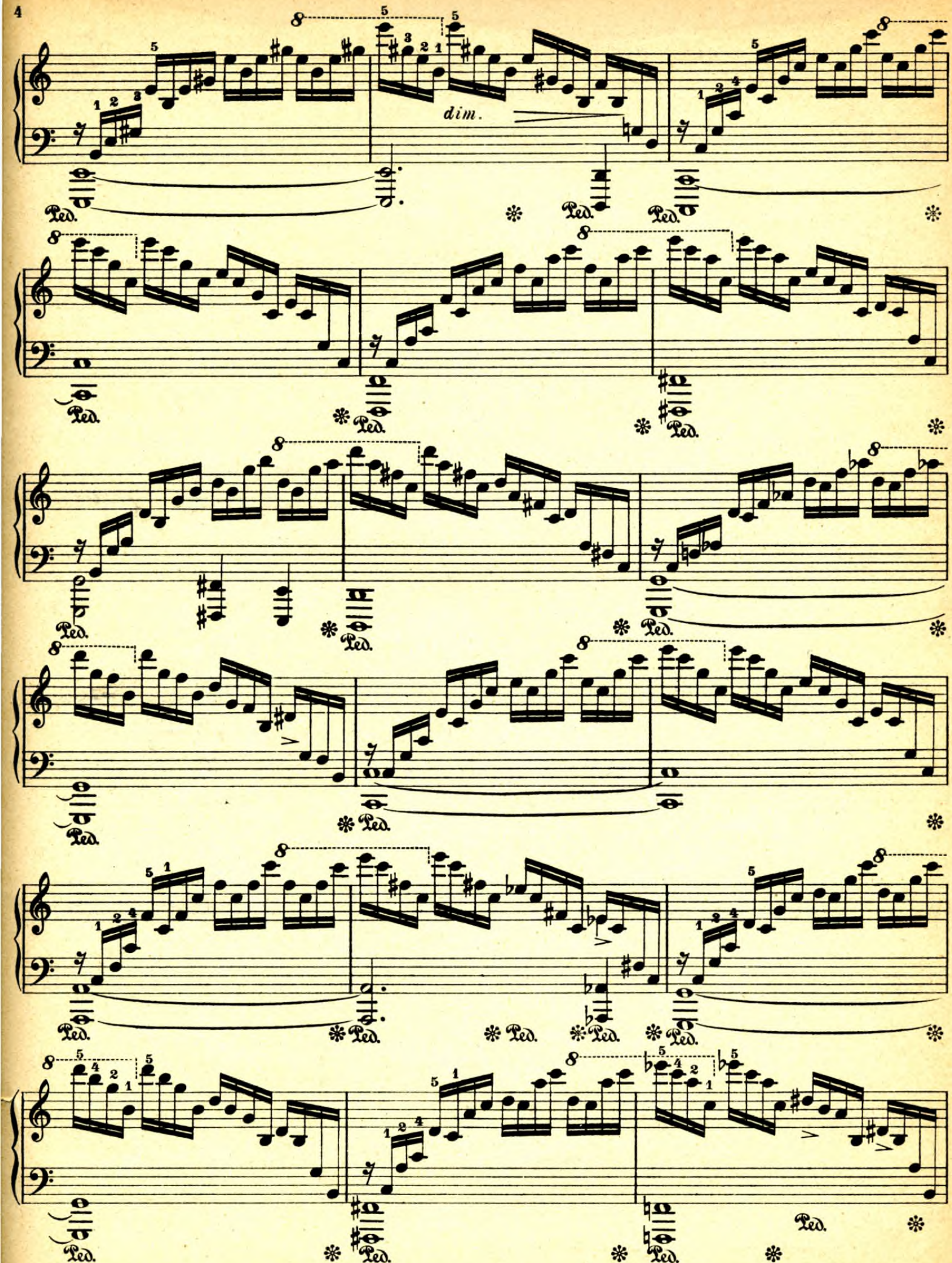


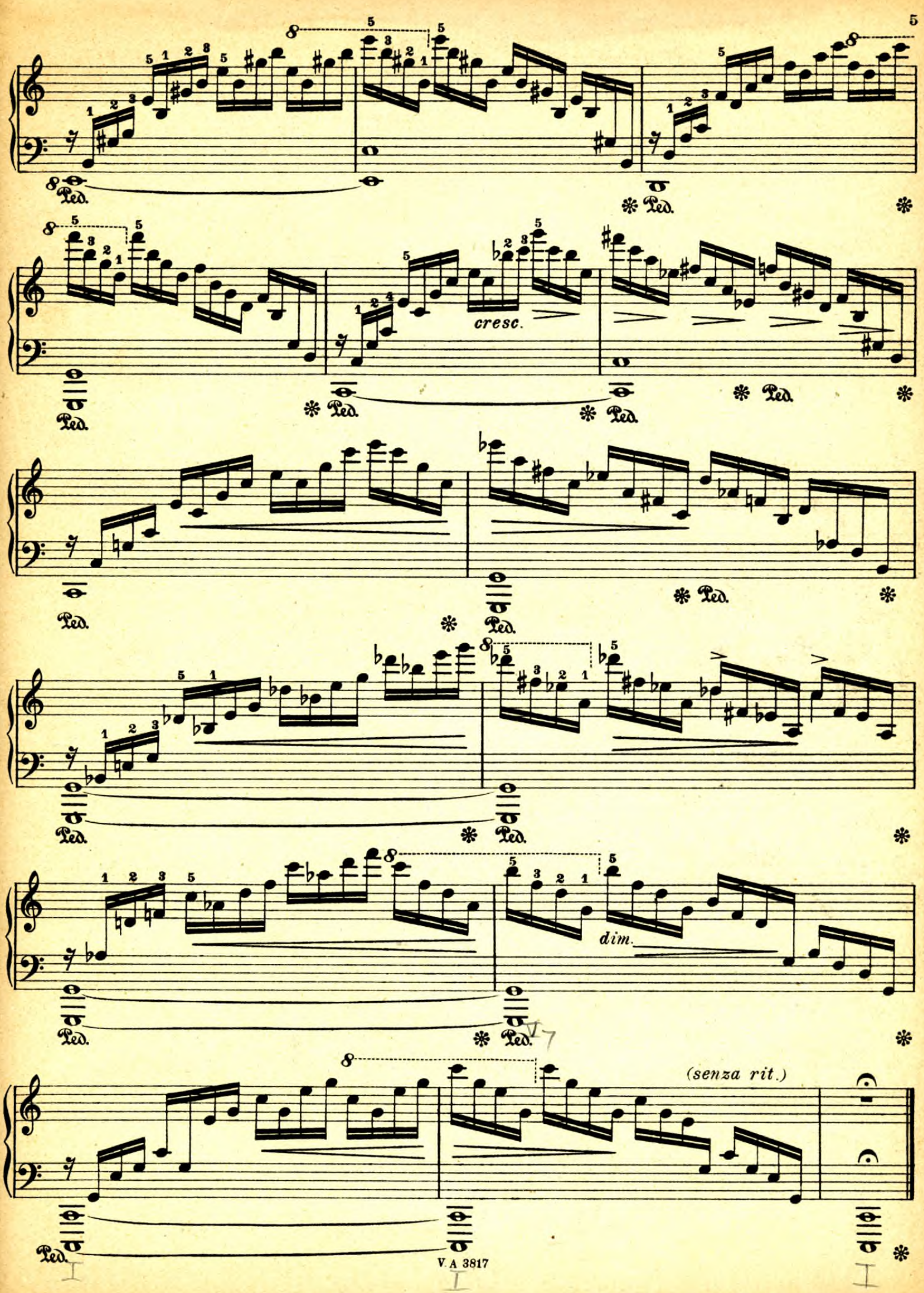
*) Der Fingersatz in Klammern ist nur für Hände, die diese ausnahmlich breite und schwere Position nicht greifen können. Sonst gilt der Originalfingersatz.

Les doigtés placés entre parenthèses ne sont destinés qu'à ceux dont la main ne peut embrasser un espace aussi grand, dans une position aussi difficile, autrement, les doigtés originaux sont préférables.

The fingering in parentheses is only for hands that cannot grasp this exceptionally wide and difficult position; otherwise the original fingering holds good.

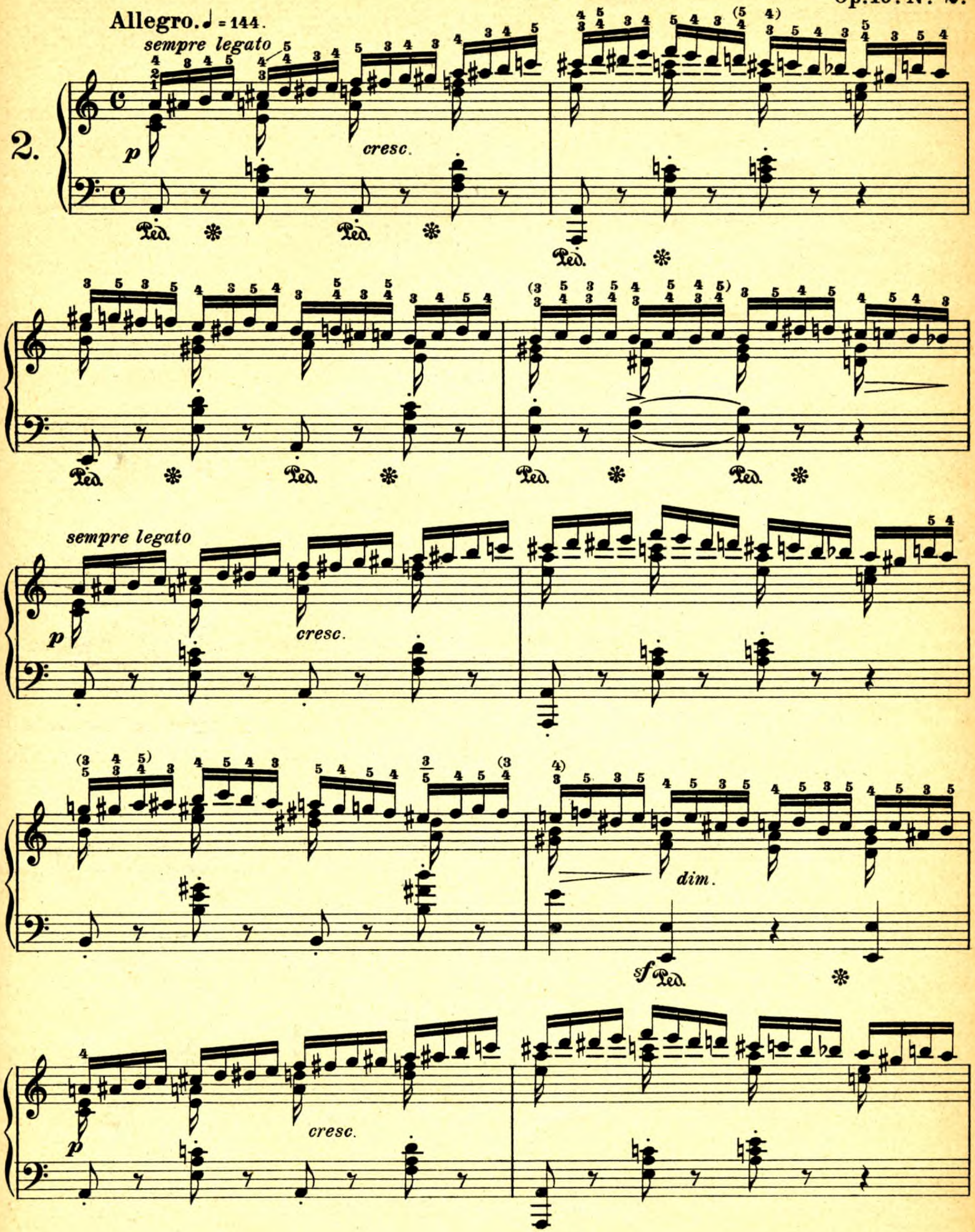

cresc.
dim.
cresc.
f


dim.
Ped.

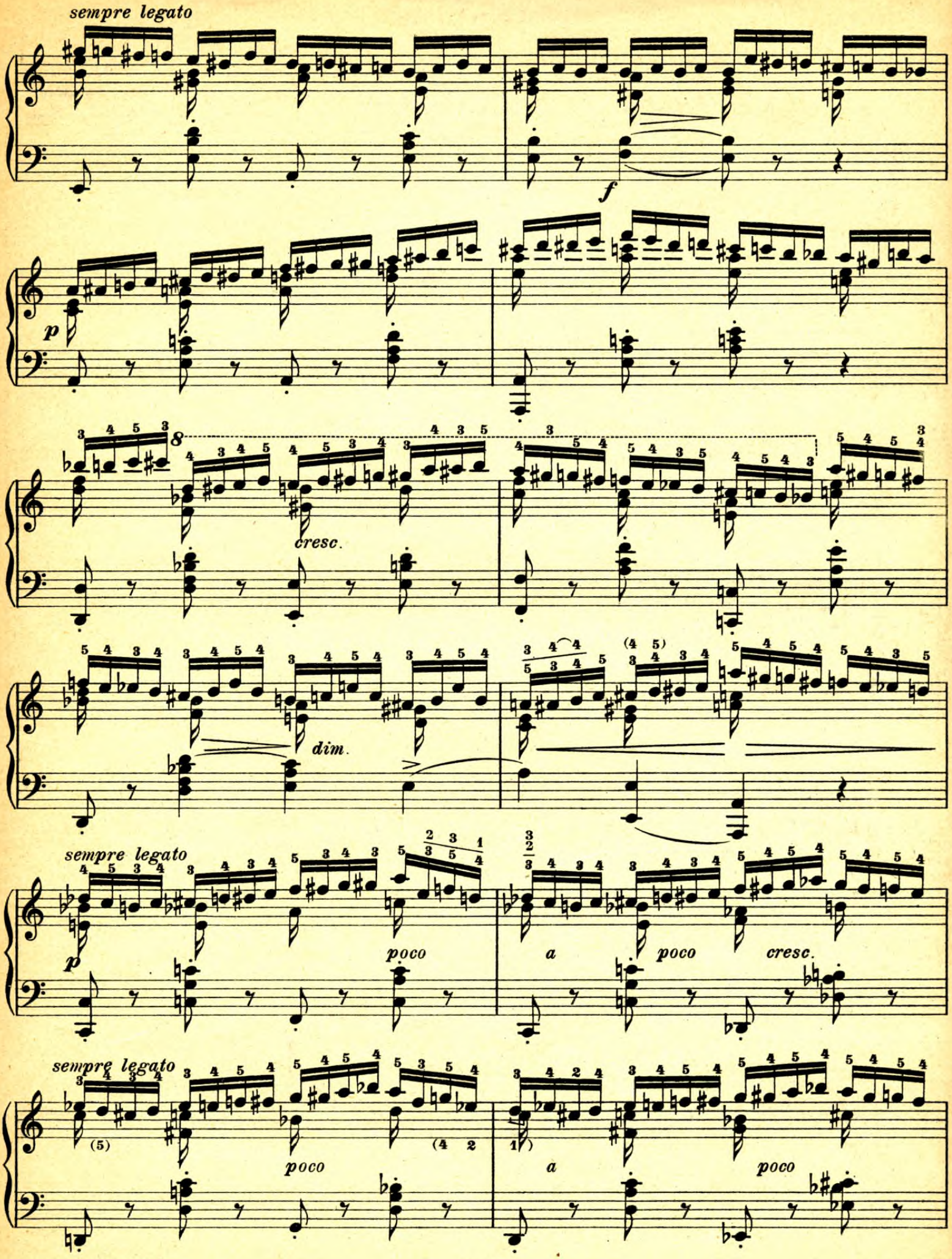

cresc.
dim.
(senza rit.)
Ped.

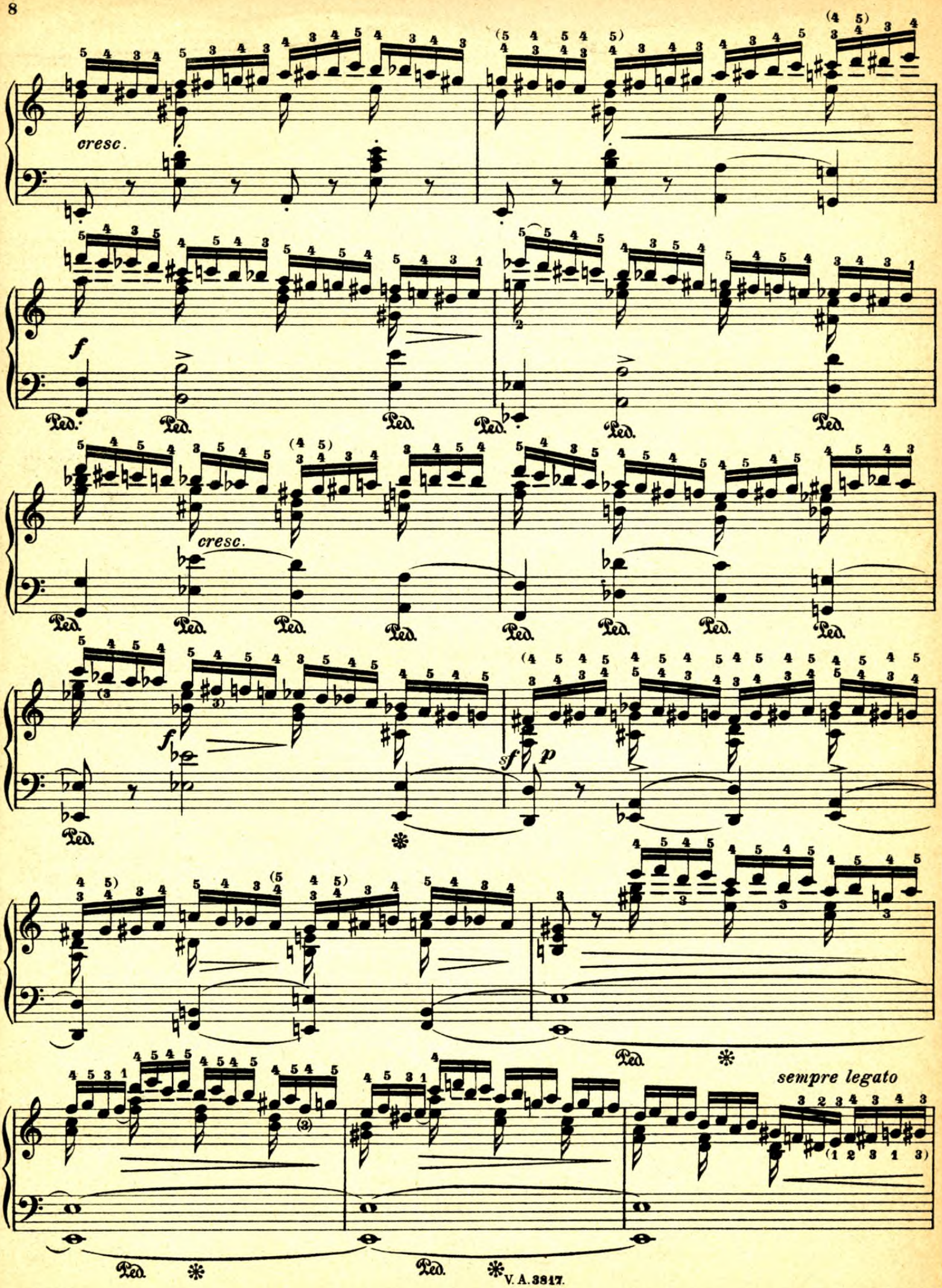
Franz Liszt gewidmet.

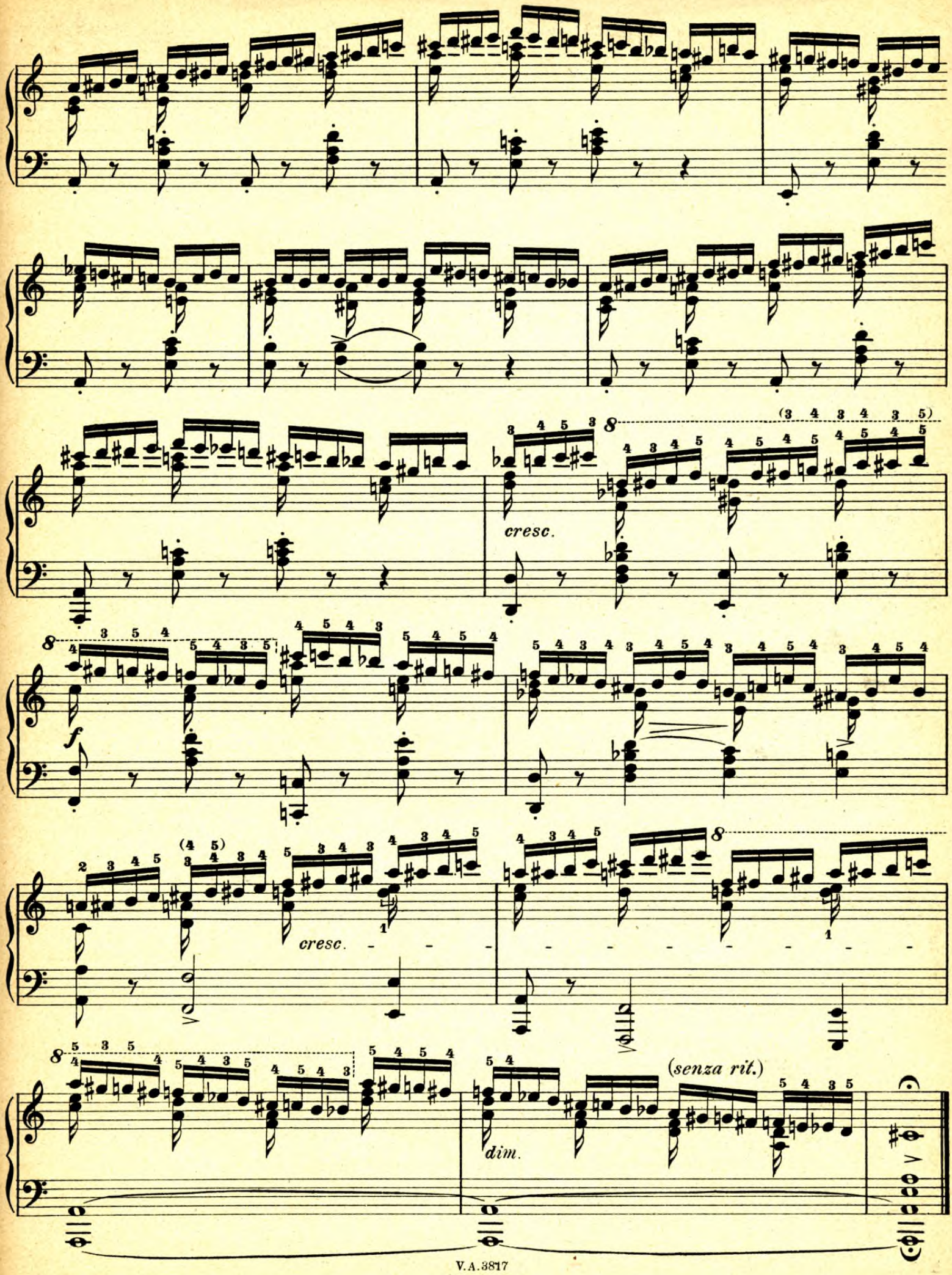
Op. 10. No 2.



Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.


sempre legato
f
p
cresc.
dim.
sempre legato
p
poco
a
poco
cresc.
sempre legato
poco
a
poco


cresc.
f
Ped.
cresc.
f
sf
p
sempre legato
V. A. 3817.


cresc.
f
cresc.
(senza rit.)
dim.

Franz Liszt gewidmet.

Op. 10. Nº 3.

3.

Lento, ma non troppo. ♪ = 100.

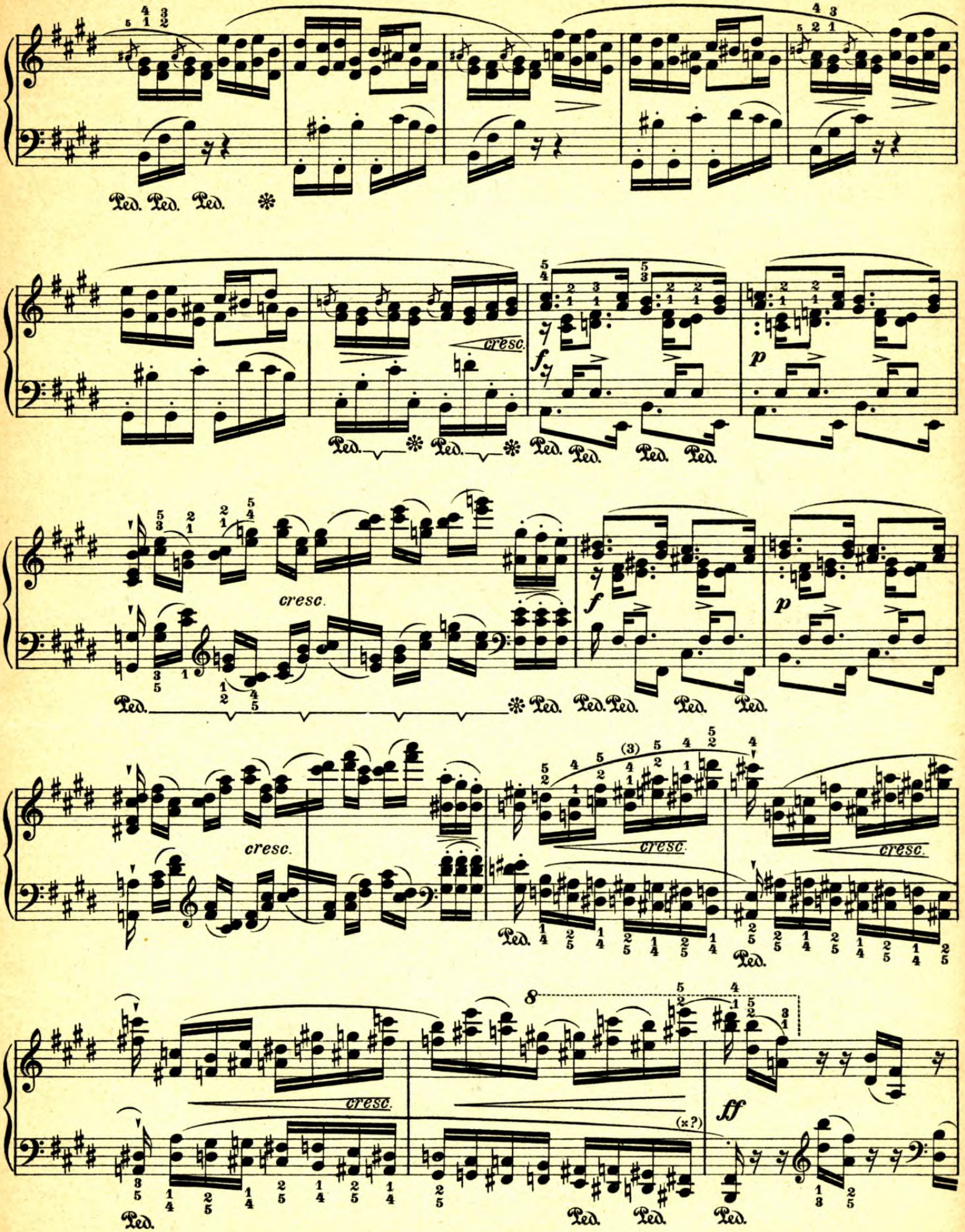
legatissimo *p*

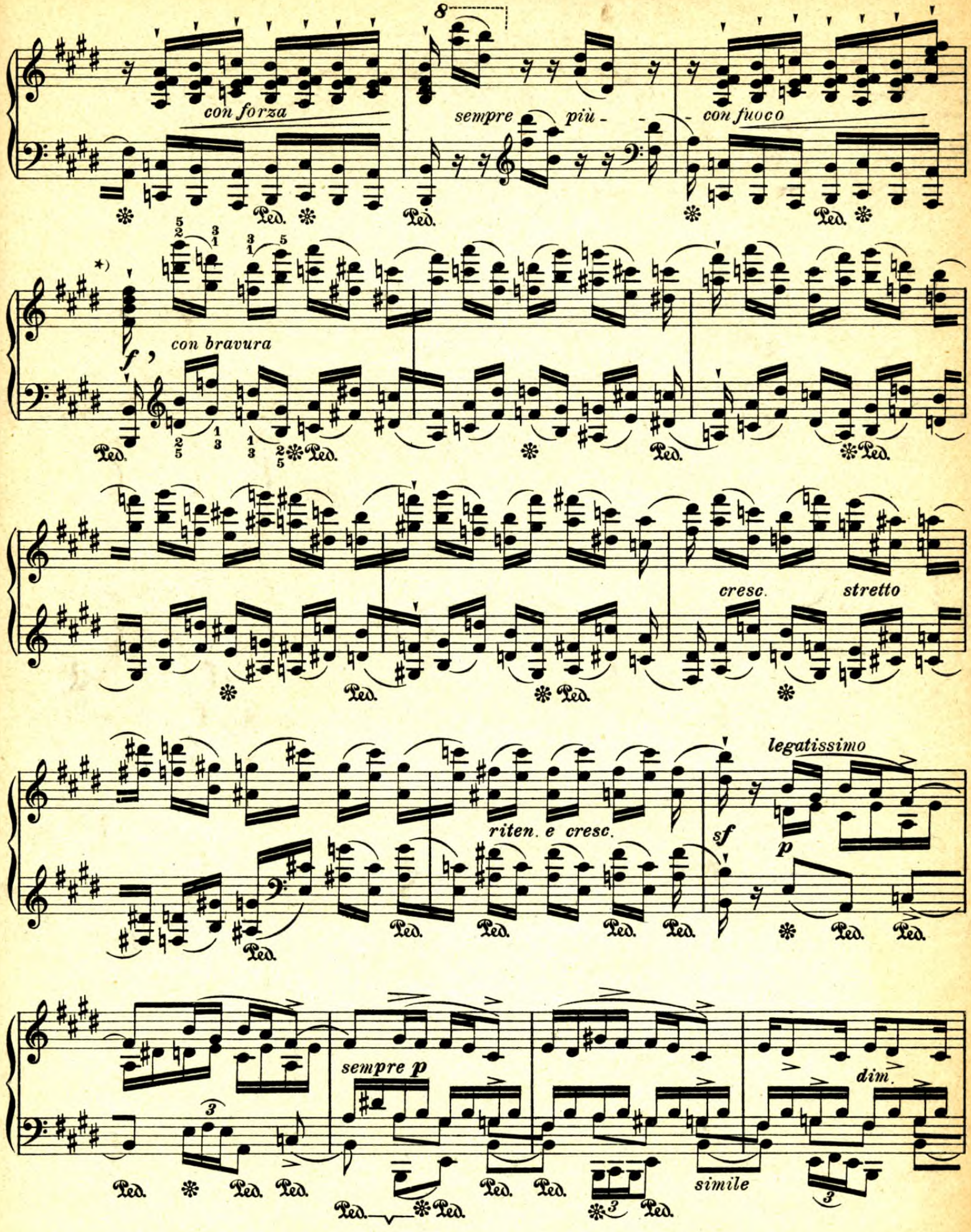
cresc. *stretto* *ten.* *ritenuto* *pp*

cresc. *stretto* *con forza* *crescendo e ritenuto* *ten.* *ff* *ten.*

ten. *rallent.* *pp* *poco più animato.*

Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.

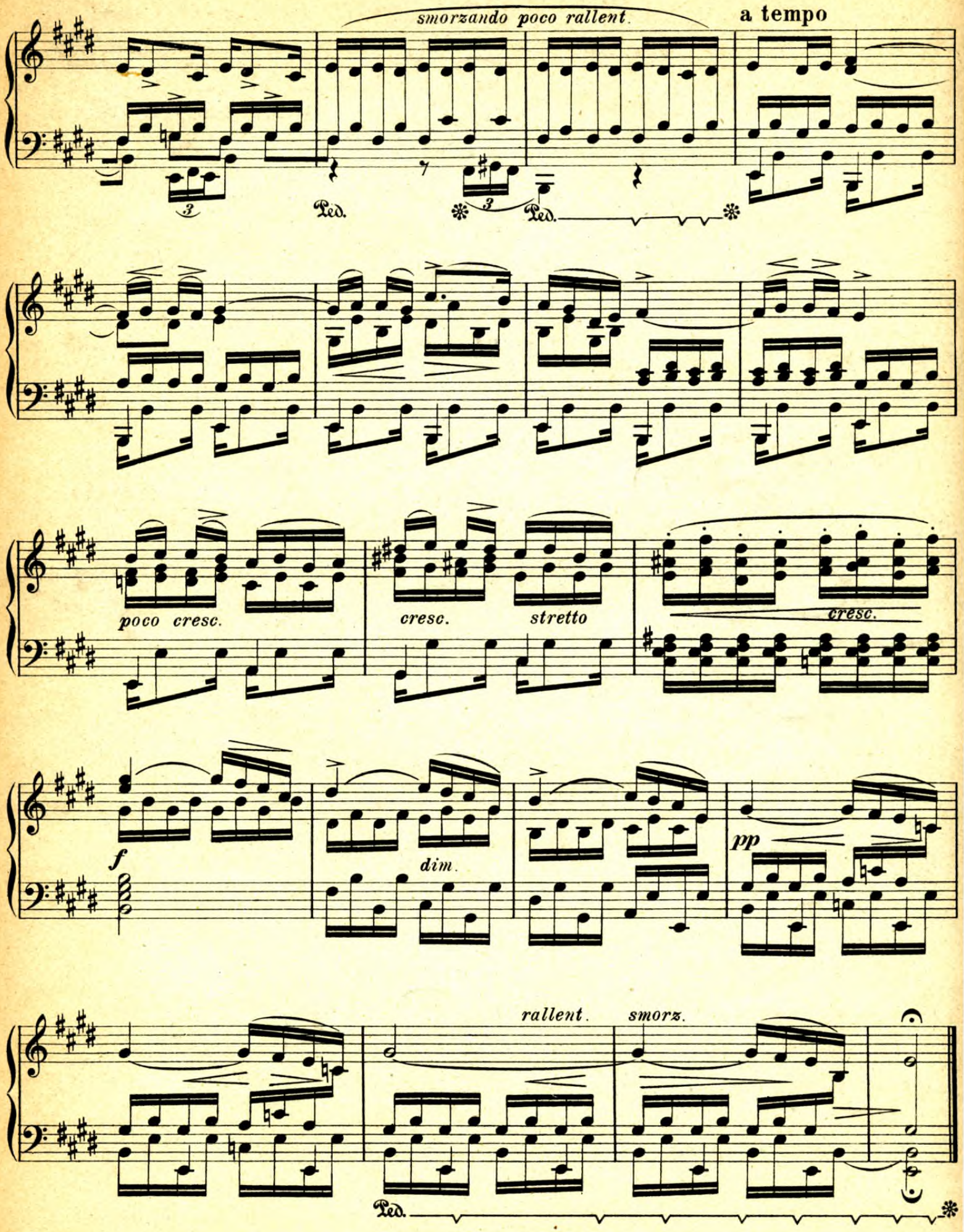

Ped.
cresc.
f
p
ff
(×?)



*) Als verkappter Orgelpunkt zu verstehen.

Doit être interprété comme une sorte de pédale dissimulée.

To be understood as a disguised organ-point.


smorzando poco rallent.
a tempo
Ped.
Ped.
poco cresc.
cresc.
stretto
cresc.
f
dim.
pp
rallent.
smorz.
Ped.

Franz Liszt gewidmet.

Op. 10. № 4.

Known as "The Torrent"

Presto. ♩=88.

4.

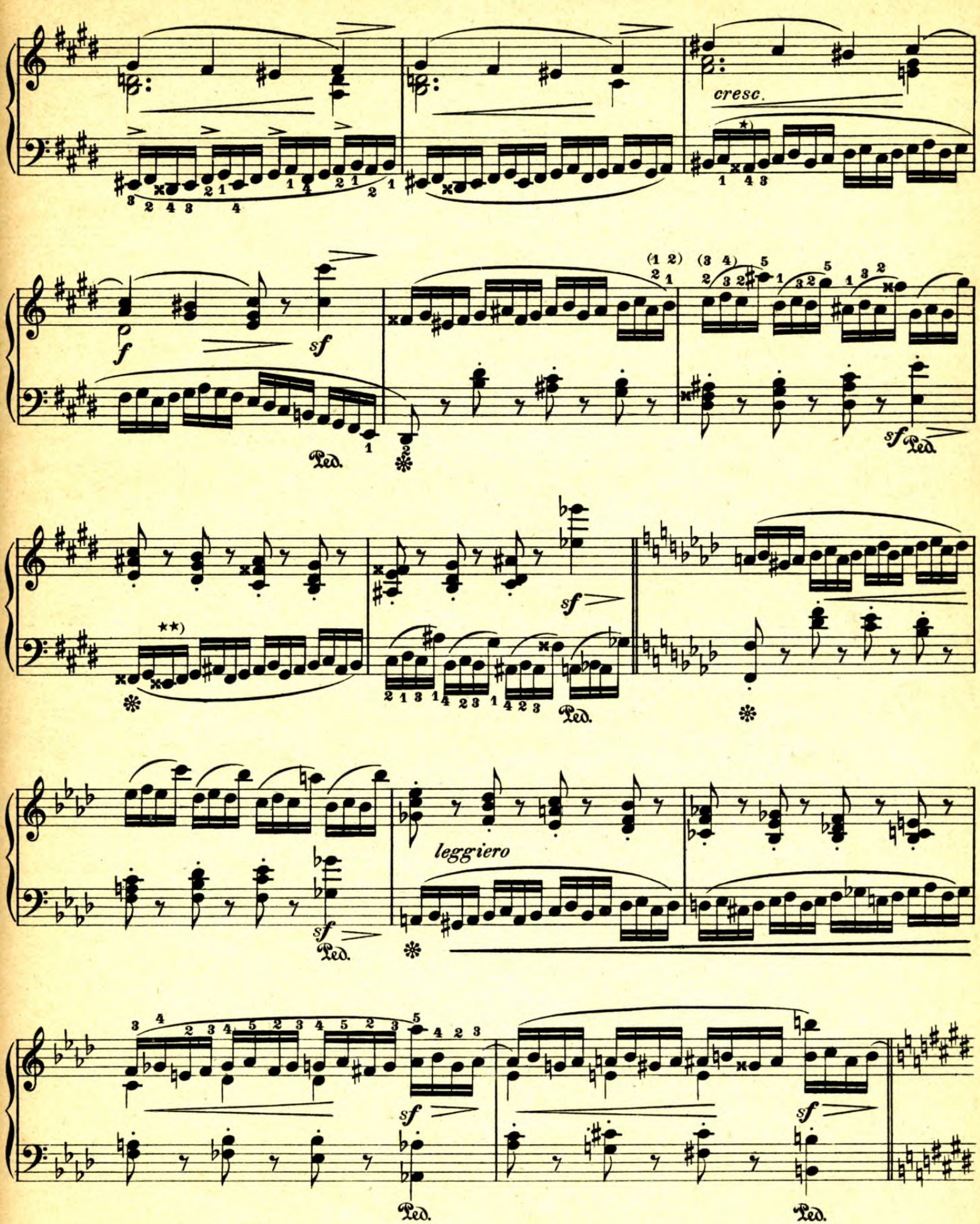
sf con fuoco *sfp* *cresc.*

f *sf*

sfp

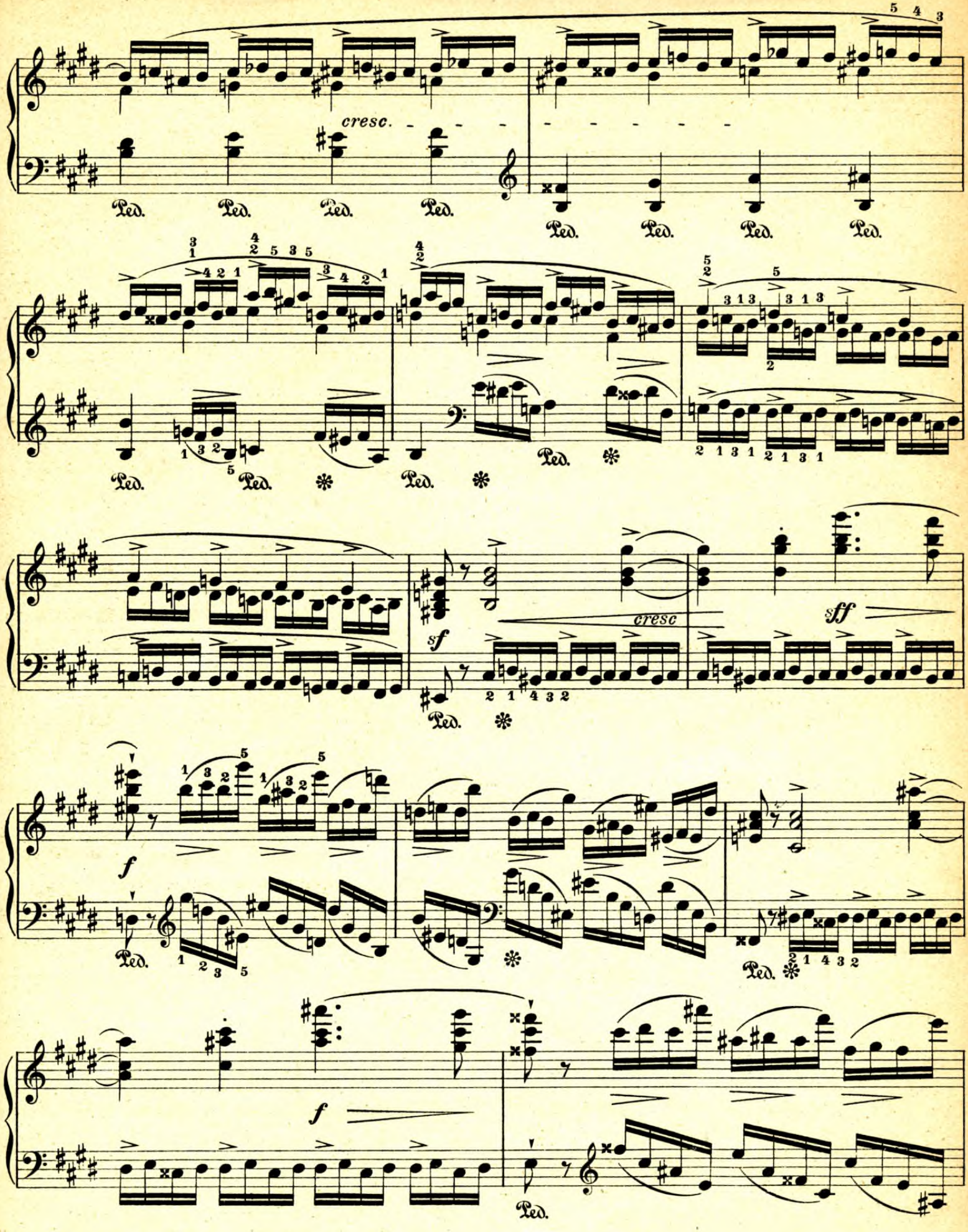
ff *sf*

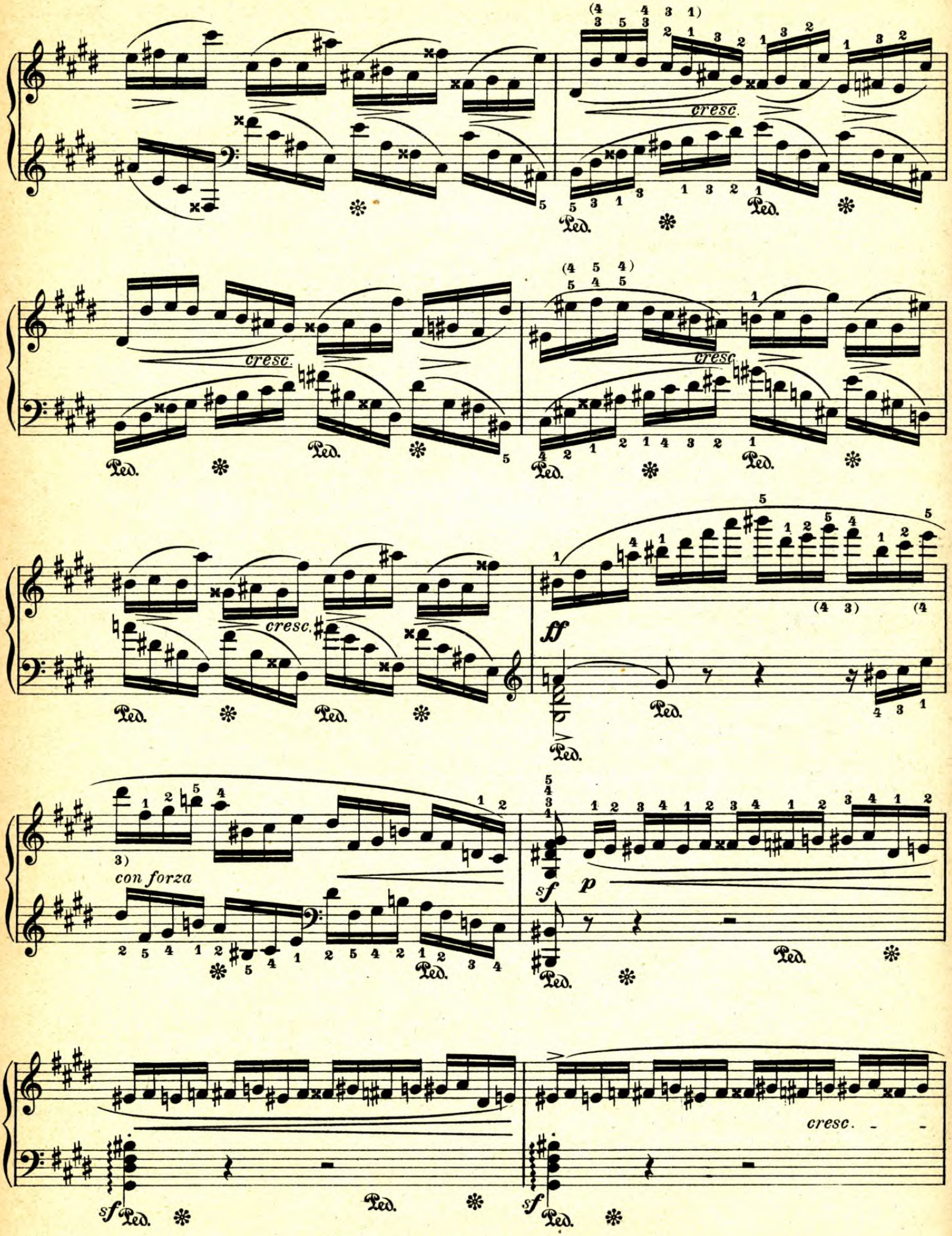
Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.

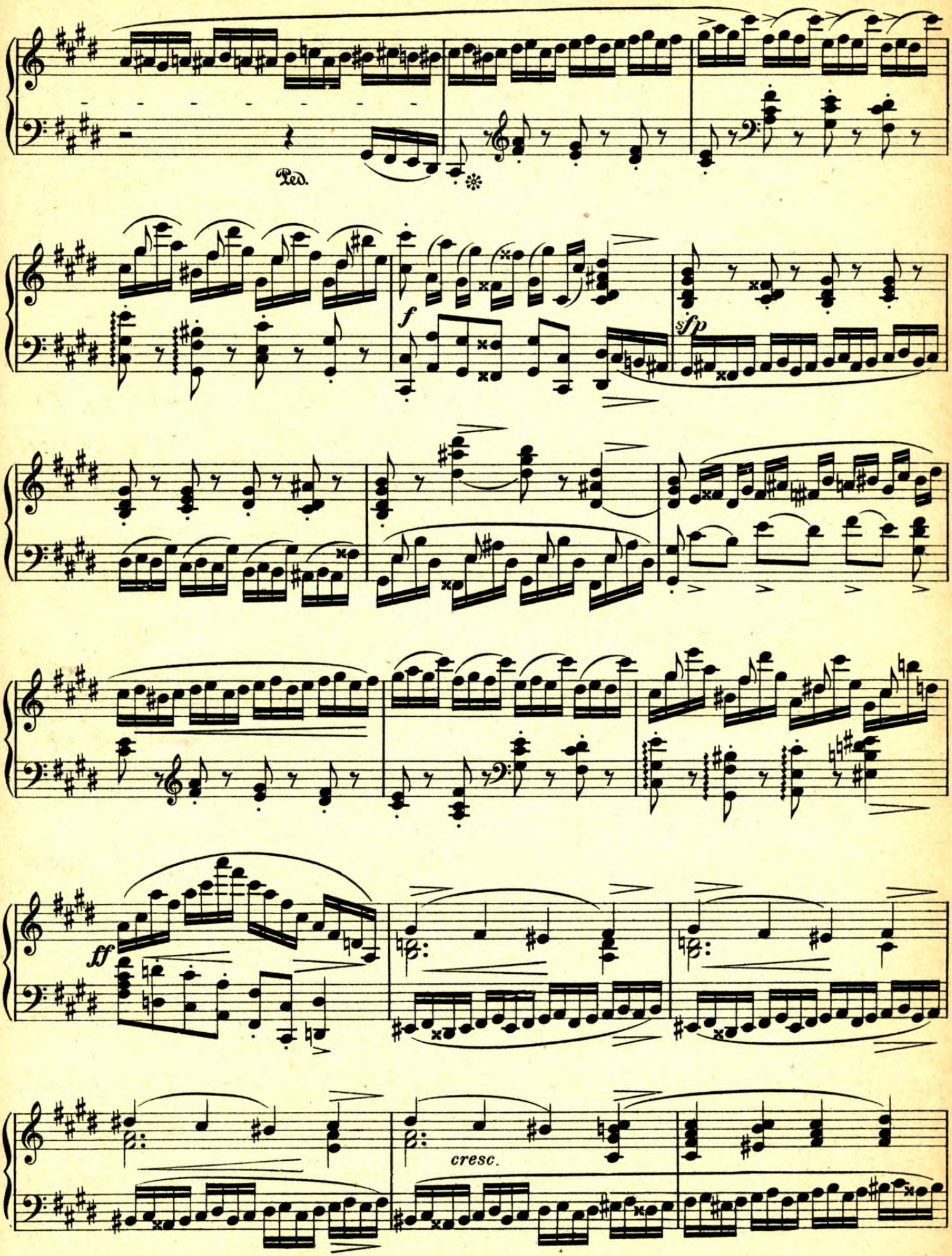


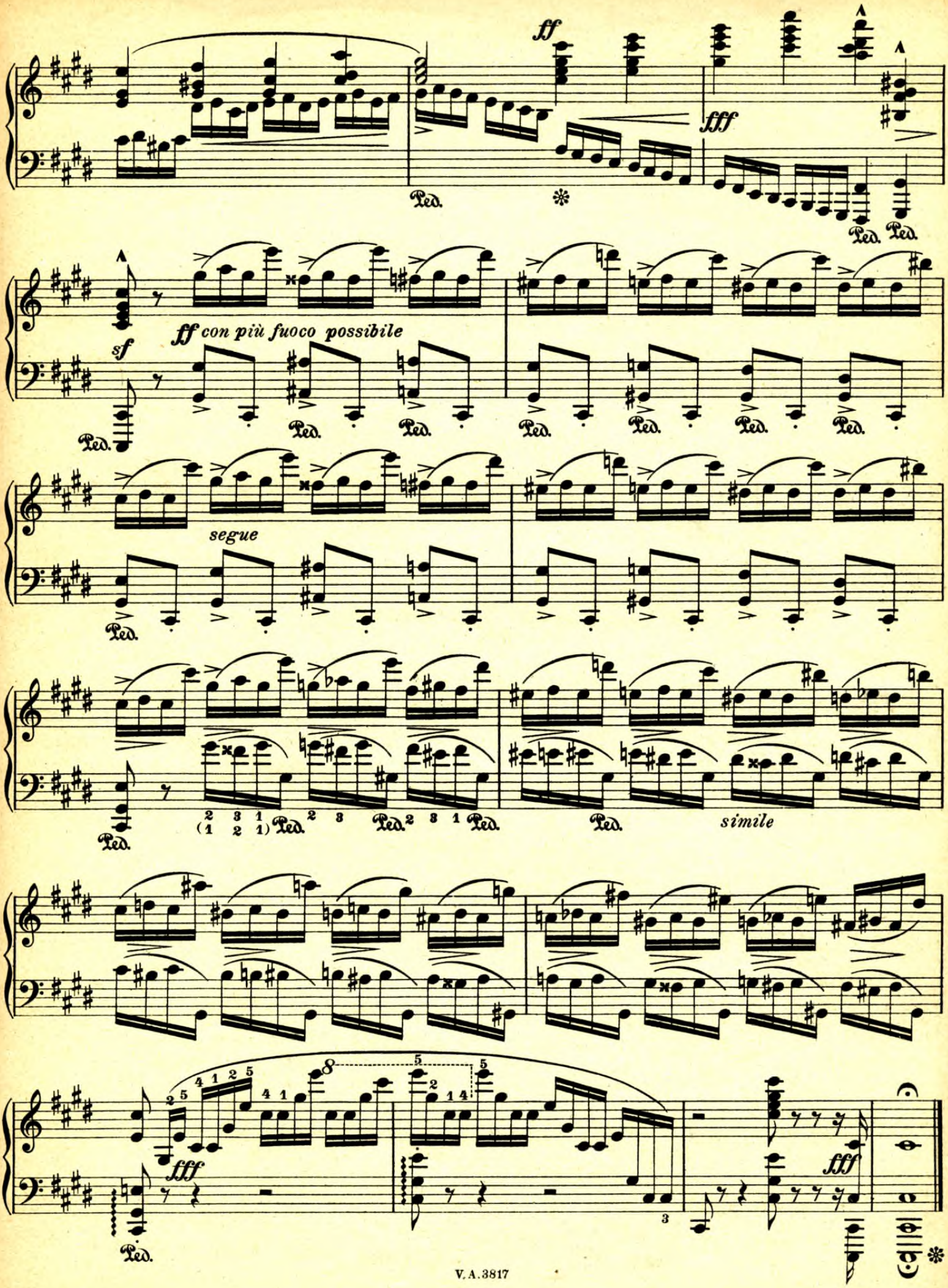
*) Im Autograph × vor *a*; in den Ausgaben ♯. | *L'autographe porte* × *devant* la; *dans les éditions* ♯. | In the autograph × before *a*; in the editions ♯

**) Im Autograph × vor *e*; in den Ausgaben ♯. | *L'autographe porte* × *devant* mi; *dans les éditions* ♯. | In the autograph × before *e*; in the editions ♯


cresc.
Ped.
cresc
sf
sff
f

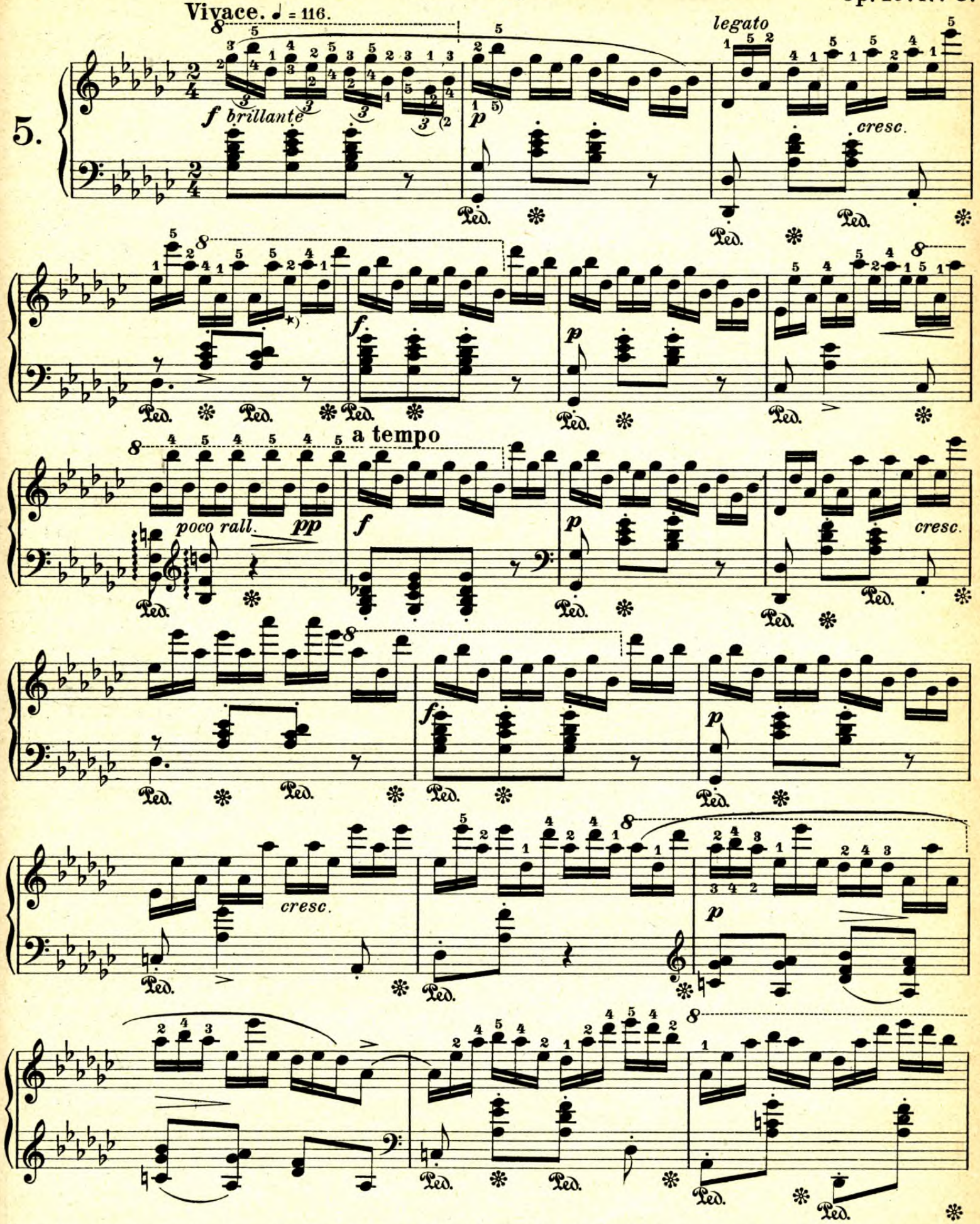

cresc.
Ped.
cresc.
ff
(4 3)
3)
con forza
sf
p
cresc.


Ped.
f
sfp
ff
cresc.


ff
fff
Ped.
sf
ff con più fuoco possibile
segue
simile

Franz Liszt gewidmet.

Op. 10. № 5.

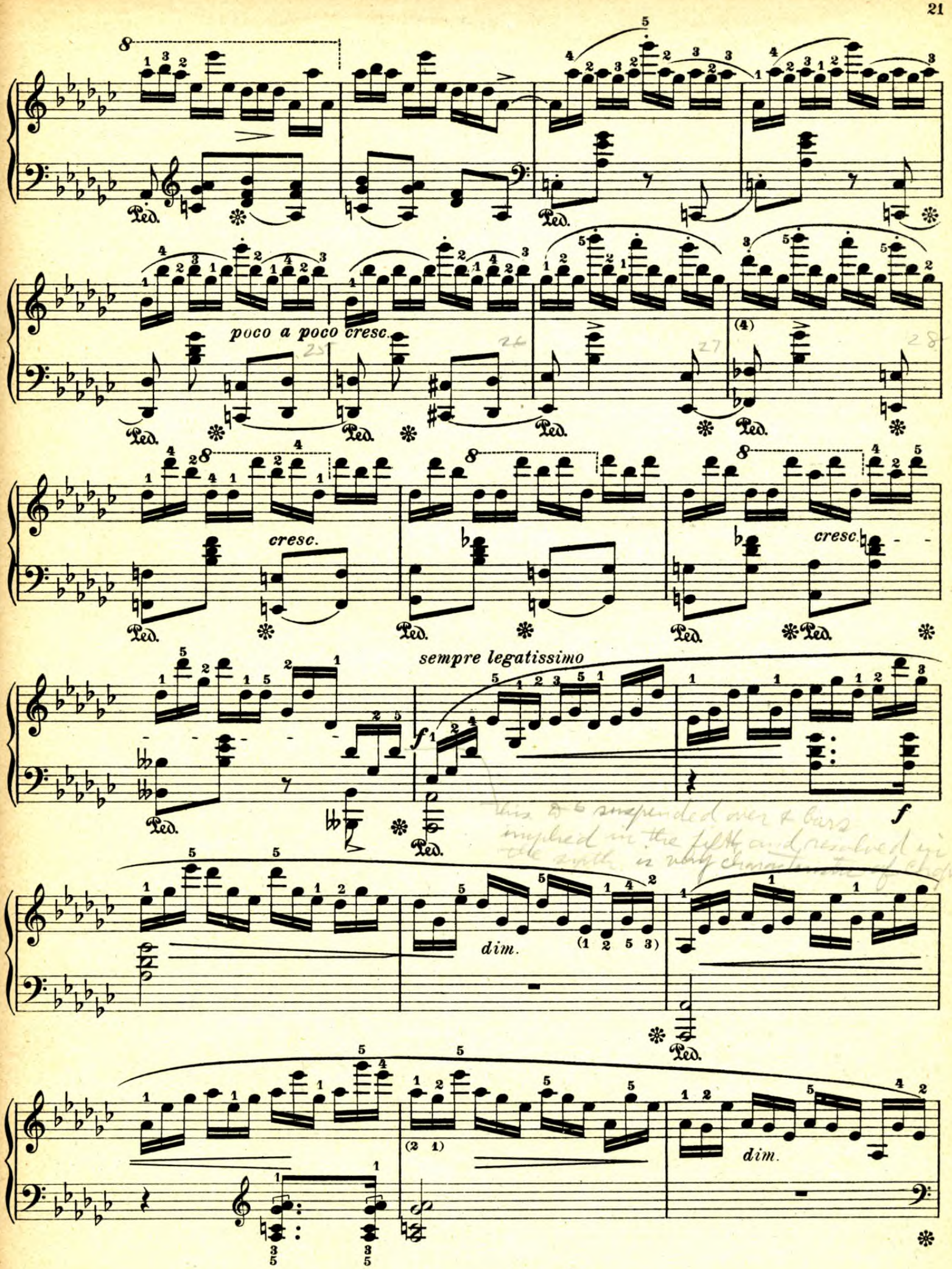


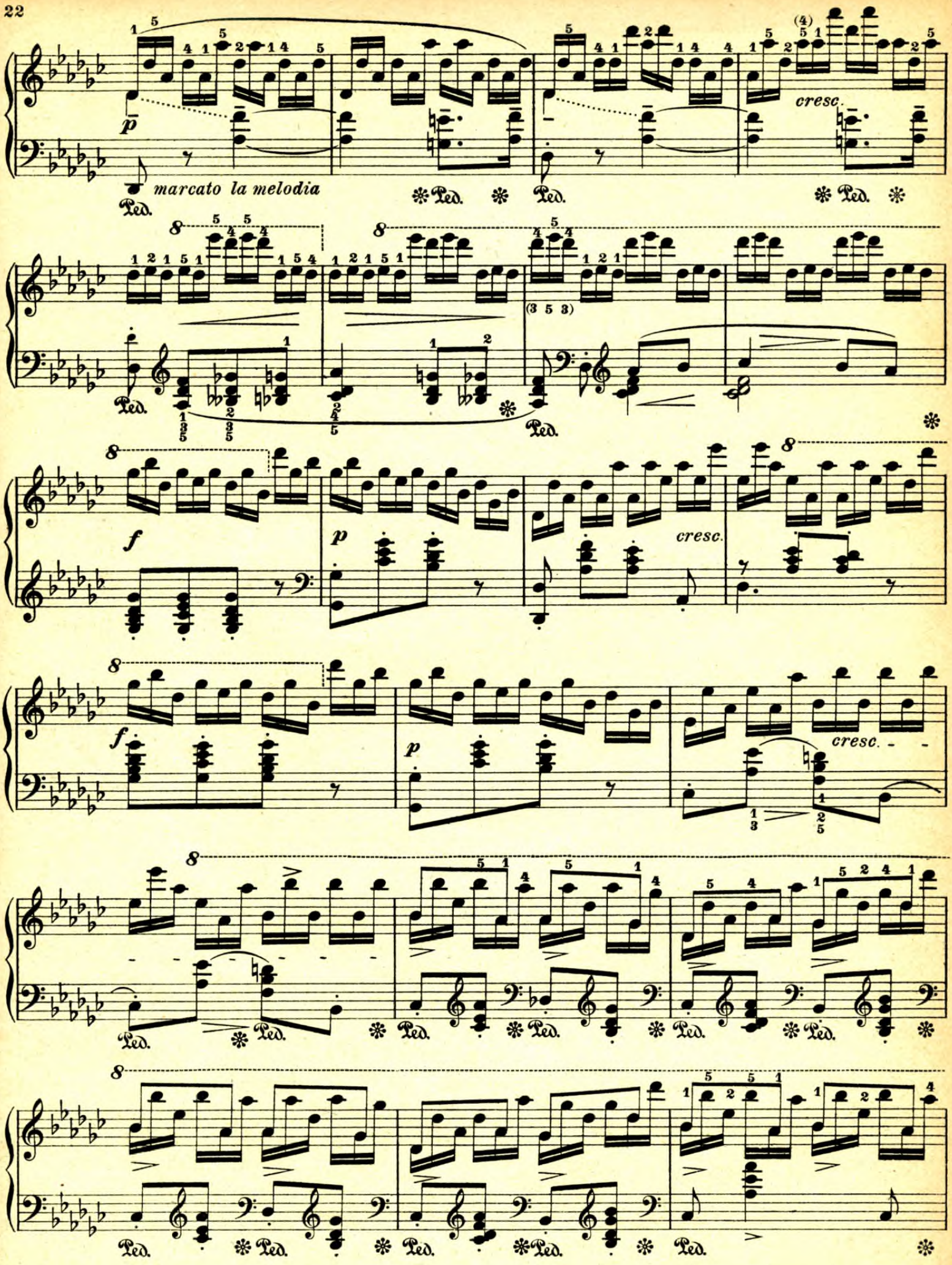
*) Nur Kistner hat hier *des*, die anderen Ausgaben *es*, an den späteren Parallelstellen hat auch er in den ältesten Drucken *es*.

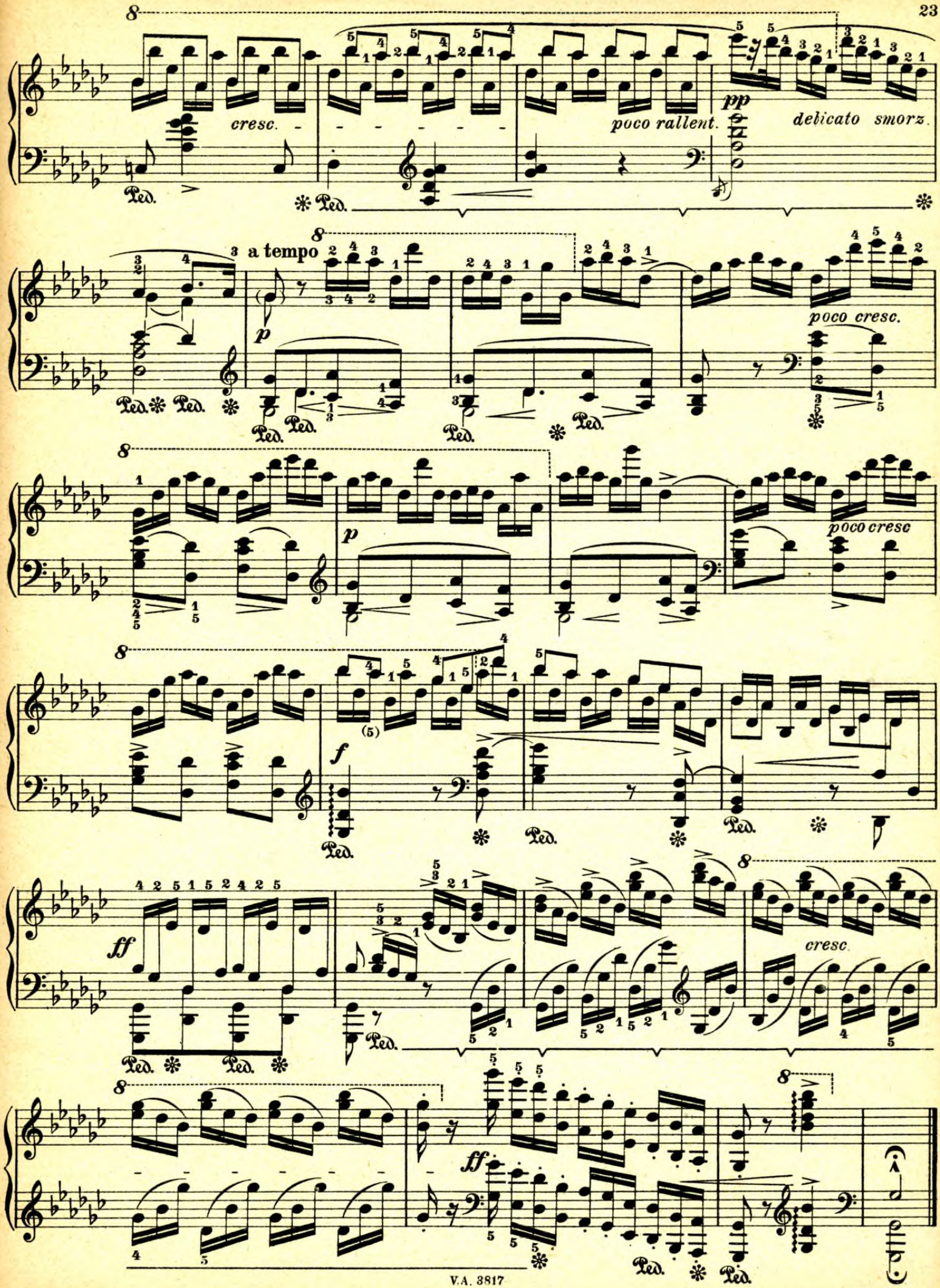
Kistner seul a ici un ré bémol, – les autres éditions un mi bémol. Dans les passages correspondants qui suivent, les plus anciens tirages de Kistner ont aussi le mi bémol.

Only Kistner gives *d♭* here, the other editions give *e♭*; in the later parallel passages he too gives *e♭* in the oldest impressions.

Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.


poco a poco cresc.
cresc.
cresc.
sempre legatissimo
dim.
dim.


p
marcato la melodia
Ped.
cresc.
(3 5 3)
f
p
cresc.
cresc.


cresc.
poco rallent.
pp
delicato smorz.
a tempo
p
poco cresc.
p
poco cresc
f
ff
cresc.
ff

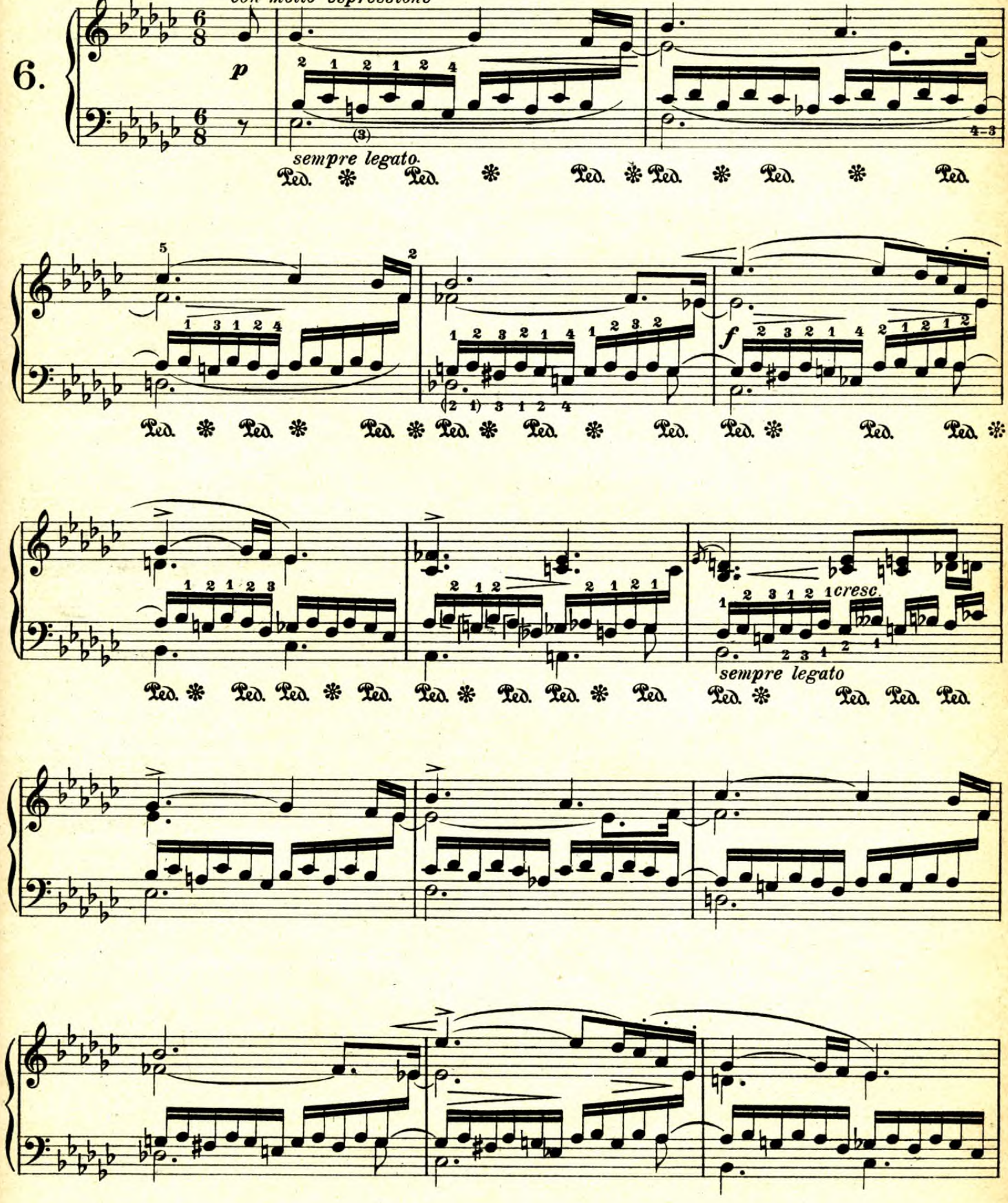
Franz Liszt gewidmet.

Op. 10. Nº 6.

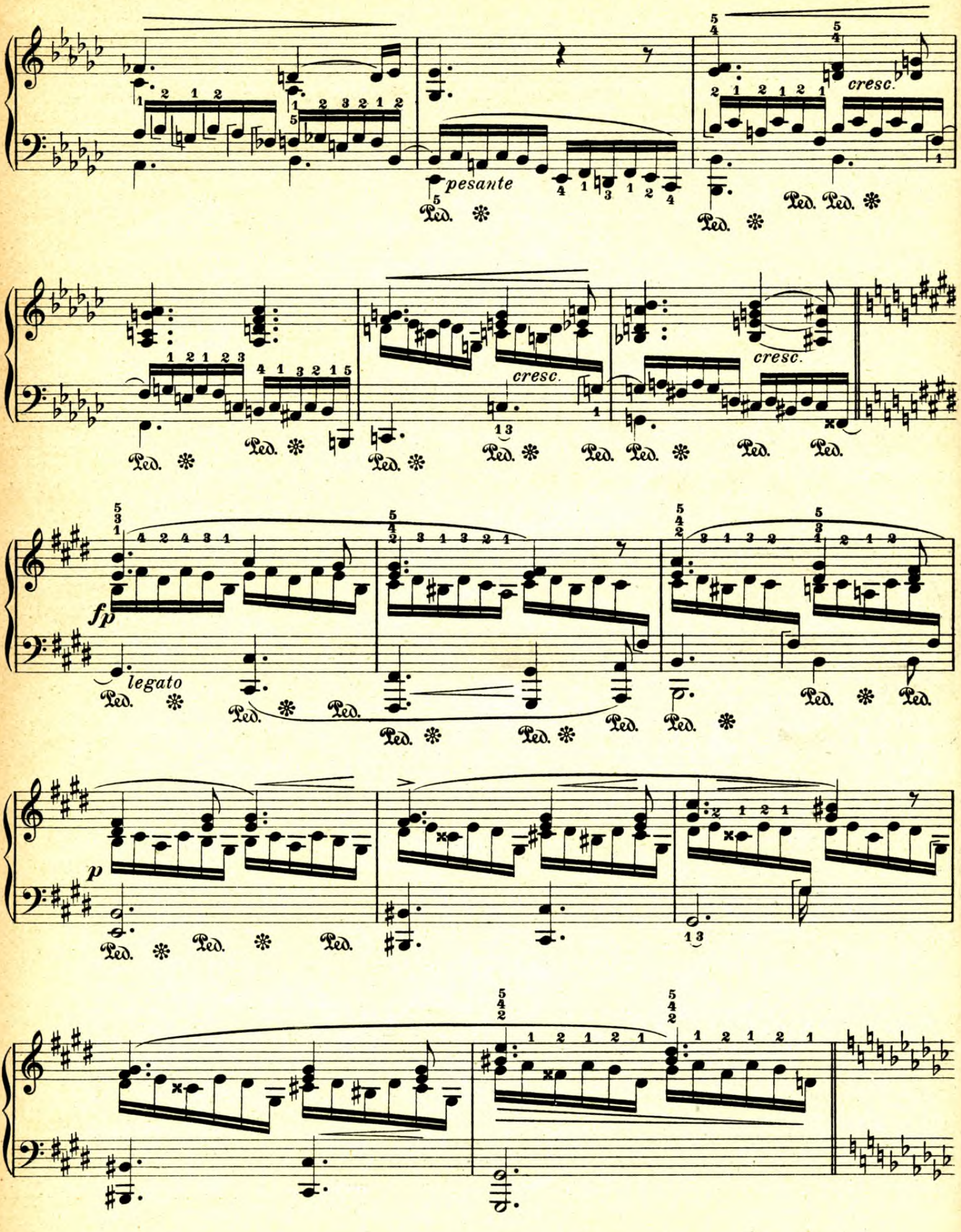
Andante. M. M. ♩. = 69.

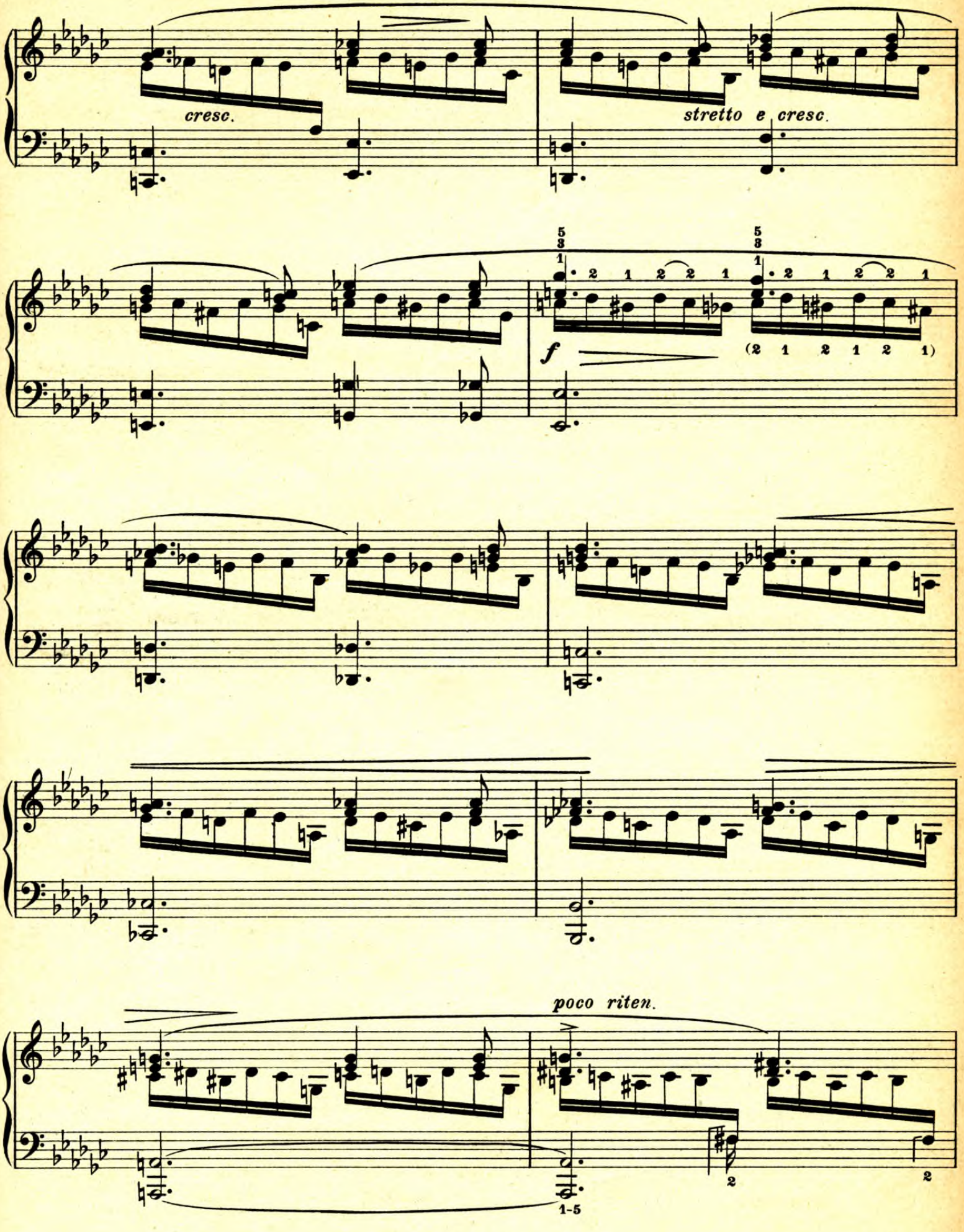
con molto espressione

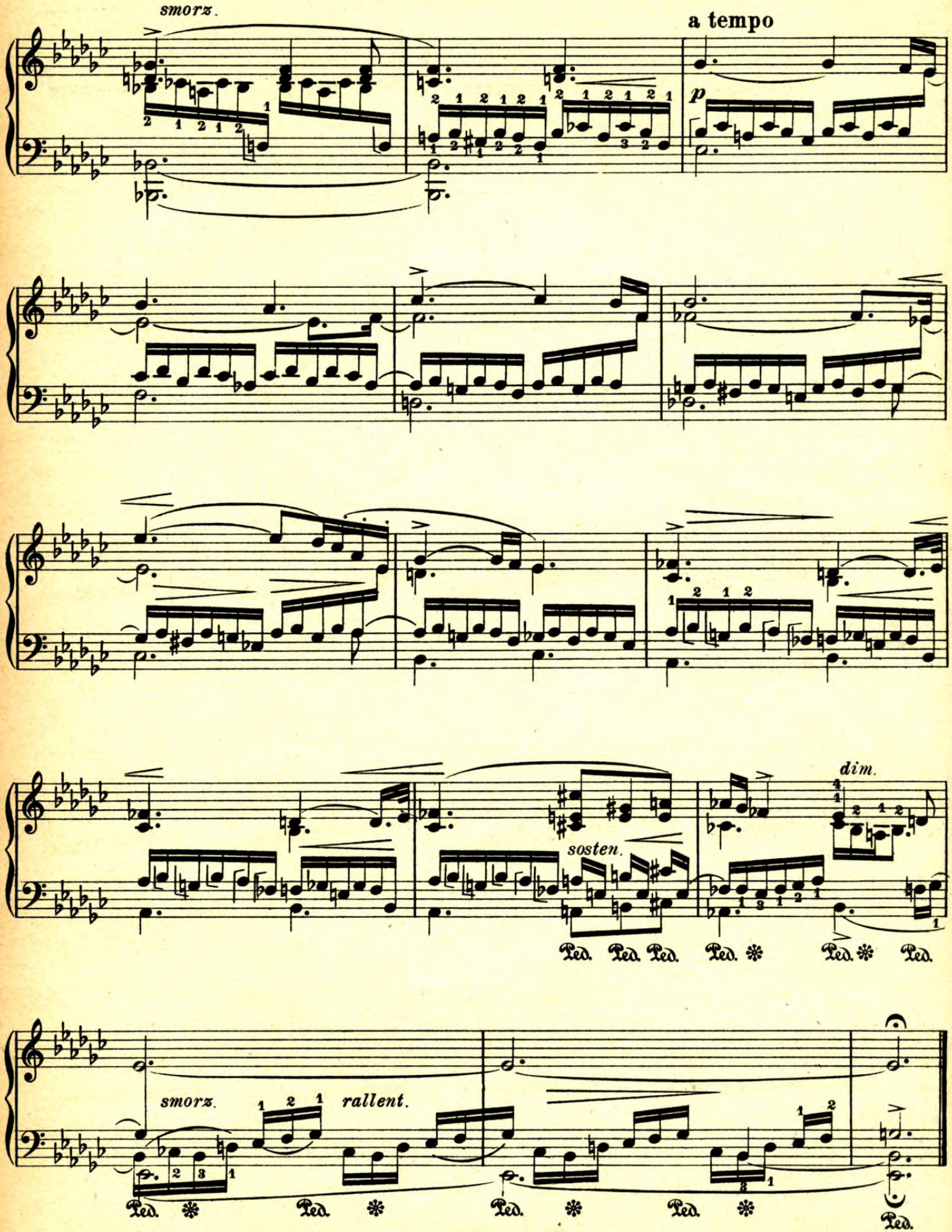
6.



Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.


pesante
cresc.
cresc.
cresc.
fp
legato
p


cresc.
stretto e cresc.
f
poco riten.

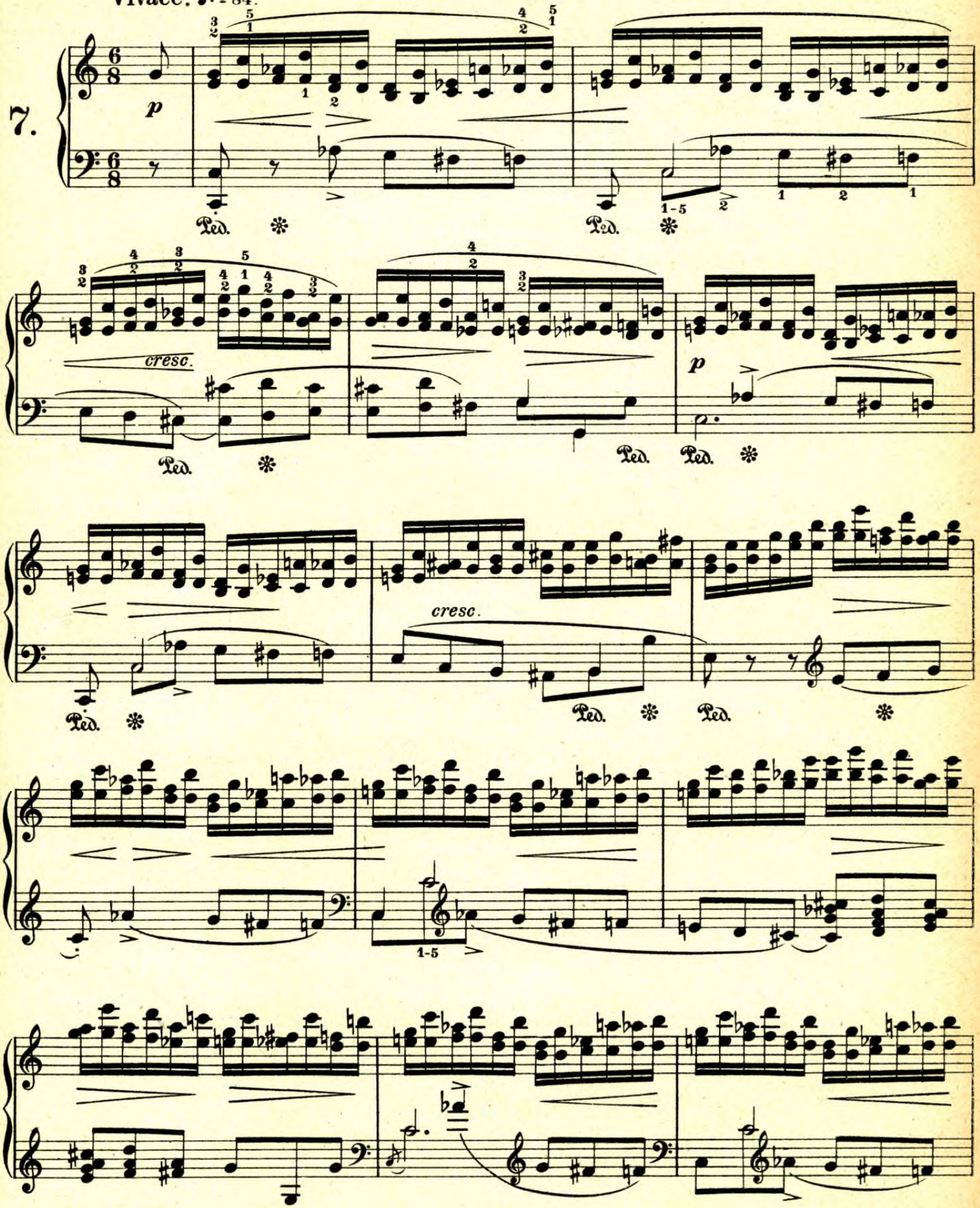

smorz.
a tempo
p
sosten.
dim.
Ped.
smorz.
rallent.

Franz Liszt gewidmet.

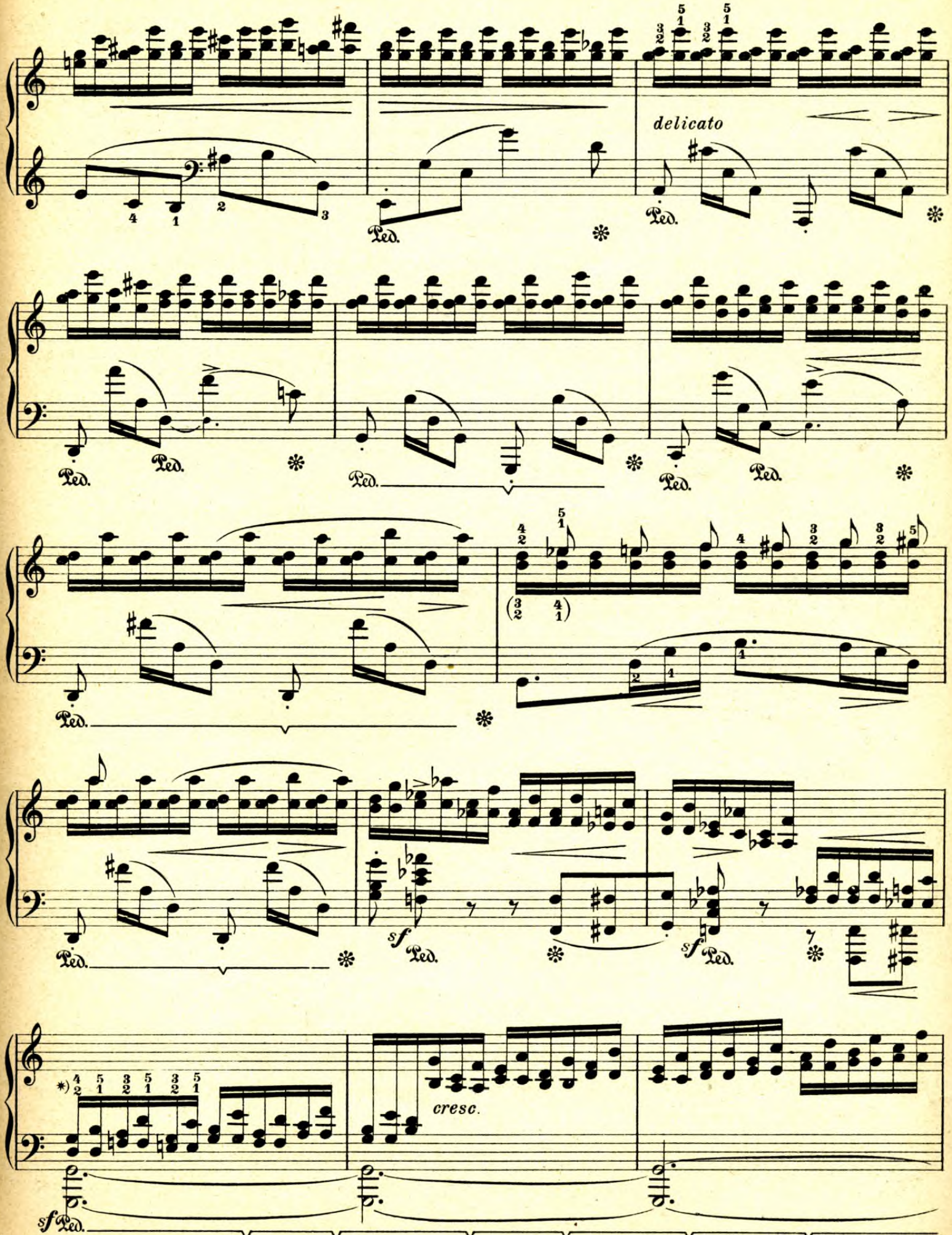
Op. 10. Nº 7.

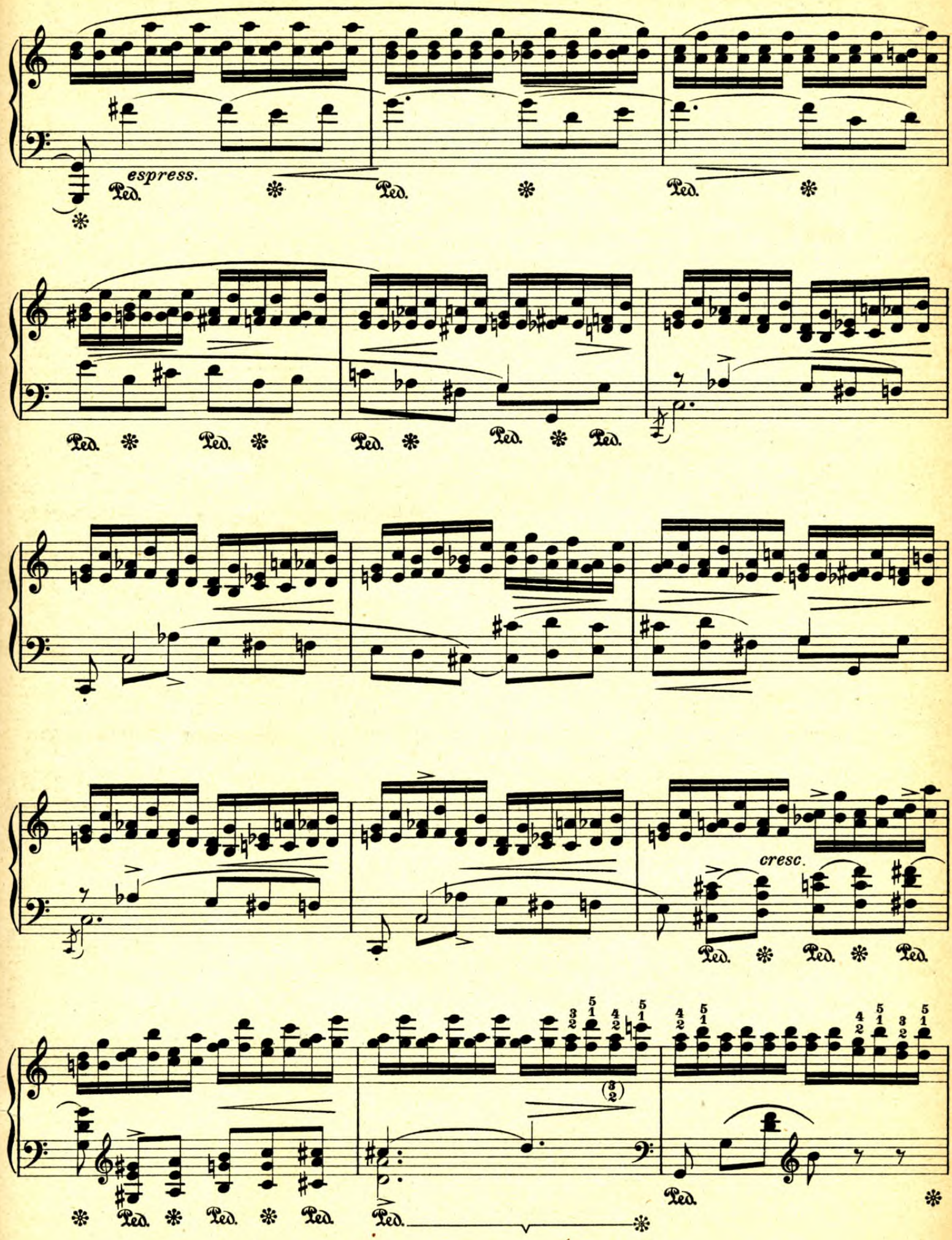
Vivace. ♩. = 84.

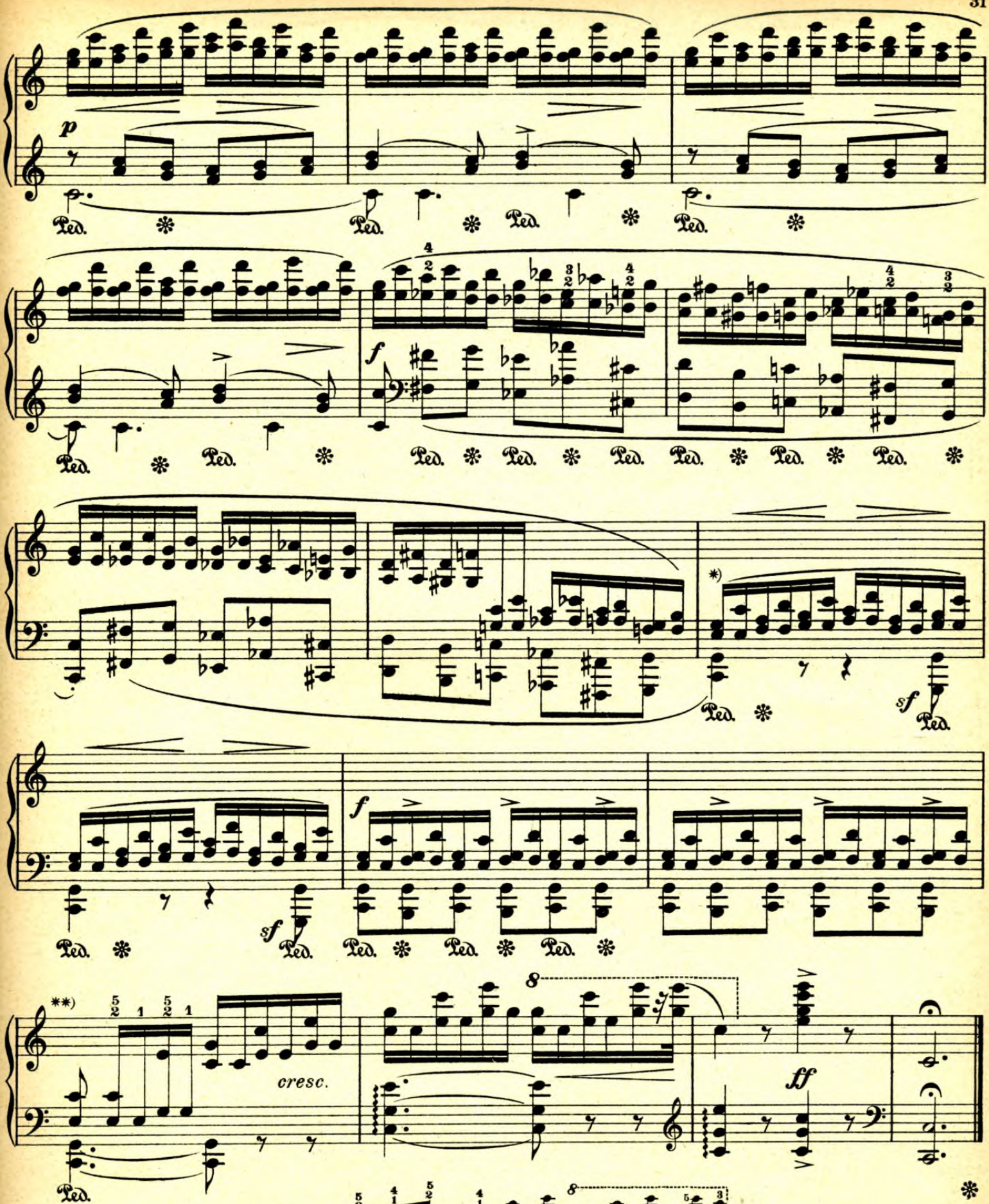
7.



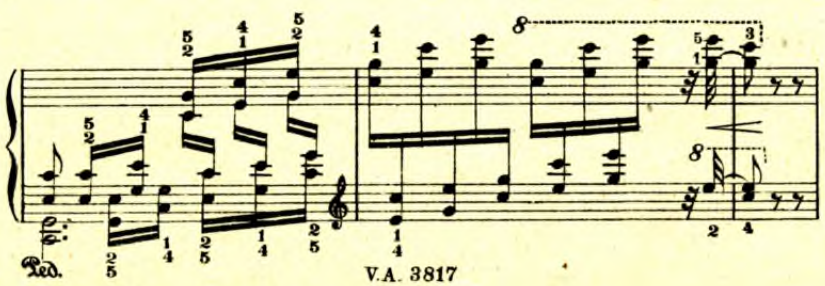
Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.


delicato
Ped.
cresc.
sf


espress.
Ped.
cresc.



*) Herausgeber spielt hier:
L'auteur de cette édition joue ici:
Here the editor plays:

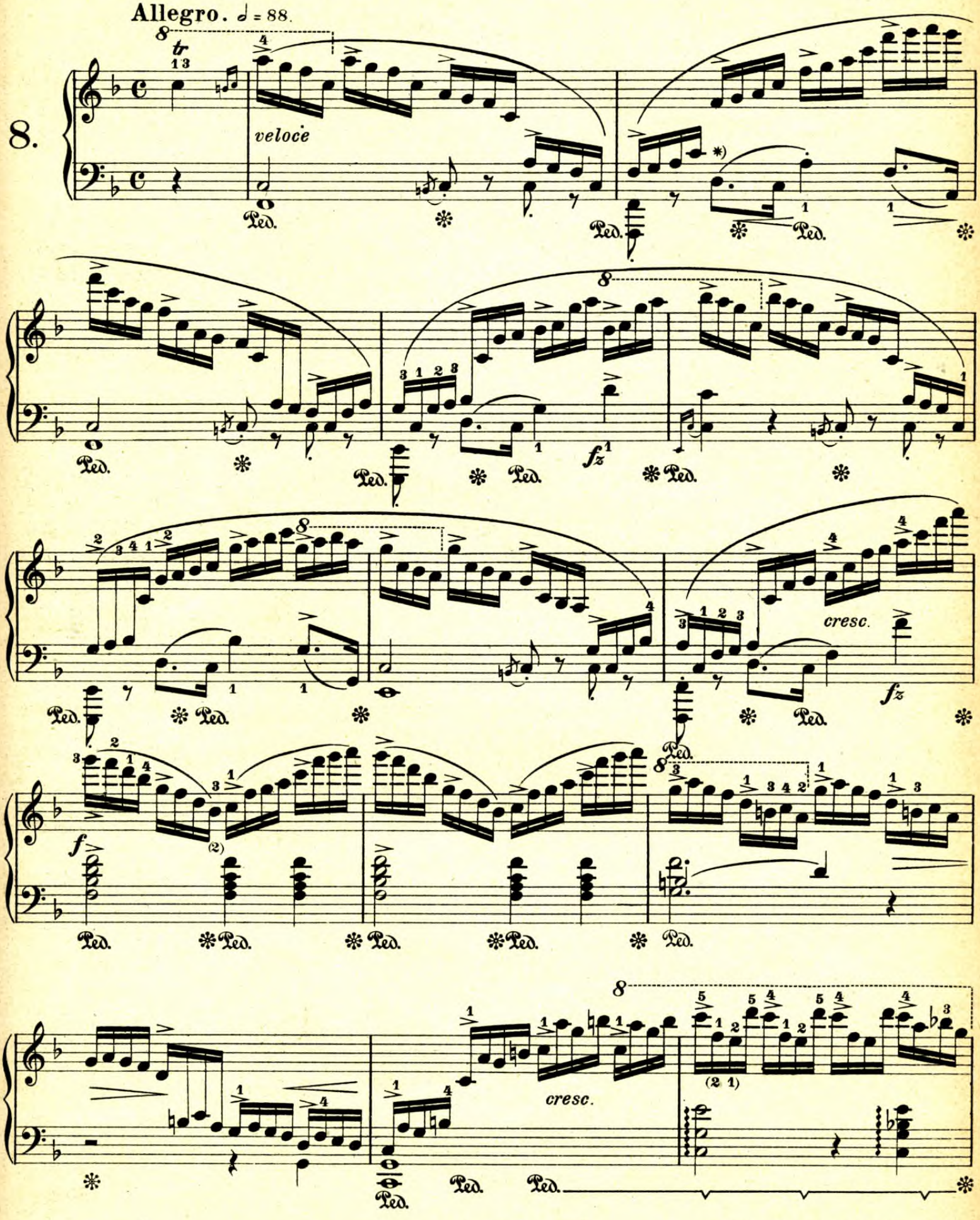


Franz Liszt gewidmet.

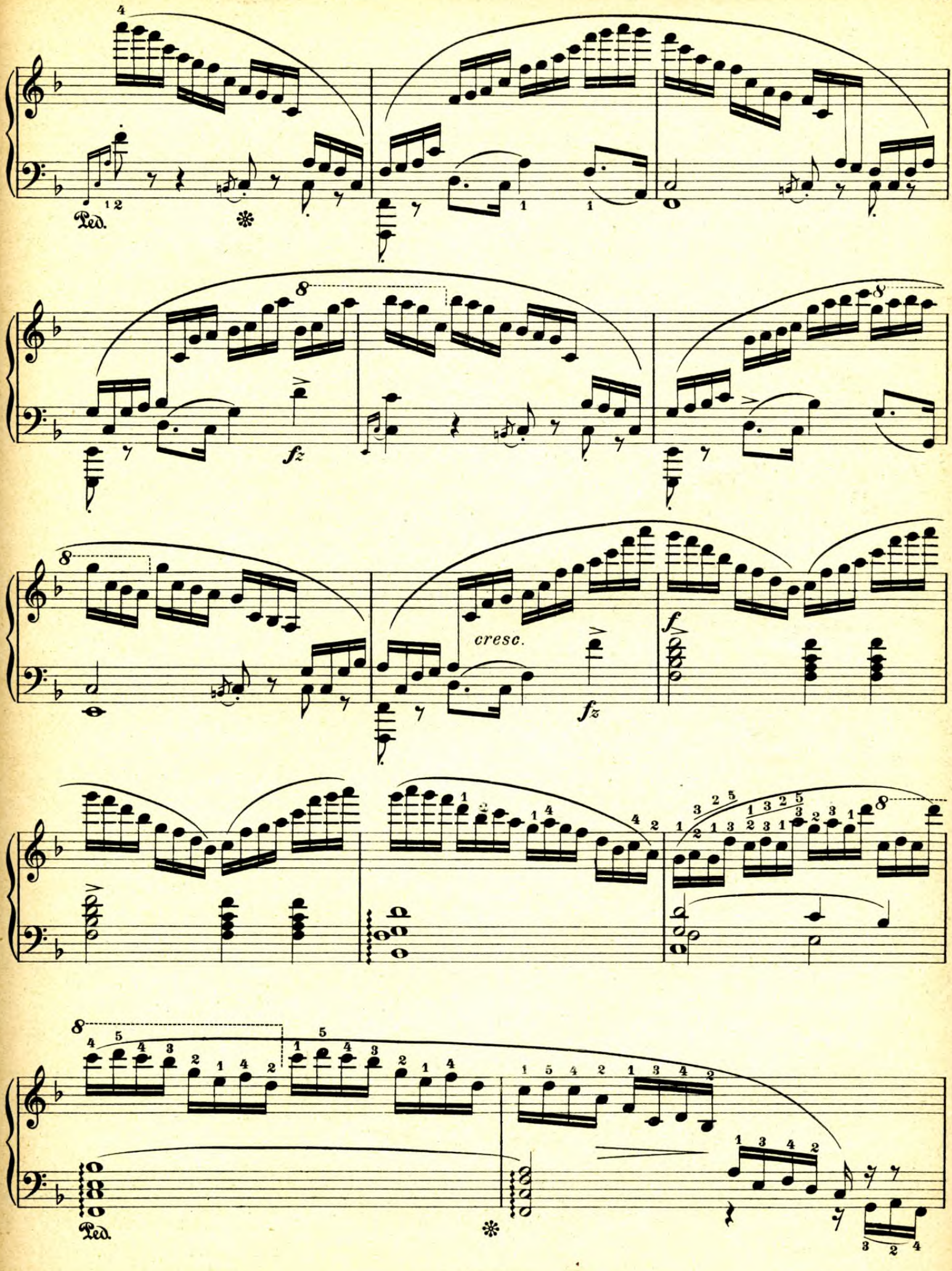
Op. 10. No. 8.

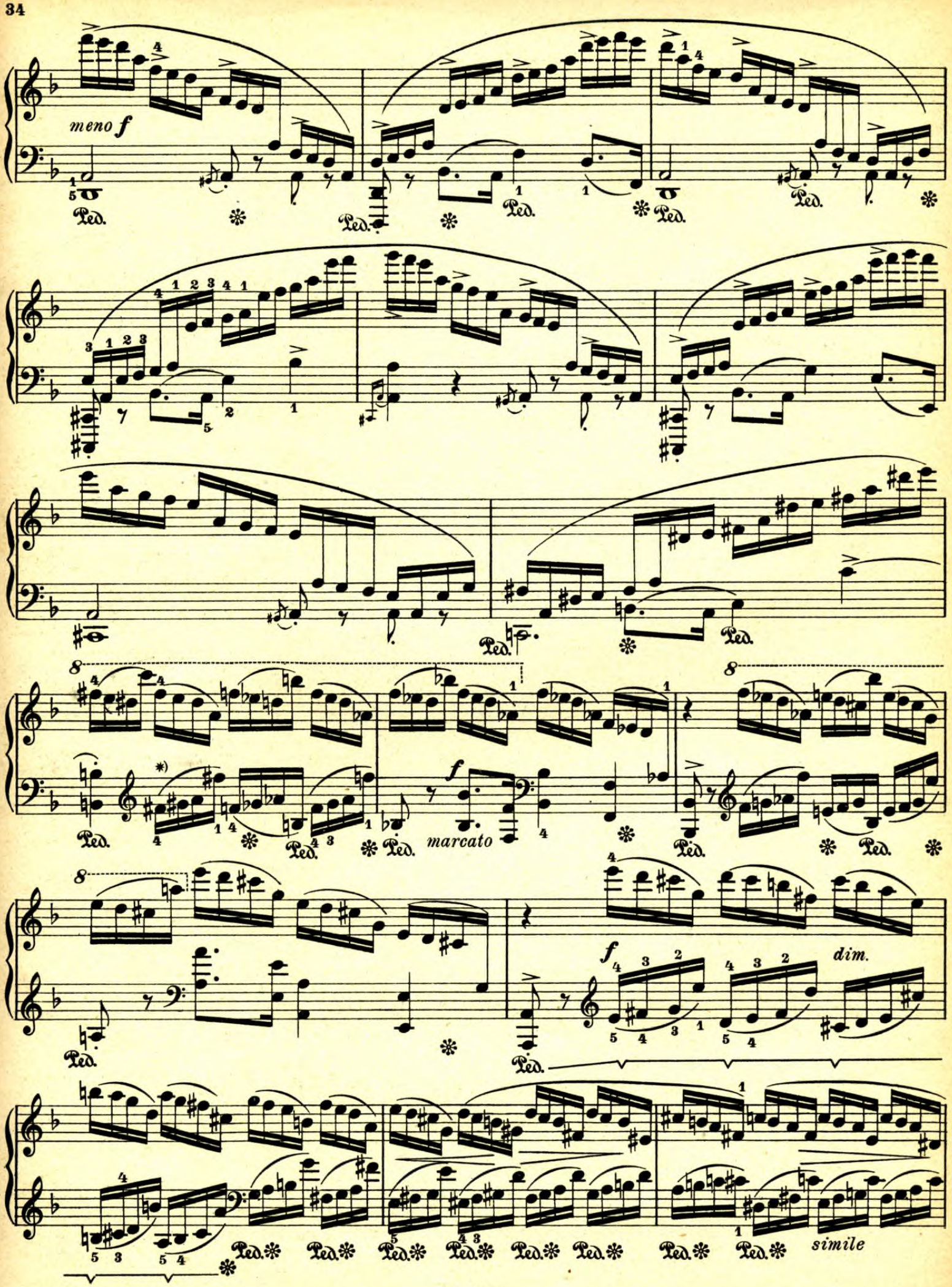
8.

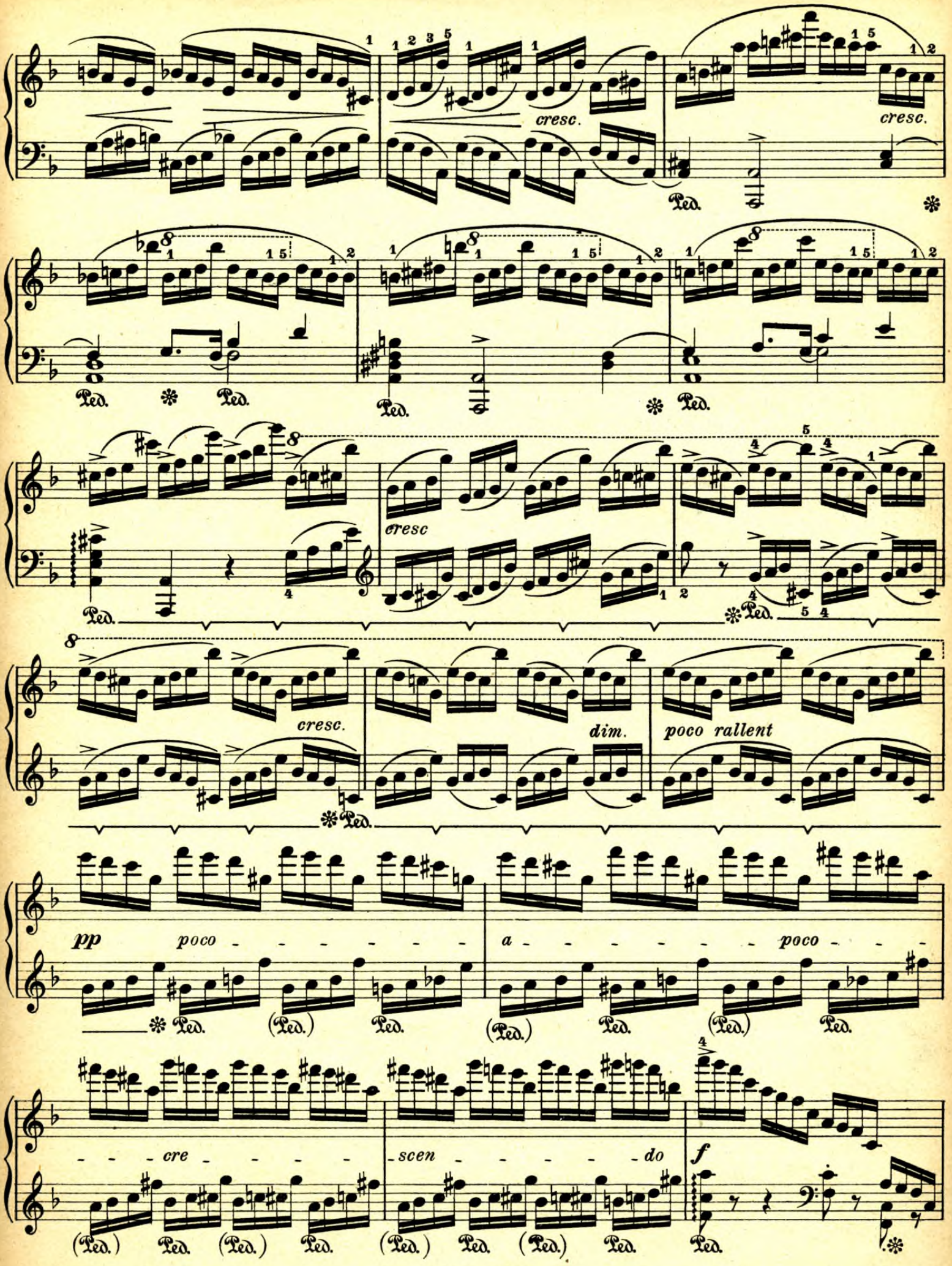
Allegro. ♩ = 88.

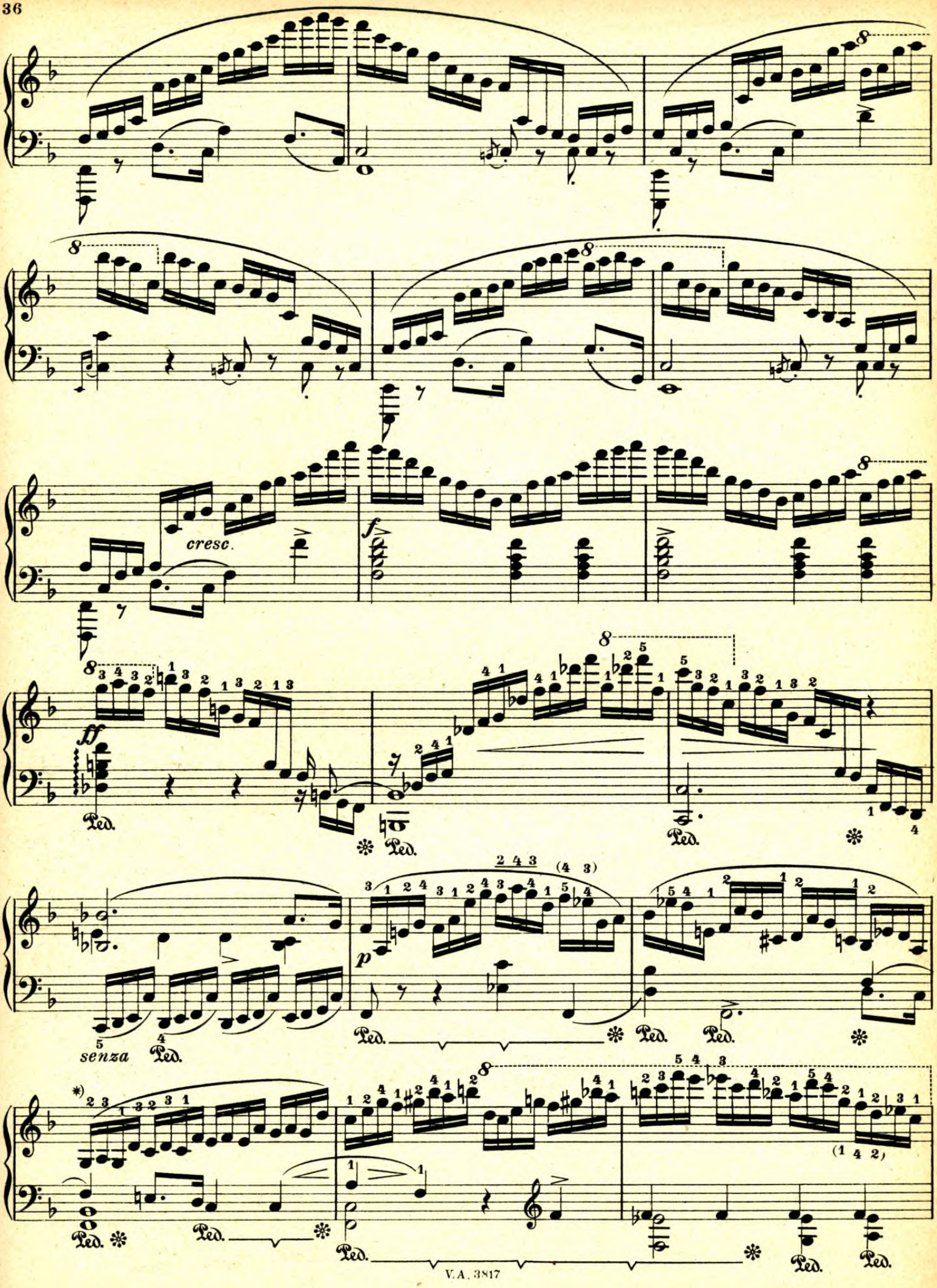


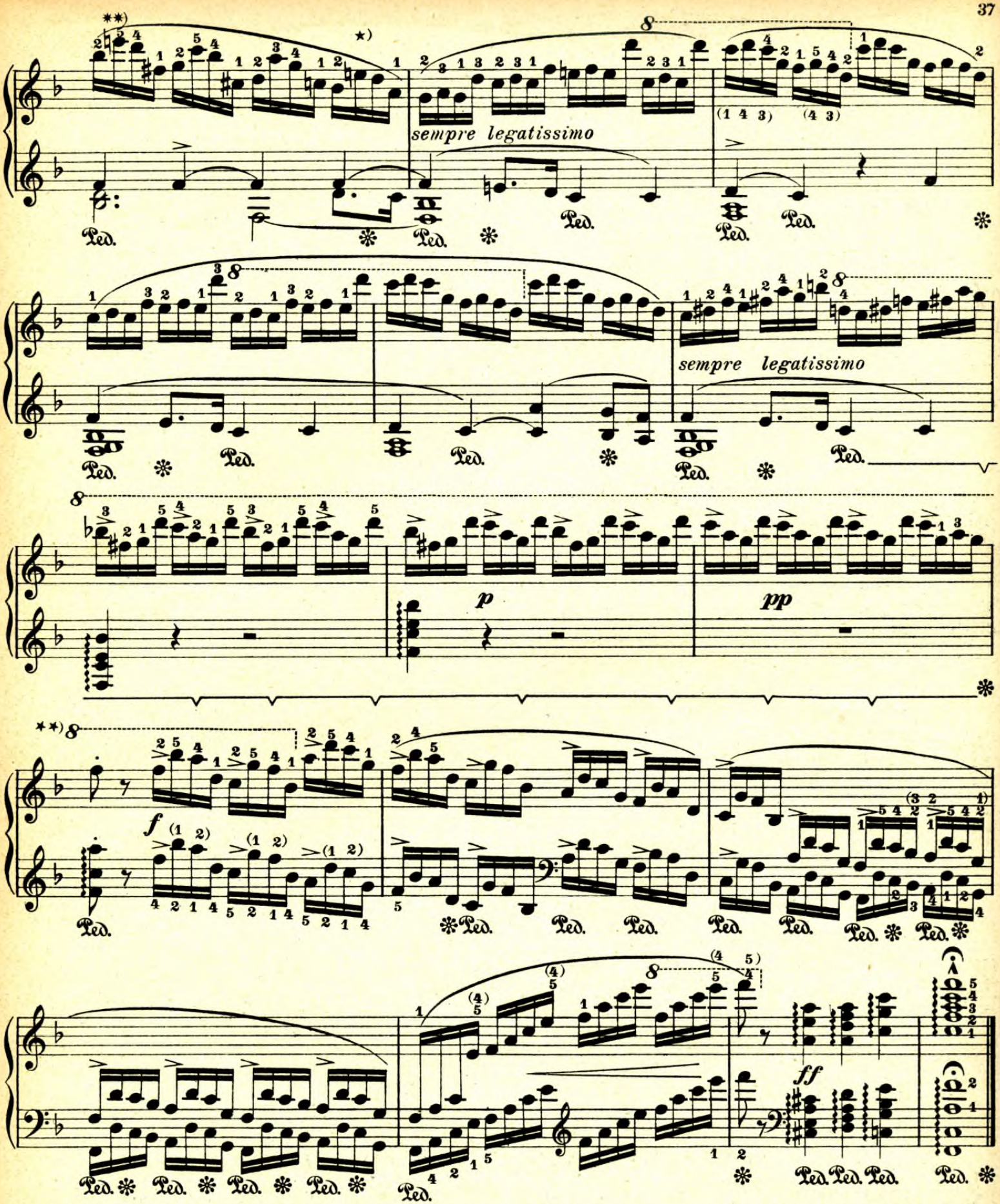
Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.


Ped.
fz
cresc.
fz
f
Ped.


meno f
Ped.
8
*)
f
marcato
dim.
simile


cresc.
cresc.
Ped.
cresc
cresc.
dim.
poco rallent
pp
poco
a
poco
cre
scen
do
f


cresc.
f
ff
p
senza
Ped.



*) *e* in allen Originalausgaben, erst in späteren Kistnerschen Drucken ist ♭ vor *e* hinzugefügt.

Le mi naturel dans toutes les éditions originales. C'est seulement dans les tirages plus récents de Kistner qu'on trouve le mi bémol.

e in all original editions, only in the later impressions of Kistner's edition a flat was placed before *e*.

**) Hier wie bei allen Unisono-Passagen, auch in Oktaven möglich:
Ce passage, comme tous les passages à l'unisson, peut aussi être exécuté en octaves:
As in all unisono passages, also possible in octaves.

u.s.w.
etc.
etc.

Op. 10. No. 9.

Allegro molto agitato. ♩. = 96.

9.

p legatissimo *) *cresc* **) *con forza* **)

sf *segue*

ritenuto *cresc.* **a tempo** *sotto voce* *sempre legatissimo*

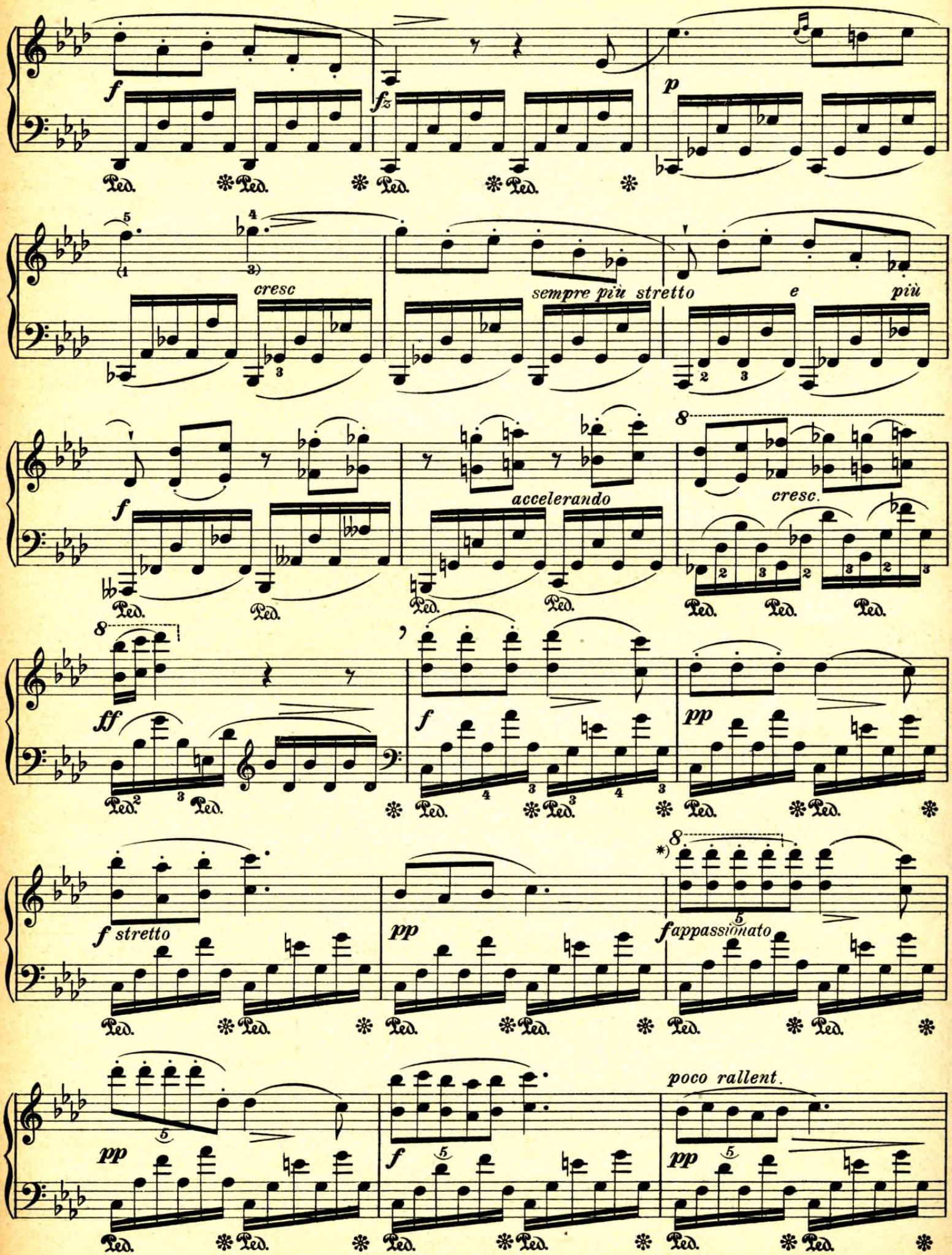
p *cresc*

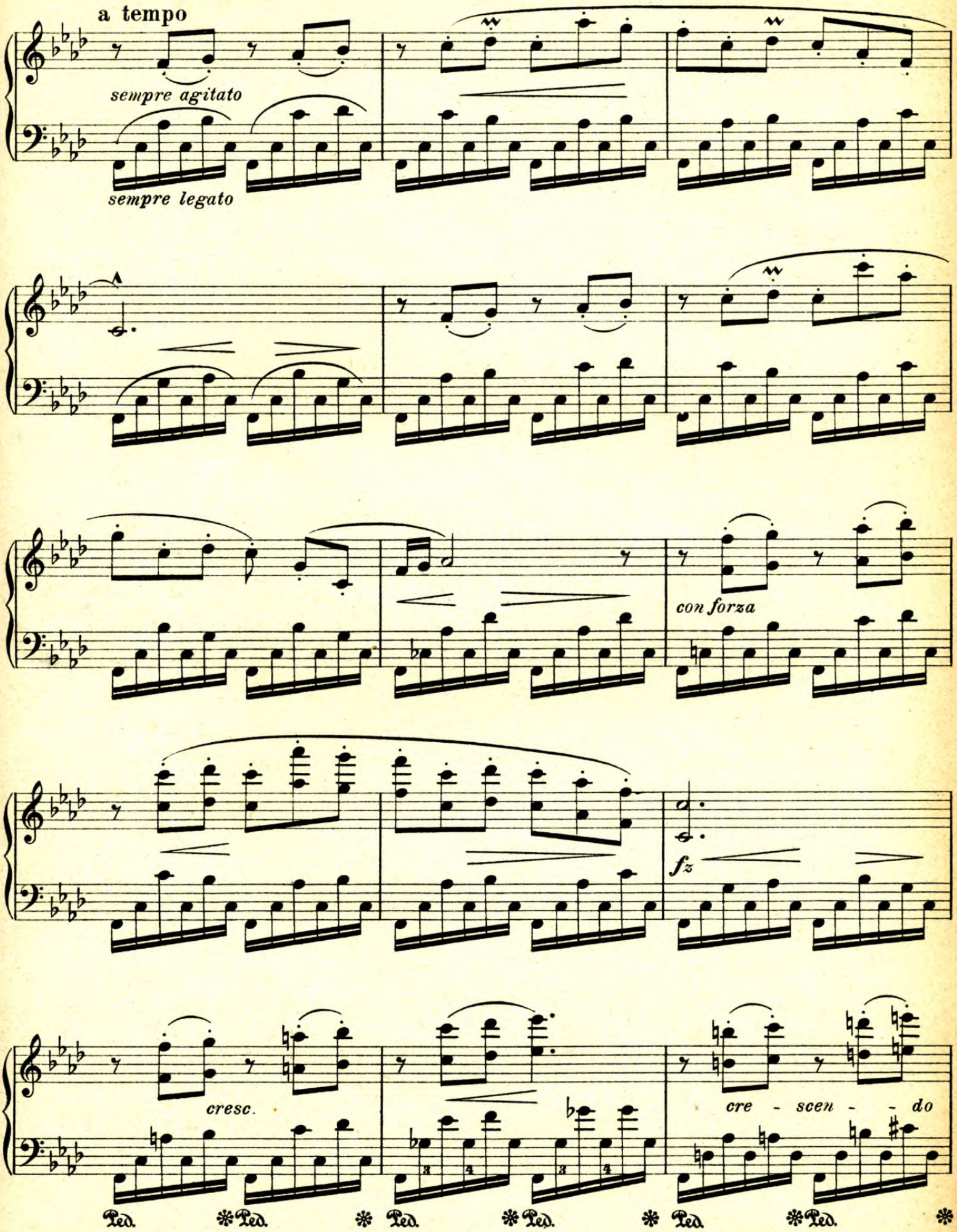
*) Im Autograph überall Pralltriller, die in sämtlichen Originalausgaben offenbar absichtlich fehlen.

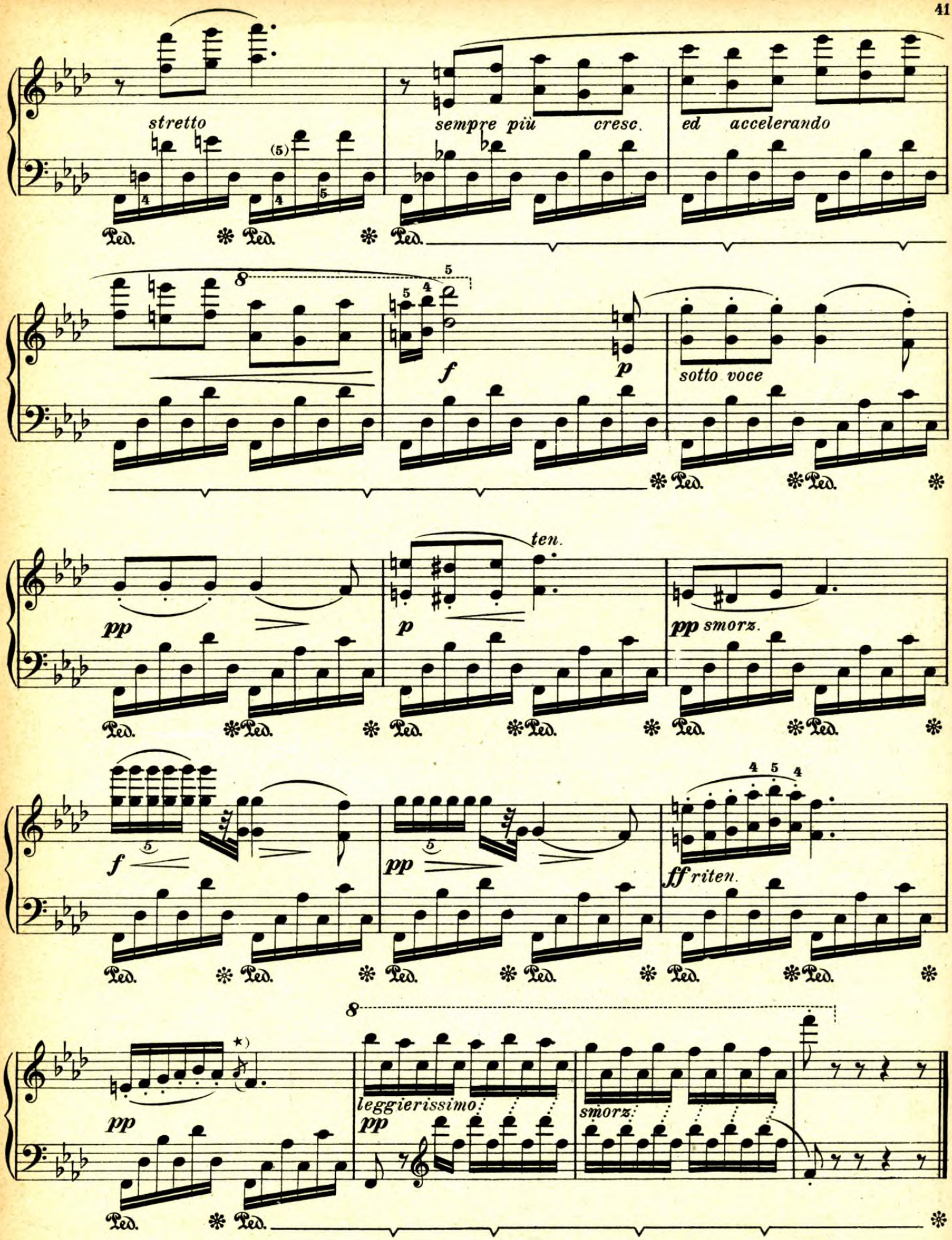
L'autographe a partout des mordants qui, intentionnellement sans doute, ont tous été supprimés dans les éditions originales.

In the autograph there are all mordents, which have been left out in all original editions evidently with intention.

Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.


f
fz
p
cresc
sempre più stretto
e
più
f
accelerando
8
cresc.
ff
f
pp
f stretto
pp
*)
fappassionato
pp
f
poco rallent.
pp
Ped.


a tempo
sempre agitato
sempre legato
con forza
fz
cresc.
cre - scen - - do
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.



*) Vorschlagsnote *as* nur im Autograph.

L'appogiature la bémol ne se trouve que dans l'autographe.

The grace-note *ab* only in the autograph.

Franz Liszt gewidmet.

Op. 10. No 10.

Vivace assai. ♩.= 152.

10.

f

legatissimo

segue

cresc.

f

dim

dolce

p

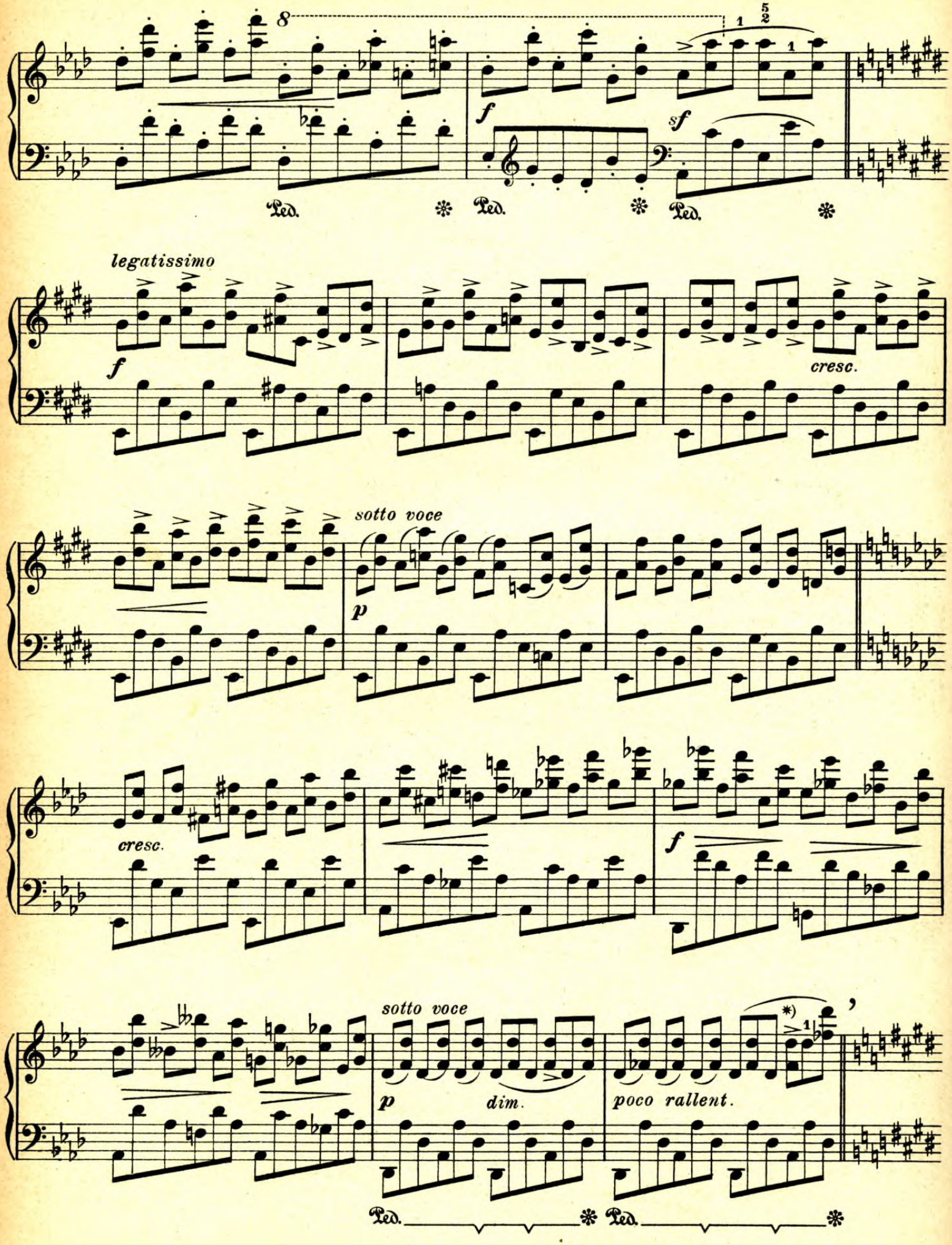
legatissimo

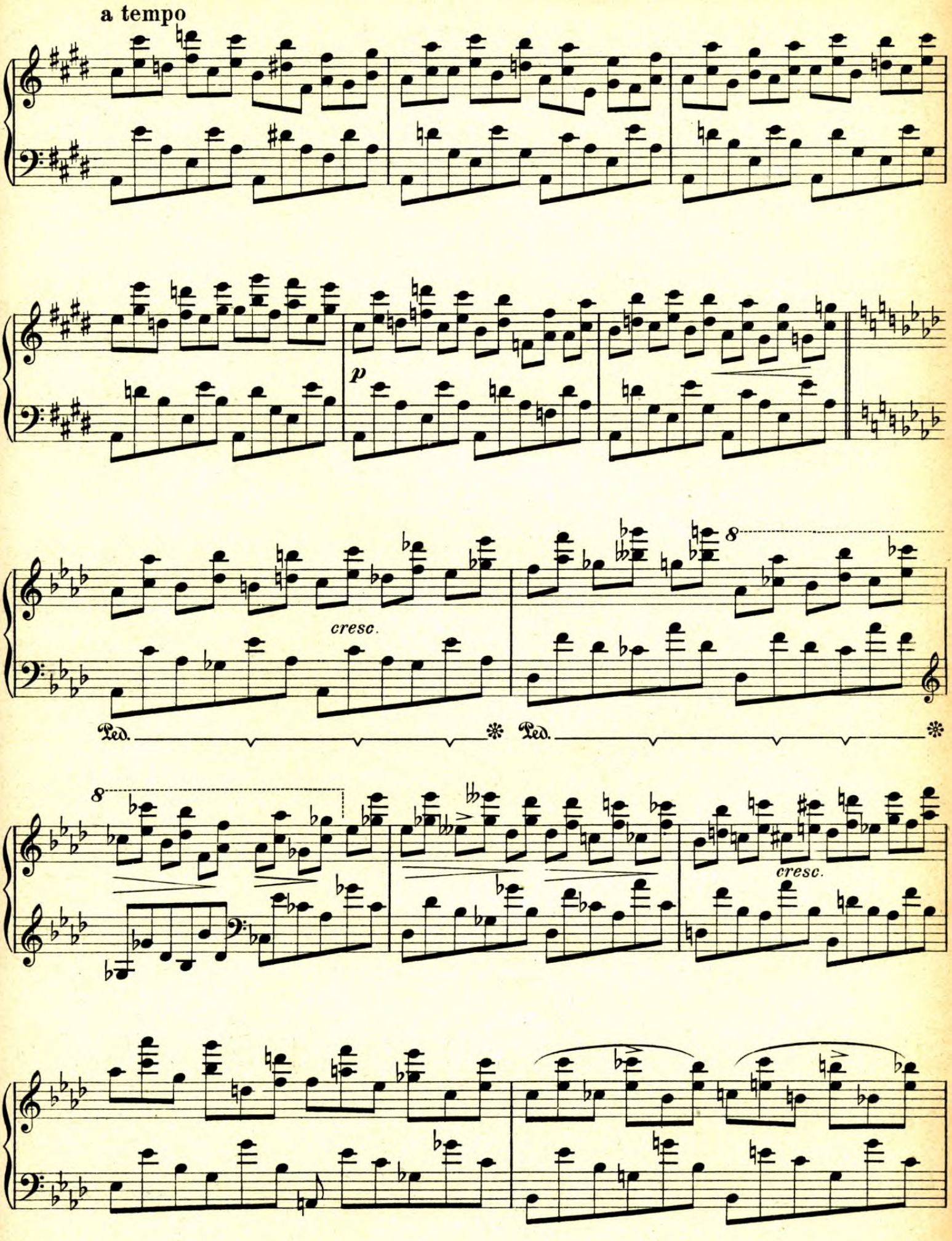
staccato

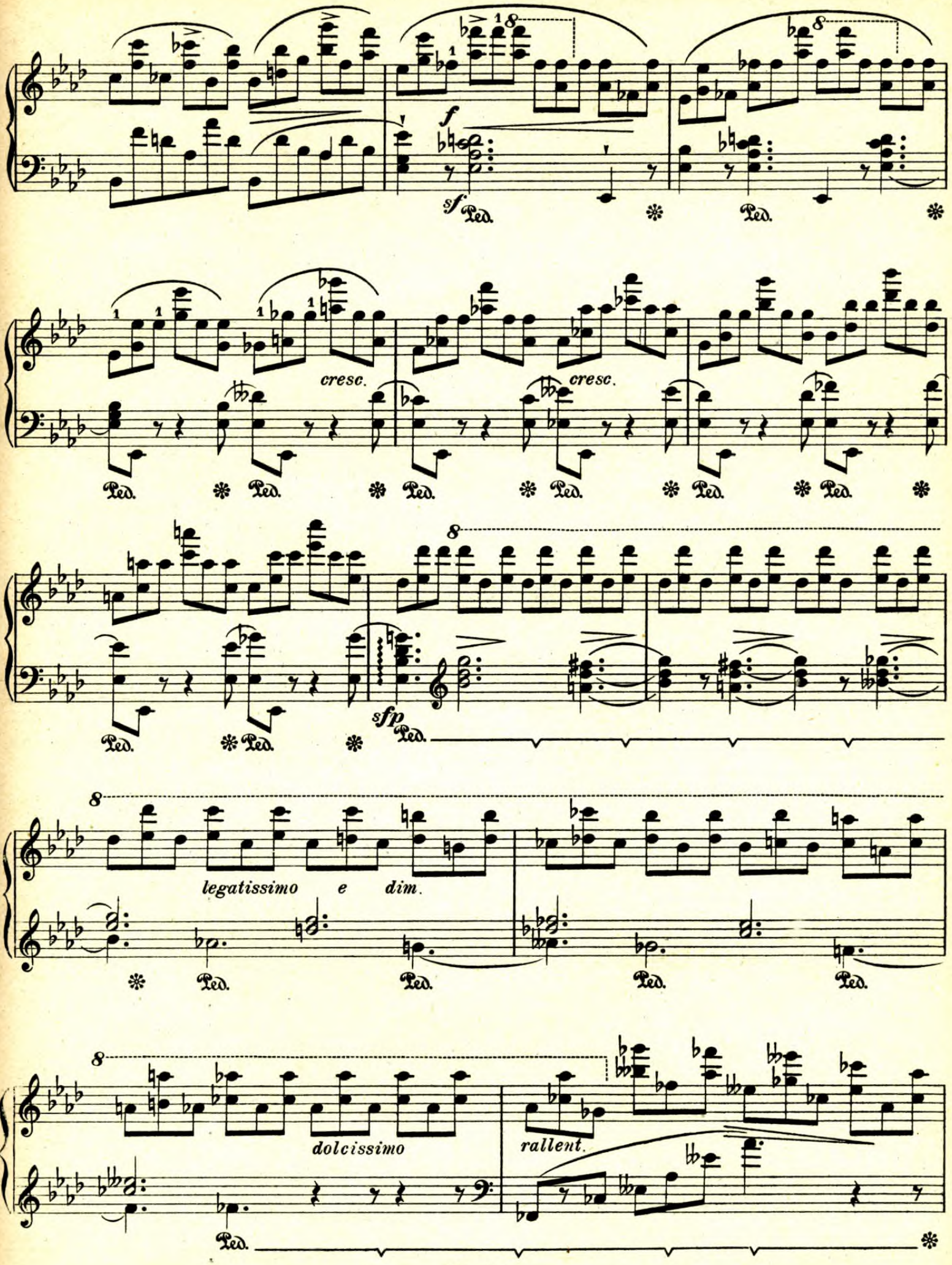
cresc

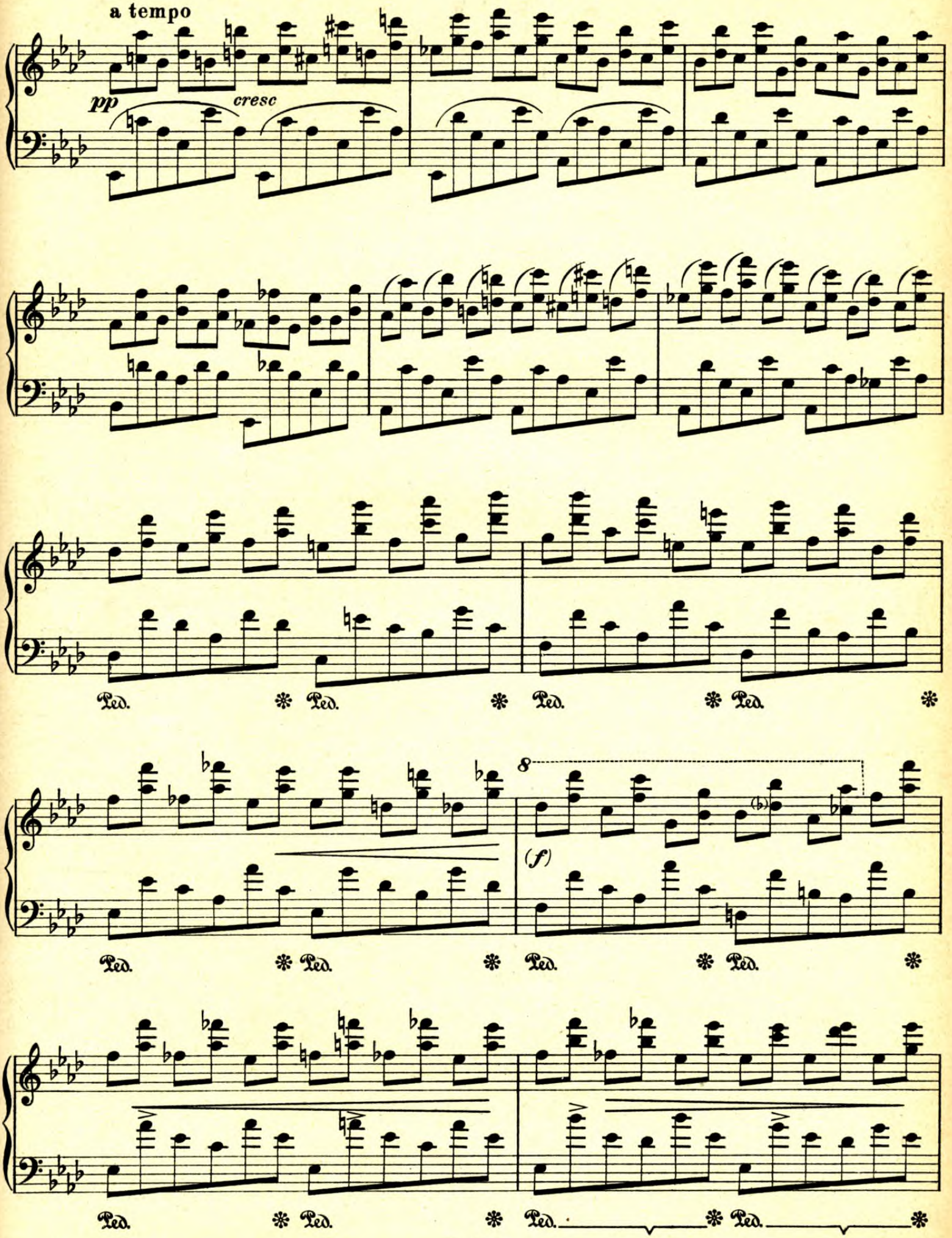
senza Ped.

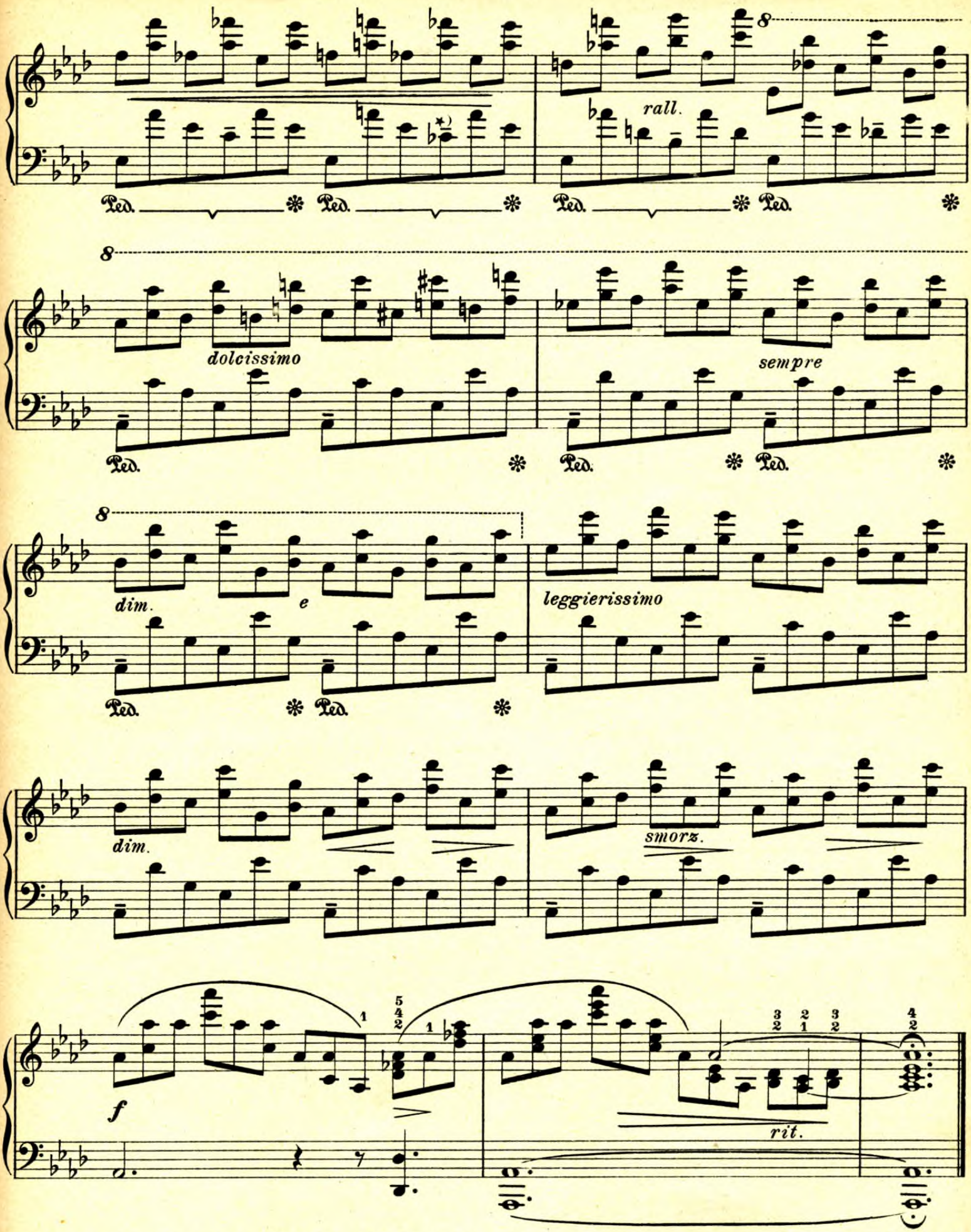
Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.


8
1
5
2
1
f
sf
Ped.
Ped.
Ped.
legatissimo
f
cresc.
sotto voce
p
cresc.
f
sotto voce
p
dim.
poco rallent.
*)
Ped.
Ped.


a tempo
p
cresc.
Ped.
Ped.
cresc.


f
sf
Ped.
cresc.
cresc.
sfp
legatissimo e dim.
dolcissimo
rallent.


a tempo
pp
cresc
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
8
(f)
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.



*) *ces* steht im Autograph; in den Ausgaben ist das ♭ vor *c* offenbar aus Versehen fortgelassen worden.

ut bémol est conforme à l'autographe; c'est évidemment par inadvertance que le bémol a été oublié devant l'ut, dans les éditions.

The autograph gives *c*♭; in the editions the ♭ before the *c* was evidently omitted by mistake.

The tremendous spread chords in both hands of this Etude were as completely new technically in 1831-32, as were the profound tragic power of no. 12 and the sheer melodic loveliness of no 3 musically. G. abraham in "Chopin's Musical Style" - Page 39.

Franz Liszt gewidmet.

Op. 10. No. 11.

Allegretto. ♩ = 76.

11.

fz p
armonioso

cresc.

cresc.

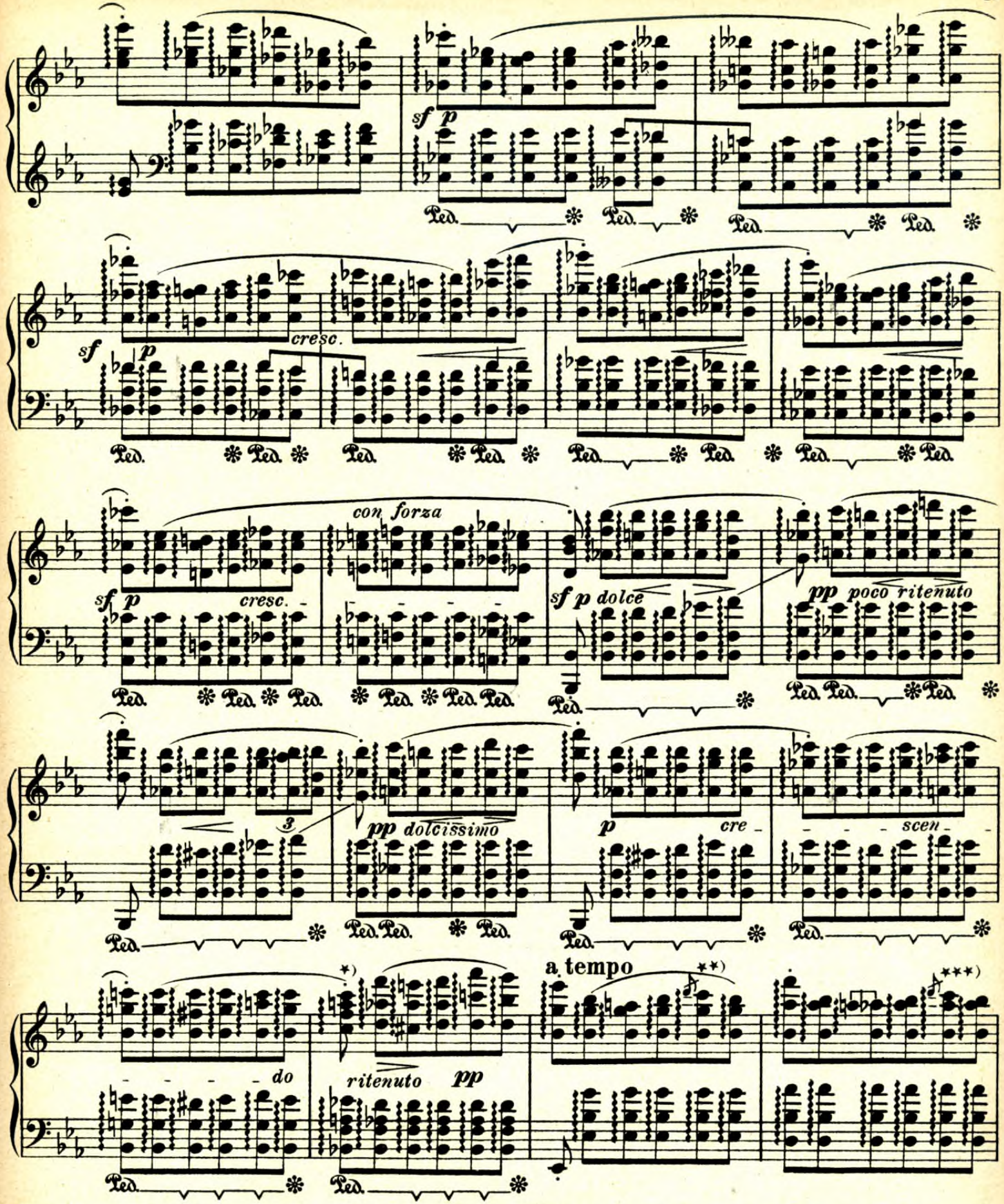
cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.



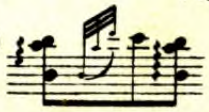
*) Das Autograph hat statt der obersten Note *c* das höhere *f*. Offenbar ist *c*, das in sämtlichen Ausgaben steht, auf Chopins Willen zurückzuführen.

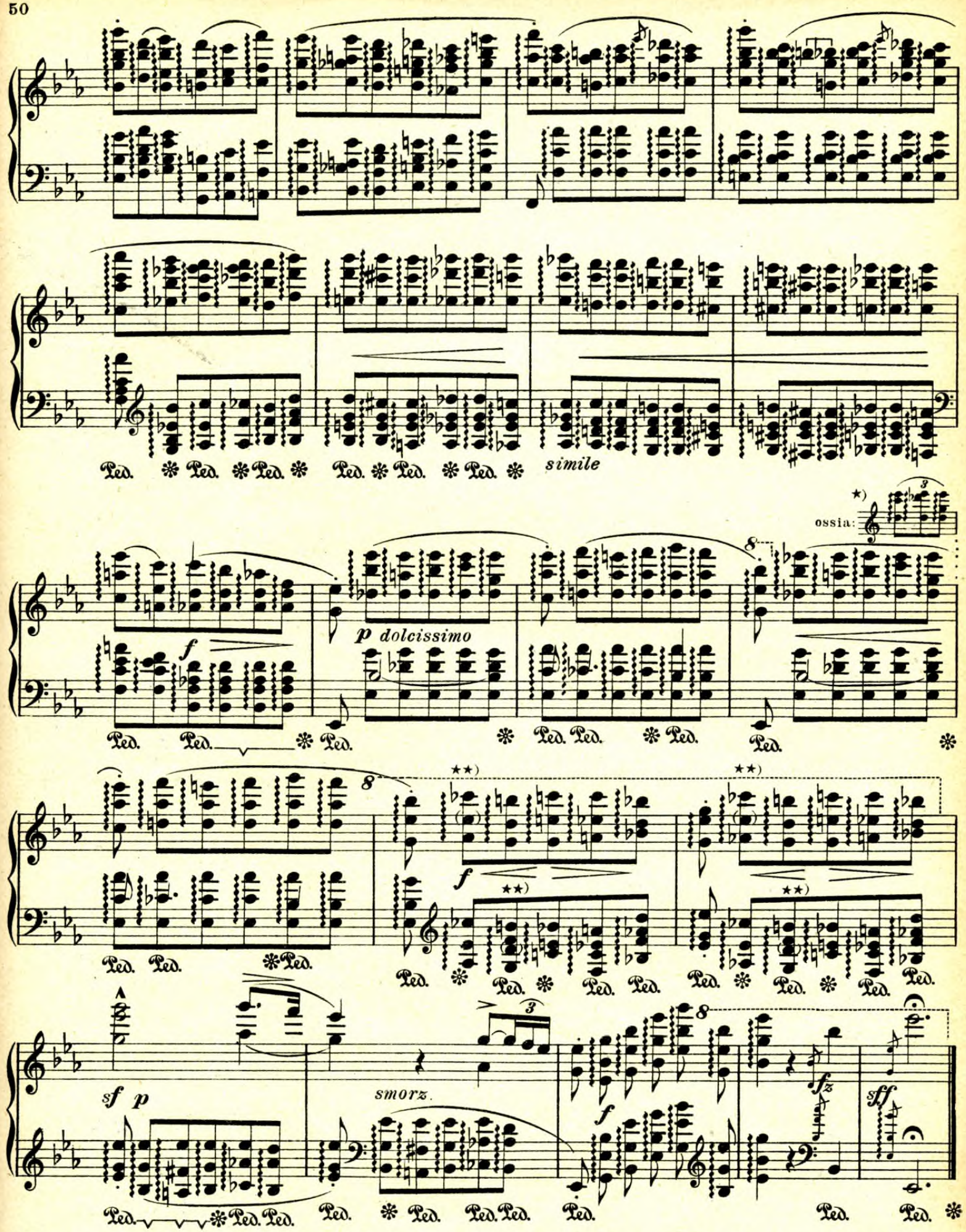
L'autographe porte, au lieu de l'ut d'en haut, un fa plus aigu. Cependant il est évident que l'ut, qui se trouve dans toutes les éditions a bien été voulu par Chopin.

Instead of the upper note *c* the autograph gives the higher *f*. Evidently the *c*, which is to be found in all editions, was placed there by Chopin's express will.

**) Ausführung ungefähr:
Exécution approximative:
To be played about as follows:

***)





*) Das „ossia", eine Variante, die Chopin in das Exemplar der Frau Dubois eingetragen hat.

**) Die eingeklammerten Noten fehlen im Autograph.

L' ossia est une variante notée par Chopin dans l'exemplaire de Mme. Dubois.

Les notes placées entre parenthèses manquent dans l'autographe.

The "ossia" is a reading written by Chopin in Madame Dubois' copy.

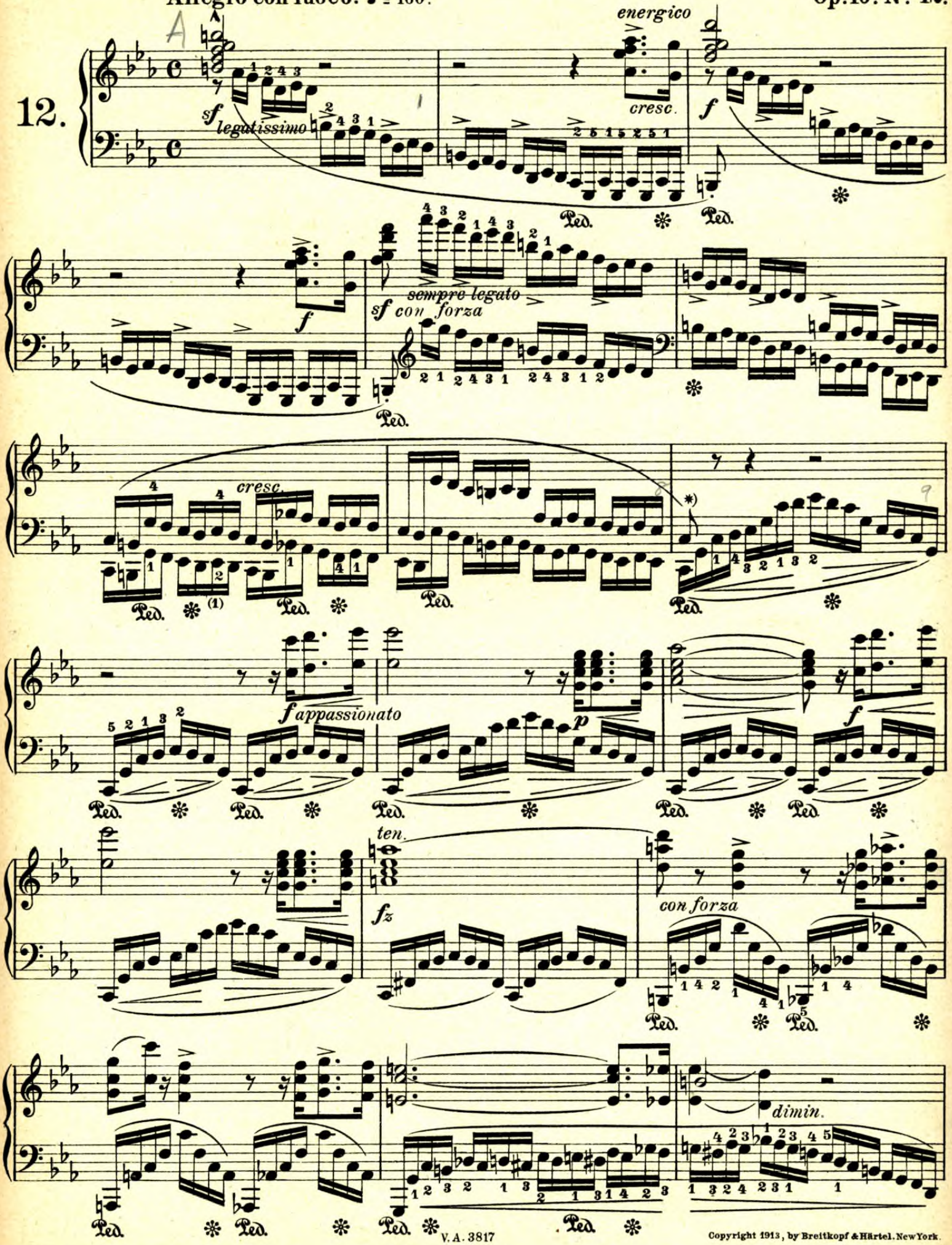
The notes in parentheses are not in the autograph.

Franz Liszt gewidmet.

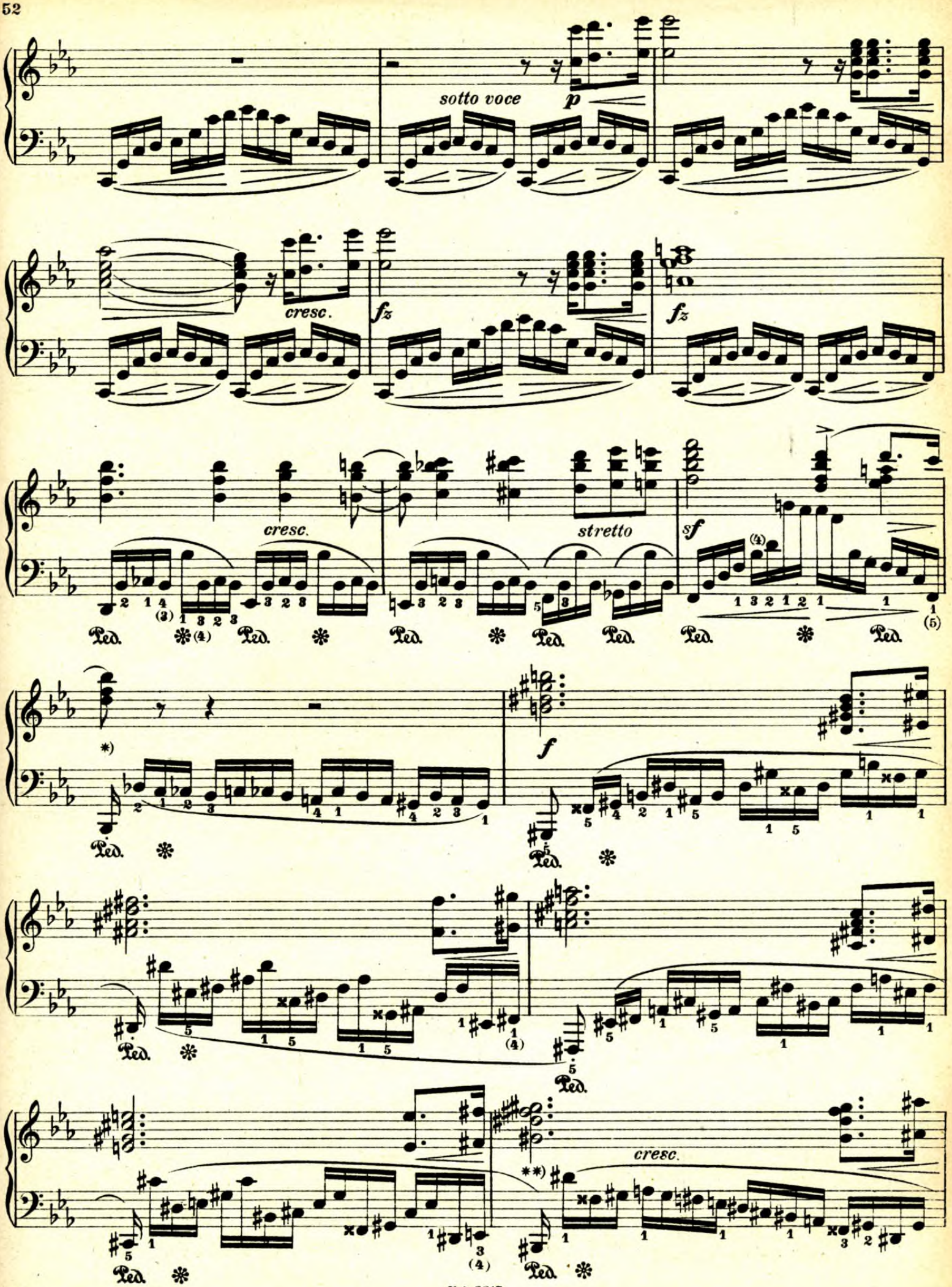
Allegro con fuoco. ♩ = 160.

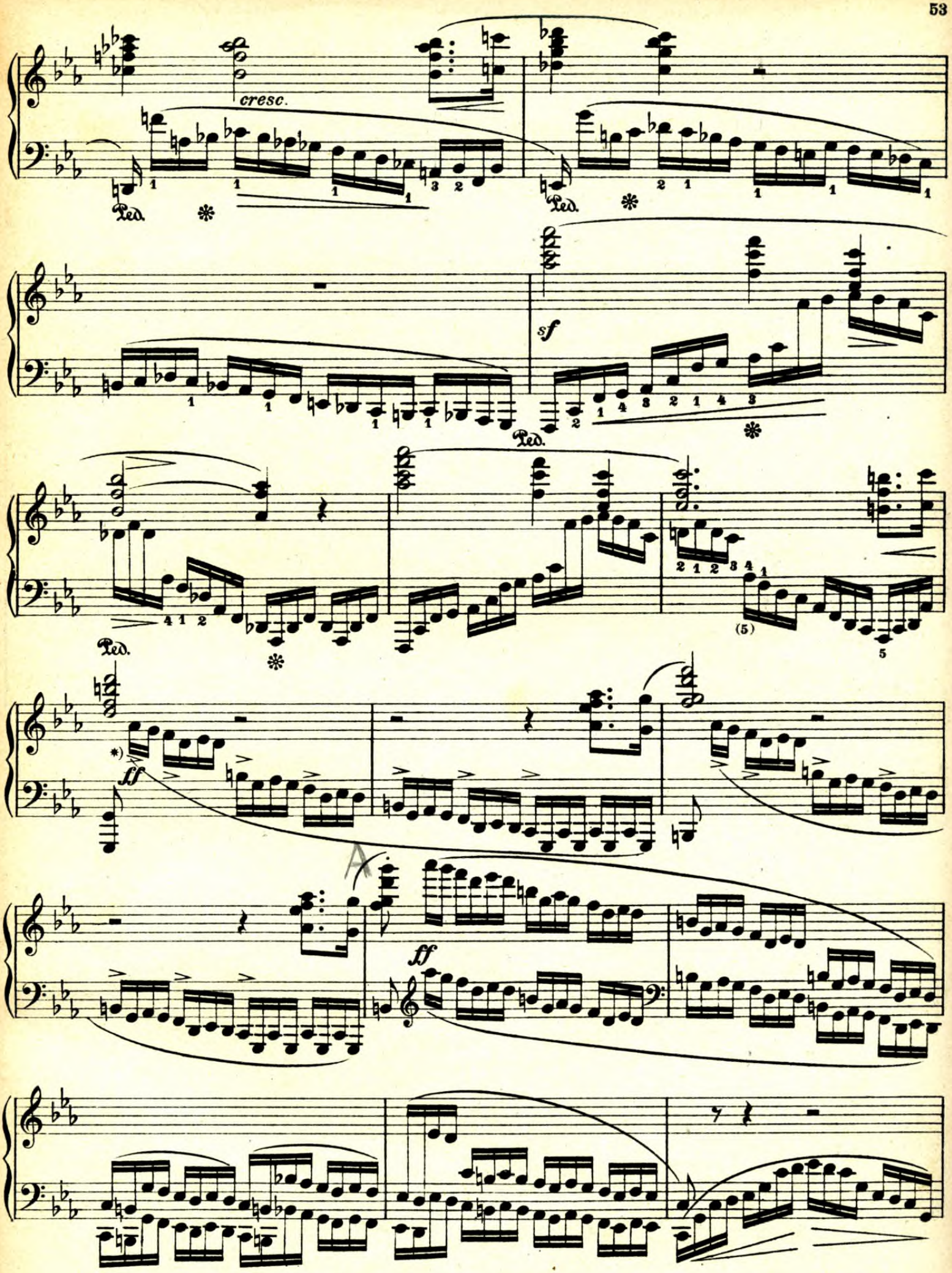
Op. 10. Nº 12.

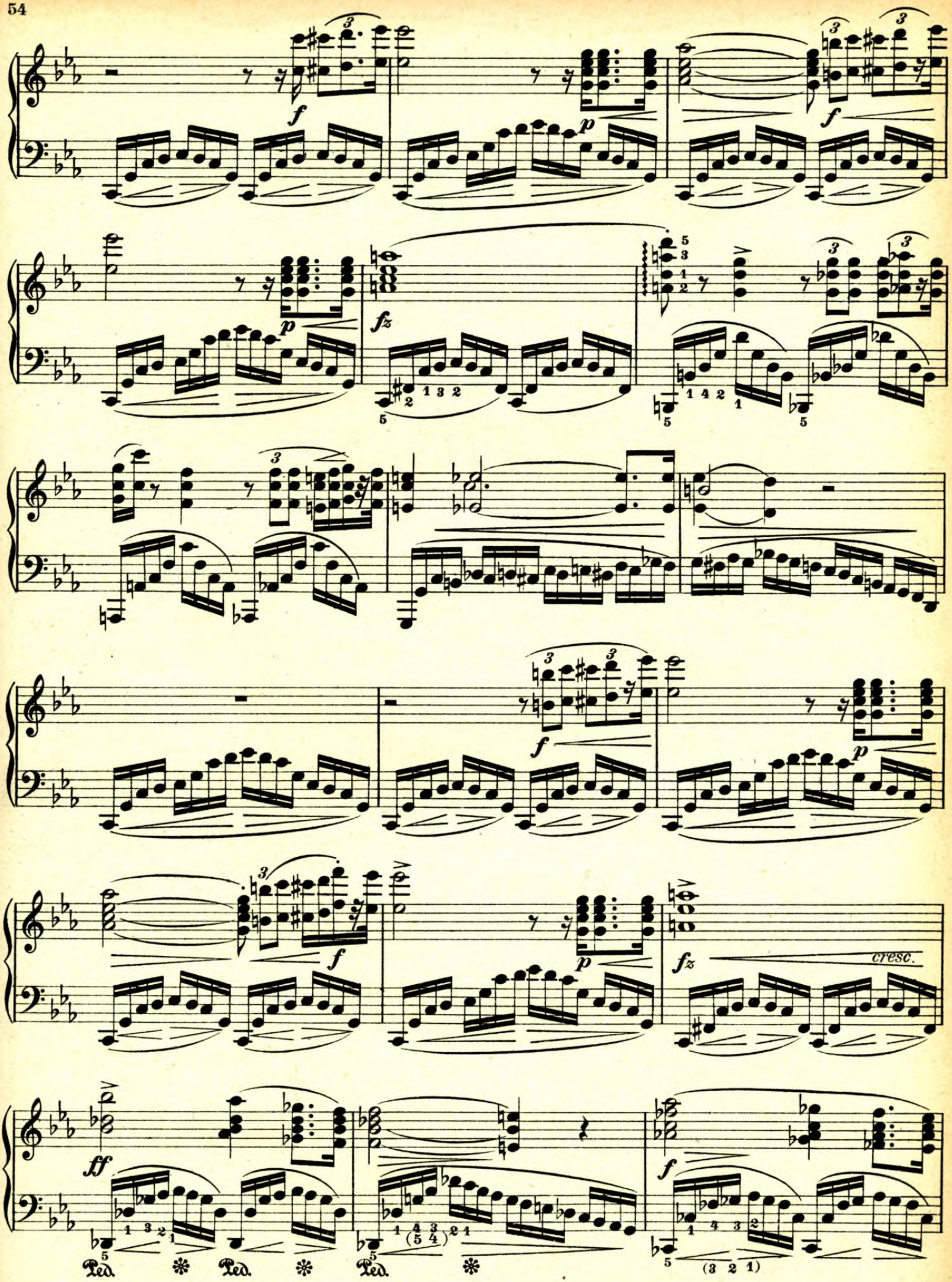
12.



Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.


sotto voce
p
cresc.
fz
fz
cresc.
stretto
sf
Ped.
*)
f
**)
cresc.


cresc.
Ped.
sf
ff
(5)


f
p
fz
f
p
f
p
fz
cresc.
ff
f
Ped.
Ped.
Ped.
(3 2 1)

Coda

fz p

p

*)

Ped. ✻

smorz.

sotto voce (4 measures based on the introduction figure, sotto voce)

sotto voce

poco

ral - len - tan - do

pp

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

**) (4 measures based on the introduction figure, con appassionato)

p ff ed appassionato

fff

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

*) Oder auch: / *Ou aussi:* / Or also:

u.s.w. / *etc.* / etc.

Noch besser, weil links kein klangliches Uebergewicht: / *Mieux encore, parce qu'il n'y a pas de sonorité prépondérante à la main gauche:* / Still better, because of the absence of tonal preponderance in the left hand:

u.s.w. / *etc.* / etc.

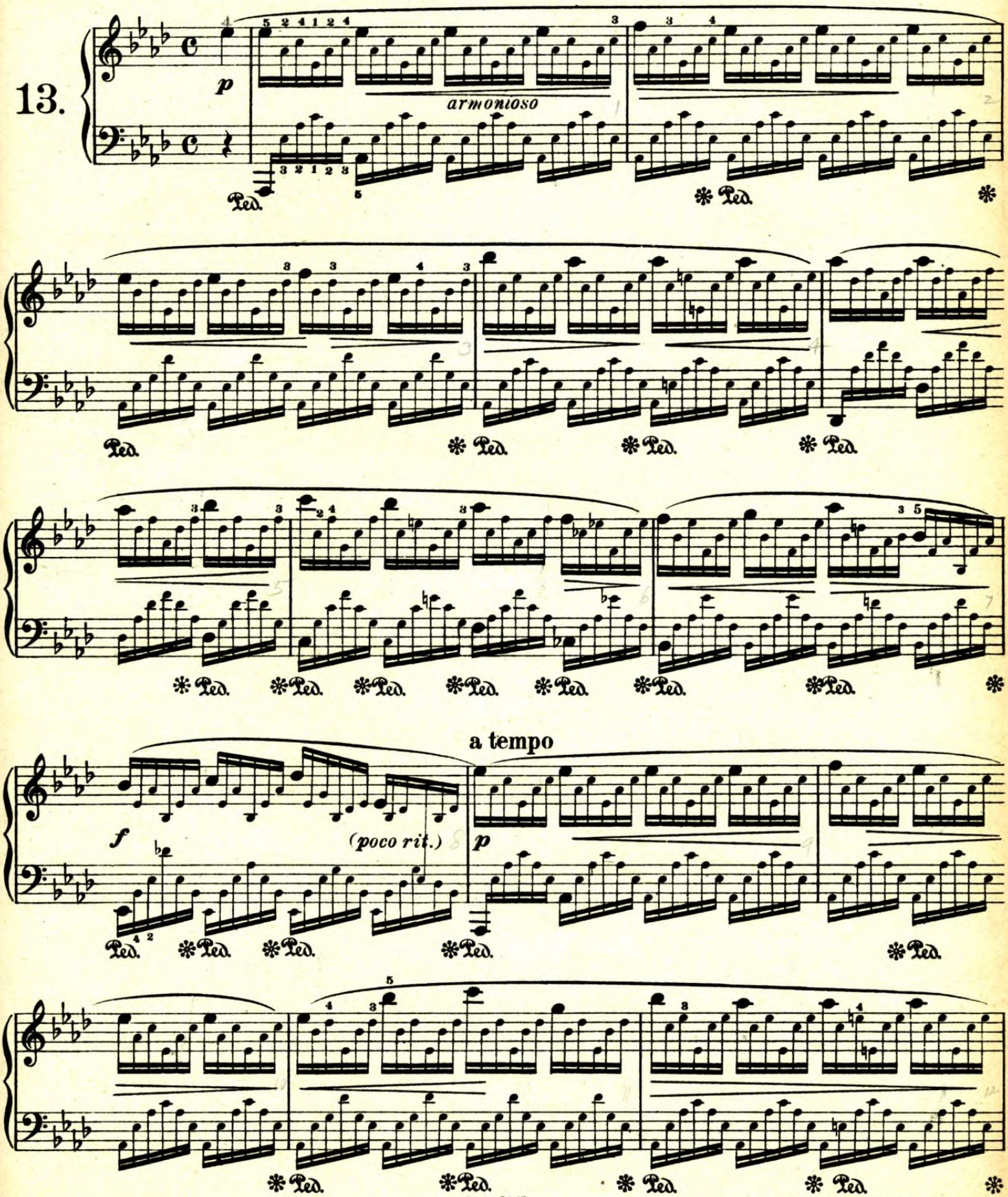
12 Etudes.

Gräfin d'Agoult gewidmet.

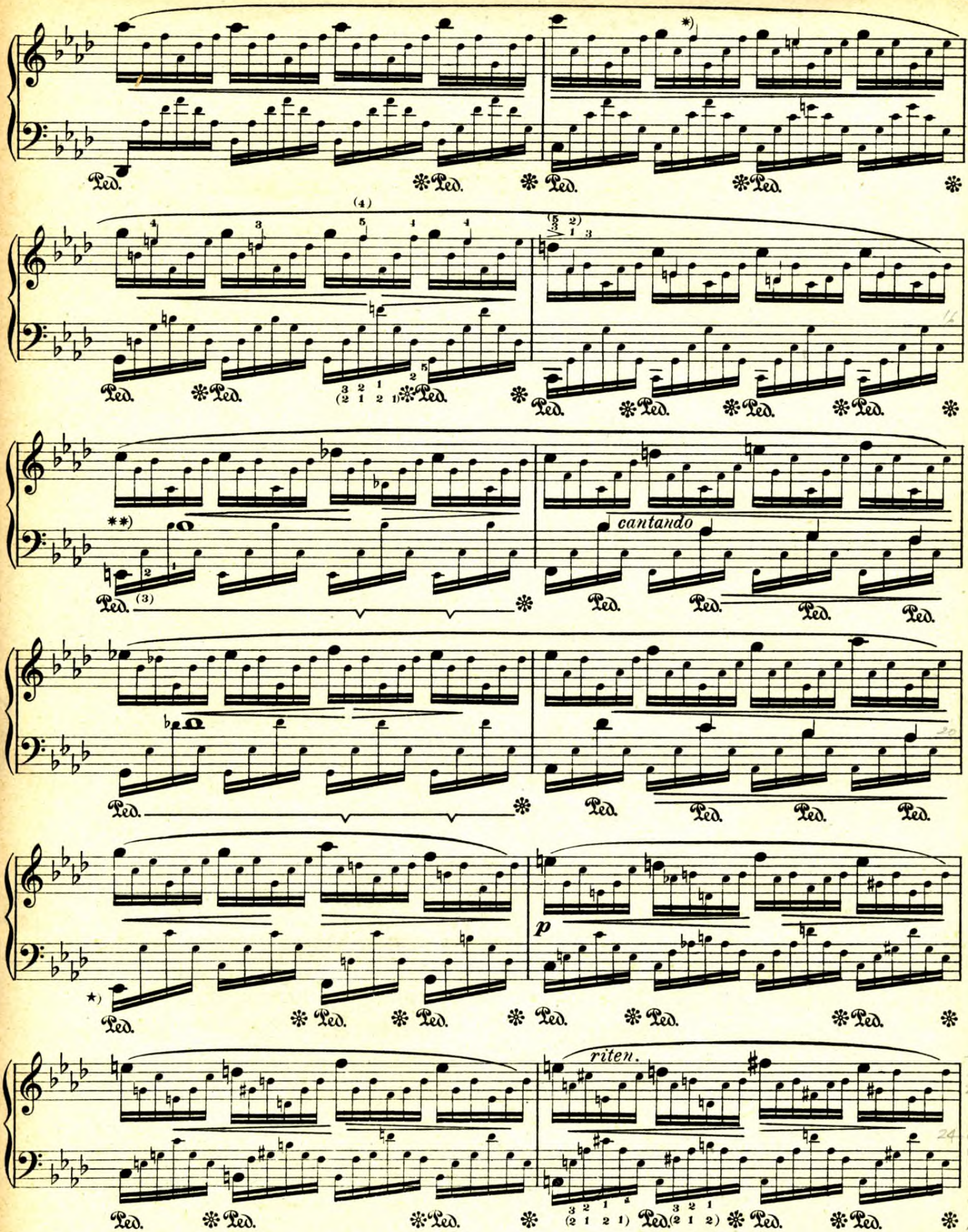
Op. 25. No. 1.

Allegro sostenuto. M.M. ♩ = 104 - 120.

13.



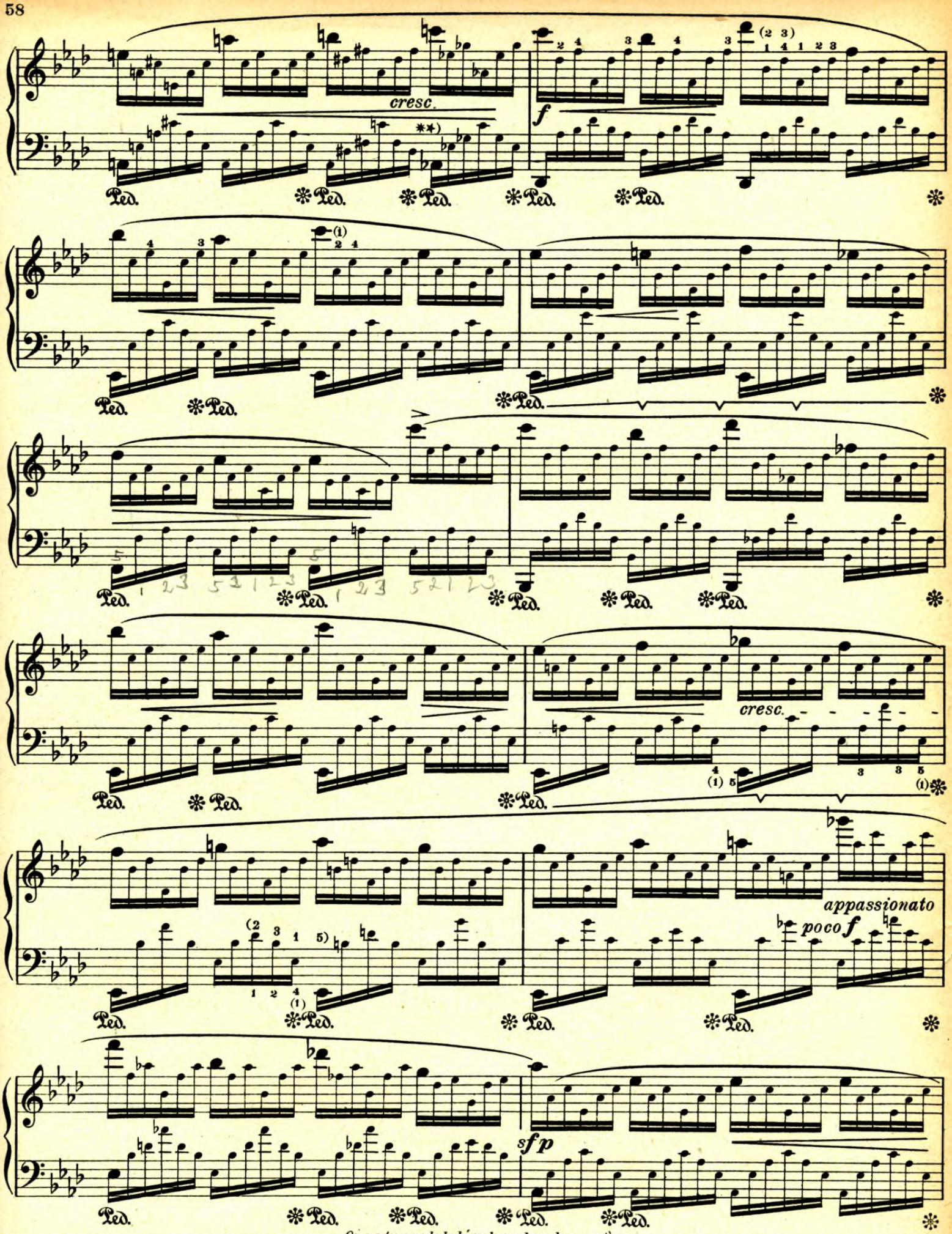
Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.



*) Der Baß folgt der Lesart von Lemoine und Ashdown & Parry, die gegen die in den ersten Härtel'schen Drucken stehende eine offenbare Verbesserung darstellt.

Nous avons choisi pour la basse la version de Lemoine et de Ashdown & Parry, comme étant une amélioration indiscutable de celle des premières éditions de Härtel

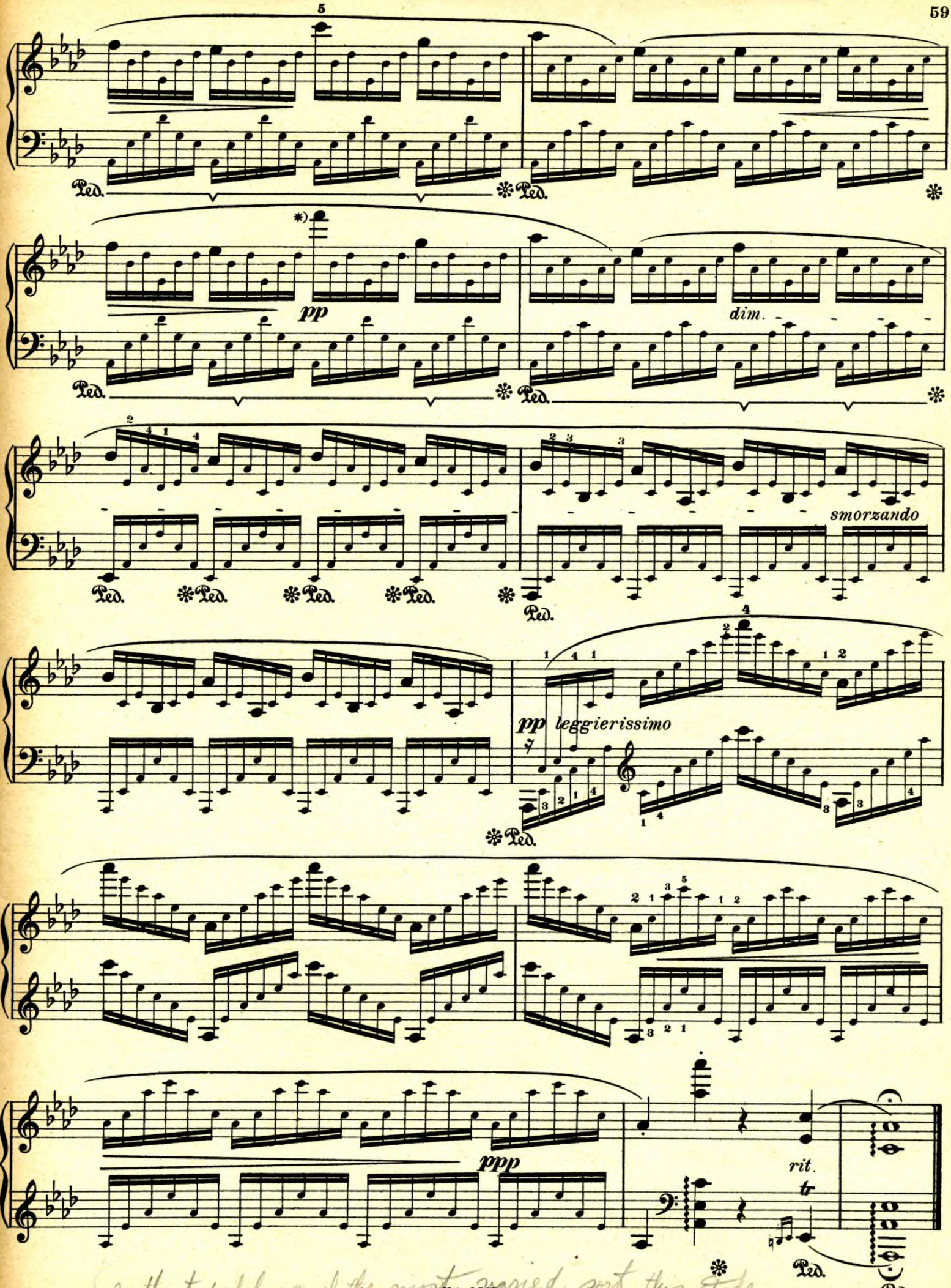
The bass follows the reading by Lemoine and Ashdown & Parry, which is an evident improvement on the one to be found in the first impressions by Härtel.



*) *as* nur in der ersten Ausgabe von Breitkopf & Härtel. In der englischen und französischen Ausgabe fehlt das ♭ vor *a*. Auch in Chopin's Autograph fehlt es, ist aber offenbar von ihm während des Stiches hinzugefügt.

On ne trouve le la bémol que dans la première édition Breitkopf et Härtel. Les éditions française et anglaise n'ont pas de bémol devant le la; mais, bien qu'il manque aussi dans l'autographe, il semble certain qu'il s'agit d'une correction faite pendant la gravure.

a♭ only in the first edition of Breitkopf & Härtel. In the English and French editions there is no ♭ before the *a*. It is also not to be found in Chopin's Autograph, but was evidently added by him during the process of engraving.



(without pedaling of the most varied sort this Etude would remain as dry as a dog-gnawed bone.)

Gräfin d'Agoult gewidmet.

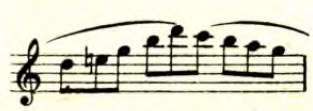
Op. 25. Nº 2.

Presto. M.M. ♩= 112 - 120.

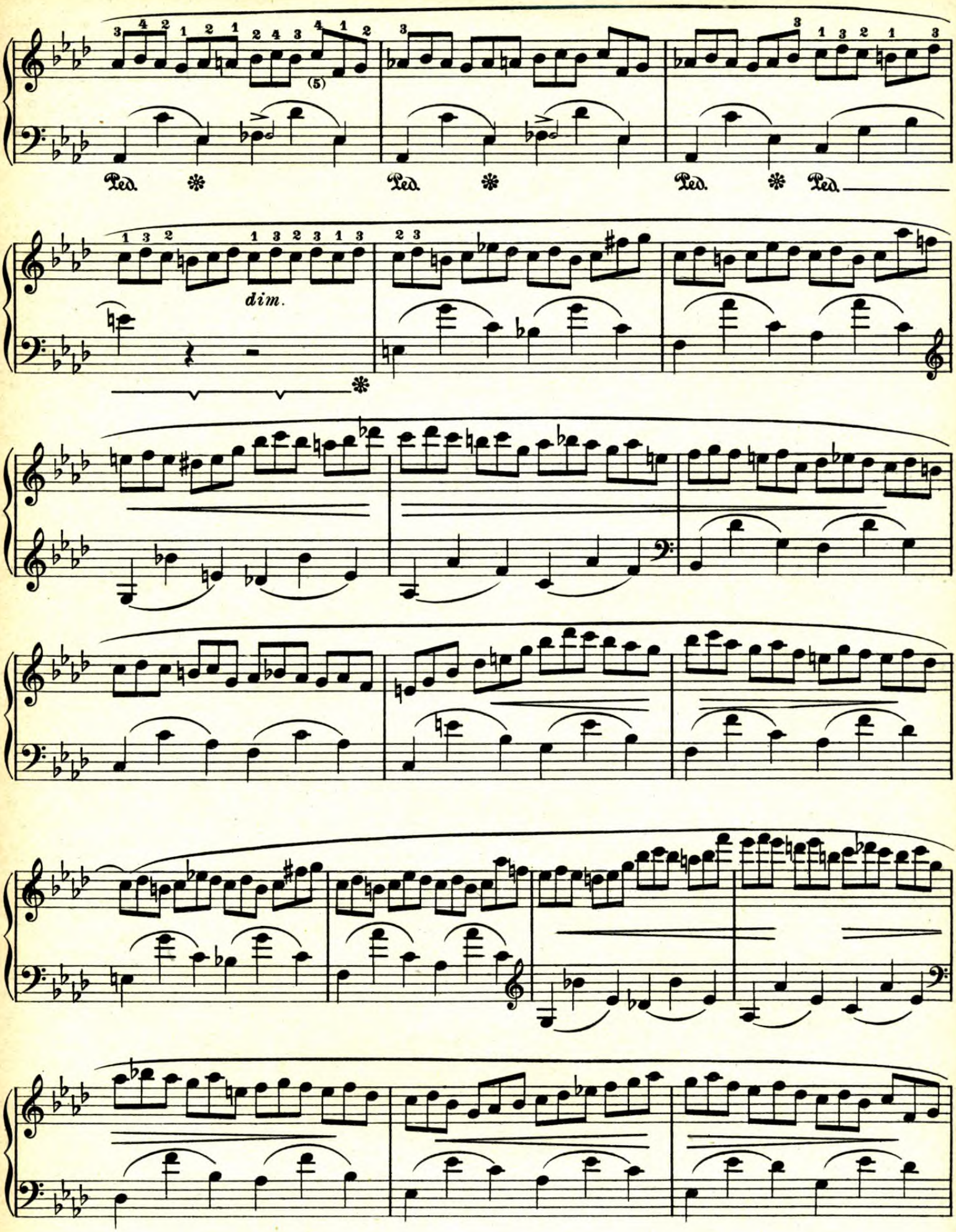
14.

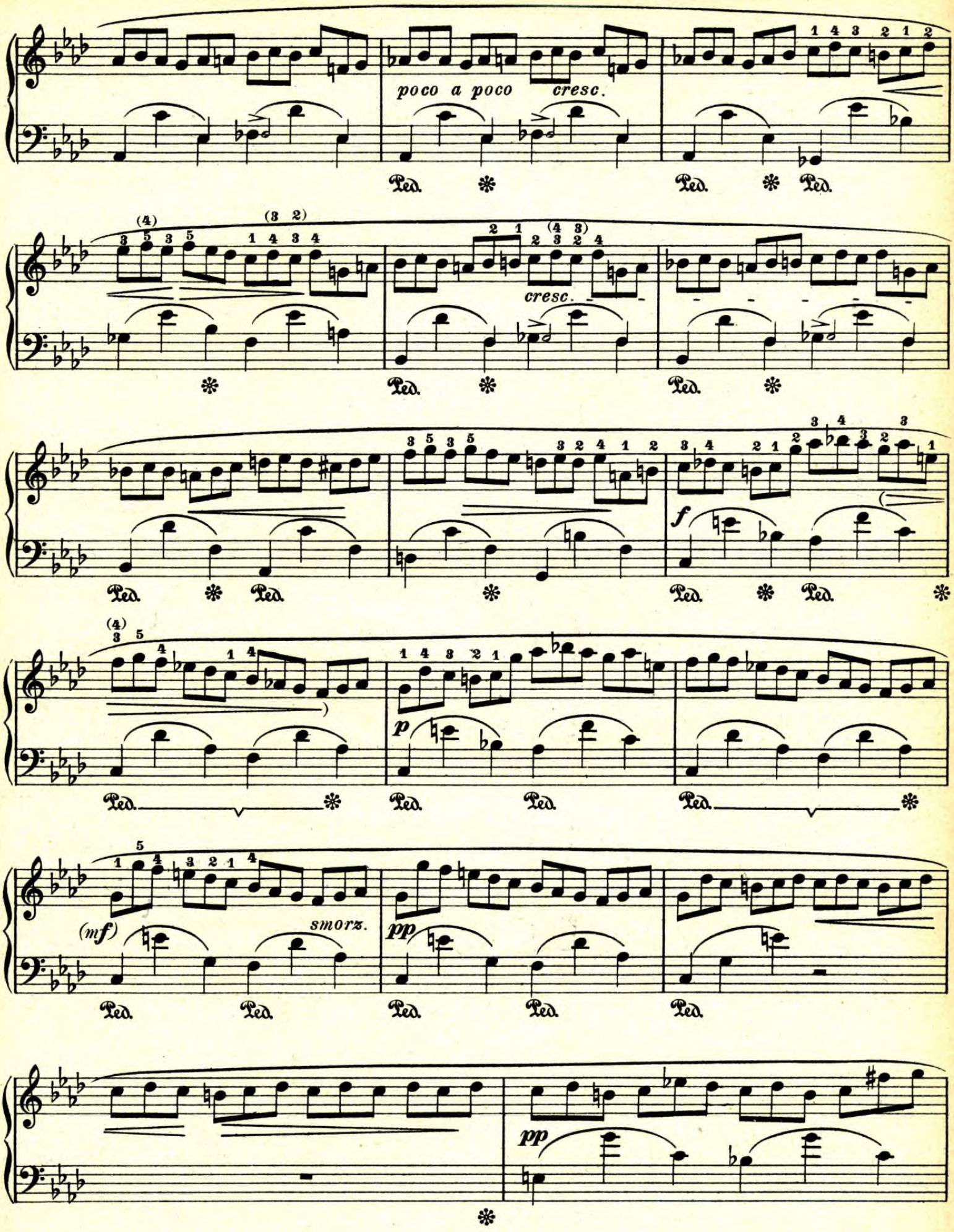
p molto legato

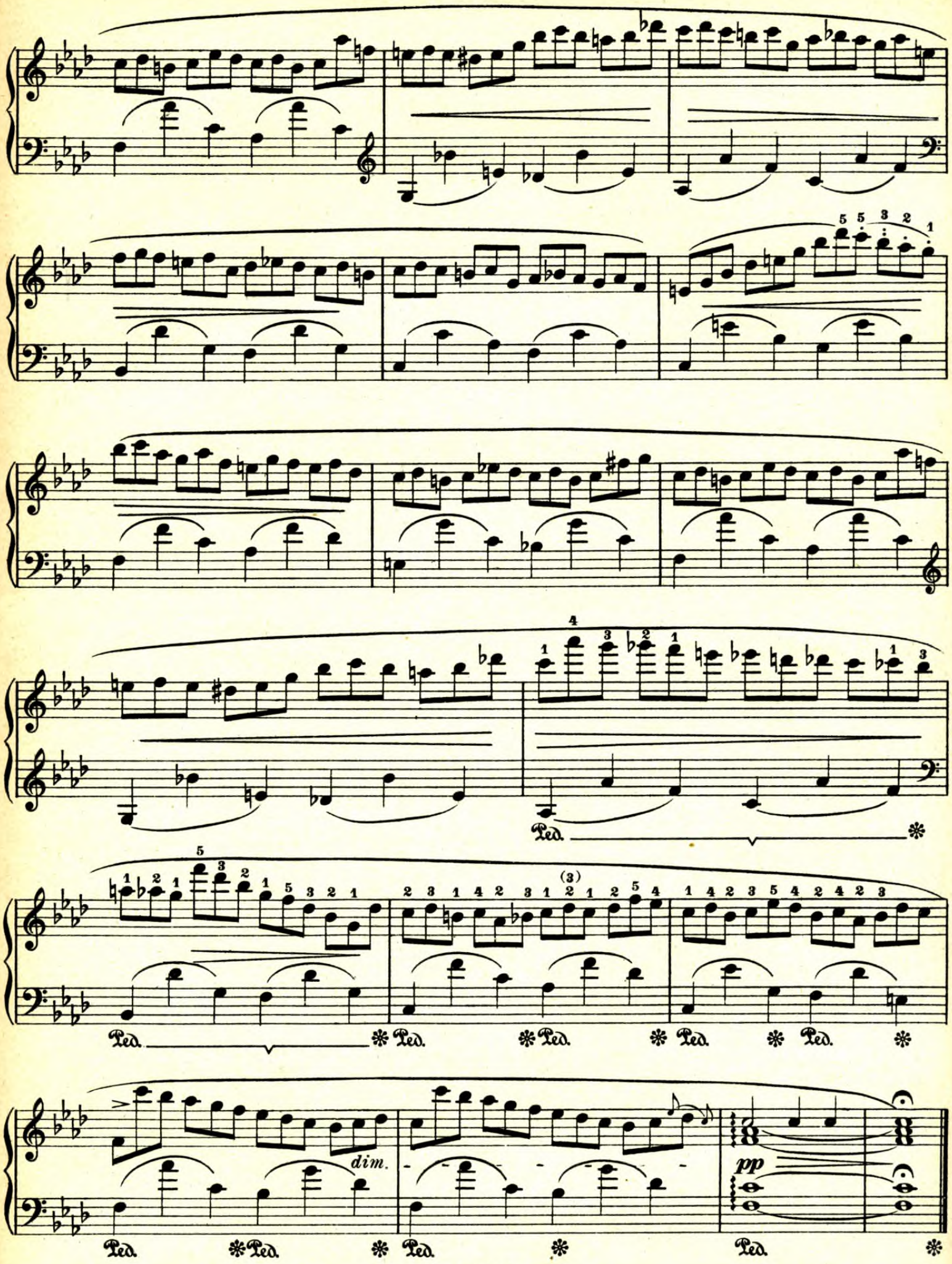
*) Bei Chopin (Manuskript-Kopie) auch folgende Phrasierung:
Chopin (copie du manuscrit) indique aussi le phraser suivant:
In Chopin (copy of manuscript) we also find the following phrasing:



Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York


Ped. * Ped. * Ped. * Ped.
dim.


poco a poco cresc.
cresc.
f
(mf)
smorz.
pp
pp


dim.
pp
Ped.

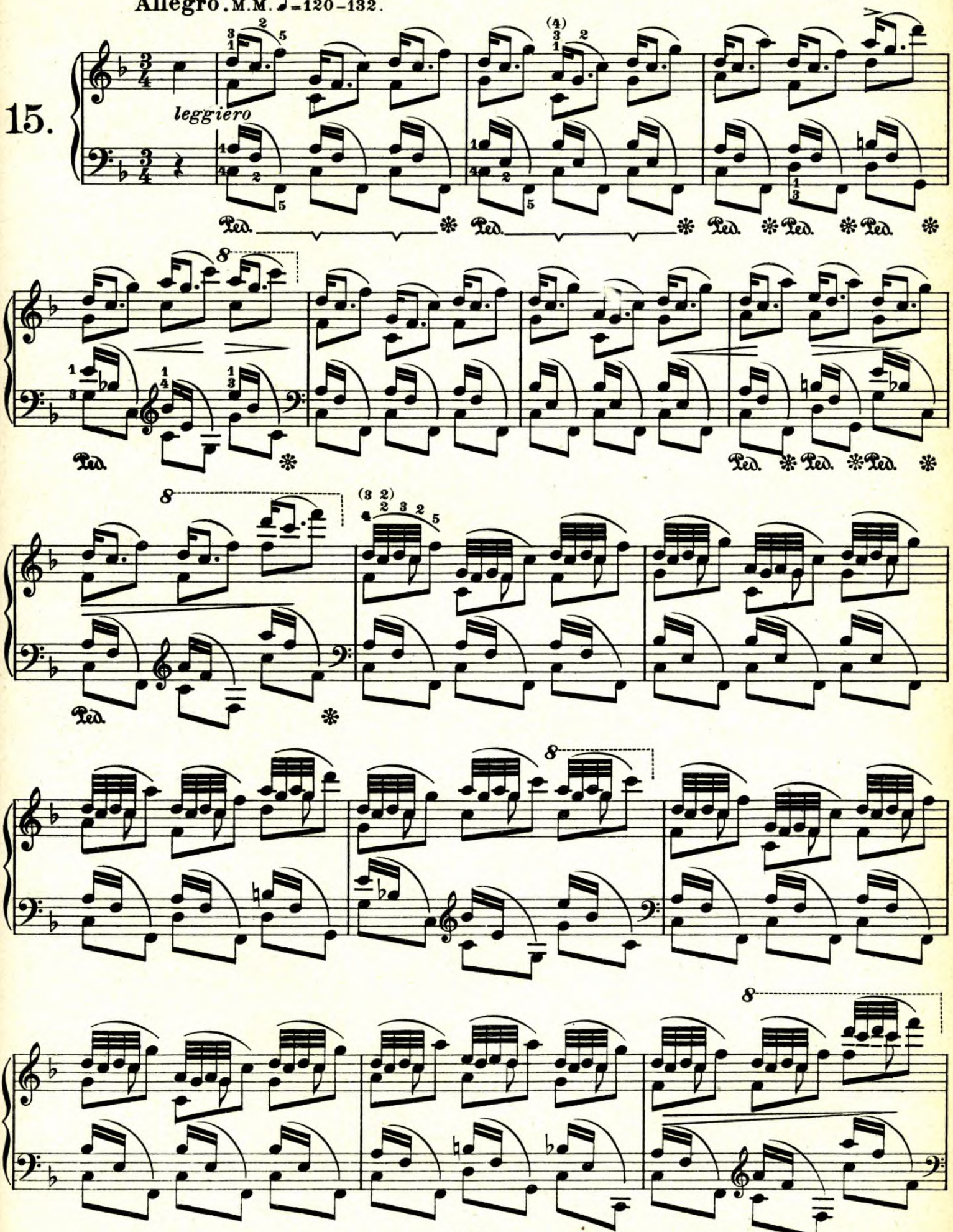
Gräfin d'Agoult gewidmet.

Op. 25. Nº 3.

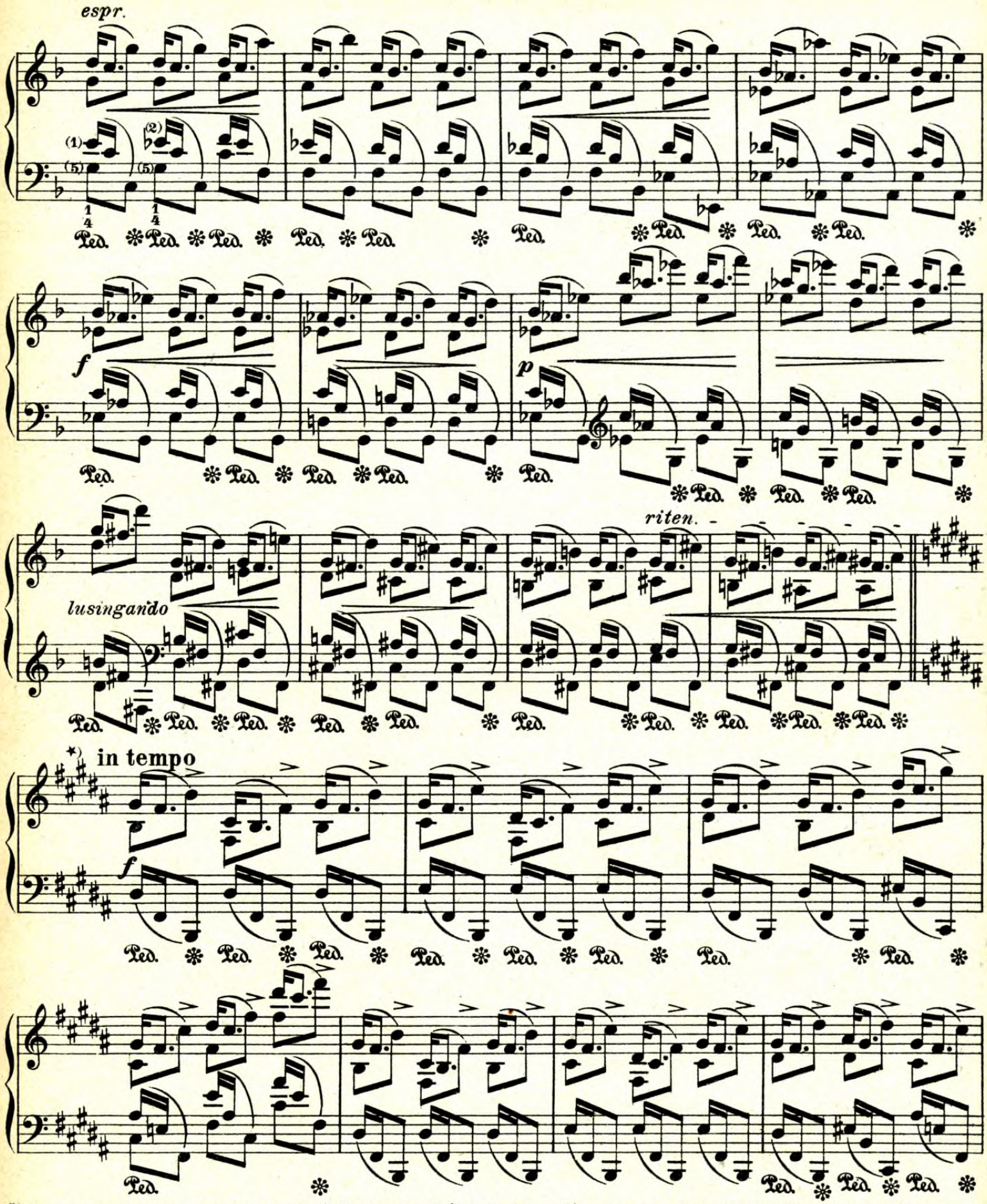
Allegro. M.M. ♩=120–132.

15.

leggiero



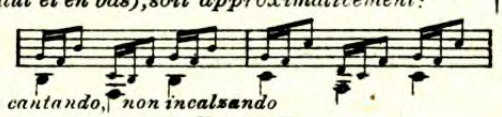
Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.



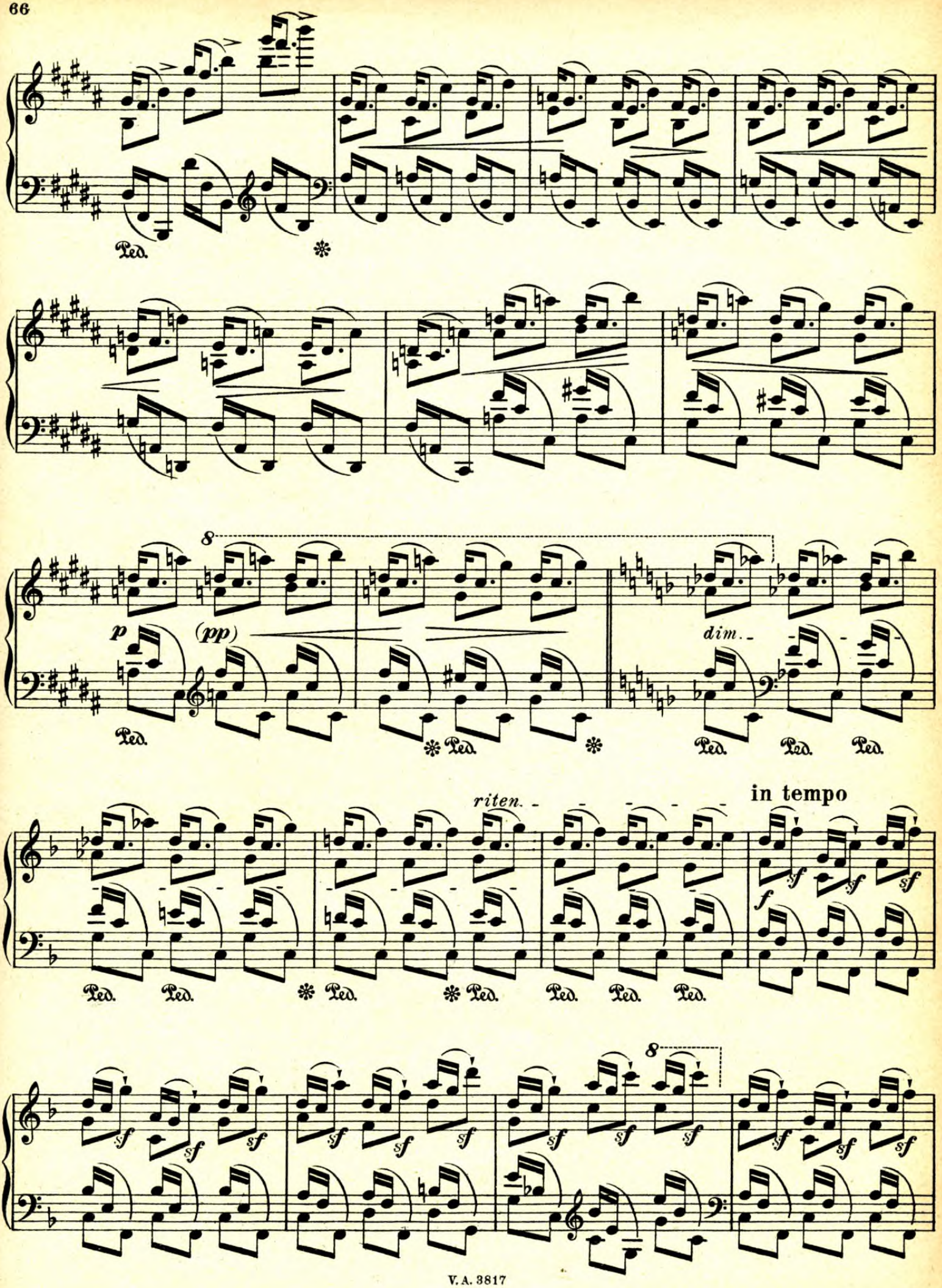
*) Herausgeber spielt hier Thema mit Daumen, um die Klangsymetrie zwischen Anfang (Thema oben) und 2er Reprise (Thema oben und unten) herzustellen, also ungefähr:

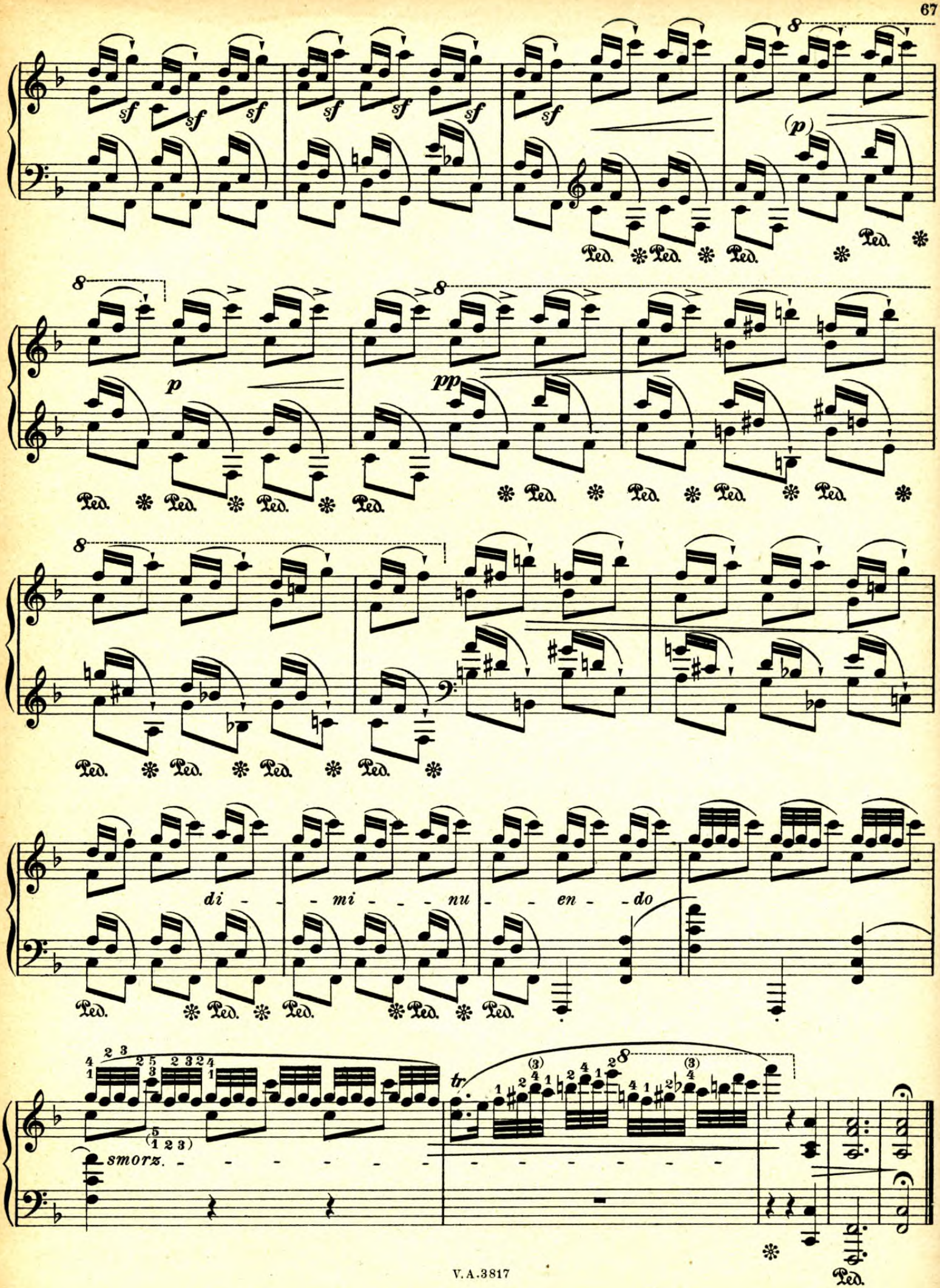
L'auteur de cette édition joue ici le thème avec le pouce, pour établir une symétrie sonore entre le début (thème en haut) et la 2de reprise (thème en haut et en bas), soit approximativement:

The editor plays here the theme with the thumb so as to produce a symmetry of sound between the beginning (theme above) and the 2nd repeat (theme above and below), thus in about the following manner.



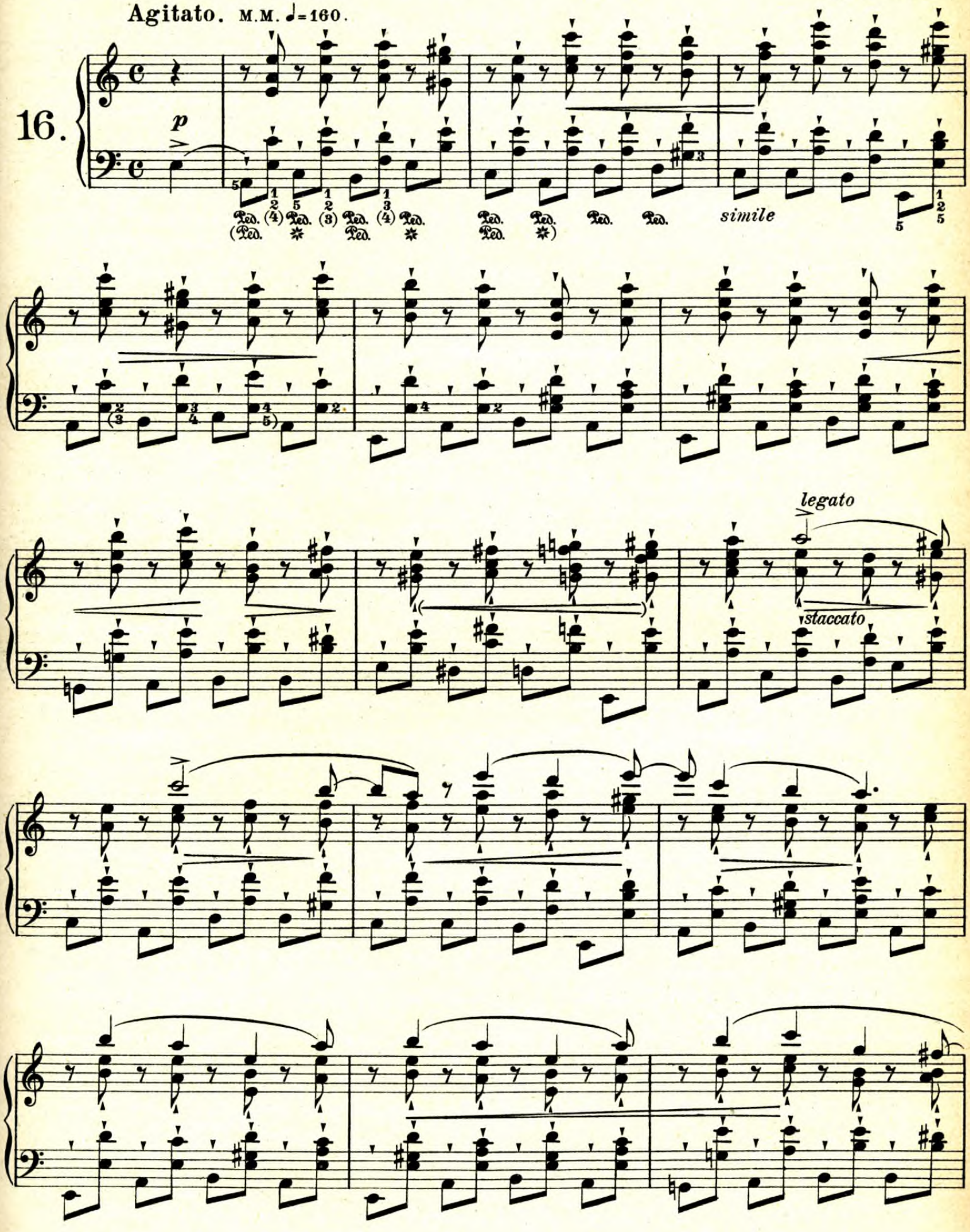
u.s.w.
etc.
etc.


Ped.
8
p
(pp)
dim.
Ped.
riten.
in tempo
f
sf

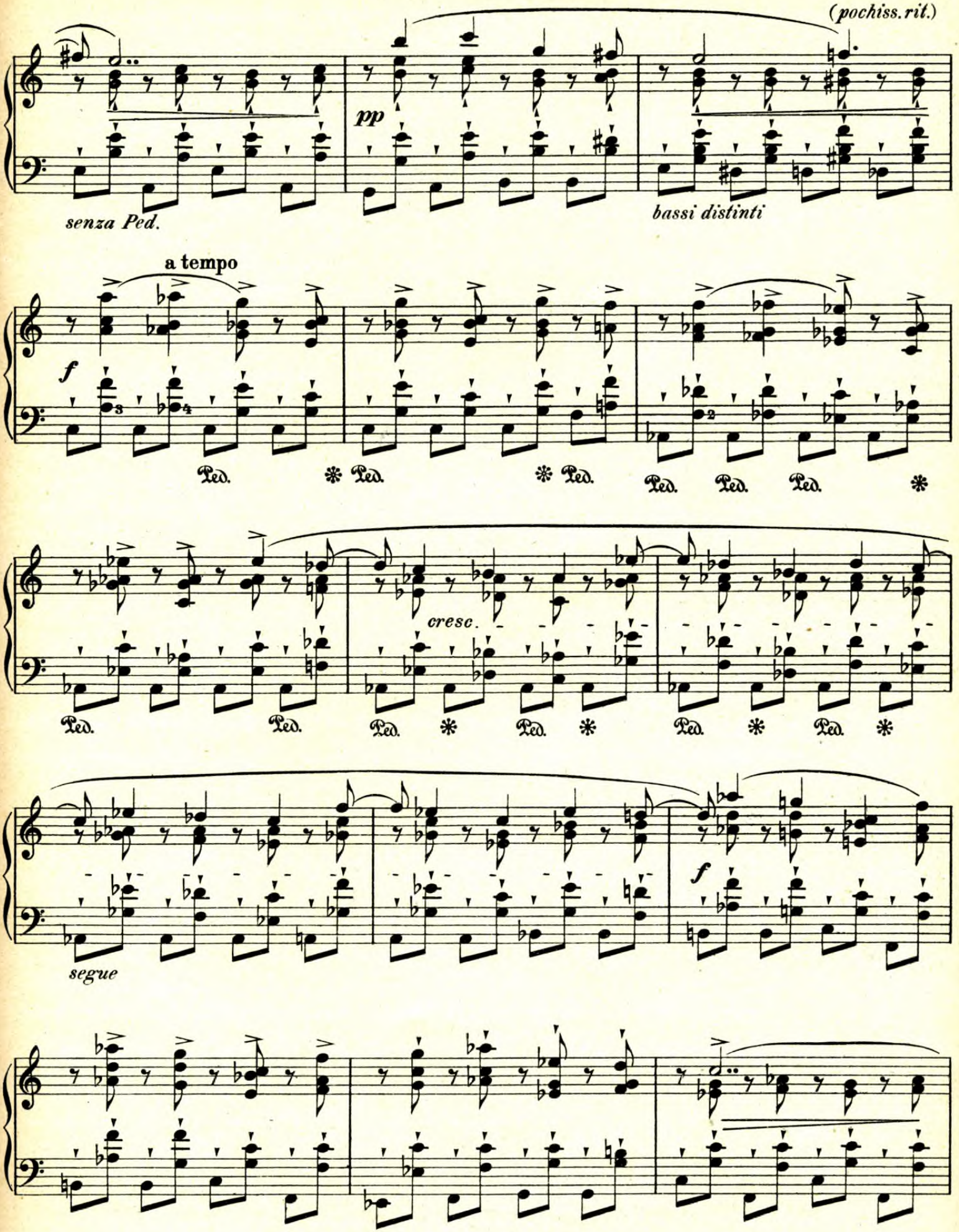

sf
(p)
p
pp
Ped.
di - - mi - - - nu - - en - do
smorz.
tr

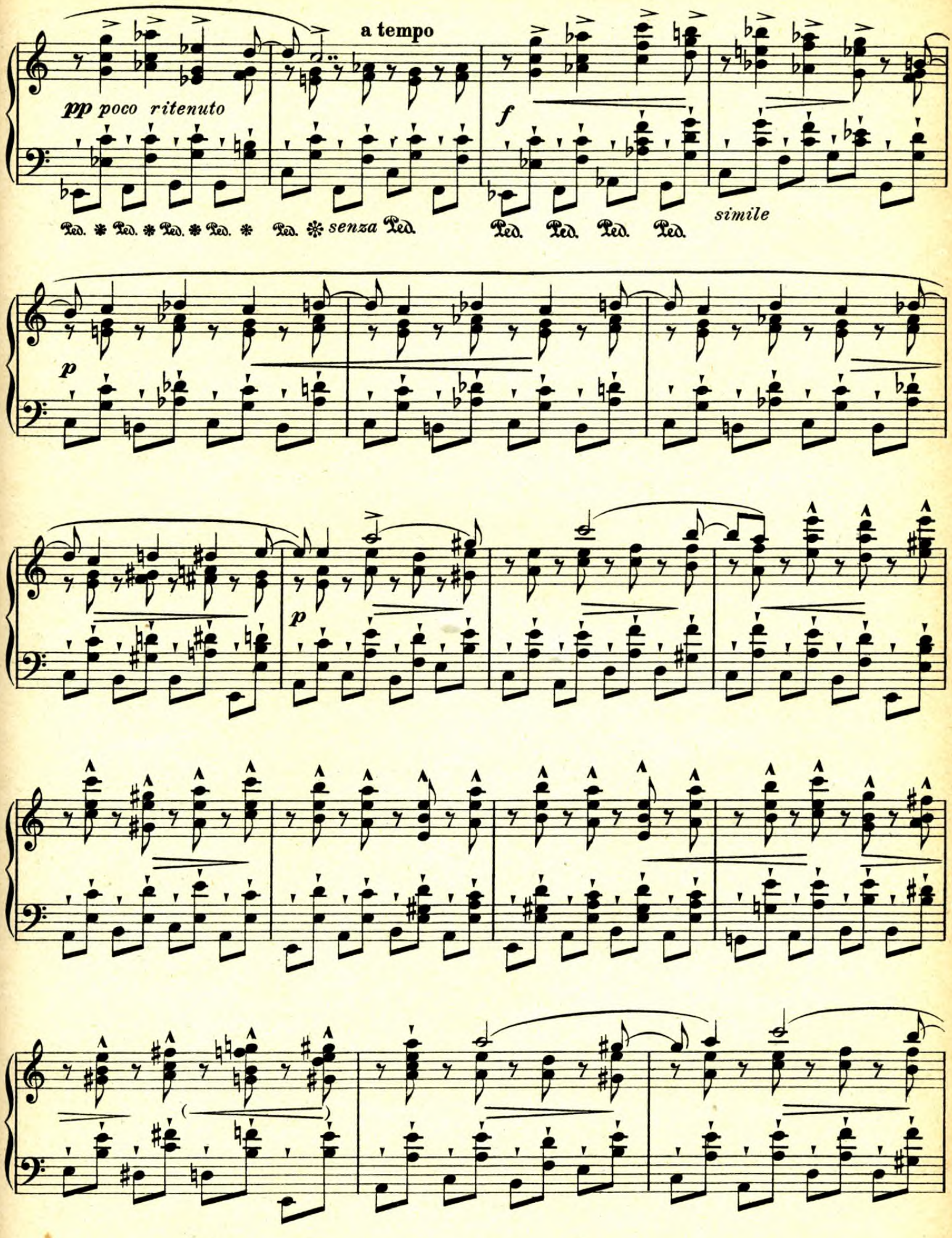
Gräfin d'Agoult gewidmet.

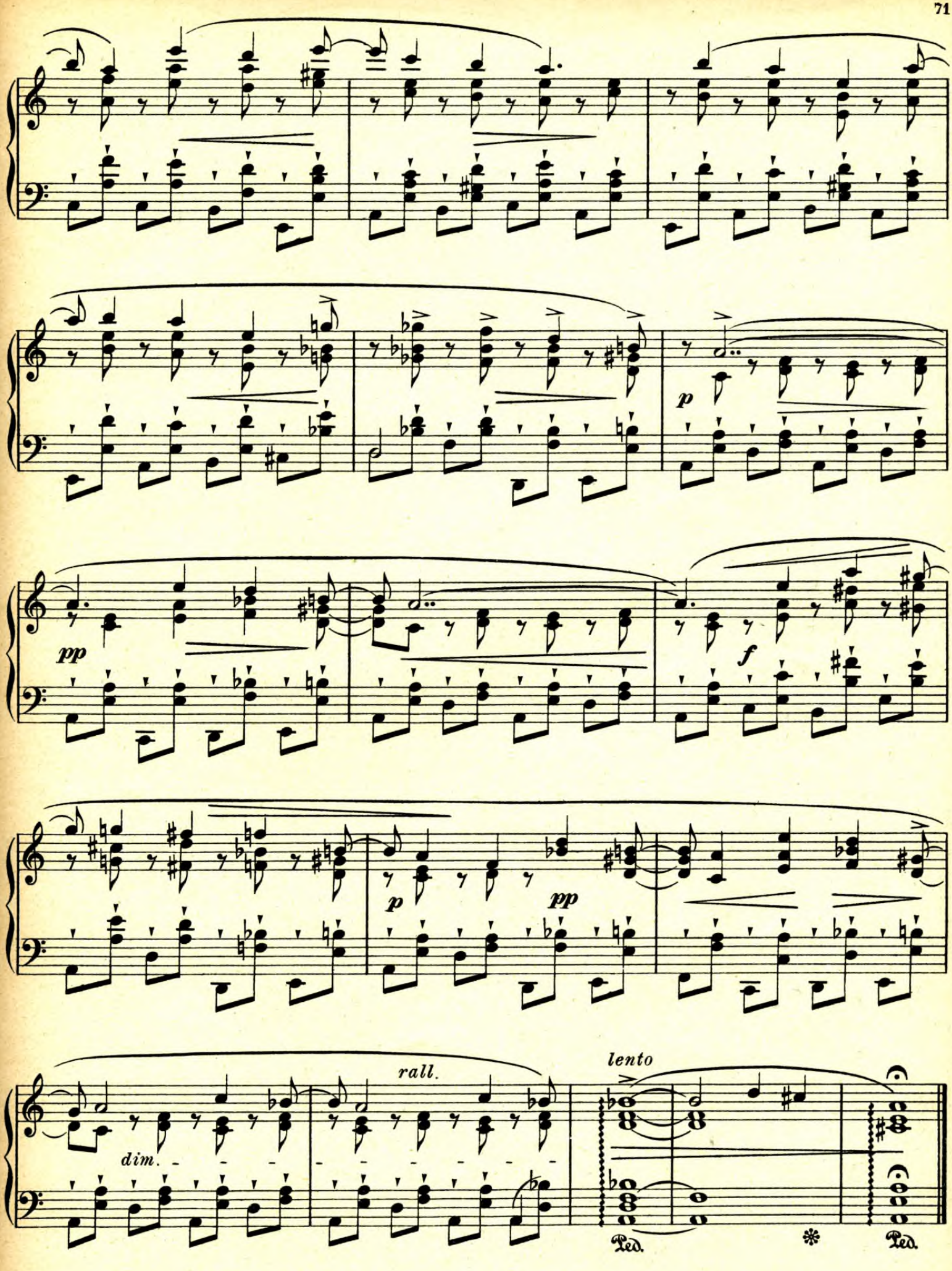
Op. 25. Nº 4.



Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.


(pochiss. rit.)
pp
senza Ped.
bassi distinti
a tempo
f
Ped.
cresc.
segue
f


a tempo
pp poco ritenuto
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * senza Ped.
f
Ped. Ped. Ped. Ped.
simile
p
p


p
pp
f
p
pp
dim.
rall.
lento
Ped.
Ped.

Op. 25. Nº 5.

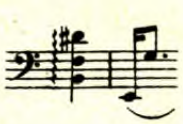
17.

Vivace. M.M. ♩ = 184.

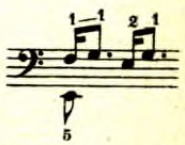
scherzando

dolce

*) In der franz. und engl. Ausgabe lautet die Stelle:
Les éditions française et anglaise notent ce passage comme suit:
In the French and English editions the passage reads:



man kann aber auch so spielen:
mais on peut aussi jouer:
but it can also be played thus:



Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.

con grazia

Ped. Ped. Ped. Ped.

(2/4) (2/4) *)

Ped.

p

sf **)

Ped. Ped. Ped. Ped.

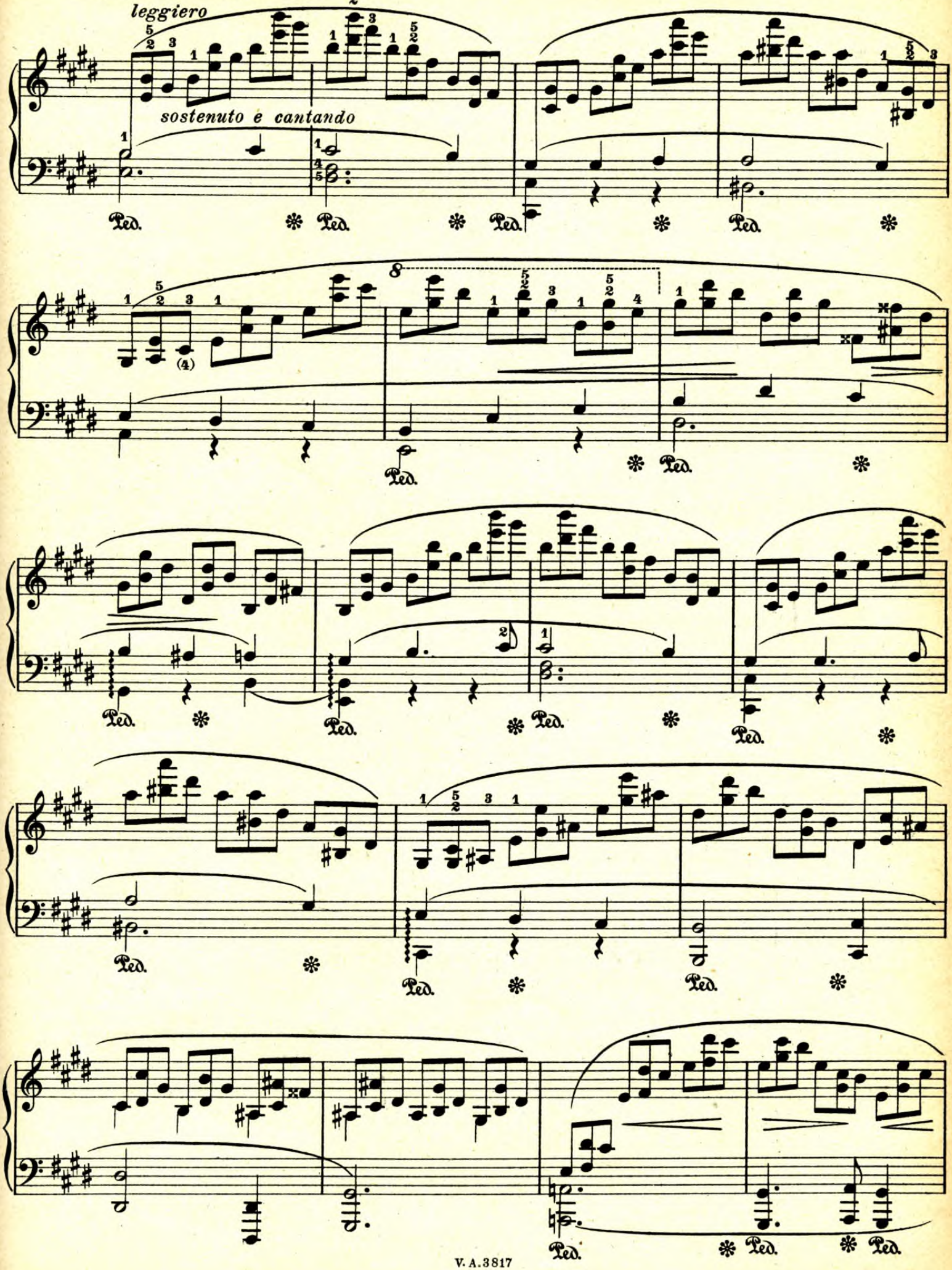
Oder auch:
Ou encore:
Or also:

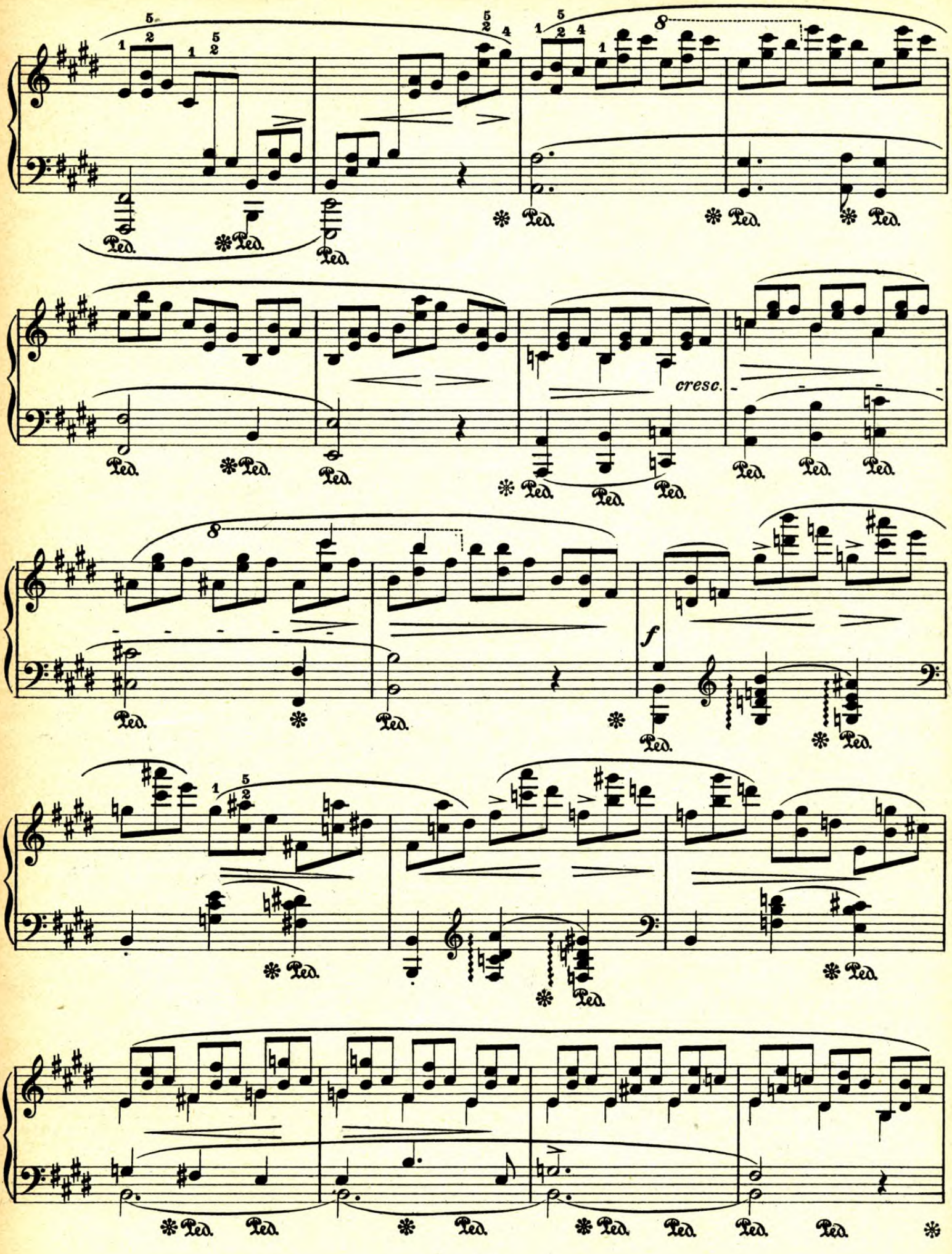
l.H.

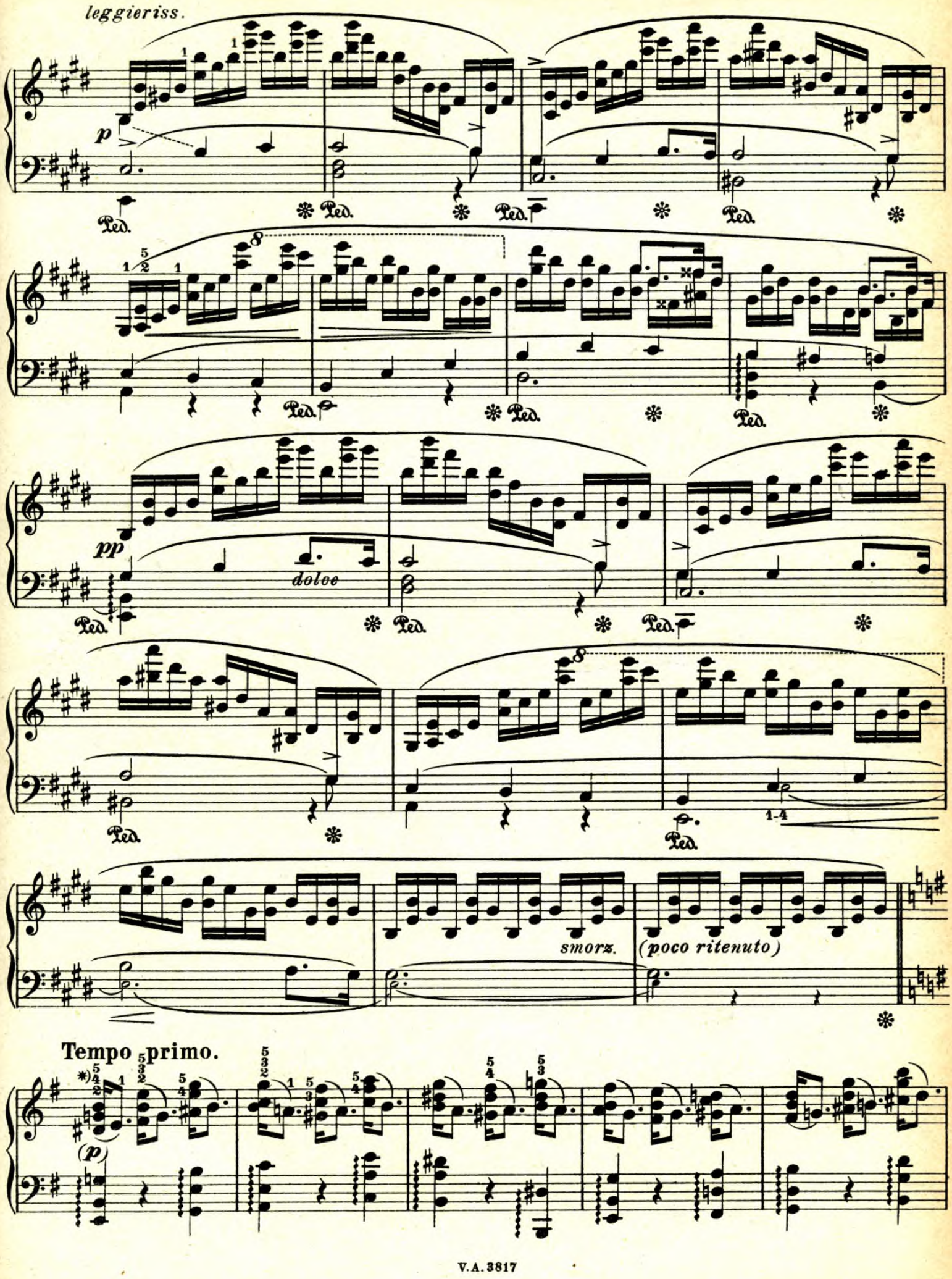
Più lento. M.M. ♩=168.

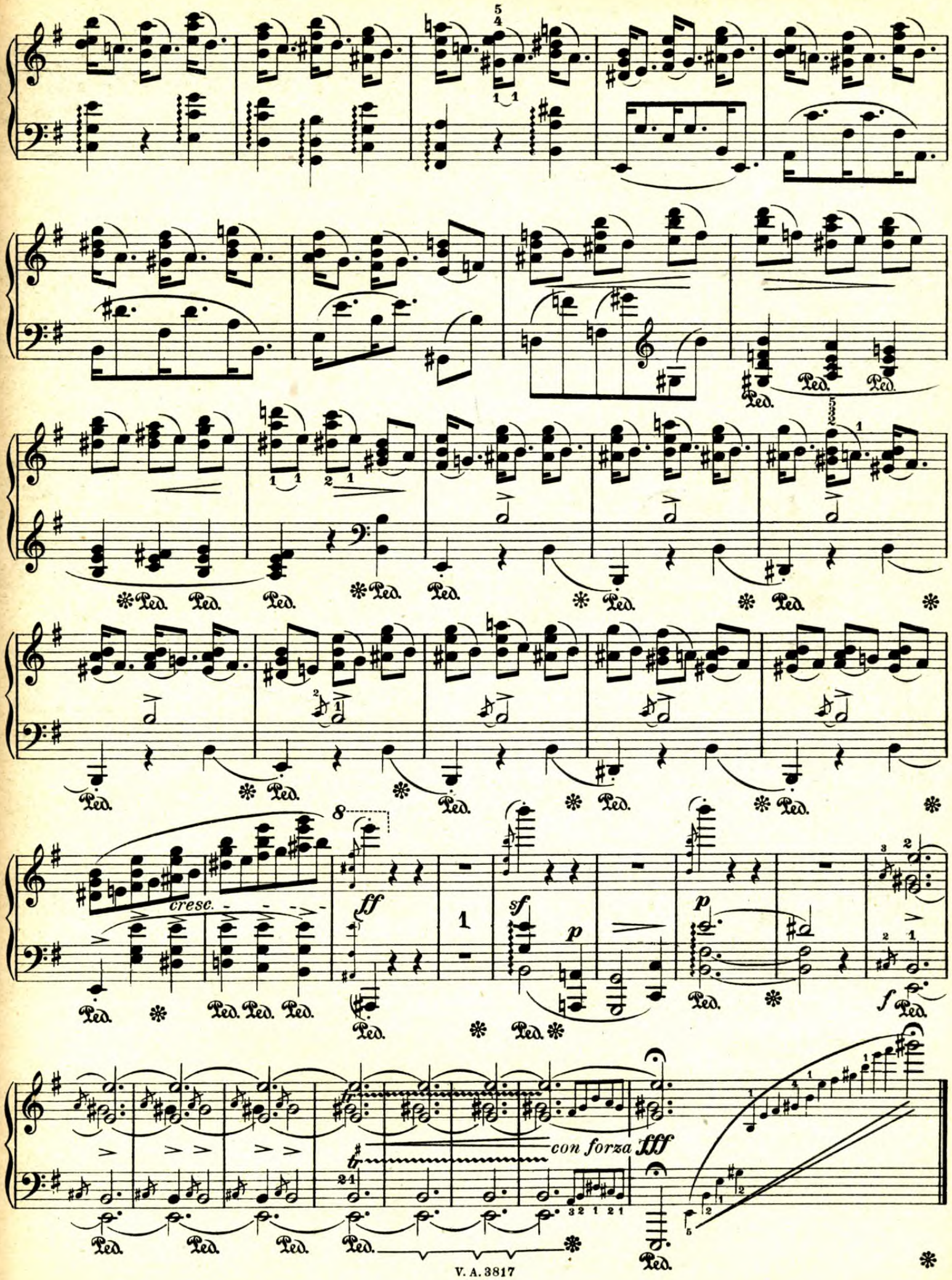
leggiero

sostenuto e cantando




cresc.
f


leggieriss.
p
Ped.
pp
dolce
smorz.
(poco ritenuto)
1-4
Tempo primo.
(p)


cresc.
ff
sf
p
p
f
con forza
fff
Ped.

(This Etude, like No 2, in F minor, must be played in a Chopin-like whisper)

Gräfin d'Agoult gewidmet.

Allegro. M. M. ♩ = 69–80.

Op. 25. Nº 6.

18.

sotto voce pp

p

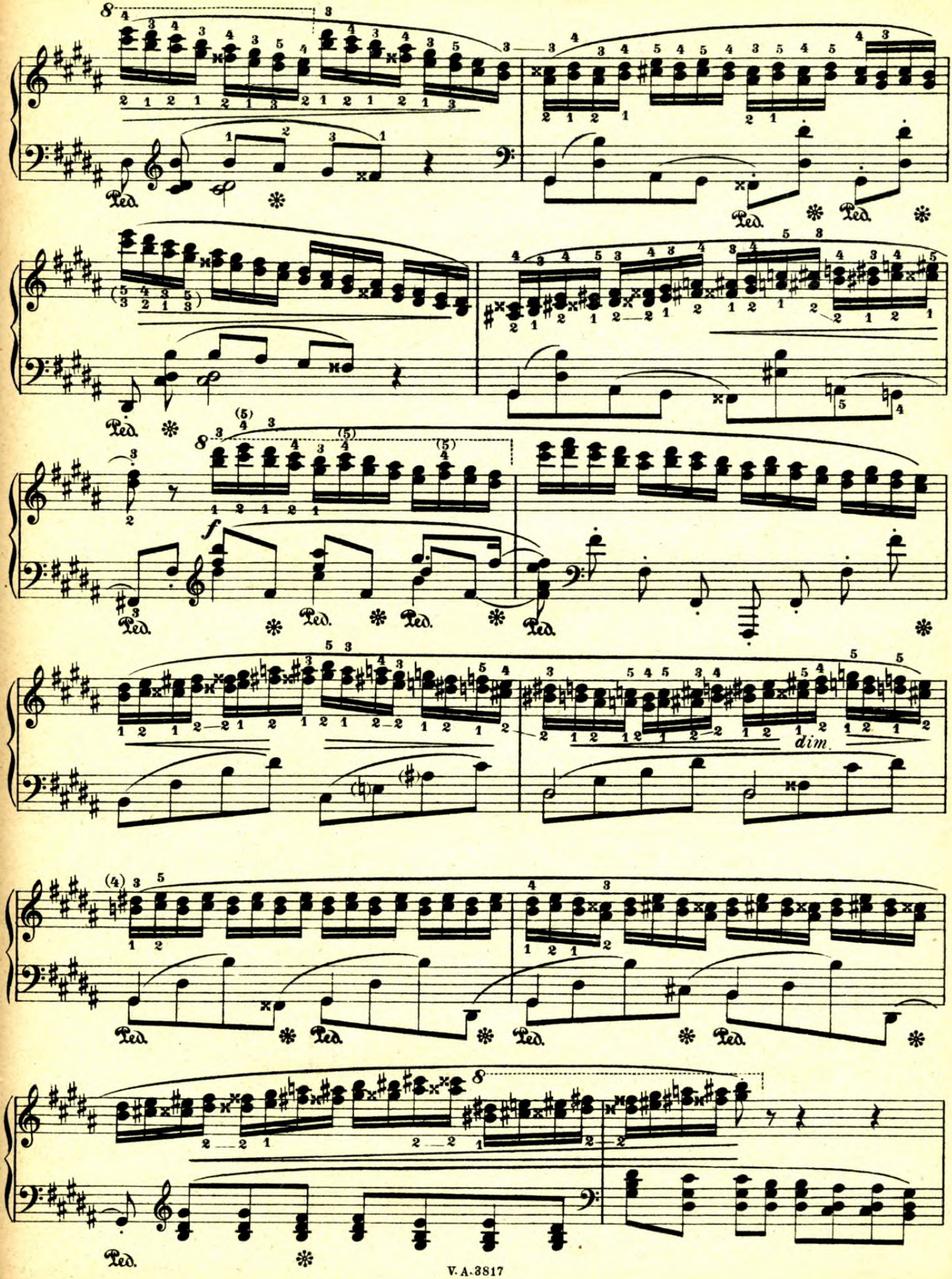
poco espress.

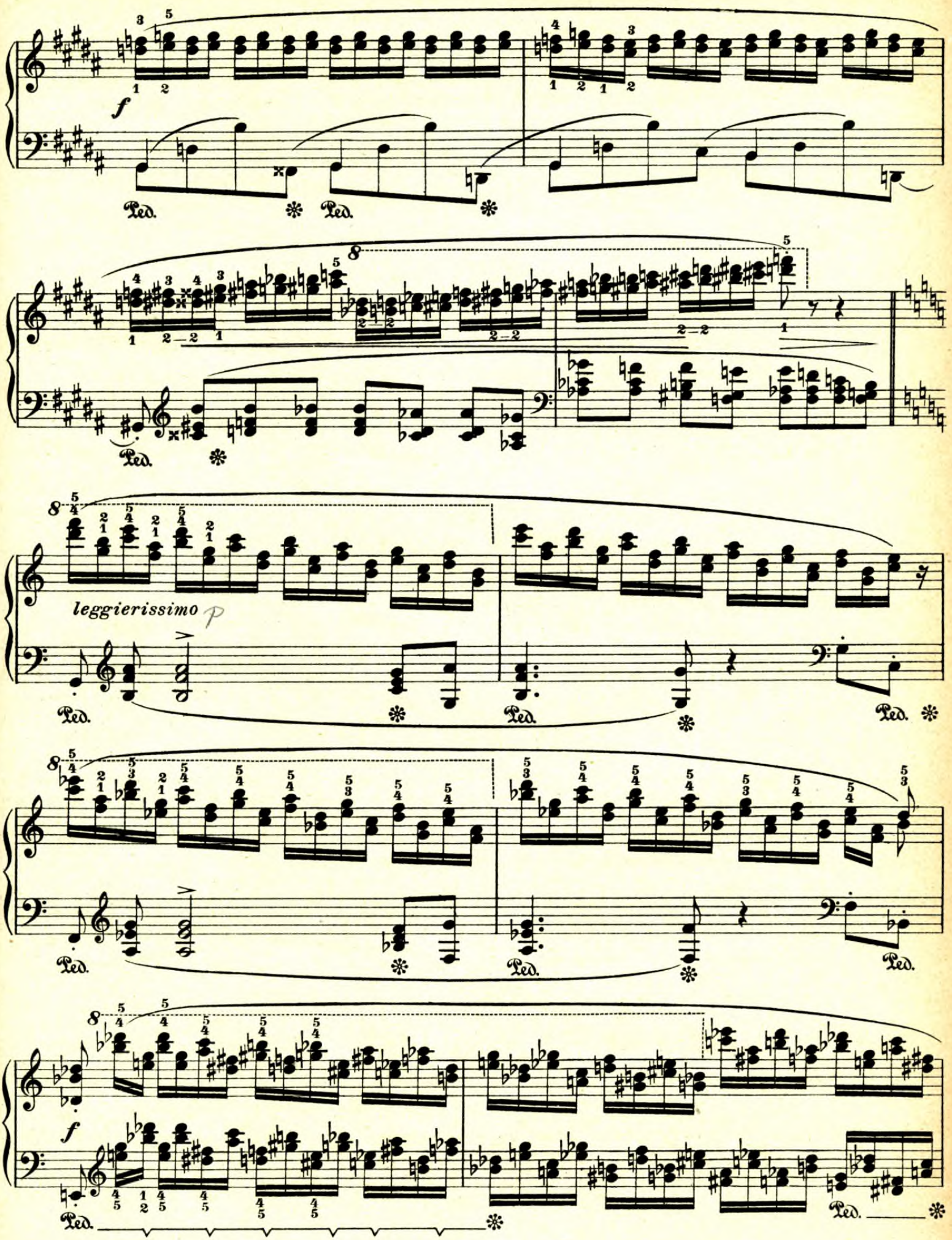
*) Alle Originalausgaben haben *ais*, das ♮ ist erst späteren Drucken von Br. & H. willkürlich hinzugefügt.

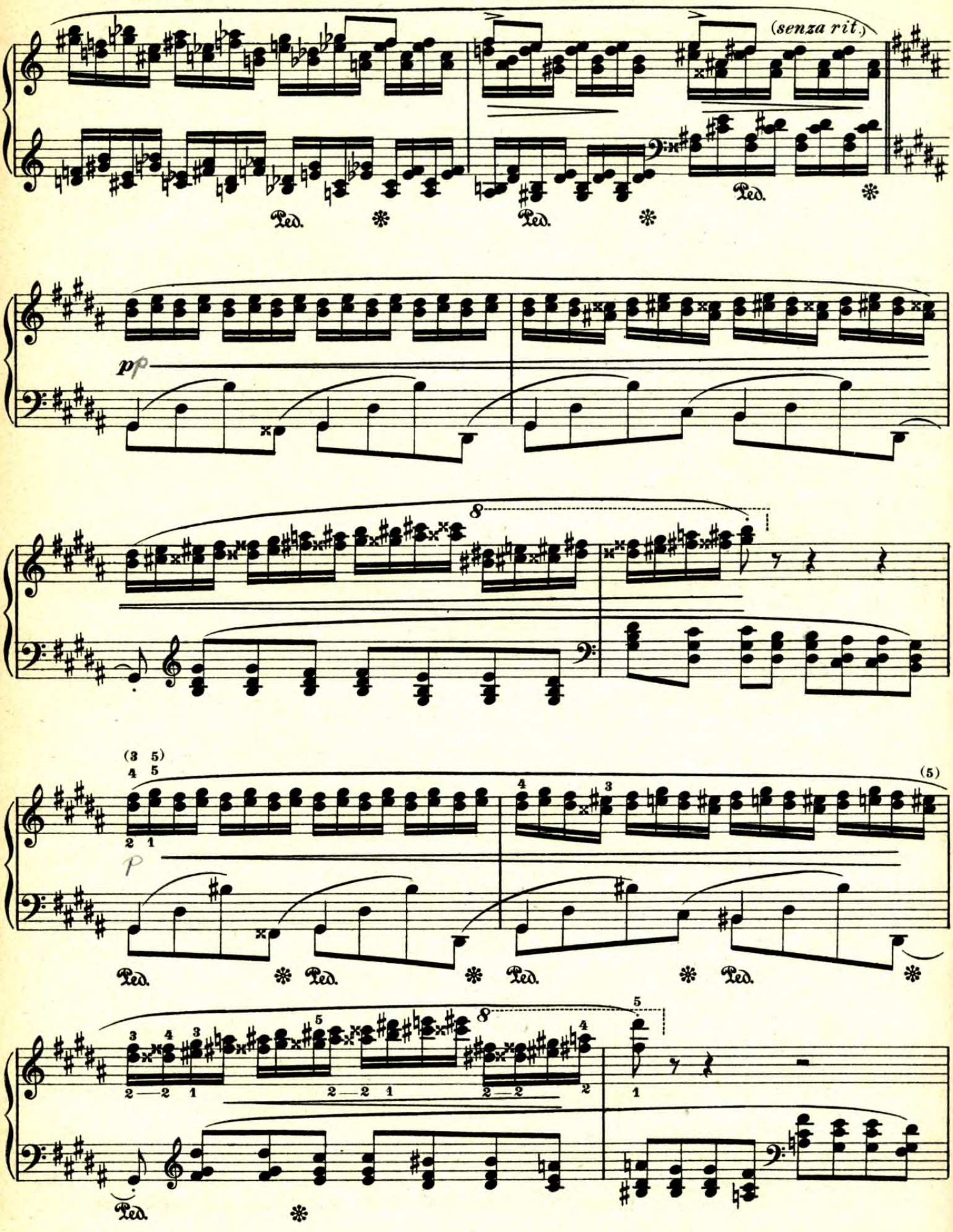
Toutes les éditions originales ont ici un la dièse; le ♮ n'a été ajouté, tout arbitrairement, que dans les impressions ultérieures de Br. & H.

All the original editions give *a*♯; the ♮ has only been added arbitrarily in later impressions by Br. & H.

Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.

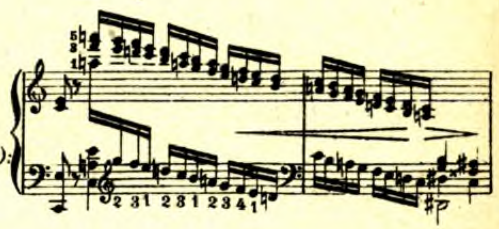

Ped.
f
dim.

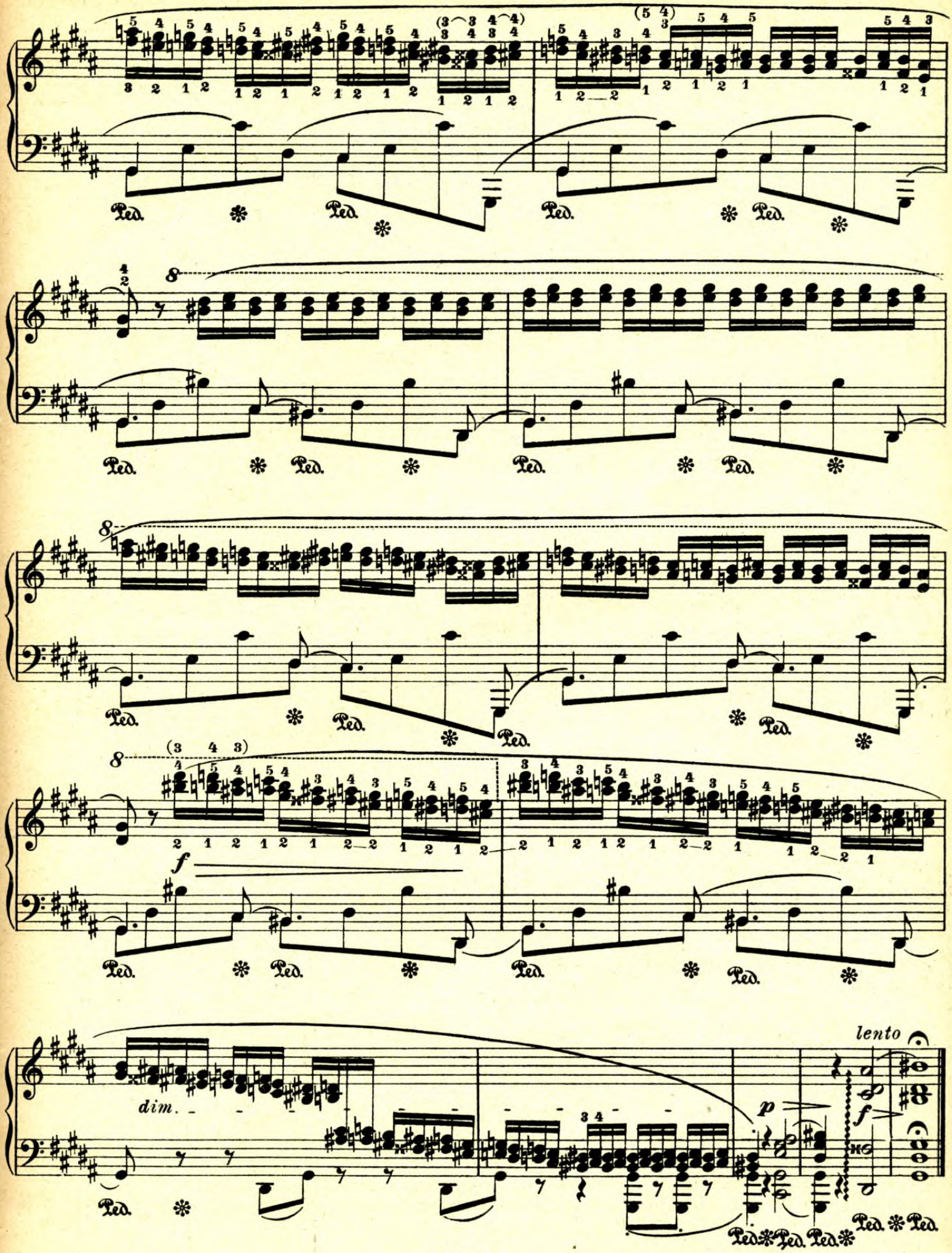

f
Ped.
8
leggierissimo p
f


(senza rit.)
Ped.
pp
p

sotto voce pp

*) Oder nach Michalowsky (um das durch Daumenspringen gestörte legato zu decken):
Ou, après Michalowsky (afin de dissimuler l'imperfection du legato qui résulte du saut du pouce):
Or as by Michalowsky (to hide the skipping of the thumb which interferes with the legato):




lento
dim.
f
p
f
Ped.

Gräfin d'Agoult gewidmet.

Op. 25. Nº 7.

19.

Lento. M.M. ♩=56.

"The heart has not lost something; it has lost everything dear."

Adagio

M.M. ♩=66.

pp

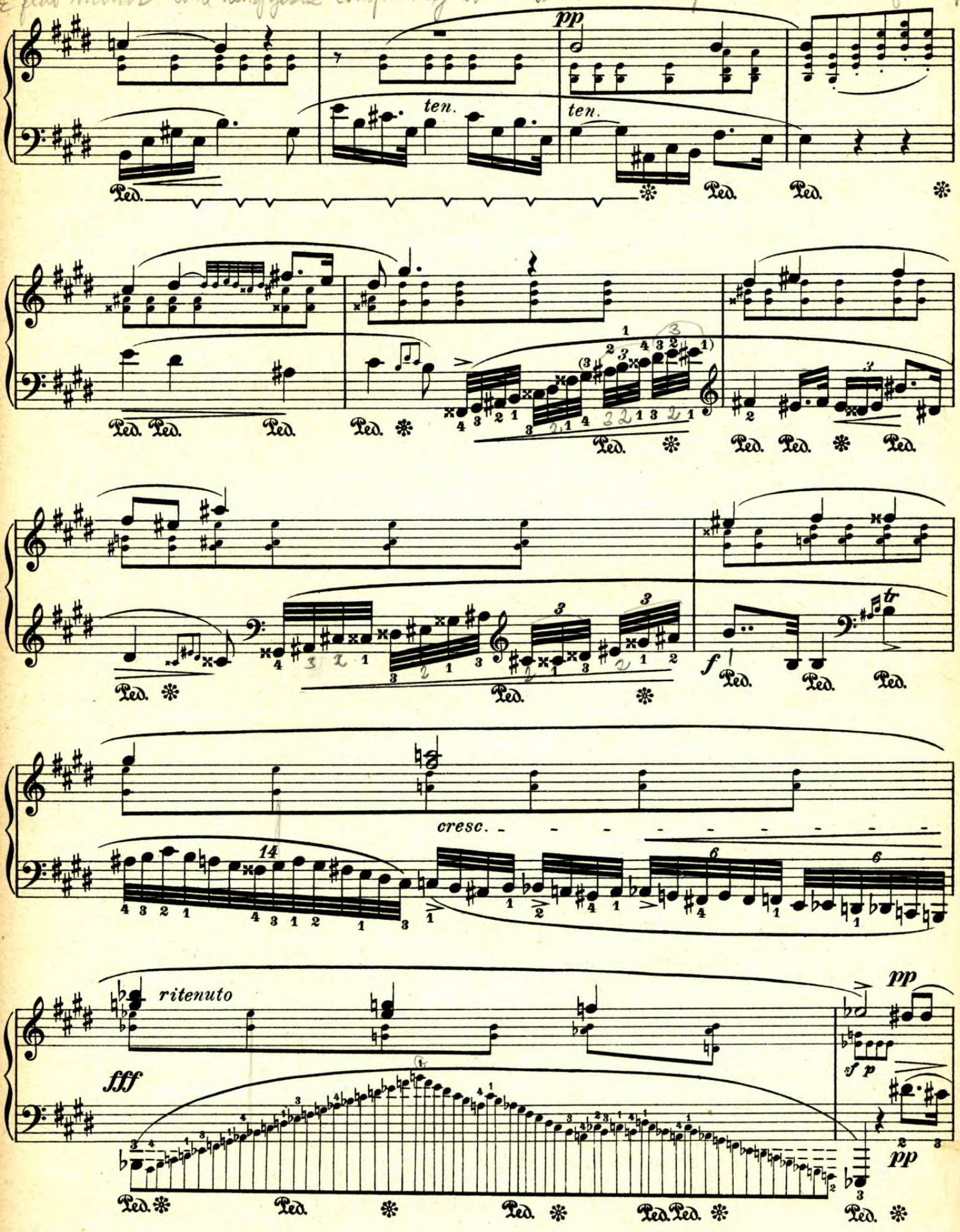
ben distinti le due voci

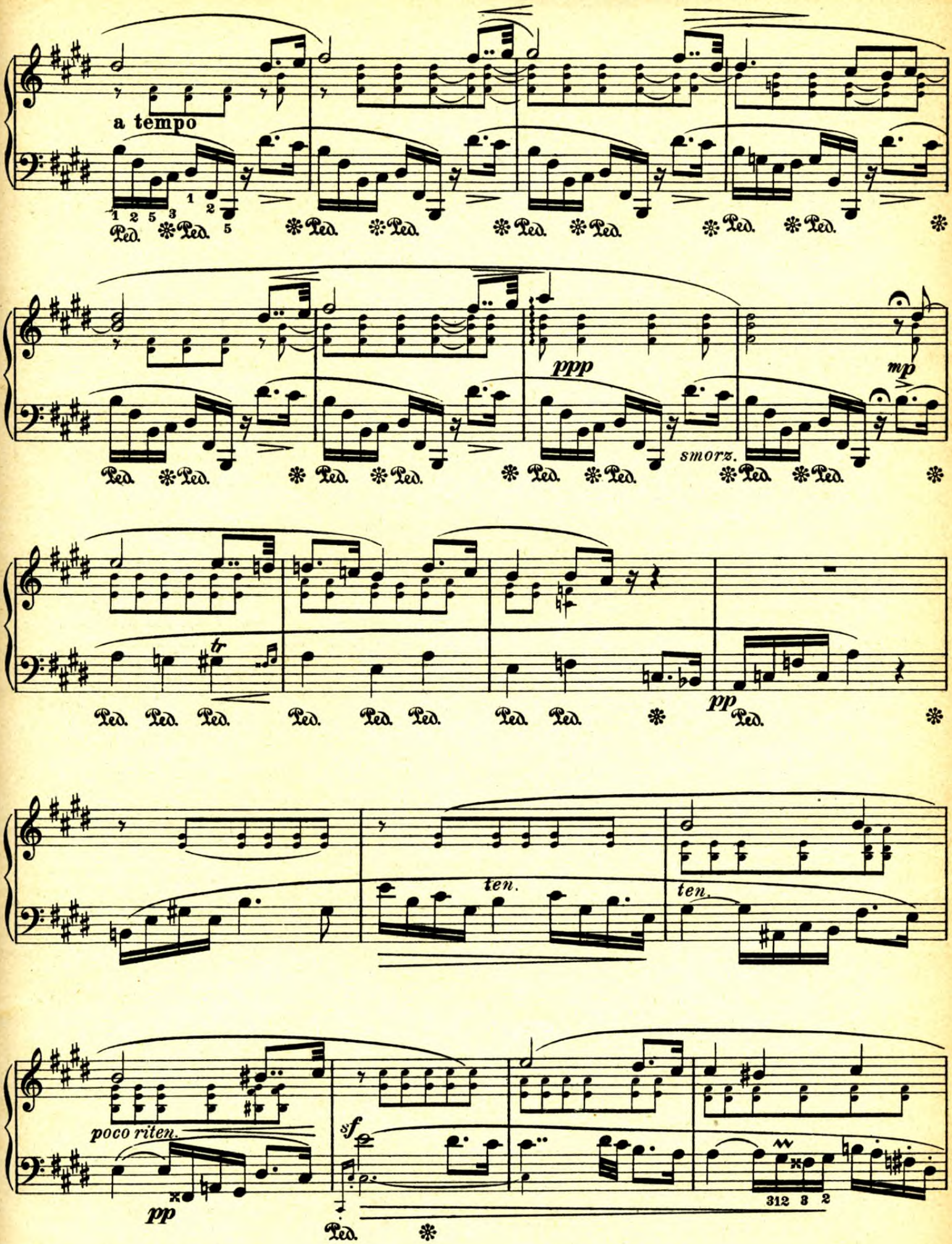
p

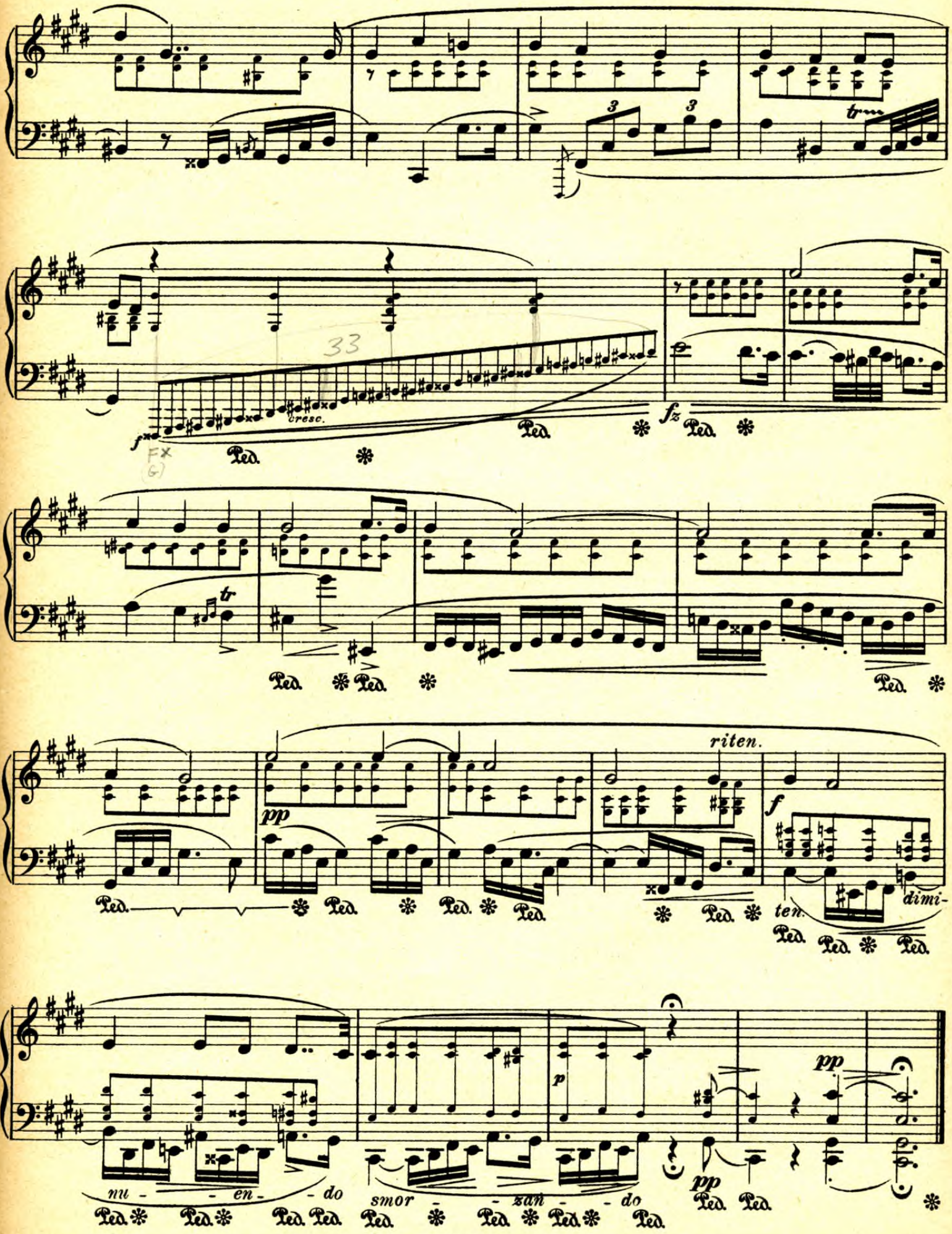
dimin. *pp*

Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.

Edward Dannreuther in the Oxford History of Music - Volume VI on page 6 says
"no one can mistake the romantic sensibility expressed in J.S. Bach's Prelude
E flat minor" and suggests comparing it with this c sharp minor Etude of Chopin




a tempo
Ped.
ppp
mp
smorz.
tr
pp
ten.
ten.
poco riten.
pp
sf
312 3 2


cresc.
fz
riten.
ten.
dimi-
mu - en - do
smor - zan - do

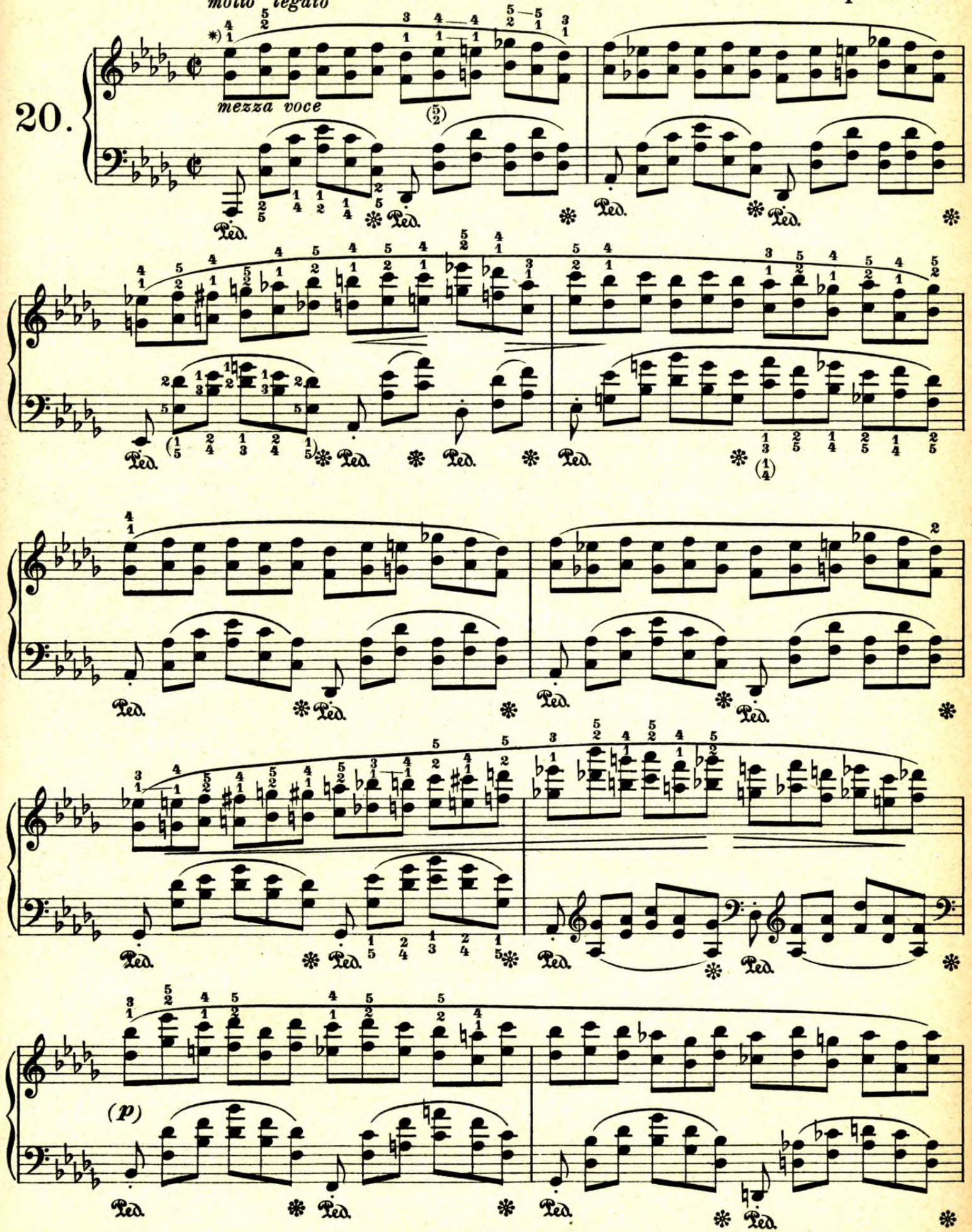
Gräfin d'Agoult gewidmet.

Vivace. M.M. ♩=69.

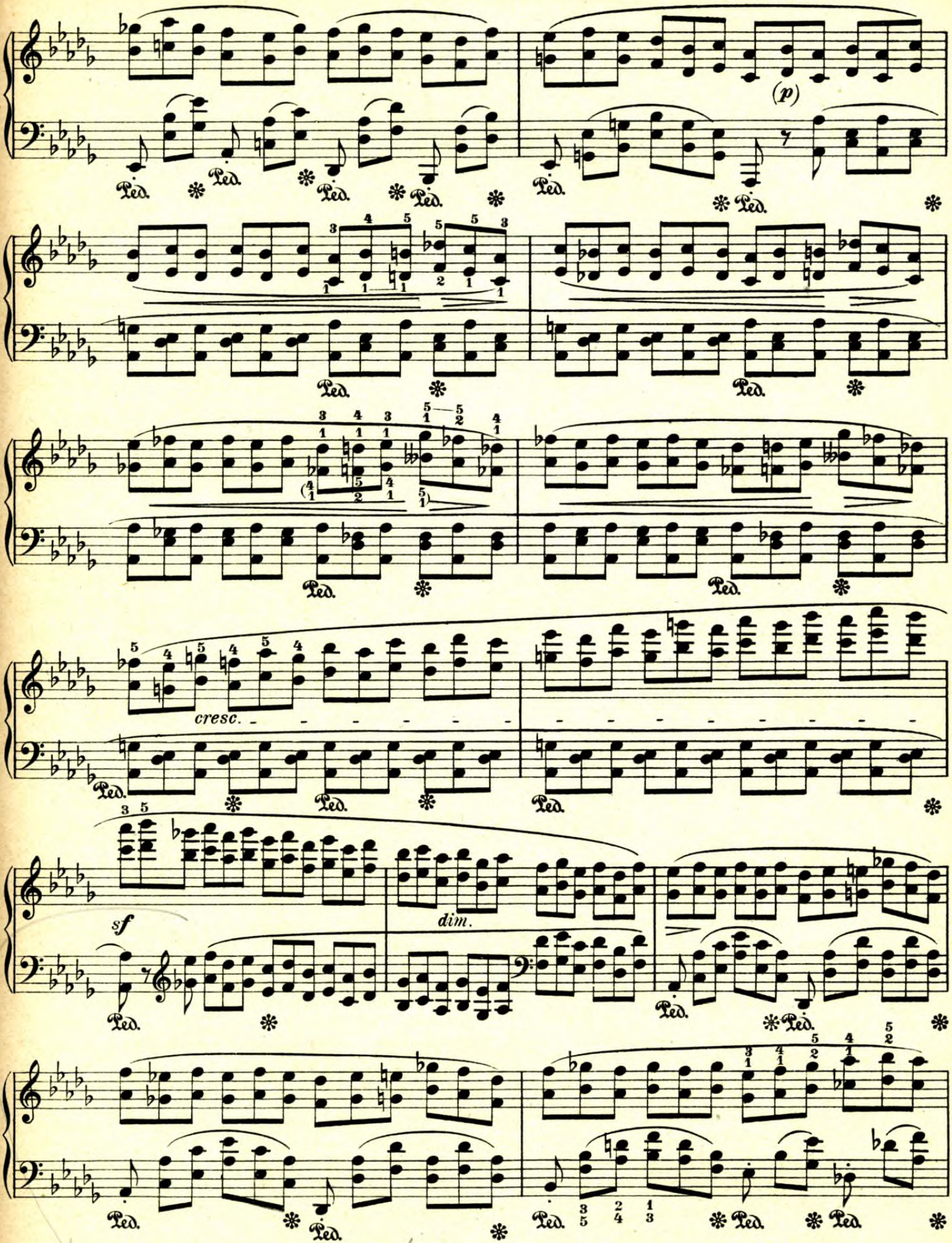
molto legato

Op. 25. Nº 8.

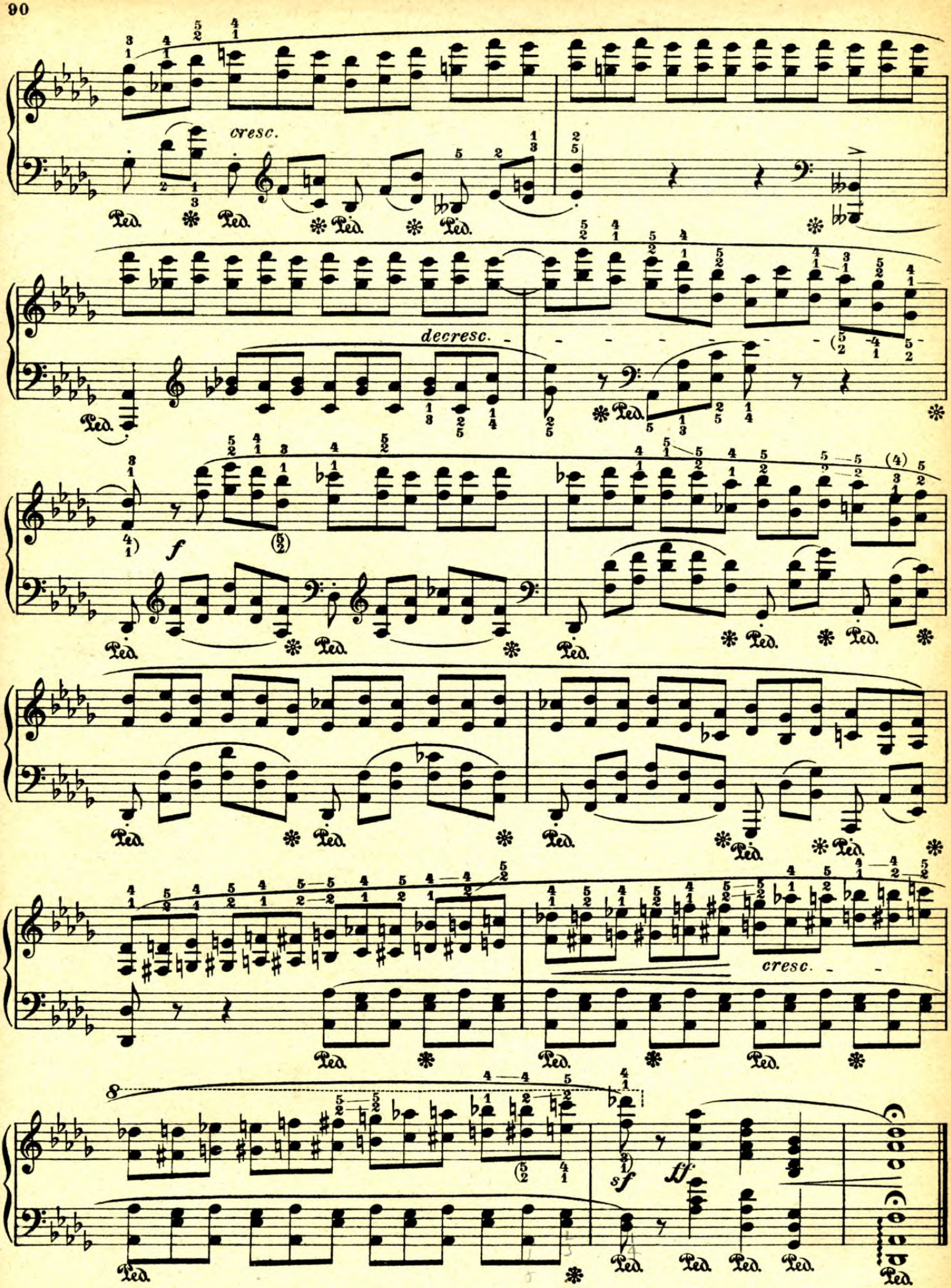
20.



Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.



are consecutive octaves and fifths forbidden? Here is a [illegible] exclusively of the prohibited intervals: and how beautifully effe

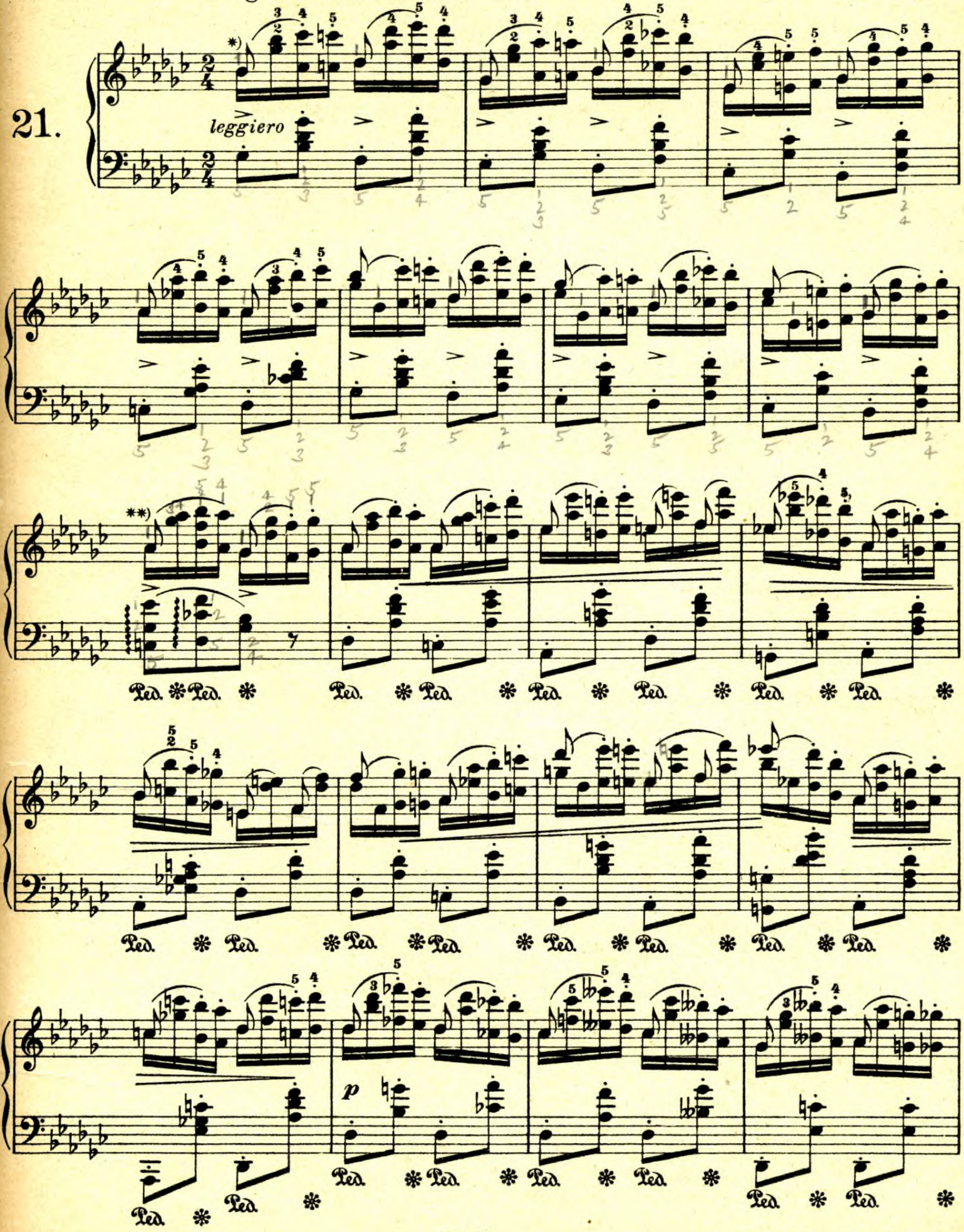

cresc.
decresc.
f
cresc.
sf
ff
Ped.

Gräfin d'Agoult gewidmet.

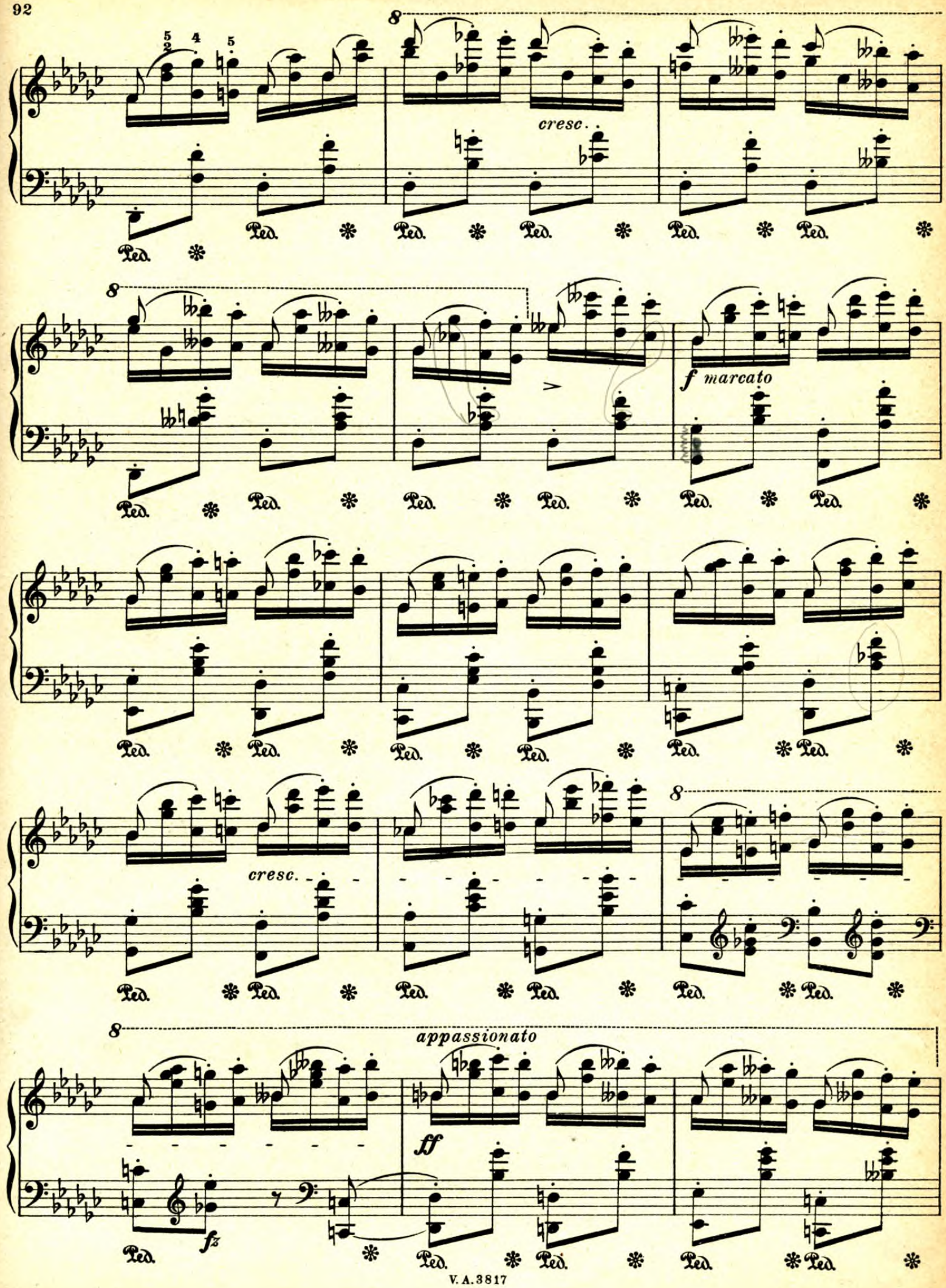
Allegro assai. M. M. ♩=112.

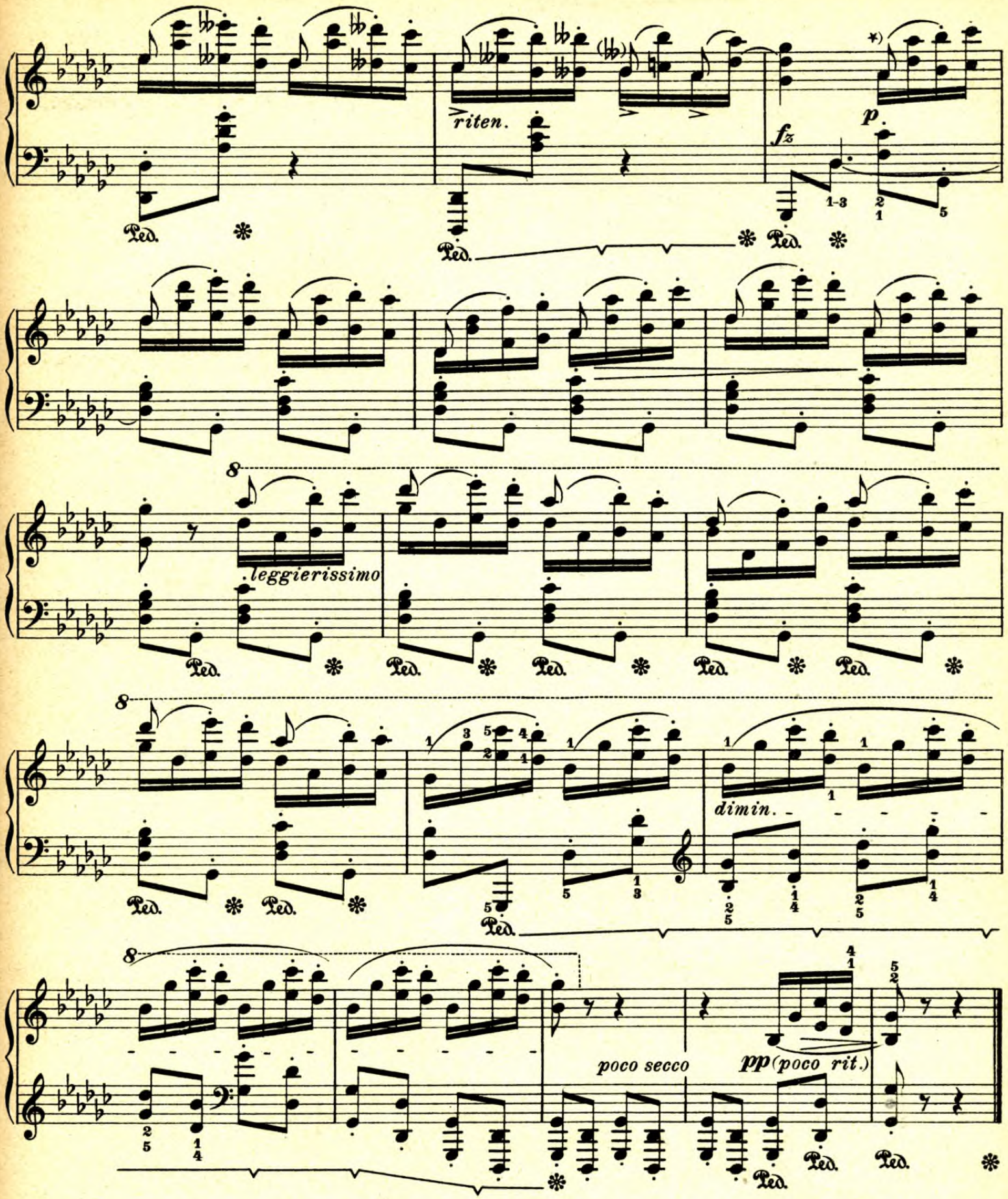
Op. 25. No 9.

21.



Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.

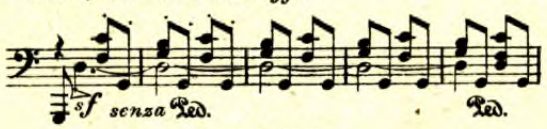

8
cresc.
8
f marcato
cresc.
8
8
appassionato
ff
fz
Ped.



*) Die von Sauer gespielte Variante mit dem durchklingenden *des* (4 Takte) ist von guter Wirkung:

La variante que joue Sauer, en prolongeant la sonorité du ré bémol (4 mesures) est d'un bon effet:

Sauer's reading with the *d♭* (sounding through 4 bars) gives a good effect:

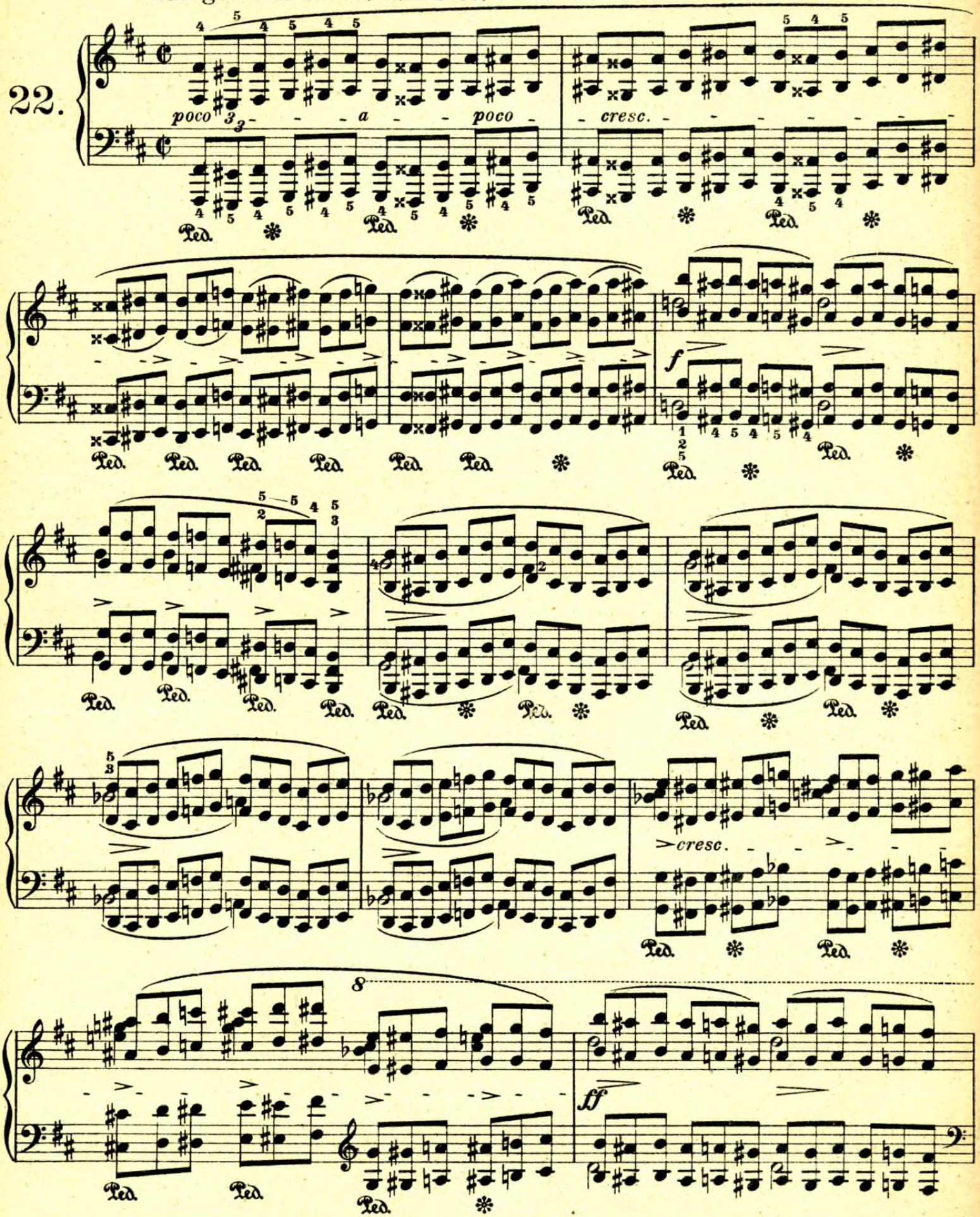


Gräfin d'Agoult gewidmet.

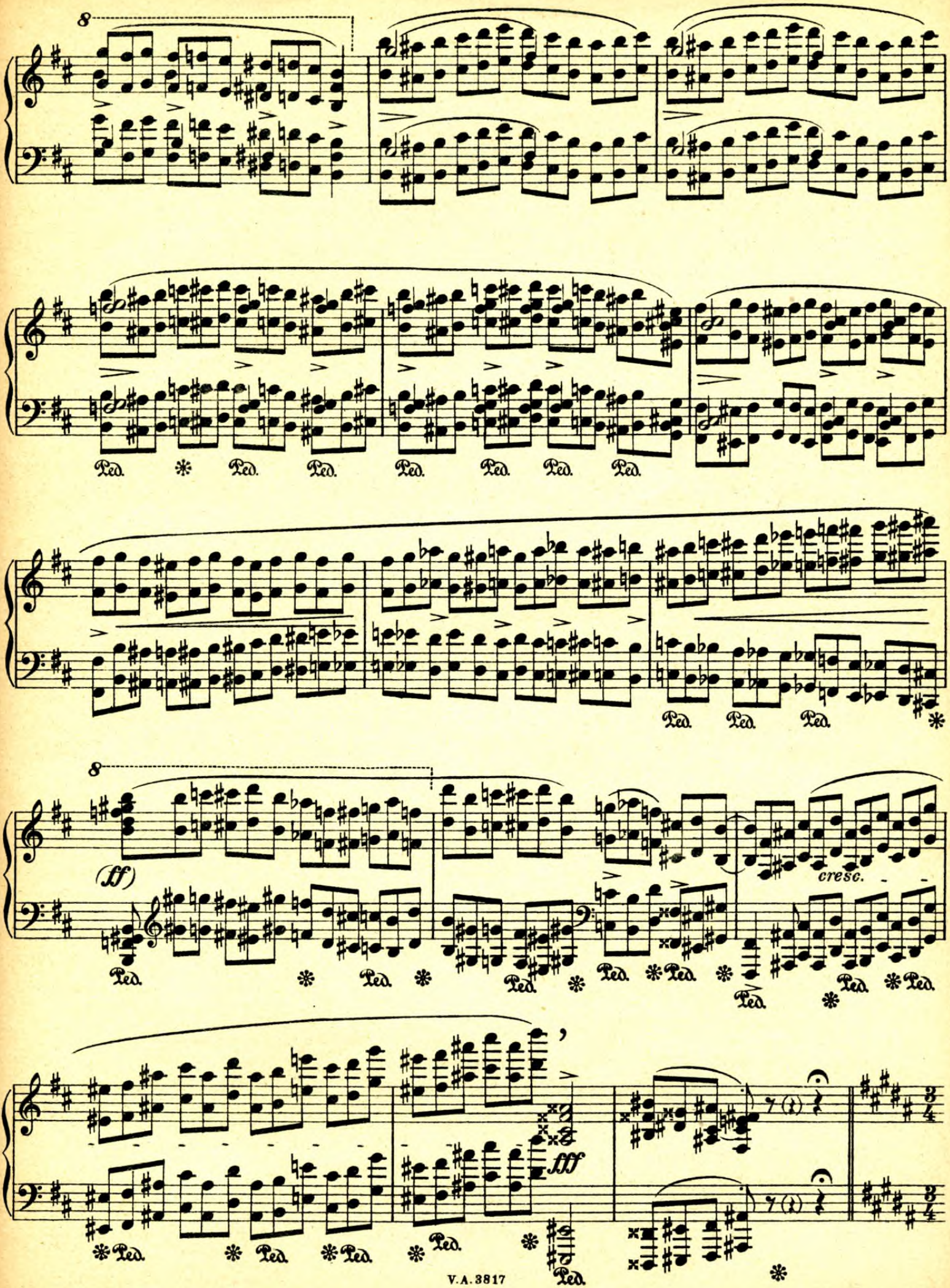
Op. 25. Nº 10.

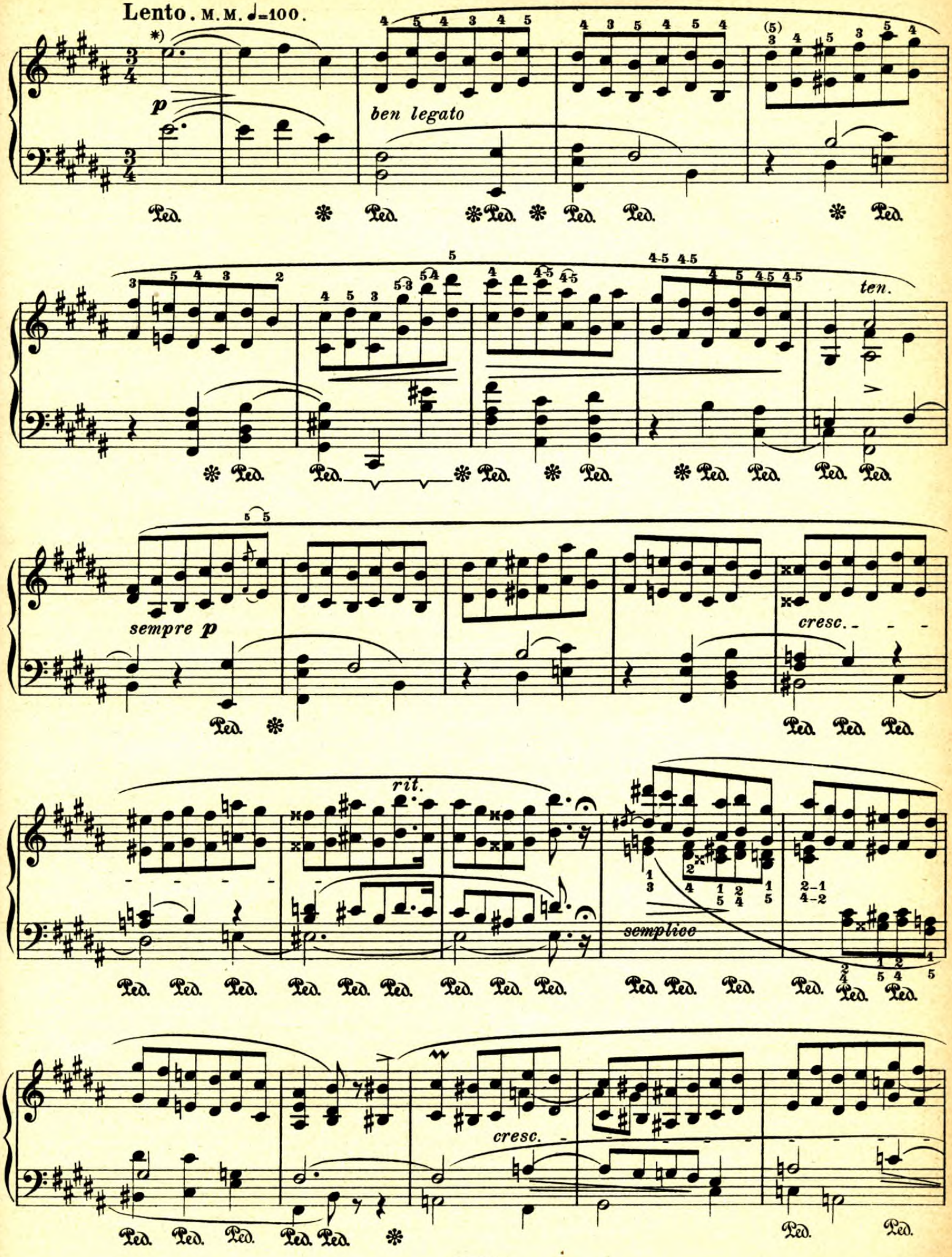
Allegro con fuoco. M.M. ♩=72.

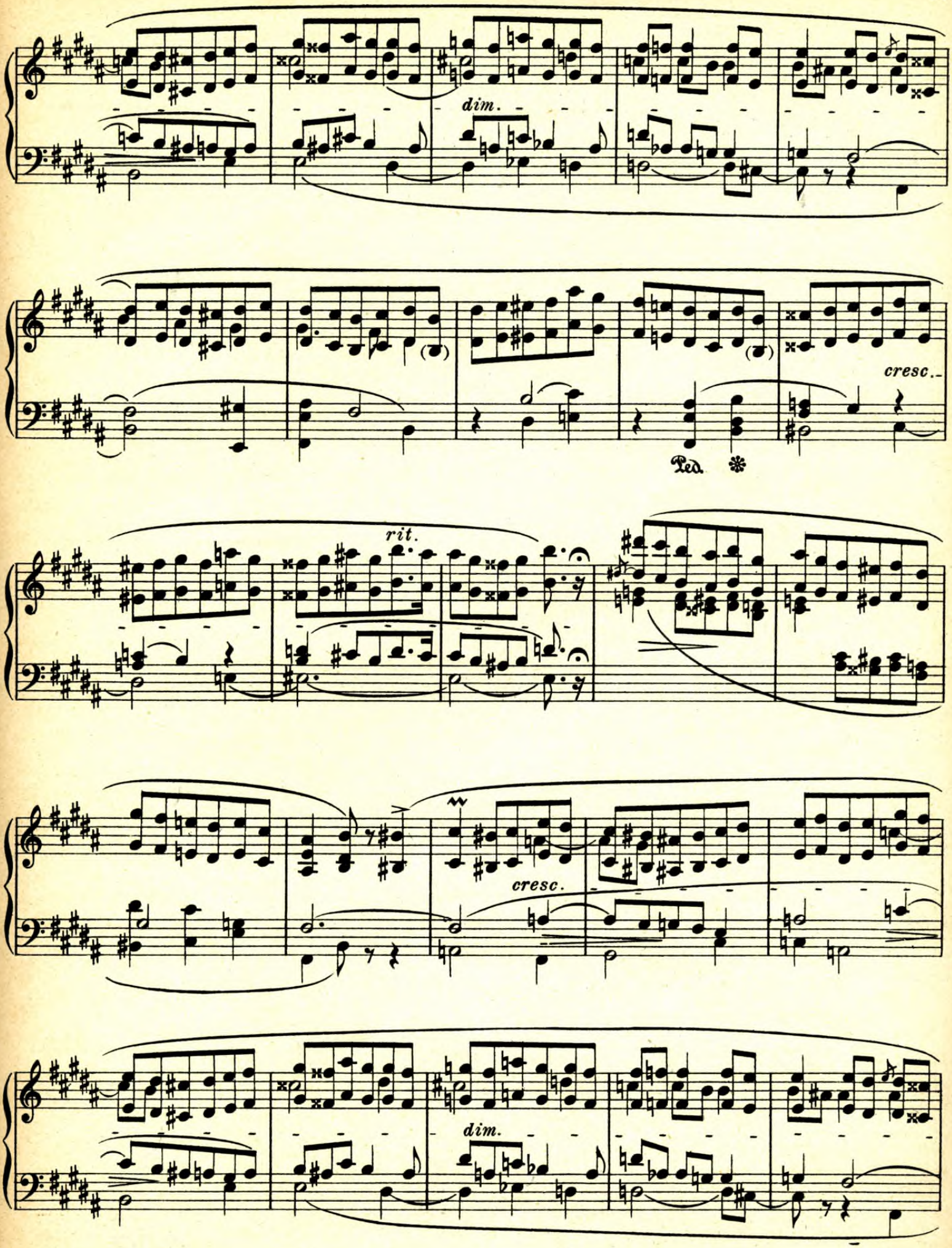
22.

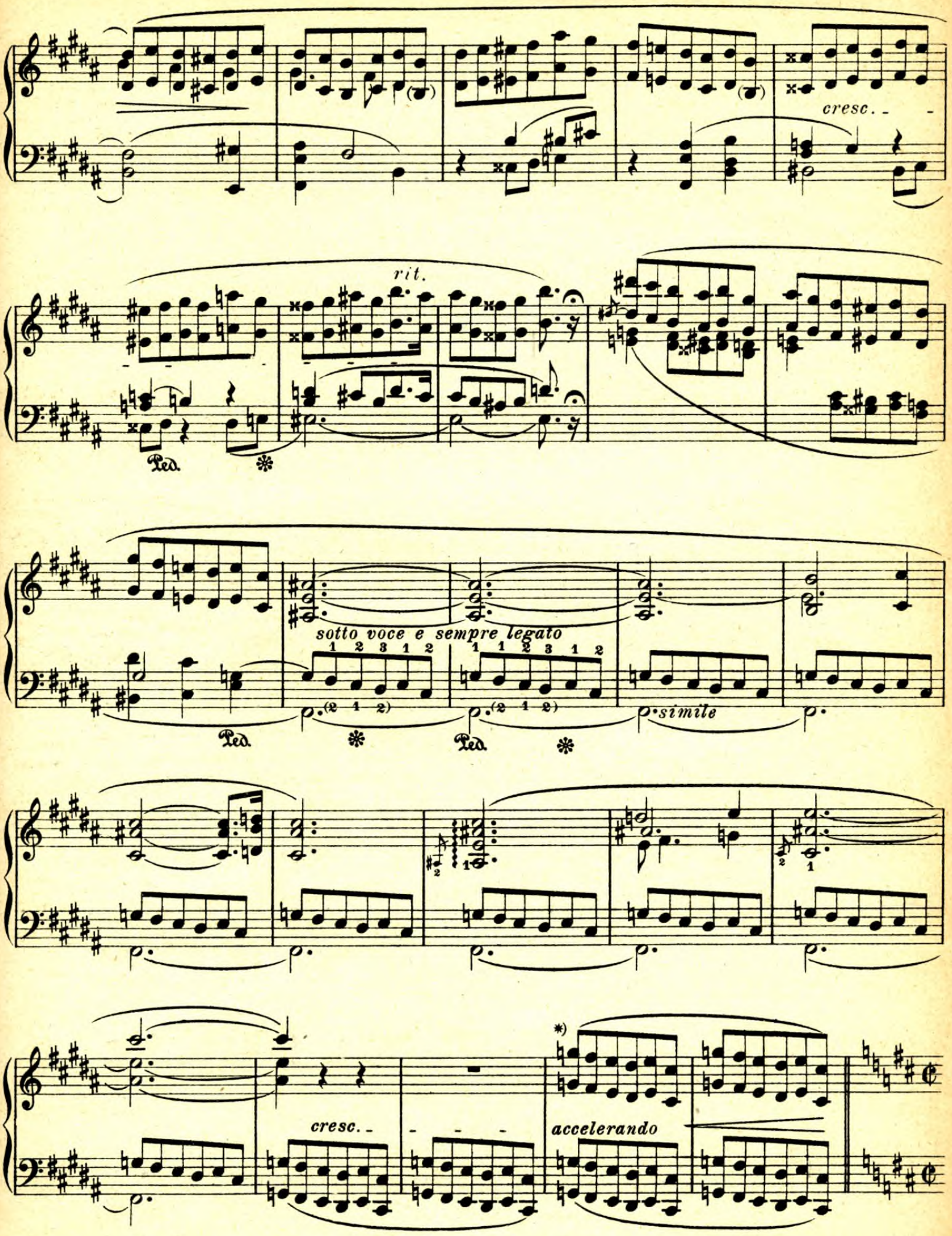


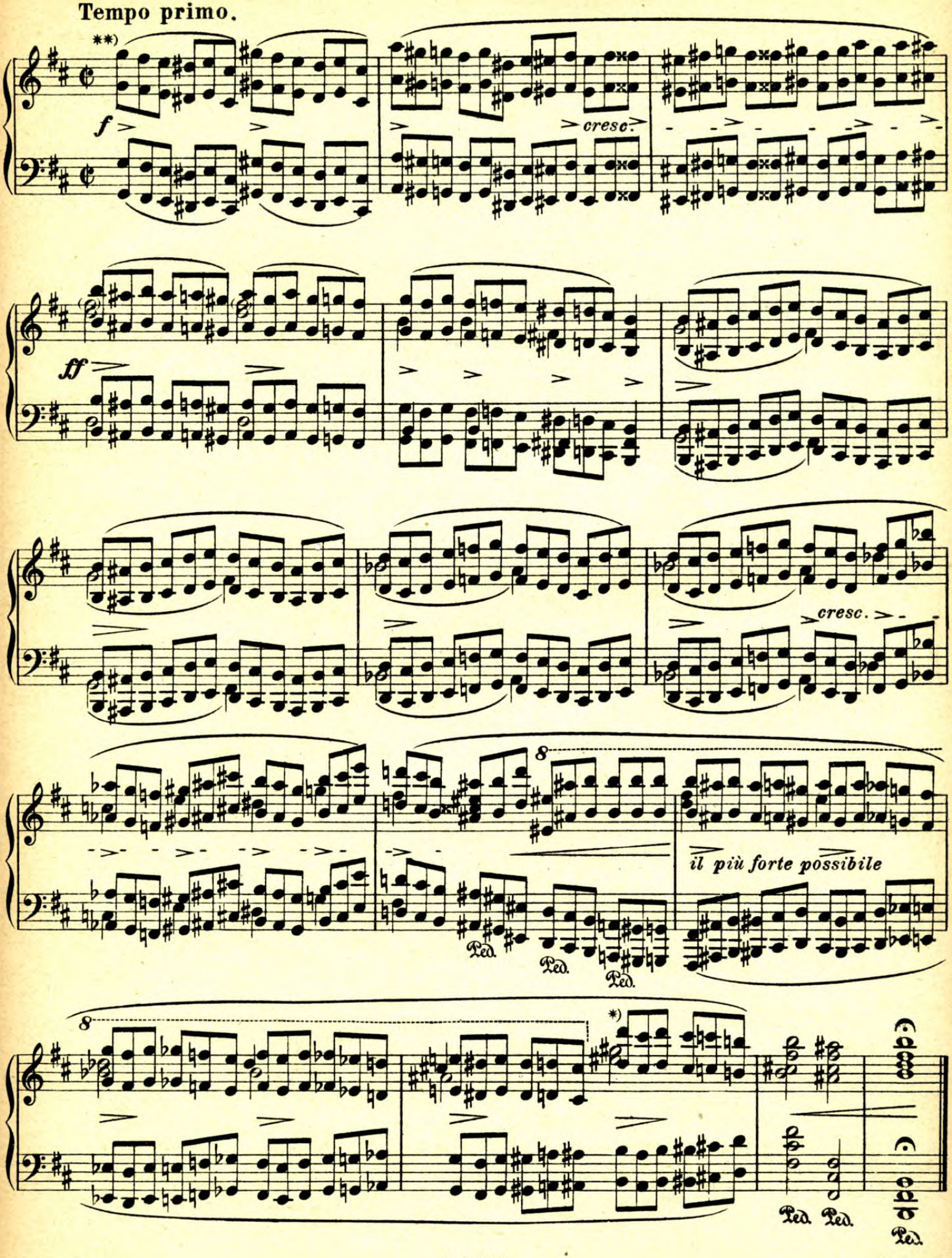
Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.


8
Ped.
(ff)
cresc.
fff
3/4


Lento. M.M. ♩=100.
*)
p
ben legato
ten.
sempre p
cresc.
rit.
semplice
cresc.
Ped.

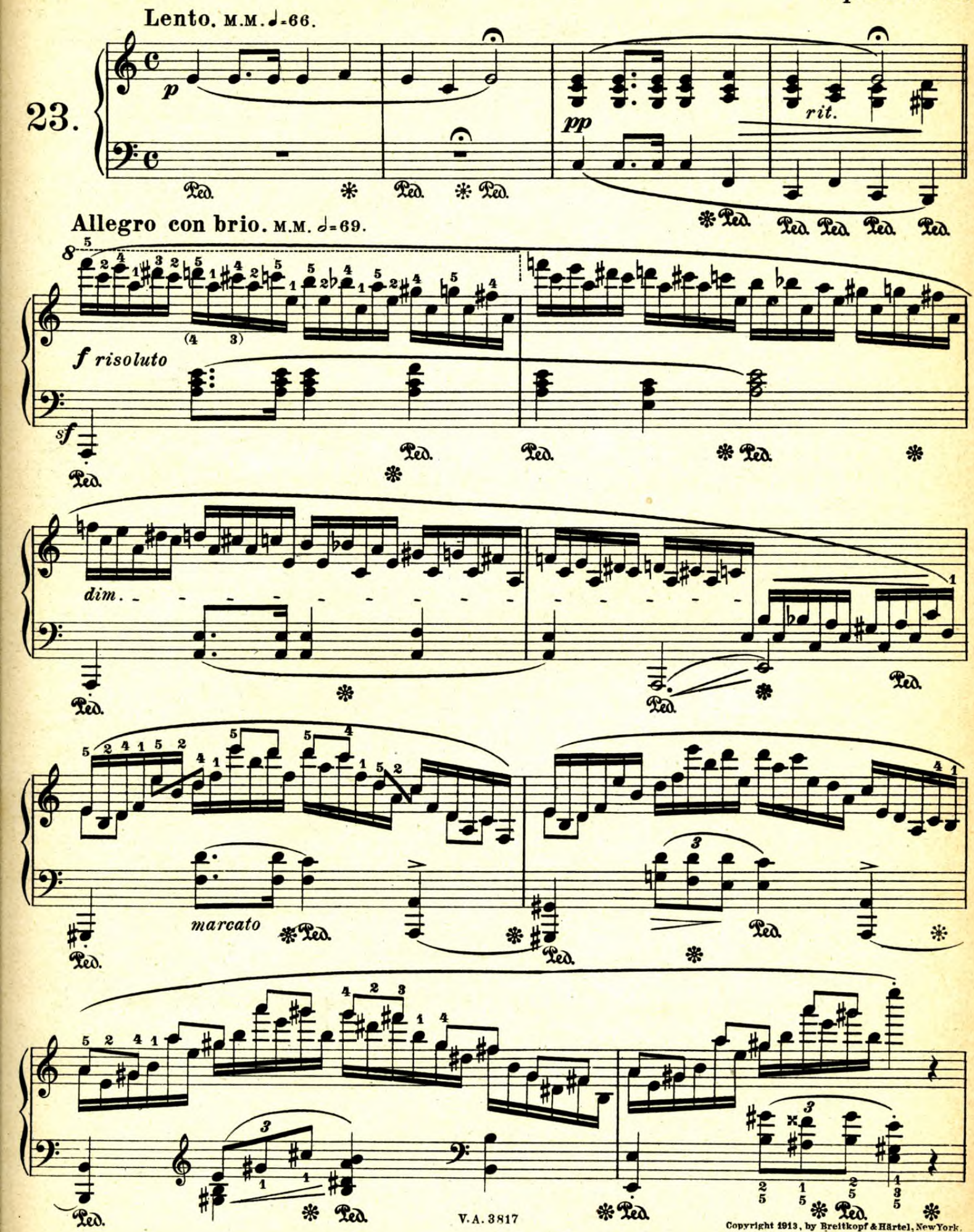

dim.
cresc.
Ped.
rit.
cresc.
dim.


cresc.
rit.
Ped.
sotto voce e sempre legato
simile
cresc.
accelerando


Tempo primo.
**)
f
cresc.
ff
cresc.
8
il più forte possibile
Ped.
Ped.
Ped.
8
*)
Ped.
Ped.
Ped.

Gräfin d'Agoult gewidmet.

Op. 25. Nº 11.



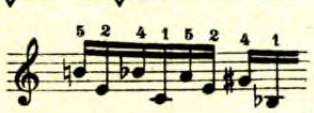
Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.

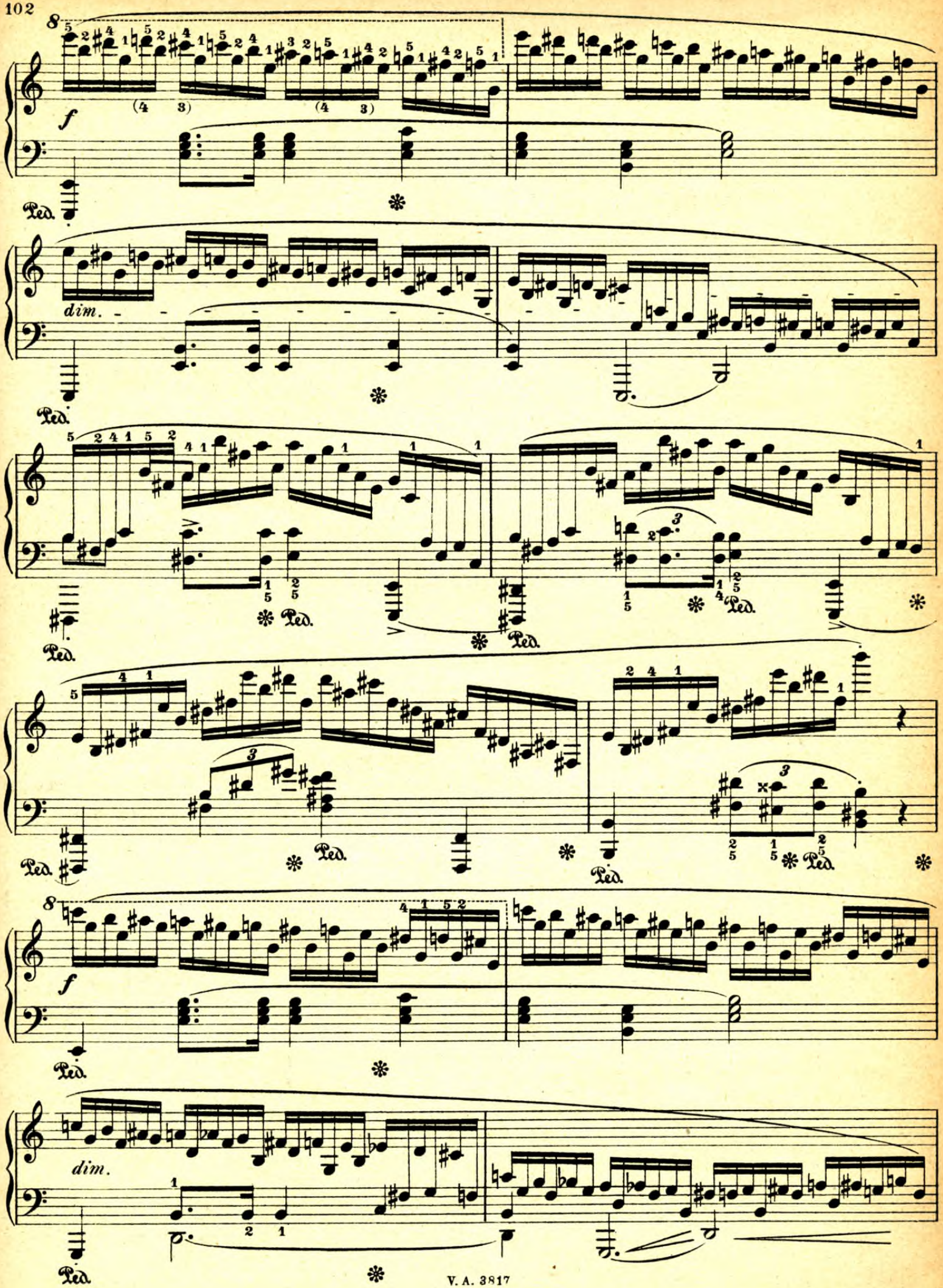
f

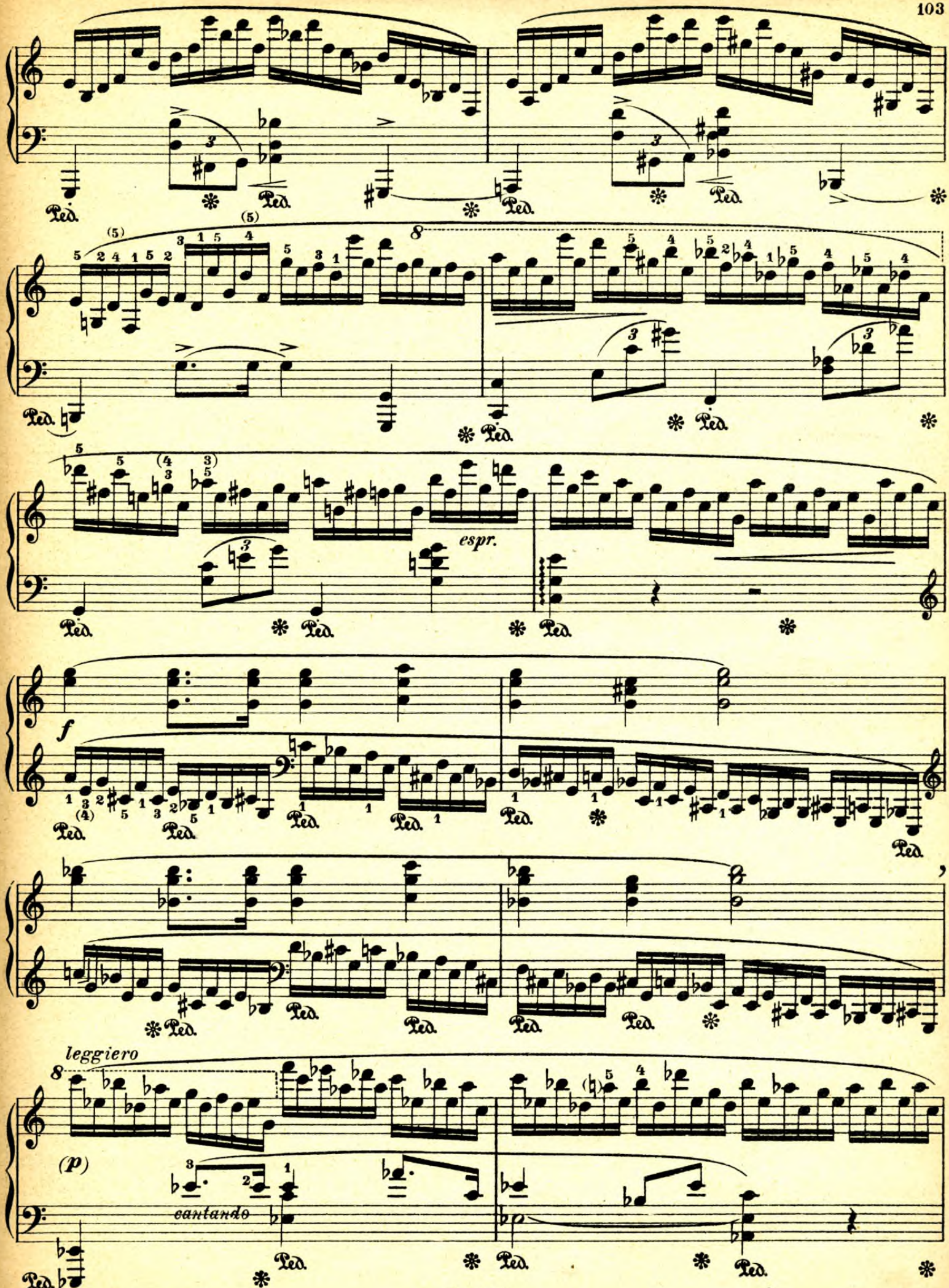
dim.

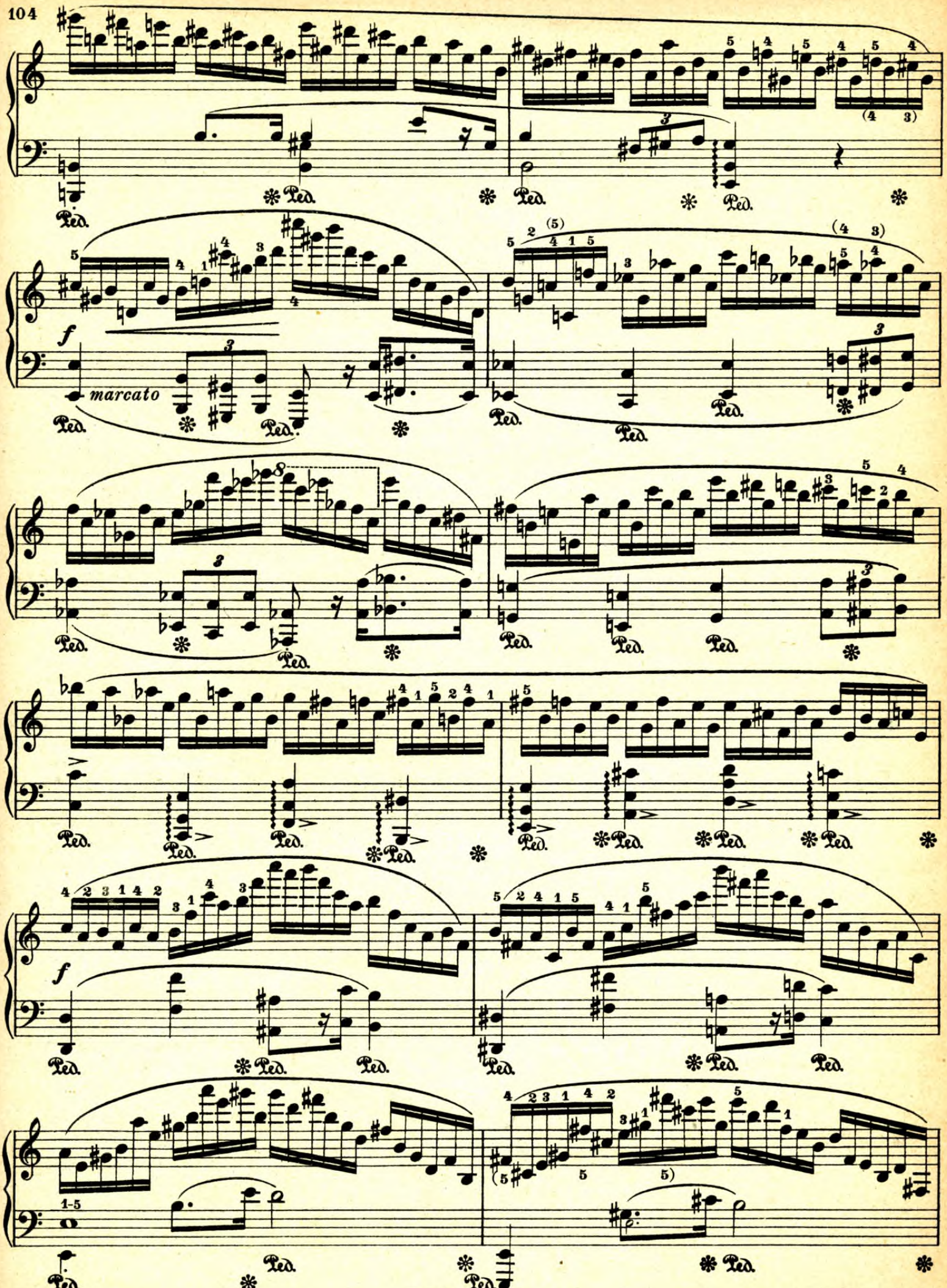
simile

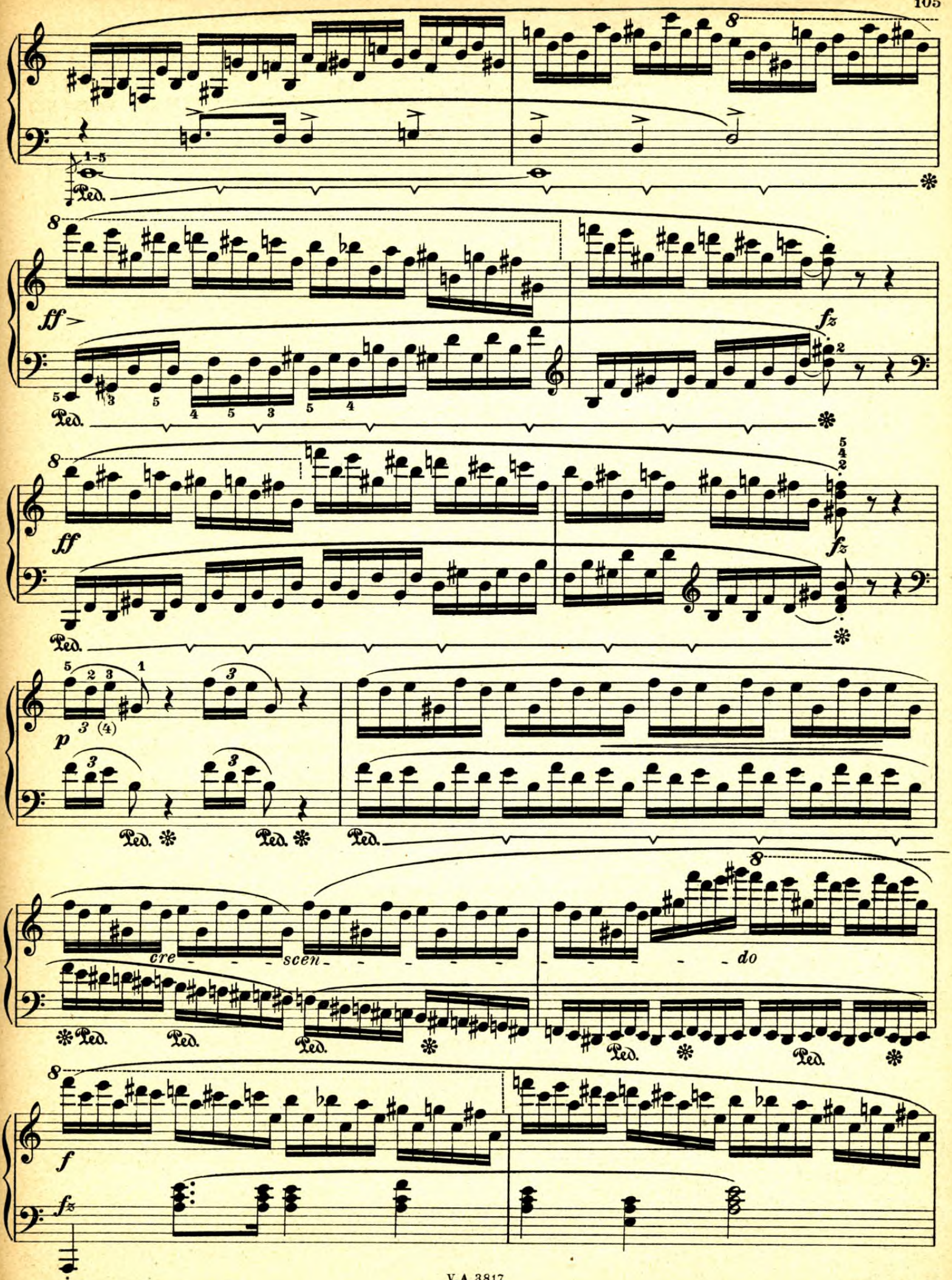
*) Herausgeber spielt hier:
Dauteur de cette edition joue ici:
Here the editor plays:

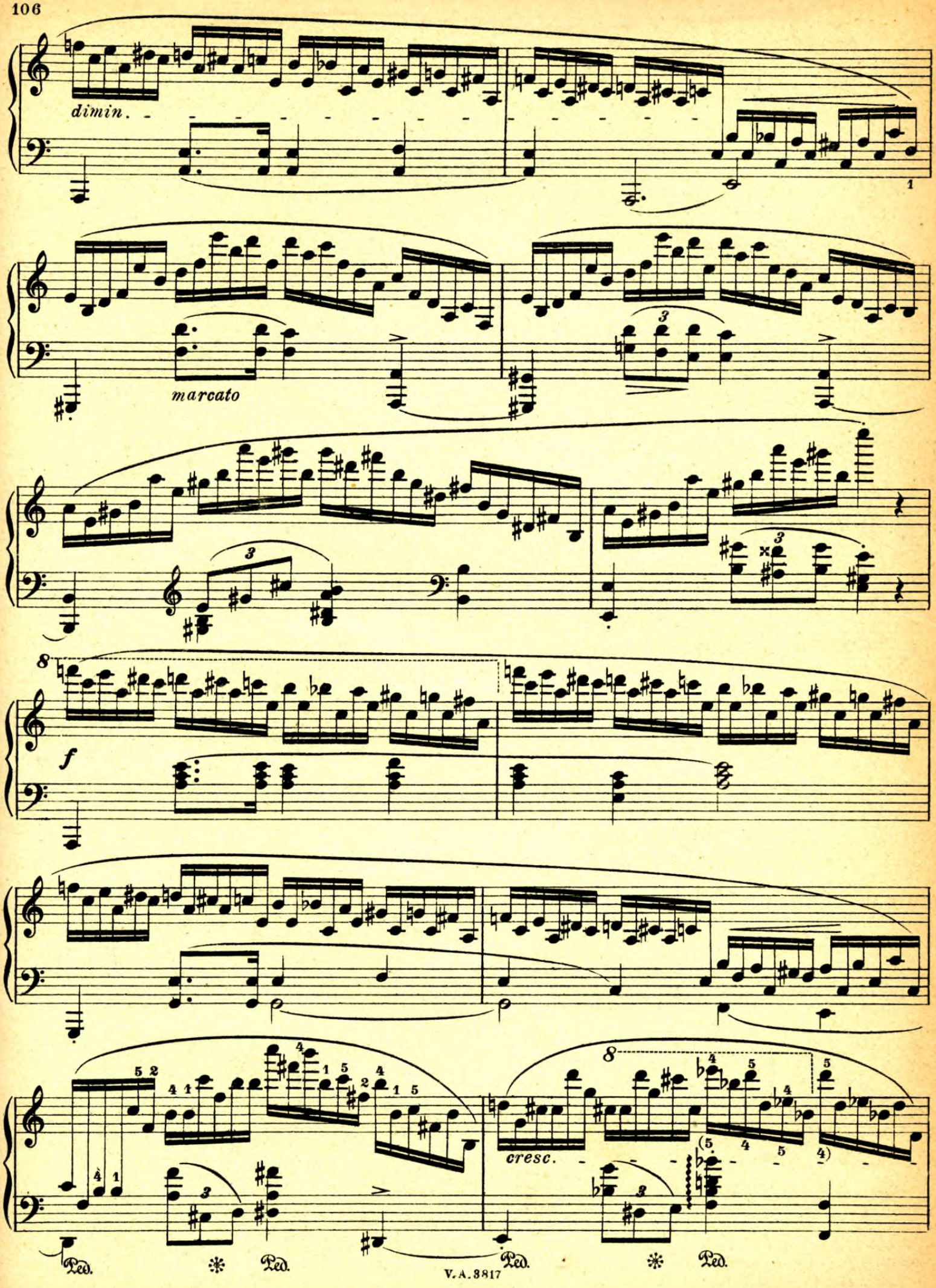


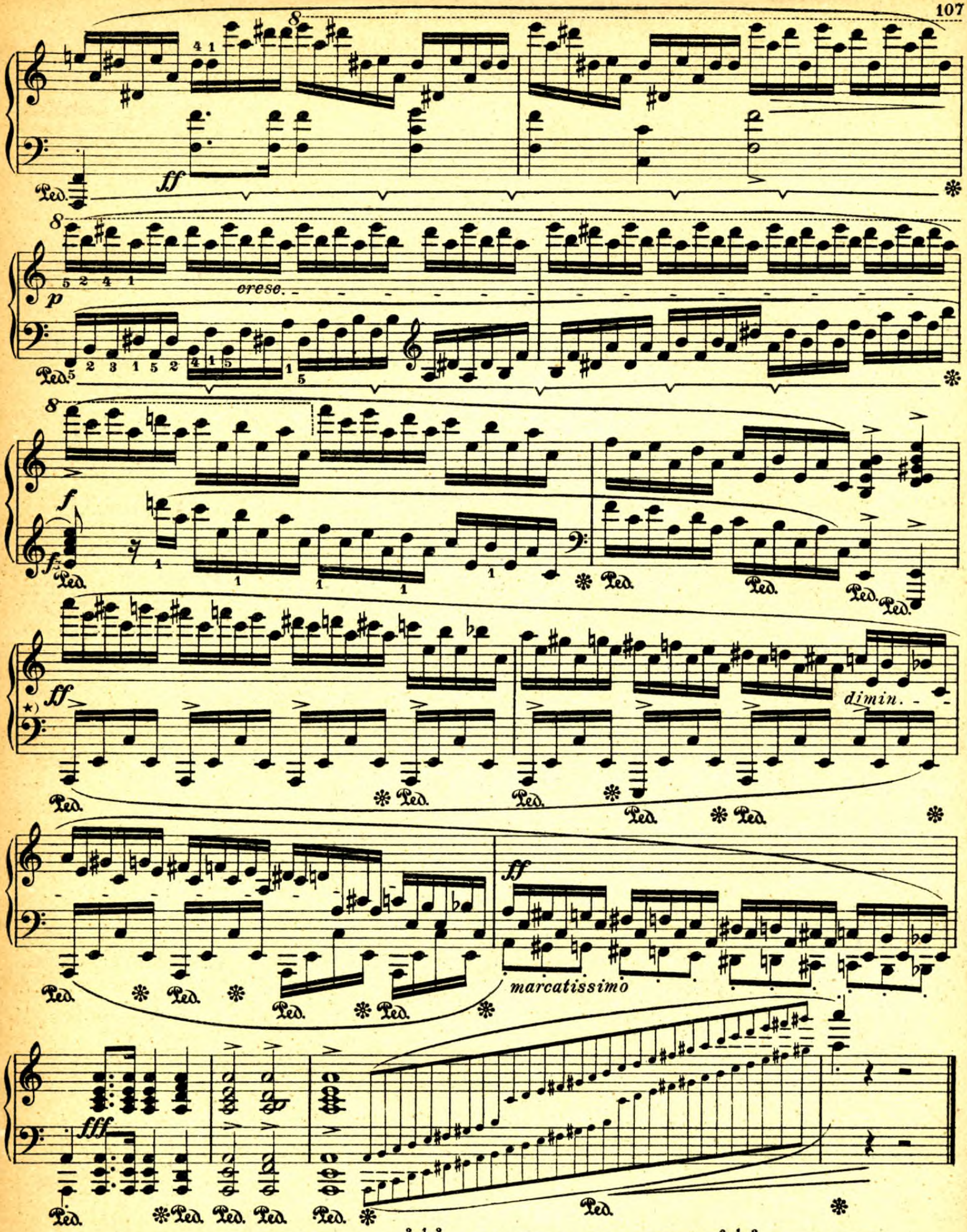

f
dim.
Ped.
(4 3)
(4 3)


espr.
f
leggiero
(p)
cantando

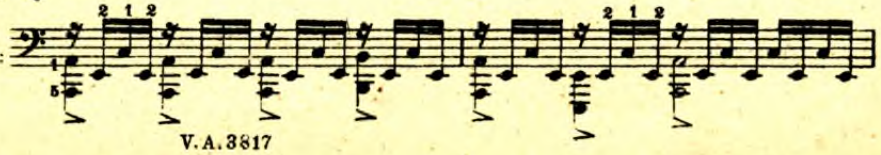

f
marcato
Ped.
1-5


8
1-5
Ped.
ff
fz
cre
scen
do
p
f


dimin.
marcato
f
cresc.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.



*) Herausgeber spielt hier (links) trotz parall. Oktav:
L'auteur de cette édition joue ici (gauche):
Here the editor plays (left):

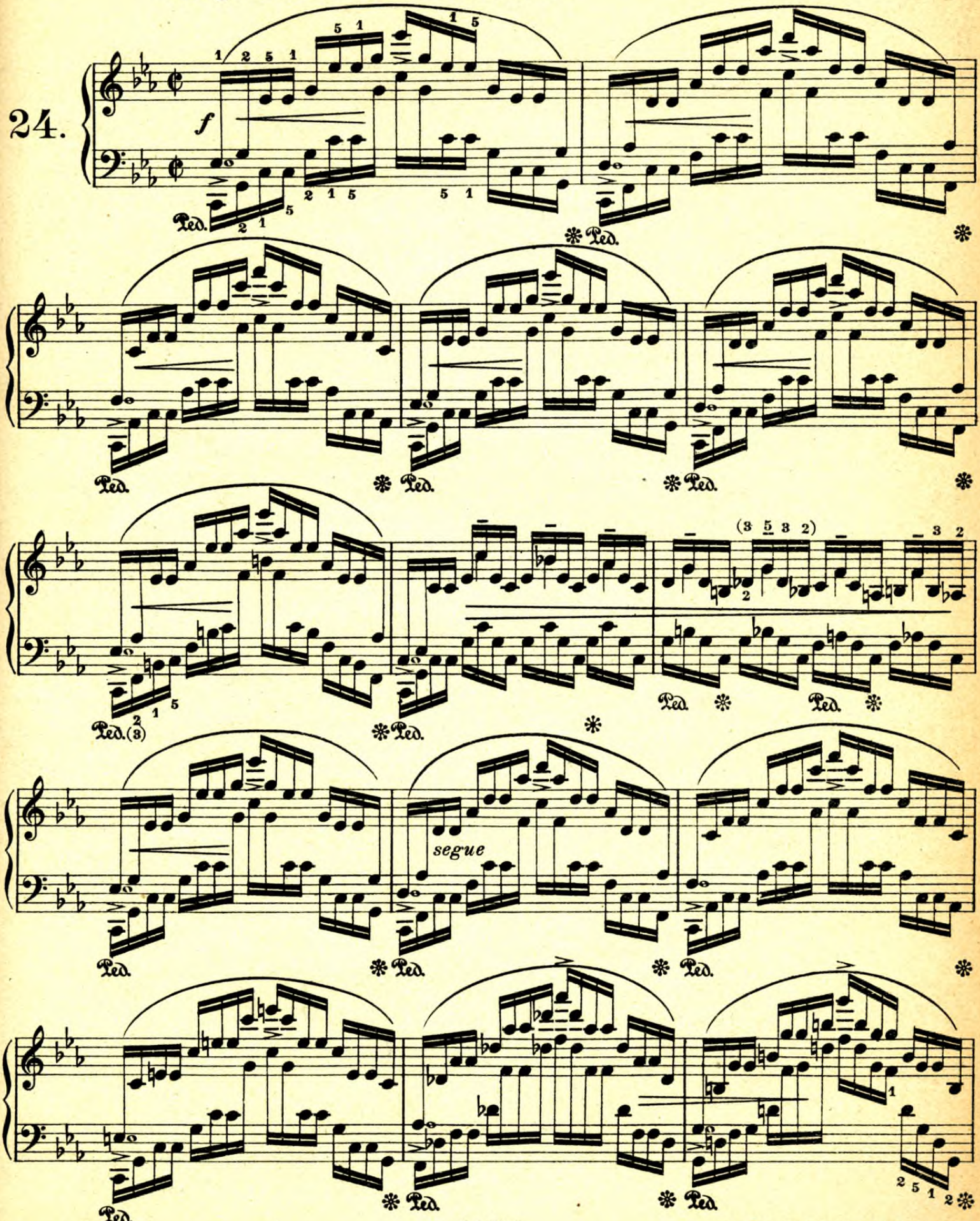


Gräfin d'Agoult gewidmet.

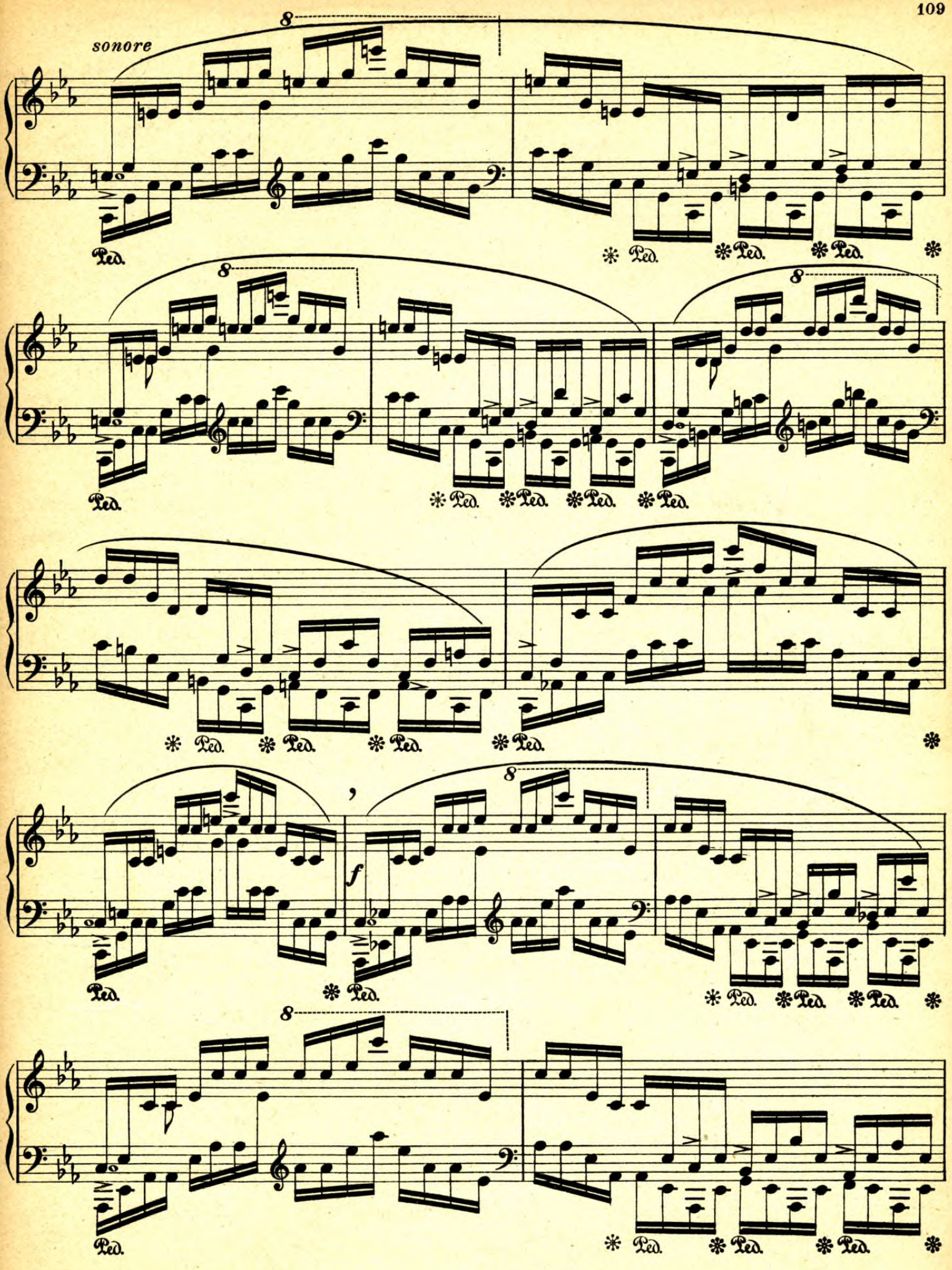
Op. 25. Nº 12.

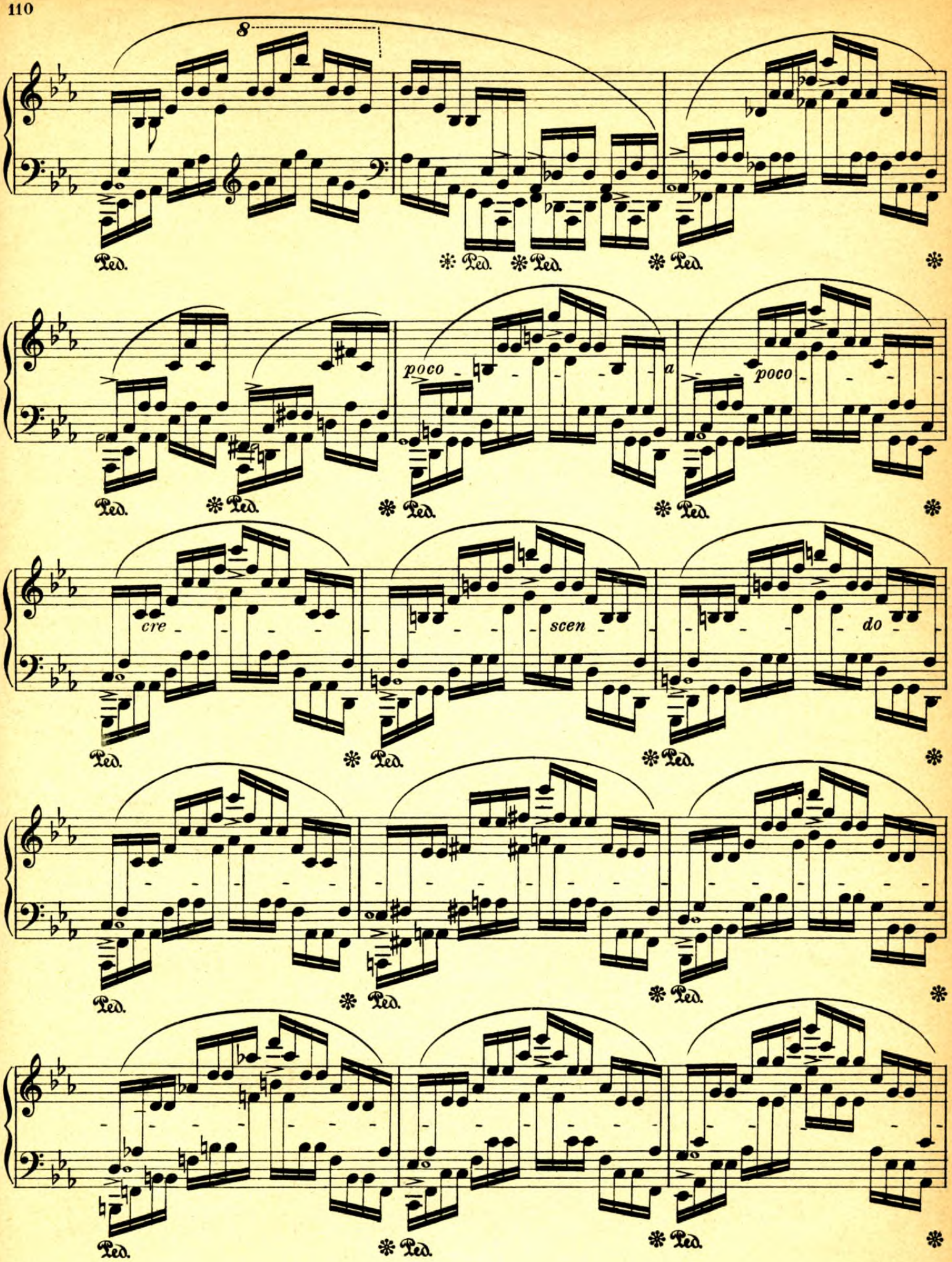
Allegro molto con fuoco. M.M. 𝅗𝅥 = 80.

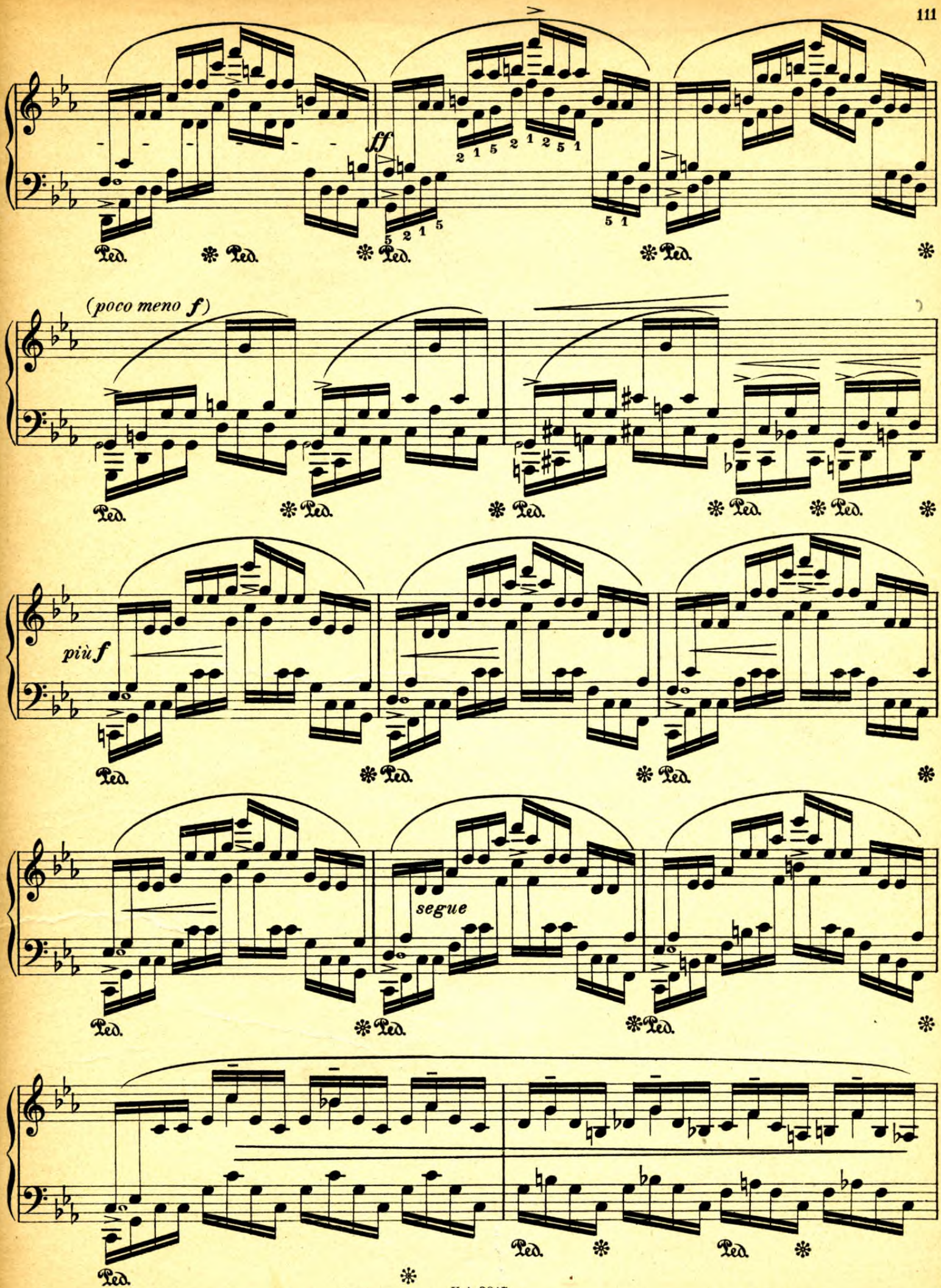
24.

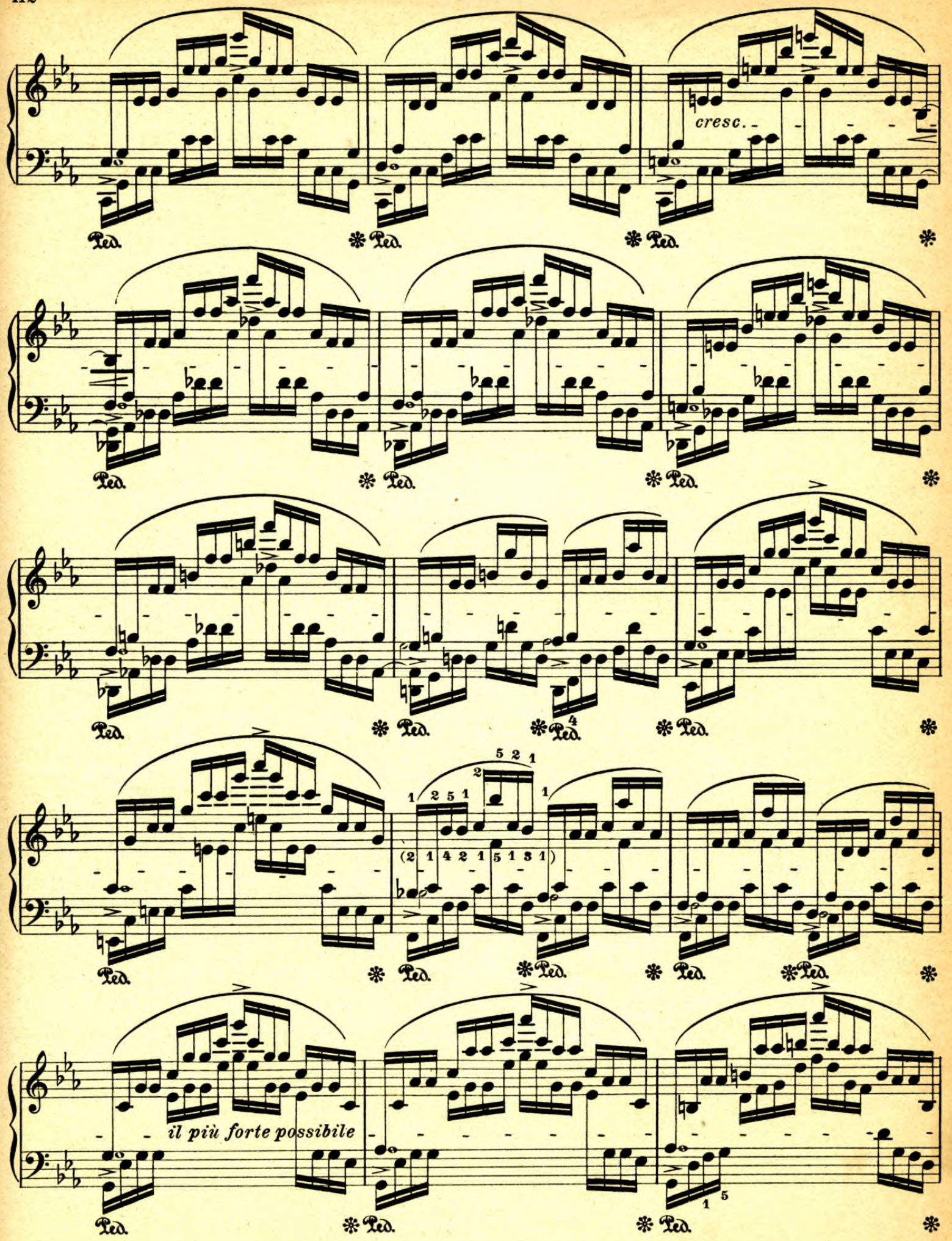


Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.


sonore
8
Ped.
f


8
Ped.
poco
a
poco
cre
scen
do

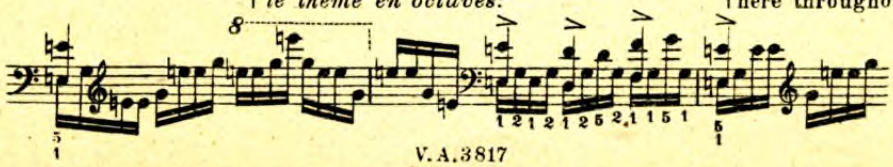

ff
(poco meno f)
più f
segue
Ped.


cresc.
Ped.
5 2 1
2
1 2 5 1
1
(2 1 4 2 1 5 1 3 1)
il più forte possibile
1 5

*) Rubinstein spielte von hier das Thema durchgehends in Oktaven:

Rubinstein jouait, à partir d'ici, tout le thème en octaves:

Rubinstein used to play the theme from here throughout in octaves:



Trois Études.

Composées pour la „Méthode des Méthodes“
de Moscheles et Fétis.

Nº 1.

25.

Andantino. M.M. 𝅗𝅥=69.

p

mp *con sentimento*

cresc.

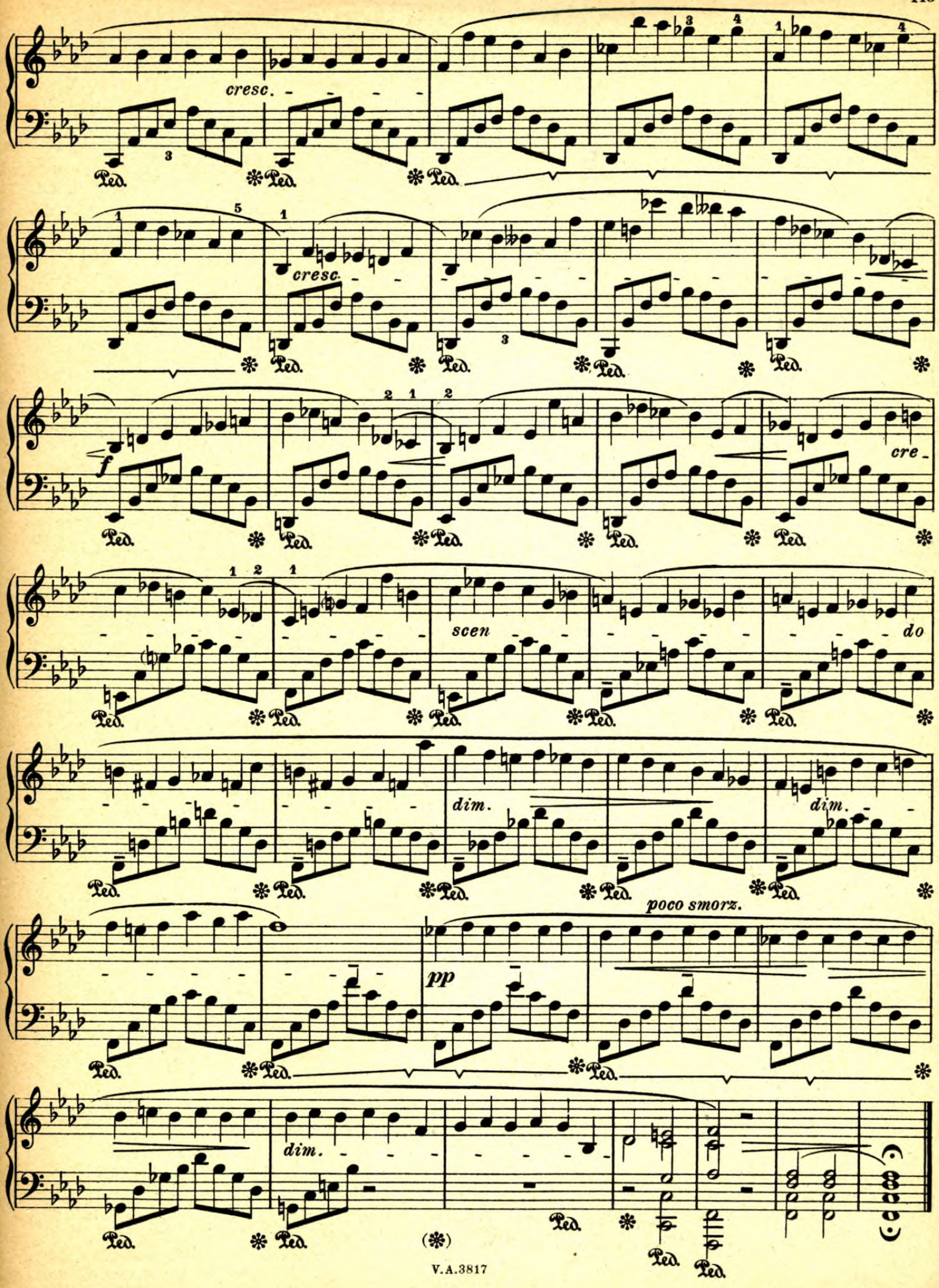
dim.

sempre legato

p

dim

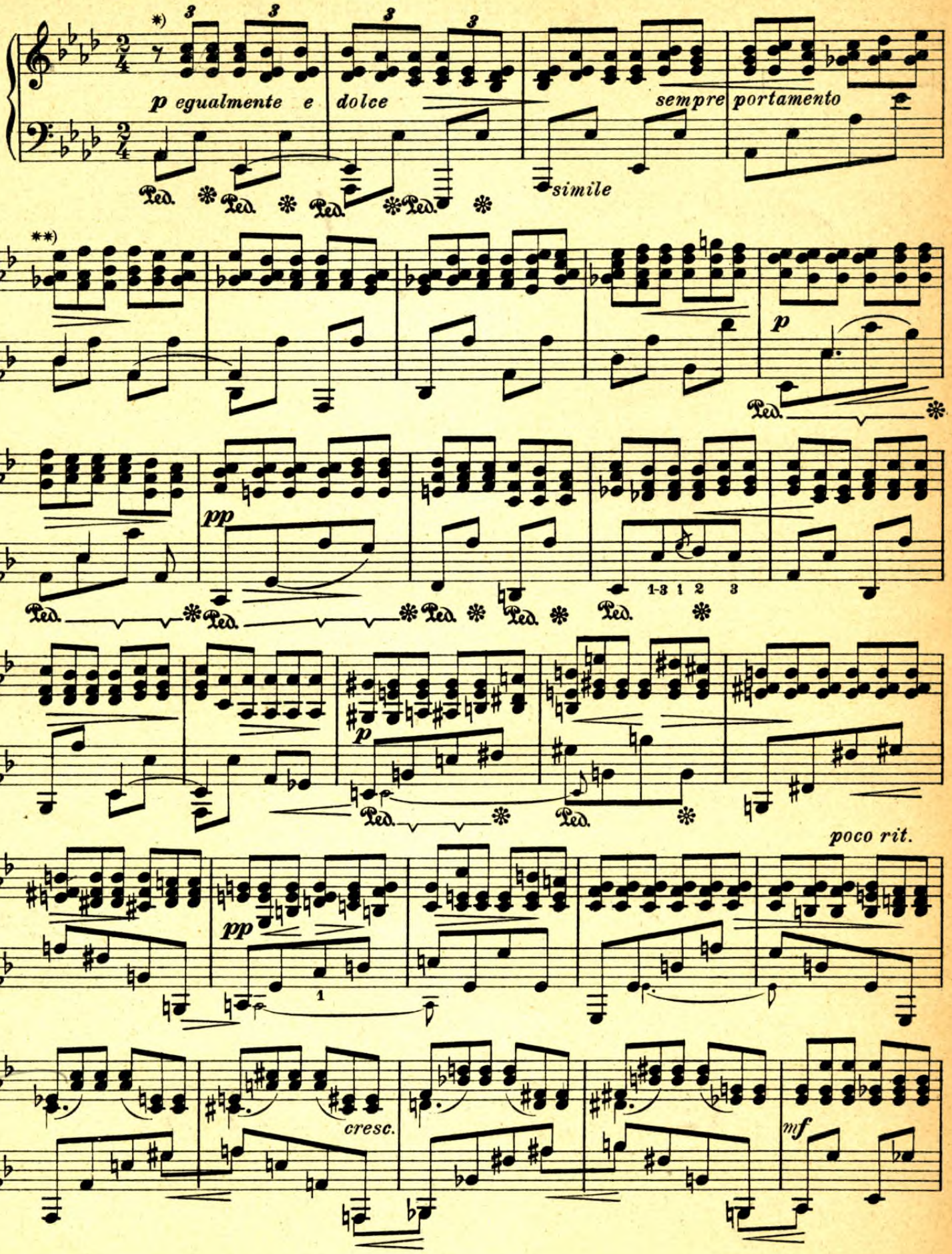
Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.


cresc.
cresc.
f
cre-
scen
do
dim.
dim.
poco smorz.
pp
dim.
Ped.
(*)

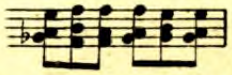
Allegretto. M.M. ♩=58-63.

Nº 2.

26.

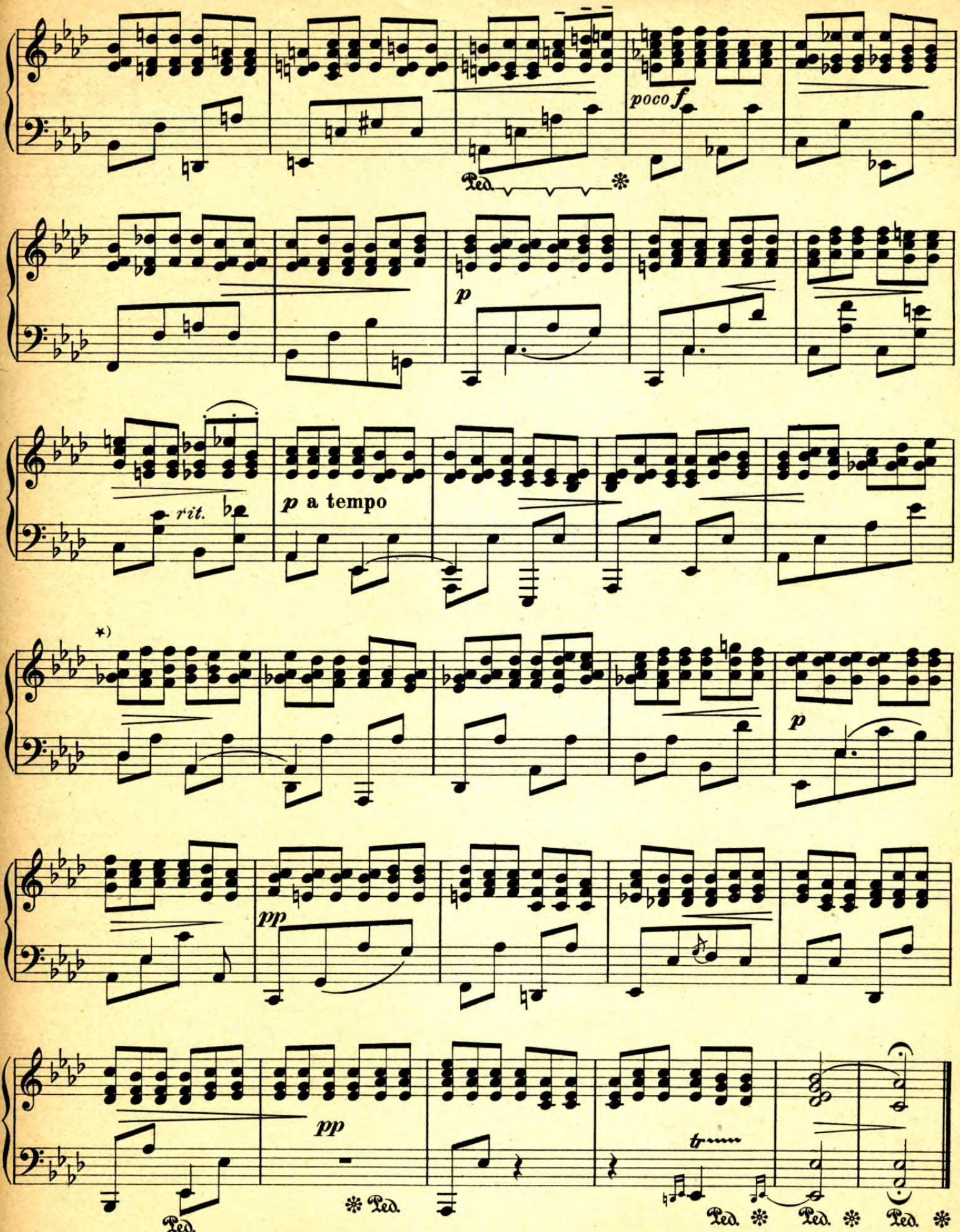


*) Dieser Takt lautet in der Pariser Ausgabe rechts so:
Pour la main droite, l'édition de Paris notée cette mesure ainsi:
This bar reads thus in the Paris edition, right hand:



Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.

are consecutive major thirds justly regarded by the theorists as harsh and



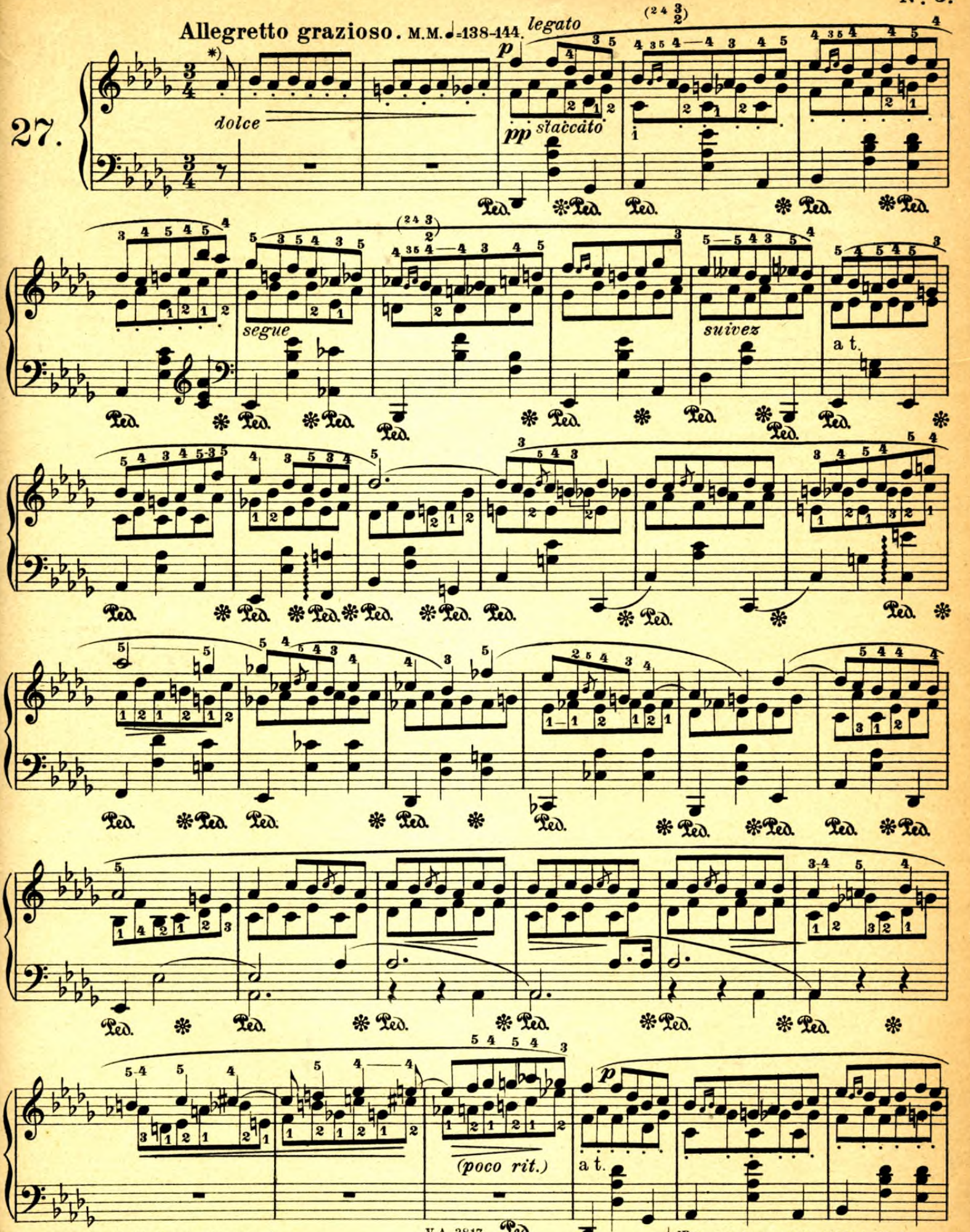
*) In der Pariser Ausgabe wieder wie bei Takt 5 auf Seite 116 angegeben.

L'édition de Paris note de nouveau ici comme nous l'avons indiqué à la mes. 5 de la p. 116.

In the Paris edition this is marked again as bar 5 on page 116.

Allegretto grazioso. M.M. ♩=138-144.

27.

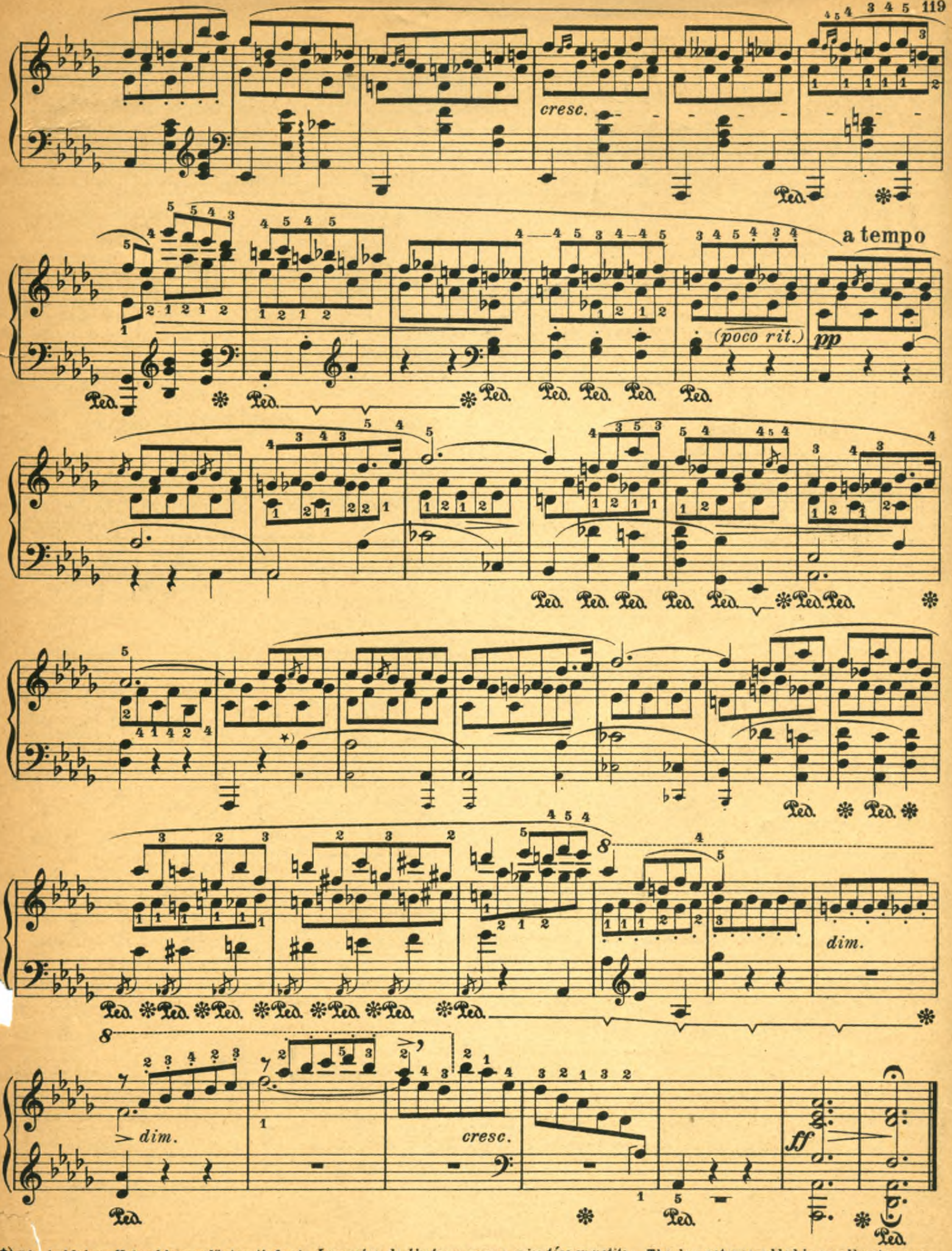


NB. Rosenthal gebraucht für die untere Staccato-Stimme nur den Daumen-man hat dadurch mehr Auswahl an Fingersatz und besseres legato in der oberen Stimme. Viel schwieriger!

NB. Rosenthal emploie le pouce, exclusivement, pour le staccato de la partie inférieure; il reste ainsi un plus grand choix de doigtés pour le legato, qui en devient meilleur. Beaucoup plus difficile!

NB. Rosenthal uses only the thumb for the lower staccato part; this gives the performer a greater choice of fingering and a better legato in the upper part. Much more difficult!

Copyright 1913, by Breitkopf & Härtel, New York.

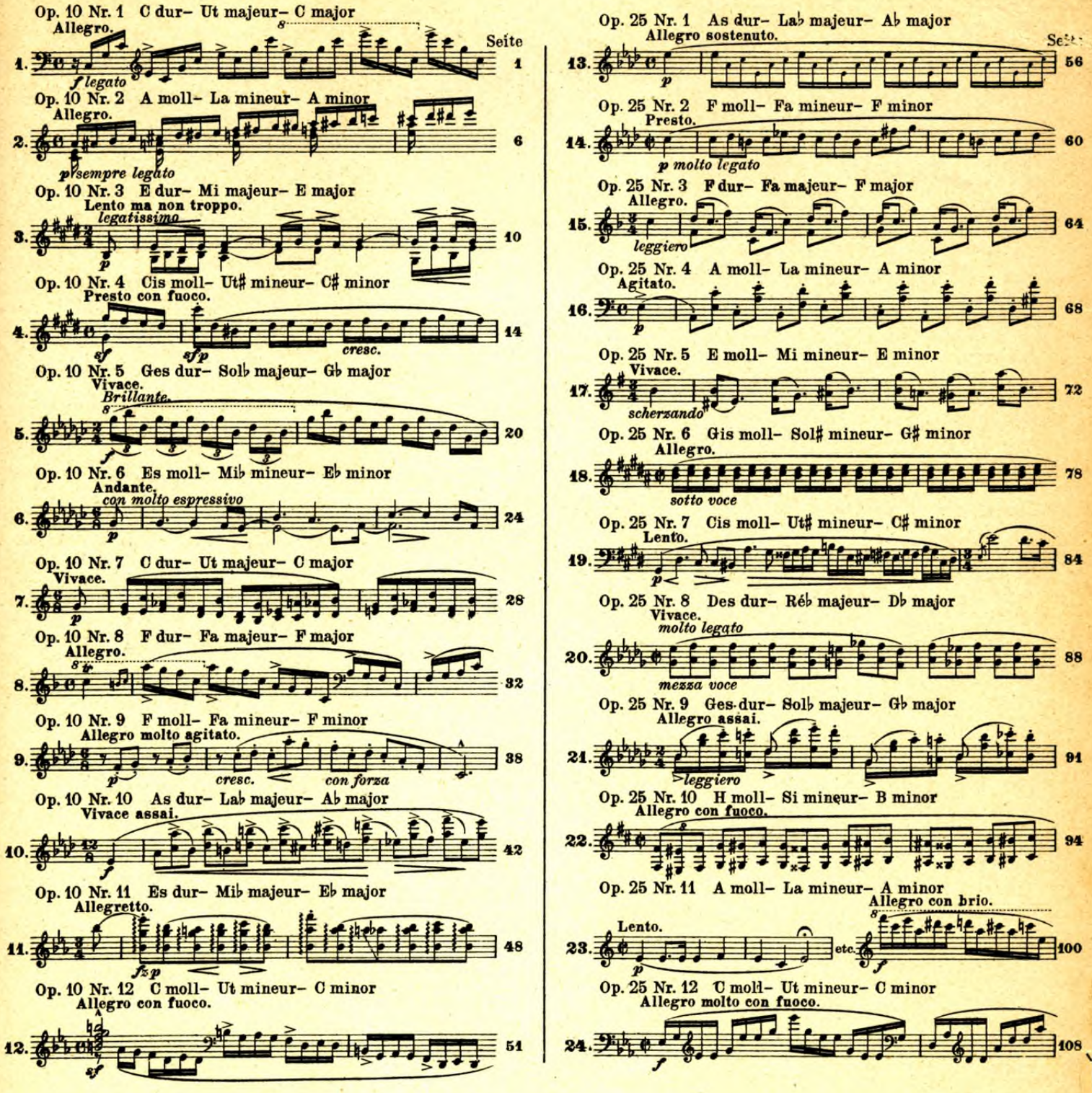


*) Die in kleinen Noten hinzugefügten tiefen Oktaven finden sich nur in der Pariser Ausgabe.

Les notes de l'octave grave, ajoutées en petits caractères, ne se trouvent que dans l'édition de Paris.

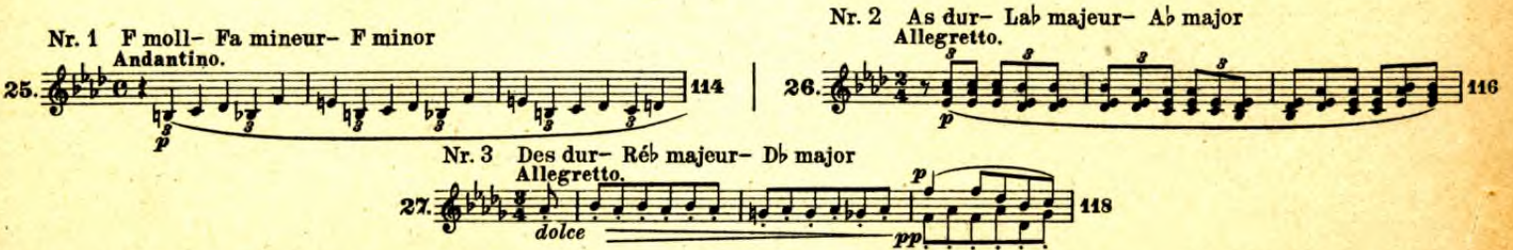
The low octaves added in small notes are only found in the Paris edition.

Fr. Chopin, Etüden, herausgegeben von Ignaz Friedman.



Trois études.

Composées pour la „Méthode des Méthodes“ de Moscheles et Fétis.



Klavier zu 4 Händen.

Nr.

2376 **Armand,** Op. 9. 6 leichte Stücke.
2069/70 — Op. 20. 10 Phantasie-Stücke I/II.
2888 **Armee-Märsche, Berühmte.**
2197 **Bach, C. Ph. Em.,** Symphonie D dur.
3741/43 **Bach, J. S.,** 6 Klav.-Konzerte I/III
3557/59 — 6 Brandenburg. Konz. I/III.
2434 — Chaconne D moll (Reinecke).
— Hirten-Symphonie.
— Orgelbüchlein (Richter).
2269 — Siehe Jugendbibliothek **Heft V.**
20 **Beethoven,** Op. 20. Septett.
2382 — Klavier-Konzert Nr. 1.
3036/38 — Klavier-Konzert Nr. 2, 3, 4.
2275 — Klavier-Konzert Nr. 5.
3039 — Triple-Konzert C dur. Op. 56.
3057 — Chor-Phantasie. Op. 80.
1592 — Violin-Konzert. Op. 61.
1499 — Märsche.
— Sämtliche Streich-Quartette:
2461/62 Bd. I/II. Op. 18 1/3. 4/6.
2463 Bd. III. Op. 59 Nr. 1—2.
2464 Bd. IV. Op 59 Nr. 3. Op. 74.
2465 Bd. V. Op. 95, 127.
2466 Bd. VI. Op. 130, 131.
2467 Bd. VII. Op. 132, 133, 135.
3058 — Op.16, 71, 81. Klav.-Quint. Sext.
3300 — Serenade, D dur. Op. 8.
41/42 — 9 Symphonien. 2 Bde.
853/60 — 9 Symphonien einzeln: Nr. 1—8.
861 — — Nr. 9 Dm.
3699 — Jenaer Symphonie C dur **(Reger).**
46 — Sämtliche Klavier-Trios.
46a/b — Dieselben in 2 Abt.
490 — Sämtliche Streich-Trios.
1998 — Siehe Jugendbibliothek. **Heft 1.**
2756 **Bertini,** Op. 97. 25 Studien.
3230 **Bizet,** Carmen-Phantasie.
Bruch, Op. 11. Phantasie D moll.
83 **Chopin,** Sämtliche Mazurkas.
85 — Sämtliche Polonaisen.
86 — Sämtliche Walzer.
285 **Clementi,** 7 Sonaten (Dörffel).
Diabelli, Unterrichtswerke (Krause).
940 — Melodische Übungsstücke. Op.149.
952 — Jugendfreuden. Op. 163.
953 — 5 Sonatinen. Op. 24, 54, 58, 60.
954 — 3 Sonatinen. Op. 32, 33, 37.
955 — 5 Sonatinen. Op. 150, 152.
2757 — 2 Sonaten. Op. 38, 73.
— Sämtl. Sonatinen in zwei Bdn.:
942 Bd. I. Op. 24, 54, 58, 60, 163.
943 Bd. II. Op. 32, 33, 37, 150, 152.
2383 **Elgar,** Op. 20. Serenade E moll.
1018/20 **Förster,** Aufmunterung d. Schüler. 24 mel. Übungsst. Op. 24. I/III.
2865 — Für die Jugend. Op. 97.
3624 **Gade,** Op. 1. Nachklänge v. Ossian.
2171/72 **Grenzebach,** 36 Klavierstücke im Umfange von 5 Tönen. Bd. I: Nr. 1—24. Bd. II: Nr. 25—36.
3387 **Grieg,** Op. 13. Violin-Sonate G dur.
3968 — Op.7. Menuett a. d. Klaviersonate.
917 **Gurlitt,** Op. 28. Präludien u. Choräle.
3336/39 **Händel,** 23 Concerti grossi. I—IV.
3061/63 — 3 Konzerte für Streichorchester. F dur, D dur, D moll.
— 3 Oboekonzerte.
106/7 — 12 Orgel-Konzerte. I/II.
2269 — Siehe Jugendbibliothek. Heft V.
125a/b **Haydn,** 12 Symphon. (Rietz). I/II.
127 — 12 Klaviertrios (Burchard).
127a/b — Dieselben in 2 Abt.
2028 — Abschieds-Symphonie Nr. 18 (O. Taubmann).
2027 — Oxford-Symphonie Nr. 16 (O. Taubmann).
2267 — Siehe Jugendbibliothek. Heft III.
3600 **Heller,** Op. 80 Nr. 1. Tarantelle A moll.
2600 — Op. 85 Nr. 2. Tarantelle As dur.
1599 **Henselt,** 10 Etüden aus Op. 5. Bearb.
2338 **Hofmann,** Op. 19. Ital. Liebesnov.
1280 — Op. 52. Trompeter v. Säkkingen.
1685 — Op. 54a. 2 Serenaden.
1281 — Op. 57. Ekkehard.
1576 — Op. 79. Waldmärchen.
4789 **Huber,** Op. 16. Märchenerzählungen.
3252 **Jensen,** Op. 18. 3 Klavierstücke.
3253 — Op. 43. Idyllen.
3254 — Op. 45. Hochzeitsmusik.
3255 — Op. 59. Abendmusik.
3256 — Op. 60. Lebensbilder.
3257 — Op. 62. Silhouetten.
3258 — Op.65. Rosenlaube.Holländertanz.
Jugendbibliothek, Musikalische.
1018/20 **Förster,** Aufmunterung d. Schüler. 24 mel. Übungsst. Op.24. I/III.
2865 — Op. 97. Für die Jugend.
1560 **Jugendbibliothek für den Unterricht** (A. Krause). Bd. I. Klassiker.
1561 — Bd. II. Romantiker.
1998/99 — Heft 1/2. Beethoven, Weber.
2267/68 — Heft 3/4. Haydn, R. Schumann.
2269/70 — Heft 5/6. Bach-Händel, Mozart.
2318/19 — Heft 7/8. Mendelssohn, Schubert.
1021/23 **Unsre Lieblinge** (C. Reinecke). Bd. I/III.
1053 — Bd. IV.
1017 **Vogel,** Op. 47. Album f. kl. Klavierspieler.
488/89 **Krause,** Instruktive Sonaten. I/II.
294 **Kuhlau,** Sonatinen. Op. 44, 66.
2601/05 **Kühner,** Schule d. Klavierspiels. I/V.
1021/23 **Lieblinge, Unsre** (Reinecke). I/III.
1053 — Bd. IV.
Liszt, Consolations (Rehberg).
2548 — Phantasie und Fuge ‹Ad nos ad salutarem undam›.

Klavier zu 4 Händen.

Nr.

506/7 **Liszt,**Symphonische Dichtungen. I/II.
2481 — Ce qu'on entend sur la montagne.
2482/83 — Tasso, Les Préludes.
2484/85 — Orpheus, Prometheus.
2486 — Mazeppa.
2487/88 — Festklänge. Héroïde funèbre.
2489/90 — Hungaria. Hamlet.
2491 — Hunnenschlacht.
2492 — Ideale.
2493 — Triomphe funèbre.
Siehe auch Wagner-Liszt.
2057 **Lumbye,** Traumbilder. Phantasie.
3945 **Mac Dowell,** Op. 30. Sarazenen. — Schöne Alda.
— Op. 48. Zweite (indian.) Suite.
2597 **Marsch-Album** (9 ber. Märsche).
2888 **Märsche** (Armeemärsche)
397 **Mendelssohn,** Origin.-Werke (Rietz).
157 — Sämtliche 79 Lieder.
1706 — Sämtliche Märsche.
392 — Sämtliche Pfte.-Quartette.
178 — Sämtliche Streich-Quartette.
178a/c — — in 3 Abteil. (1/2, 3/5, 6/7).
183 — Sämtliche Symphonien.
876/80 — Dieselben einzeln: Nr. 1—5.
390 — Sämtliche Pianoforte-Trios.
391 — Op. 20. Oktett in Es.
1233 — Op. 25. Klavier-Konzert G m.
163a — Op. 37. Orgel-Präludien u. Fugen.
1234 — Op. 40. Klavier-Konzert D m.
1296 — Op. 64. Violin-Konzert.
136b — Op. 65. 6 Orgel-Sonaten.
2318 — Siehe Jugendbibliothek. **Heft VII.**
1293 **Meyerbeer,** 5 Stücke a. Prophet.
4901/05 **Modernes Vortrags-Album** (X. Scharwenka). I/V.
216 **Mozart,** Sämtl. Original-Kompos.
893 — Haffner-Serenade.
— Klarinettenkonzert, A dur.
3004 — Serenade (Kleine Nachtmusik).
3040/42 — 10 Streich-Quartette. I/III.
3043/44 — 6 Streich-Quintette. I/II.
230/31 — 12 Symphonien. I/II.
2270 — Siehe Jugendbibliothek. **Heft VI.**
1431/32 **Neumann,** Op. 1. Stücke f. Anf. I/II.
2959 **Nicodé,** Op. 10. Walzer-Capricen.
3711 — Op. 26. Ballszene.
1318 — Op. 29. Bilder aus dem Süden.
3520 **Offenbach,** Hoffmanns Erzählungen. Phantasie.
345/47 **Pianoforte-Musik.** Klass. u. mod.
1315 Samml. vorz. St. (Reinecke). 4 B.
4350 **Reger,** Introduction u. Passacaglia.
1686 **Reinecke,** Op. 47. 3 Sonatinen.
2341/42 — Op. 181. 10 kl. Phantasien üb. deutsche Kinderlieder. I/II.
3308 — Op. 286. Märchen v. Schweinehirten. Heft I. Ouvertüre.
3309 Heft II. Die Rose. Die Nachtigall. Spiel und Tanz.
3310 Heft III. Des Prinzen Brautfahrt. Der singende Topf. Fackeltanz. Verbindender Text in lustigen Reimen.
1021/23 — Unsre Lieblinge. I/III.
1053 — Bd. IV.
1687 **Scharwenka, Ph.,** Op. 21. Tanz-Suite.
2350/51 — Op. 30. All' Ongarese, Walzer.
2940 **Scharwenka, X.,** Op. 3. 5 Polnische Nationaltänze.
2536 — Op. 3 Nr. 1. **Polnischer Tanz.**
4901/05 — **Modernes Vortrags-Album.** I/V.
2758/59 **Schmitt, Jac.,** Sonat. Op. 208, 209.
262a/b **Schubert,** Original-Werke. I/II.
1458 — — Bd. III. (Ouv., Phant. usw.).
486 — Märsche (Reinecke).
1298 — Polonaisen.
3045 — 4 Symphonien (Nr. 4, 5, 7, 8).
466 — Symphonie Nr. 7, C.
2189 — Symph. Nr. 8 H moll (Unvollend.).
2319 — 8. Jugendbibliothek. Heft VIII.
645 **Schumann,** Sämtl. Originalwerke. (Clara Schumann).
499 — Klav.-Werke: Bd. I. Op. 9, 12, 15.
500 — — Bd. II. Op. 21.
501 — — Bd. III. Op. 17, 22, 28.
646 — Sämtliche Symphonien.
736/39 — Dieselben einzeln: Nr. 1—4.
576 — Trios, Phantasiestücke, Märchenerzählungen.
836 — Op. 9. Karneval.
837 — Op. 12. Phantasiestücke.
838 — Op. 15. Kinderszenen.
839 — Op. 17. Phantasie.
840 — Op. 22. Klaviersonate G moll.
841 — Op. 28. 3 Romanzen.
3635 — Op. 29 Nr. 3. Zigeunerleben.
437 — Op. 41. 3 Quartette.
648 — Op. 44, 47. Quintett u. Quart.
851 — Op. 46. Andante u. Variationen.
708 — Op. 52. Ouvert., Scherzo u. Finale.
805 — Op. 54. Klavier-Konzert A moll.
753 — Op. 63. Erstes Trio.
700 — Op. 66. Bilder aus Osten.
2760 — Op. 68. Jugend-Album.
754 — Op. 80. Zweites Trio.
701 — Op. 85. 12 vierh. Klavierst.
756 — Op. 88. Phantasiestücke.
806 — Op. 92. Konzertstück G.
702 — Op. 109. 9 charakt. Tonstücke.
755 — Op. 110. Drittes Trio.
3756 — Op. 121. Violinsonate Nr. 2.
703 — Op. 130. Kinderball.
757 — Op 132. Märchenerzählungen.
2268 — Siehe Jugendbibliothek. **Heft IV.**
2176 **Sibelius,** Op. 10. Karelia-Ouvertüre.
2157 — Op. 11. Karelia-Suite.
2421 — Op. 22 Nr. 3. Schwan v. Tuonela.
3119 — Op. 22 Nr. 4. Lemminkainen.

Klavier zu 4 Händen.

Nr.

3056 **Sibelius,** Op. 26. Finlandia.
3121 — Op. 42. Romanze in C.
2273 — Op. 44. Valse triste a. ‹Kuolema›.
3647 — Op. 62a. Canzonetta.
3650 — Op. 62b. Valse romantique.
2398/2400 — König Kristian Suite. I/III.
3002/3 **Sinding,** Op. 98. Nordische Tänze und Weisen. I/II.
2220/21 **Sinigaglia,** Danze piemontesi. I/II.
2796 — Baruffe Chiozzotte. Op. 32.
3826 — Piemonte. Suite Op. 36.
2597 **Strauß, R.,** Festmarsch (s. Marschalbum).
1434 **Tours,** Klavierst. (Suite de Pièces).
1021/23 **Unsre Lieblinge** (C. Reinecke). I/III.
1053 — Bd. IV.
1017 **Vogel,** Album f. kl. Klaviersp. Op. 47.
3801 **Volkmann,** Op. 11. Musik. Bilderbuch.
3806/7 — Op. 24. Ungar. Skizzen. I/II.
4901/05 **Vortrags-Album, Modernes** (X. Scharwenka). I/V.
4648 **Wagner,** Album ausgew. Stücke.
4651/60 — Albums: Rienzi, Holländer, Tannhäuser, Tristan, Meistersinger, Rheingold, Walküre, Siegfried, Götterdämmerung, Parsifal.
3376 — Album a. Lohengrin.
4647 — Marsch-Album.
4571/81 — 11 Fantasien (Ferd. Rebay): Rienzi, Holländer, Tannhäuser, Lohengrin, Tristan, Meistersinger, Rheingold, Walküre, Siegfried, Götterdämmerung, Parsifal.
3180 — Brautlied aus Lohengrin.
4725 — Siegfried-Idyll.
2806 **Wagner-Liszt,** Isoldens Liebestod.
3406 — Spinnerlied a. ‹Flieg. Holländer›.
3625 — Festspiel u. Brautlied.
2580 — Einzug d. Gäste a. ‹Tannhäuser›.
269 **Weber,** Sämtl. Orig.-W. (Reinecke).
1999 — Siehe Jugendbibliothek. **Heft II.**
Weingartner, Op. 20. König Lear.
— Op. 23. 1. Symph. G dur (Singer).
3751 — Op. 53. Lustige Ouvertüre.
908 **Wohlfahrt,** Der Klavierfreund. Kart.

Ouvertüren zu 4 Händen.

32 **Beethoven, Sämtl.** 11 Ouvertüren.
279 **Cherubini,** Sämtliche Ouvertüren.
2086 **Cornelius,** Der Barbier v. Bagdad.
3897 **Flotow,** Martha-Stradella.
3624 **Gade,** Op. 1. Nachklänge von Ossian.
99 **Gluck,** Ouvertüren.
166 **Mendelssohn,** Sämtl. 11 Ouvertüren.
199 — 5 berühmte Ouvertüren.
214 **Mozart,** Berühmte Ouvertüren.
2921/24 **Ouvertüren-Album** I/IV(Inh.s.2hdg).
556 **Reinecke,** Ouvertüren.
3905a — Op.46. Nußknacker u.Mausekönig.
Schubert, Ouvertüre im ital. Stil. C.
647 **Schumann,** Sämtliche Ouvertüren.
2176 **Sibelius,** Op. 10. Karelia-Ouvertüre.
2796 **Sinigaglia,** Op. 32. Baruffe Chiozzotte.
3077 **Suppé,** Ouvertüren.
3425 — Dichter und Bauer.
4614 **Wagner,** Ouvertüren-Album.
3944 — Faust-Ouvertüre.
— Lohengrin-Vorspiel.
2401 — Lohengrin. Einleitung z. 3. Akt.
2568 — Tristan und Isolde. Vorspiel.
275 **Weber,** Sämtliche Ouvertüren.
3751 **Weingartner,** Op. 53. Lustige Ouvert.

Klavierauszüge zu 4 Händen.

359 **Boieldieu, Weiße Dame.**
109 **Donizetti,** Lucretia Borgia.
2557 **Gluck,** Alceste.
3136/37 — Armida, Iphigenie in Aulis.
3138/39 — Iphigenie auf Tauris, Orpheus.
3140 **Händel,** Messias.
2558/59 **Haydn,** Schöpfung, Jahreszeiten.
1513 **Hérold,** Marie.
28. 43 **Lortzing,** Zar, Undine.
393 **Mendelssohn,** Athalia.
394 — Lobgesang.
395 — Oedipus.
396 — Sommernachtstraum.
104/5 **Meyerbeer,** Hugenotten, Prophet.
2292 **Mozart,** Krönungs-Messe.
1426 — Requiem.
3905b **Reinecke,** Nußknacker und Mausekönig. Op. 46 (ohne Ouvertüre).
537 **Schumann,** Manfred.
528 — Paradies und Peri.
Wagner, Liebesmahl der Apostel.
514 — Lohengrin (Schubert).
1409 — Lohengrin d.-e. (Kleinmichel).
3926 — Tristan und Isolde.
16. 19 **Weber,** Freischütz, Oberon

Orgel.

3938 **Alte Meister** aus der Frühzeit des Orgelspiels (Schering).
3409 **Bach,** Viol.-Chaconne (Middelschulte).
10 — 371 Choräle (Becker, Dörffel) q. 8
730 — 69 Choralmelod. mit beziff. Baß.
1237 — 15 große Choralvorspiele.
3747 — 60 ausgew. vierst. Choräle(Geßner)
3171/79 — Sämtl. Orgelwerke. Bd. I—IX.
2044 — Orgel-Werke f. kath. Organisten (Renner). Bd. I. Choral-Vorsp. Bd. II. Prälud., Fug. u. and. Stücke.
2045 **Buck,** Orgel-Sonate Nr. 1. Es dur.
3612 **Busoni,** Fantasia contrappuntistica (Middelschulte).

Orgel.

Nr.

2883/84 **Clemens,** Mod. Pedal- I/II.
3404 **Elgar,** Op. 28. Sonate G dur.
Eyken, Op. 25. Orgel-Sonate Nr. 3.
3939 **Fielitz,** Op. 37 Nr. 3. Hymnus.
Fischer, Op. 4. 12 Orgelstücke.
4357/58 **Frescobaldi,** Ausgew.Orgelsätze. Neue Ausg. (B. Fr. Richter). Bd. I/II.
Froberger,4 auserles.Stücke(Niemann).
1473 **Gade,** Op. 22. Drei Tonstücke.
Habert, Op. 101. Kl. Orgelschule.
1475 **Hartmann,** Laudate Dominum.
2052/53 **Hermann,** Orgel-Kompositionen. I/II.
2934 **Hofmann,** Op. 70 Nr. 3. Scherzo.
Horn, Ordinarium Missae.
4918 **Hoyer,** Introduction und Chaconne.
2889/90 **Kienzl,** Op. 77. 8 Choralvorsp. I/II.
3170 **Liszt,** Ave Maria (A. Gottschalg).
2548 — Phantasie und Fuge Ad nos. 4hdg.
4336 — Phantasie Ad nos (A. Eckardt).
2323 — Fuge Ad nos ad salutarem(Fricken).
— Nun danket alle Gott.
3978 — Zur Trauung.
4890 **Lubrich d. J.,** Op. 54. Fanta Fuge, D moll.
2570 **Mac Dowell,** Liebeslied.
2834 — Trauergesang.
162 **Mendelssohn,** Sämtl. Orgelwerk
2887 — Hochzeitsmarsch (Stehle).
4861/63 **Merkel,** Orgelw. (C. Hasse). Bd.
Moortgat, Der Kirchenorganist
2198 **Reger,** Introduction u. Passaca.
1844 **Sauer,** Orgel-Album.
3938 **Schering,** Alte Meister aus der Frühzeit des Orgelspiels.
1368 **Schweich,** Cäcilia. 100 Orgelstücke
2322 **Sibelius,** Finlandia. Op. 26 (Frick
2960 — Orgel-Album (Fricker).
3986 — Romanze Des dur. Op. 24 Nr. (J. Lyon).
4437 — Valse triste. Op. 44 (Humiston
Steggall, Konzertstück F moll.
3055 **Thomas,** Op. 10. 24 instrukt. Trio
3809 **Tinel,** Op. 29. Sonate G moll.
4731 **Wagner,** Orgel-Album I (Fricke Rienzi — Tannhäuser — Lohengr
4732 — — II. Tristan — Meistersinger Walküre — Götterdämmerung Parsifal.
2579 — Elsas Brautzug.
3098 — Tristan und Isolde. Vorspiel.
3380 — Lohengrin. Vorspiel (Sulze).

Harmonium.

Grieg, Menuett a. Op. 7.
— Allegretto tranquillo a. Op. 13.
476/77 **Harmonium.** Sammlung von Tonstücken berühmt. Meister. I/III
1482
1538 **Haydn, Mich.,** Album (Schmid). 8.
1024 **Lieblinge, Unsre.** Die schönst. Melodien leicht v. Reinhard. I/II
1060 (Musikalische Jugendbibliothek).
3638 **Liszt,** Consolations (Skiwa).
Moortgat, Der Kirchenorganist. 18 leichte Stücke.
3898 **Protze,** Harmoniumschule. Kl. Aus
3899 — Harmoniumschule. Große Aus
Reinecke, Op.93. König Manfred. 5 St
4645 **Wagner,** Album ausgew. Stücke.
4631/41 — Albums: Rienzi, Holländer, Tannhäuser, Lohengrin, Tristan, Meistersinger, Rheingold, Walküre Siegfried, Götterdämmerung, Parsifal.
2549 — 6 Stücke aus Lohengrin (Stapf).
1449 — Szenen aus Lohengrin (Reinhard).
1489 — Tonbilder a. Lohengrin (Gyurits).
3126 — Elsas Brautzug (Reinhard).
2502 — Isoldens Liebestod (Bibl).
1984 — 6 Stücke a. Tristan (Bibl Op. 49).

Harmonium und Klavier.

* Zur Aufführung 2 Expl. erforderl.
Bach, Brandenburg. Konzert Nr. 1.
— Konzert F moll.
Beethoven, Op. 60. Adagio C m. a. d. 4. Symphonie.
Gade, Op. 59. Romanze a. d. Violinsonate Nr. 3.
Grieg, Op. 7. Menuett.
— Op. 13. Allegretto tranquillo.
Händel, Orgel-Konzerte Nr. 1—6.
Liszt, Elsas Traum u. Lohengrins Verweis.
2566 — Les Préludes (Reinhard).
— Les Préludes mit Klavier 4hdg.
3678 — Orpheus (Stade).
Quantz, Arioso a. Flötenkonzert 103.
3903 **Schumann,** Op. 15. Kinderszenen.
3679 — Op. 50. Paradies u. Peri.
3904 — Op. 66. Bilder a. Osten Nr. 2, 4, 6.
*4642 **Wagner,** Album I: Rienzi — Fliegender — Tannhäuser — Lohengrin.
*4643 — Album II: Tristan — Meistersinger — Parsifal.
*4644 — Album III: Rheingold — Walküre — Siegfried — Götterdämmerung.
*4663 — Ouvertüren-Album I: Rienzi — Holländer — Parsifal.
*4664 — — II: Lohengrin — Tristan — Tannhäuser — Meistersinger.
1438 — Melodien a. Lohengrin (Reinhard).
2263 — Duo über Themen a. Lohengrin.
2567 — Elsas Brautzug z. Münster (Claus).
3597 — Lohengrin-Vorspiel (Claus).

Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig.